

# BREVE HISTORIA CULTURAL HISPÁNICA



*Enrique Yepes*

Bowdoin College, Colegiatura Colombiana,  
& Universidad Pontificia Bolivariana

# Breve historia cultural hispánica

Enrique Yepes

Bowdoin College, Colegiatura Colombiana, &  
Universidad Pontificia Bolivariana

This text is disseminated via the Open Education Resource (OER) LibreTexts Project (<https://LibreTexts.org>) and like the thousands of other texts available within this powerful platform, it is freely available for reading, printing, and "consuming."

The LibreTexts mission is to bring together students, faculty, and scholars in a collaborative effort to provide an accessible, and comprehensive platform that empowers our community to develop, curate, adapt, and adopt openly licensed resources and technologies; through these efforts we can reduce the financial burden born from traditional educational resource costs, ensuring education is more accessible for students and communities worldwide.

Most, but not all, pages in the library have licenses that may allow individuals to make changes, save, and print this book. Carefully consult the applicable license(s) before pursuing such effects. Instructors can adopt existing LibreTexts texts or Remix them to quickly build course-specific resources to meet the needs of their students. Unlike traditional textbooks, LibreTexts' web based origins allow powerful integration of advanced features and new technologies to support learning.



LibreTexts is the adaptable, user-friendly non-profit open education resource platform that educators trust for creating, customizing, and sharing accessible, interactive textbooks, adaptive homework, and ancillary materials. We collaborate with individuals and organizations to champion open education initiatives, support institutional publishing programs, drive curriculum development projects, and more.

The LibreTexts libraries are Powered by [NICE CXone Expert](#) and was supported by the Department of Education Open Textbook Pilot Project, the California Education Learning Lab, the UC Davis Office of the Provost, the UC Davis Library, the California State University Affordable Learning Solutions Program, and Merlot. This material is based upon work supported by the National Science Foundation under Grant No. 1246120, 1525057, and 1413739.

Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation nor the US Department of Education.

Have questions or comments? For information about adoptions or adaptations contact [info@LibreTexts.org](mailto:info@LibreTexts.org) or visit our main website at <https://LibreTexts.org>.

This text was compiled on 08/29/2025

# TABLE OF CONTENTS

## Licensing

### 1: Hasta el siglo XV

- 1.1: La Edad Media ibérica
- 1.2: Civilizaciones en el continente americano hasta 1492
- 1.3: El siglo XV en España

### 2: Siglos XVI-XVII

- 2.1: El siglo XVI en España
- 2.2: La época colonial en Hispanoamérica
- 2.3: El siglo XVII en España

### 3: Siglo XVIII

- 3.1: La Ilustración (siglo XVIII)
- 3.2: El siglo XVIII en España
- 3.3: El siglo XVIII en Hispanoamérica

### 4: Siglo XIX

- 4.1: El siglo XIX en España
- 4.2: Las independencias nacionales en Hispanoamérica
- 4.3: Era republicana y romanticismo hispanoamericano
- 4.4: Segunda mitad del siglo XIX español
- 4.5: Era exportadora y modernismo hispanoamericano
- 4.6: El cambio de siglo y el modernismo español

### 5: Siglo XX

- 5.1: Principios del siglo XX en Hispanoamérica
- 5.2: España en la primera mitad del siglo XX
- 5.3: Movimientos vanguardistas en Hispanoamérica
- 5.4: Hispanoamérica 1930-1969
- 5.5: España en la segunda mitad del siglo XX
- 5.6: Hispanoamérica 1970-2010

### 6: Complementos

- 6.1: Presencia latina en Estados Unidos
- 6.2: Poemas nahuas y quechuas
- 6.3: Historia mínima de España
- 6.4: Historia mínima de Hispanoamérica

## Index

## Glossary



## Licensing

---

*A detailed breakdown of this resource's licensing can be found in [Back Matter/Detailed Licensing](#).*

## CHAPTER OVERVIEW

### 1: Hasta el siglo XV

[1.1: La Edad Media ibérica](#)

[1.2: Civilizaciones en el continente americano hasta 1492](#)

[1.3: El siglo XV en España](#)

---

This page titled [1: Hasta el siglo XV](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## 1.1: La Edad Media ibérica



**decenas:** *tens*  
**pueblos:** *peoples*  
**AEC (antes de la Era Común):** periodo anterior al año uno. Tradicionalmente se utiliza la abreviatura a.C. (antes de Cristo).  
**posteriormente:** después  
**saquear:** *to sack*  
**señalar:** *to signal, to indicate*

Hay vestigios de presencia humana en la Península Ibérica desde hace decenas de miles de años. La península recibió este nombre porque los griegos llamaron “íberos” a los pueblos que desde la antigüedad vivían allí. Entre los años 900 y 650 AEC, ingresan grupos de Europa Central conocidos con el nombre genérico de “celtas”. Posteriormente colonizaron zonas mediterráneas de la península los fenicios entre los siglos VIII y VI AEC, los griegos desde el siglo VI AEC, y los cartagineses desde el año 500 AEC. En 205 AEC los romanos expulsaron a los cartagineses y para los años 20 AEC habían consolidado la romanización de toda la península, territorio que designaban con el nombre de Hispania, un término de probable origen fenicio. Los romanos dominaron por más de cuatrocientos años e impusieron su lengua, el latín, que siglos más tarde se transformaría en los idiomas romances de hoy, tales como el castellano, el catalán y el gallego. Varios emperadores fueron de origen hispano, incluyendo a Teodosio, que en 380 EC declaró al cristianismo como la religión oficial del imperio. En el año 409, Hispania fue invadida por pueblos germanos –suevos, vándalos, alanos–, y en 410 otro pueblo germano, el visigodo, saqueó Roma, señalando la decadencia del imperio romano occidental. Con este evento se marca tradicionalmente el comienzo de la Edad Media europea.

### La monarquía visigoda (415-711)

**ya que:** *because*  
**agrícola:** *agricultural*  
**siervo:** *serf*  
**señor:** *lord*

Para resistirse contra los suevos, alanos y vándalos, los romanos de Hispania se aliaron con los visigodos, quienes comenzaron a invadir casi toda la península desde el año 415. Sin embargo, ya que su poder estaba basado en un pacto con los hispanorromanos, que eran la mayoría de la población, el latín continuó siendo la lengua predominante. Pero el imperio romano siguió deteriorándose y, para fines del siglo V, los reyes godos gobernaban autónomamente mucha parte de la península, aunque quedaron zonas controladas por otros grupos. El régimen visigodo enfatizó la producción agrícola, y los germanos eran los dueños de la mayor parte de las tierras de cultivo. Esta economía agrícola favoreció la progresiva desaparición de la esclavitud y generó una clase campesina numerosa. Así, el antiguo sistema esclavista gradualmente fue reemplazado por modos de producción de tipo feudal: los trabajadores agrícolas (los siervos) dependían económica y legalmente del propietario de la tierra (el señor feudal).

**obispo:** *bishop*  
**reino:** *kingdom*

Los visigodos, muchos de quienes ya eran cristianos antes, adoptaron la religión católica mayoritaria como su credo. En ella basaron su sistema legal, y en nombre del catolicismo lograron unificar una monarquía con capital en la ciudad de Toledo, aunque diferentes zonas de la península funcionaban con autonomía feudal. Hacia el año 630, mucha parte del territorio, llamado por algunos “España”, estaba bajo la autoridad de un monarca godo en Toledo, donde se hacían reuniones periódicas de obispos (que representaban la población culta hispanorromana) para acordar las leyes del reino. Esta asociación entre religión y poder político generó una sociedad cada vez más intolerante frente a los no cristianos. Muchos judíos, cuyos ancestros habían vivido por siglos en la península (que llamaban Sefarad), tuvieron que convertirse, emigrar o practicar su religión en secreto, y en muchos casos perdieron sus propiedades y fueron forzados a vivir en comunidades cerradas (posteriormente llamadas aljamas y juderías). Esta represión redujo la actividad mercantil, ya que gran parte de la clase comerciante era judía.



|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>así como:</b> <i>as well as</i> | Las luchas por el poder entre señores feudales, así como diversos conflictos internos y crisis económicas, llevaron al debilitamiento del poder central. En 711 los musulmanes, animados por los oponentes del rey visigodo Rodrigo, entraron a la península desde África, iniciando un dominio que duraría más de setecientos años. |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Al-Ándalus (711-1492)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>a partir de:</b> <i>beginning in</i><br><b>tras:</b> <i>after</i><br><b>califato:</b> <i>Islamic form of government, led by a califa, who was initially elected by a council, but since the 700s became a dynasty.</i><br><b>apoyo:</b> <i>support</i><br><b>estrecho:</b> <i>strait</i><br><b>derrotar:</b> <i>to defeat</i><br><b>afianzar:</b> <i>to consolidate</i> | <p>A partir del año 711, el califato Omeya, que venía expandiéndose tras la muerte de Mahoma en 632, comienza a invadir la península ibérica desde el sur, con el apoyo de algunos adversarios del poder visigodo. Muchos judíos y campesinos pobres también vieron a los musulmanes como una oportunidad para mejorar su situación marginada o de pobreza. Bajo el mando de Tarik Ibn Ziyad (quien dio su nombre a Gibraltar: Gebel Tarik, monte de Tarik), unos siete mil hombres, en su mayoría del pueblo beréber del norte de África, atravesaron el Estrecho y derrotaron a Rodrigo, el rey goda, tomándose partes del sur de la península hasta su capital, Toledo. Al año siguiente, otra expedición de unos dieciocho mil hombres, en su mayoría árabes, continúa la conquista de casi todo el territorio peninsular. Su rápida expansión hacia el norte finalmente se detiene por la derrota de Poitiers, al sur de Francia, en 732, que pone fin a la expansión del islam hacia el resto de Europa.</p> <p>Los musulmanes llamaron al-Ándalus a los territorios peninsulares que estaban bajo su control. Inicialmente fueron una provincia del extenso califato de la dinastía Omeya que tenía capital en Damasco (Siria), desde donde se nombraban gobernadores árabes. La ocupación islámica se afianzó a través de pactos y gestos de tolerancia, como permitir que cristianos y judíos practicaran su religión y tuvieran cargos administrativos. Pero había tensiones, en especial entre árabes (de Siria y Yemen) y beréberes (del norte de África, considerados socialmente inferiores). Los visigodos, por su parte, recuperaron control de la zona norte de la península.</p> |
| <b>destacado:</b> <i>outstanding</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>Cuando se desintegró el califato de Damasco, el heredero Omeya Abd al-Rahmán huyó de Siria en 749. En 756 reaparece en la Península Ibérica y se convierte en el emir (gobernador) Abderramán I, quien estableció la capital del emirato en Córdoba, al sur de la península, con una administración eficiente, de gran estímulo a las artes y el comercio. Al-Ándalus se fue transformando en una destacada potencia económica y cultural.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>tras:</b> <i>después de</i><br><b>superar:</b> <i>overcome</i><br><b>celo:</b> <i>zeal</i>                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>En 929, tras superar fuertes tensiones políticas internas, el octavo emir Omeya, Abderramán III, se proclamó califa independiente, iniciando un período de gran estabilidad y prosperidad para al-Ándalus. Para 1031, sin embargo, el califato se fragmentó por rivalidades socio-políticas. Se formaron unos veinte reinos de taifas (grupos) que, divididos, facilitaron el avance de los ejércitos cristianos desde el norte y la ocupación desde África por parte de milicias beréberes (almorávides y almohades), quienes practicaban un celo religioso mucho más intolerante, forzando la conversión de judíos y cristianos al islamismo. Esto los debilitó aún más políticamente. A partir de una victoria clave en 1212, los ejércitos cristianos fueron ganando control de cada vez más territorio, y las regiones gobernadas por musulmanes (a quienes los cristianos llamaban “moros”) fueron reduciéndose hasta que la última zona al suroriente, Granada, capituló en 1492.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |



Mapa de al-Ándalus en el año 732, durante su mayor extensión

## Los reinos cristianos (722-1400)

|                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>aprovechar:</b> <i>to capitalize on</i><br/> <b>alcanzar:</b> <i>to reach</i><br/> <b>heredero:</b> <i>heir</i></p> | <p>Después de que los musulmanes invadieron la península en 711-17, algunos líderes visigodos se refugiaron en las montañas del norte, donde obtuvieron la primera victoria bajo el mando de Pelayo en 722, en la batalla de Covadonga. Durante varias generaciones, los nobles cristianos aprovecharon los conflictos étnicos entre los musulmanes mismos para anexionar otros territorios al norte, hasta alcanzar al río Duero como frontera en 910. Pero en general estos reinos del norte no proyectaban una reconquista religiosa ni la unión permanente de sus coronas. Al contrario, un monarca con frecuencia dividía sus posesiones entre dos o más herederos, dando lugar a crisis dinásticas que a veces permitían que los musulmanes recuperaran territorio. Los diferentes reinos y feudos se unían, dividían y cambiaban de fronteras periódicamente según diferentes matrimonios, guerras y pactos.</p> |
| <p><b>jurar:</b> <i>to swear</i><br/> <b>ante:</b> <i>in front of</i><br/> <b>amo:</b> <i>master</i></p>                  | <p>Un ejemplo de esto puede verse cuando el rey Fernando I, hacia 1065, dividió sus territorios entre sus hijos: Castilla para Sancho II, León para Alfonso VI, Galicia y Portugal para García, y el dominio de todos los monasterios para sus hijas. Los hermanos lucharon entre sí hasta que los reinos se unieron en 1076 bajo Alfonso quien, acusado de asesinar a Sancho, tuvo que jurar su inocencia ante el legendario comandante del ejército castellano, Rodrigo Díaz de Vivar (el Cid). Este, por las sospechas entre leoneses y castellanos, tuvo que exiliarse y servir a un amo musulmán en Zaragoza.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |



|                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>hito:</b> <i>milestone</i><br><b>retroceso:</b> <i>retreat</i><br><b>fortaleza:</b> <i>fortress</i> | <p>El reinado de Alfonso IV marcó un hito cuando, en 1085, ocupó la estratégica ciudad de Toledo, en el centro de la península. Así estableció la hegemonía de la nueva Castilla (fusionada con León) e inició su expansión progresiva hacia el sur de la península, llena de avances y retrocesos, con Portugal al occidente y Aragón al oriente como aliados y competidores. Este proceso, que siglos después se llamó “la reconquista”, fue convirtiéndose en un proyecto político coherente para los reinos cristianos: una manera de obtener más riqueza y poder, controlar conflictos internos, y sostener una economía de guerra y de adjudicación de tierras. También inspiró una tradición de cantos sobre la lucha de fronteras (los romances) y una configuración cultural única. Muchos de los famosos castillos, por ejemplo, fueron inicialmente fortalezas construidas por los musulmanes. Los nobles cristianos las adaptaban o construían las suyas según sus necesidades, que a veces incluían la defensa contra sus propios gobernados.</p> |
| <b>bélico:</b> <i>related to warfare</i>                                                               | <p>La estructura social de los distintos reinos cristianos tenía muchos elementos similares al feudalismo del resto de Europa: una economía basada en la tierra, una jerarquía de tres grupos fundamentales –los nobles, el clero y la gente común– relacionados por valores de lealtad, y una ideología centrada en el discurso religioso y bélico. Sin embargo, el prolongado contacto y enfrentamiento con la sociedad musulmana determinó diferencias cruciales con el feudalismo francés o británico: había ciudades más numerosas y pobladas, sectores campesinos que eran dueños de sus propias tierras, y se veía la necesidad de constituir monarquías fuertes con una industria naval significativa.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>por un lado:</b> <i>one one hand,</i><br><b>cada vez más:</b> <i>ever more</i>                      | <p>Ideológicamente, este contacto produjo dos efectos contrarios. Por un lado, hubo periodos en que se dio mucho énfasis al diálogo cultural entre judíos, mahometanos y cristianos, como en la corte de Alfonso X de Castilla, el Sabio (1252-1284), que cultivó una influyente escuela de traducción y producción académica. Por otro lado, se fue reforzando un sentido de nacionalidad basado en la pertenencia confesional: la Península Ibérica se presentaba como el centro de una lucha irreconciliable entre quienes irían al cielo gracias al catolicismo y quienes estaban condenados por no convertirse. Esta visión, cada vez más autoritaria, hizo que las relaciones entre los distintos grupos religiosos fueran en general hostiles a partir del siglo XIV, hasta la creación de la Inquisición en 1478 y la expulsión o conversión forzada de judíos y musulmanes desde 1492.</p>                                                                                                                                                            |

## Cronología

Breve cronología de la Península Ibérica desde la época de los celtas hasta la Edad Media (años aproximados)

|              |                                                                                               |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 900-650 AEC* | Los celtas penetran en la Península Ibérica                                                   |
| 700-600      | Colonización fenicia                                                                          |
| 600          | Colonización griega                                                                           |
| 500          | Colonización cartaginesa                                                                      |
| 205          | Colonización romana                                                                           |
| 100-300 EC   | El cristianismo llega a Hispania.                                                             |
| 380          | El cristianismo se convierte en religión oficial del Imperio Romano.                          |
| 409          | Hispania es invadida por tribus germanas, de las cuales dominan los visigodos.                |
| 576          | Los visigodos establecen su capital en Toledo                                                 |
| 587          | La monarquía visigoda se convierte al catolicismo. Los judíos son marginados progresivamente. |
| 711          | Los musulmanes invaden y derrotan al rey visigodo Rodrigo.                                    |
| 718-32       | Los visigodos protegen sus dominios del norte y contienen el avance musulmán.                 |

|           |                                                                                                    |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 756       | Se inicia el emirato omeya. Abderramán I se convierte en el primer emir con capital en Córdoba.    |
| 929       | Se inicia el califato de Córdoba bajo el califa Abderramán III. Esplendor económico y cultural.    |
| 1031      | El califato se fragmenta en reinos de taifas.                                                      |
| 1085      | Alfonso VI de Castilla-León anexa Toledo a su reino.                                               |
| 1139      | Nace el reino de Portugal a la vida independiente.                                                 |
| 1212-1462 | Los reinos musulmanes, debilitados, pierden territorio frente a los reinos cristianos del norte.   |
| 1479      | Unión de Castilla y Aragón con los Reyes Católicos, Isabel y Fernando.                             |
| 1492      | Los cristianos toman Granada, el último reino musulmán de la península. Los judíos son expulsados. |

\*El acrónimo AEC (antes de la Era Común) es la forma no confesional de referirse al periodo anterior al año uno que la Iglesia católica designó como el nacimiento de Cristo. Tradicionalmente se utiliza la abreviatura a.C. (antes de Cristo). Para los años posteriores se utilizan d.C. (después de Cristo), A.D. (Anno Domini) o, de manera no confesional, EC (Era Común).

## Fuentes

- Álvarez Palenzuela, Vicente Ángel. *Historia de España de la Edad Media*. Ariel, 2001.
- Davies, Catherine, ed. *The Companion to Hispanic Studies*. Oxford University Press, 2002.
- *Edad Media en España*. <https://www.arteguias.com/edadmediaespana.htm>
- Kattán Ibarra, Juan. *Perspectivas culturales de España*. NTC Publishing, 1990.

This page titled [1.1: La Edad Media ibérica](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## 1.2: Civilizaciones en el continente americano hasta 1492

**estatura:** *height*  
**apenas:** *barely*  
**alcanzar:** *to reach, to attain*  
**además:** *furthermore*

Antes de la llegada de los europeos, había en el continente que hoy llamamos América uno de los mosaicos humanos más variados del mundo, conformado por numerosos grupos raciales, lingüísticos y culturales. Desde los esquimales en el Polo Norte, hasta los mapuches en la Patagonia, había más de mil setecientas lenguas. La variedad de tipos humanos es evidente si comparamos, por ejemplo, la alta estatura de los siux de Norteamérica (1,80m = 6 pies) con los motilones colombianos y venezolanos (caribes), que apenas alcanzan 1,40m (cuatro pies y dos pulgadas).

Las culturas indígenas que han recibido más atención en Occidente son las de los mayas, los aztecas y los incas, porque las tres civilizaciones eran imperiales, urbanas y tenían alguna forma de escritura o de registro histórico. En este sentido, tenían similitudes con las civilizaciones europeas que invadieron el continente a partir de 1492. Además, las tres han tenido una particular significación en la construcción de las identidades nacionales de varios países latinoamericanos, especialmente México, Guatemala, Perú y Ecuador.

### Civilizaciones mesoamericanas



**Mesoamérica.** Imagen: © Sémhur, [Wikicommons](#)

**tanto...como:** *both... and*  
**agrícola:** *agricultural*  
**posteriormente:** *later on*  
**serpiente emplumada:** *feathered snake*

La civilización que los mexicas llamaban [Olmeca](#), una de las más antiguas de América, se desarrolló en la costa del Golfo de México aproximadamente entre los años 1200 y 400 antes de Cristo, y se extendió hasta el Valle Central de México, Guatemala y El Salvador. La astronomía, arquitectura y arte de esta antigua cultura influyeron tanto a los mayas como a los nahuas. De los olmecas son famosas las monumentales esculturas de cabezas en piedra, las pequeñas esculturas en piedra y en jade azulado, la escritura jeroglífica, y los sistemas de irrigación que atravesaban las ciudades y sostenían la producción agrícola. El juego de la pelota y el culto al jaguar-niño eran dos de las características simbólicas de esta antigua civilización.

Posteriormente, entre los años 200 a.C. y 500 d.C. se desarrolló en el Valle Central una cultura cuya ciudad principal fue Teotihuacán. De ella se conservan sus pirámides del Sol y de la Luna y el célebre templo a Quetzalcóatl (la serpiente emplumada, llamado *Kukulkán* o *Gukumatz* entre los mayas), una importante figura heroica y encarnación de lo divino para las culturas mesoamericanas.

### Los mayas



**Región maya.** Imagen:  
Simon Burchell, CC BY-SA  
4.0

**célebre:** *muy famoso*  
**así como:** *in the same way as*  
**bajorrelieve:** *bas-relief*  
**códice:** *manuscript with  
pictograms*

La cultura maya tuvo dos periodos de expansión. Inicialmente, entre los siglos IV a IX, habitaron zonas de lo que hoy es Honduras y Guatemala, y se unieron a la cultura quiché, que vivía en las montañas de Guatemala. En su segunda era, entre los siglos IX y XIV, el epicentro maya estaba en la península de Yucatán, al sur de lo que hoy es México. Cuando los españoles llegaron a principios del siglo XVI, las ciudades mayas ya estaban abandonadas, y la mayoría de la población vivía en zonas rurales.

Es célebre el calendario maya, uno de los más precisos de aquellos días, dividido en 18 periodos de 20 días y un periodo adicional de 5 días de mala suerte que se llamaba *Uayeb* ("sin nombre"):  $18 \times 20 = 360 + 5 = 365$  días. También existía un calendario sagrado (*Tzolkin*) de doscientos sesenta días que incluía el cálculo exacto del año solar, de los eclipses, y de los ciclos de planetas y estrellas. El sistema matemático era también muy complejo, basado en 20 símbolos (así como el sistema occidental tiene diez números) que incluían el cero.

Además de astronomía y matemáticas avanzadas, la arquitectura maya produjo las pirámides más perfectas de las Américas. Las plazas, formadas por columnas cuadradas o redondas, eran esculpidas en bajorrelieve. Las ruinas de los centros religiosos de Chichén-Itzá y Palenque (México), Tikal (Guatemala) y Copán (Honduras) son testimonios elocuentes de esta admirable arquitectura monumental.

La escritura era jeroglífica y se ha coleccionado en códices, aunque también aparecía en elaborados murales. Dos famosos textos fueron recopilados durante la colonia española en Mesoamérica, con valiosos datos sobre la visión del mundo y la historia mayas: el *Popol Vuh* ("libro de la comunidad" en lengua quiché), texto sagrado que narra el origen del ser humano, hecho de maíz; y el *Chilam Balam*, libro sobre la mitología, las profecías y los eventos sobresalientes.

## Los nahuas



**Imperio Mexica.** Imagen:

[Yavidaxiu](#), CC BY-SA 3.0

**nopal:** prickly pear

**urbe:** large city

**caucho:** rubber

**aro:** ring

**pavo:** turkey

En el Valle Central de México, alrededor del lago Texcoco, llegaron aproximadamente desde el siglo XIII un grupo de culturas que hablaban diferentes variantes del idioma náhuatl, y por eso se pueden nombrar genéricamente como los **nahuas**. Según sus leyendas, venían de la cultura tolteca (que significa artista o artesano) y, a mediados del siglo XII, los chichimecas (palabra que connotaba “bárbaro” o “salvaje”) invadieron desde el norte, sin imponer sus propias creencias.

En efecto, los **mexicas** (a menudo llamados aztecas) venían de una legendaria región norteña llamada Aztlán (en lo que hoy es parte de EE.UU.). Fundaron su capital en el centro de un lago porque allí, según cuenta la leyenda, encontraron la señal indicada por los dioses: un águila y una serpiente luchando sobre un nopal. La ciudad, fundada hacia 1325, se llamó Tenochtitlán. Esta, para 1428, formó una triple alianza con otras dos ciudades –Texcoco y Tlacopán–, consolidando lo que ahora llamamos el gran imperio azteca. Para 1519, cuando llegaron los españoles, Tenochtitlán era una de las urbes más imponentes del mundo, con cerca de 250.000 habitantes. Situada estratégicamente en una isla en el lago de Texcoco, la capital se conectaba con la tierra firme por medio de una serie de puentes, los cuales permitían una defensa y control más eficientes para un imperio que tenía guerras frecuentes.

Entre los jóvenes nobles mesoamericanos era común el juego de pelota (ollama), que también tenía un carácter ritual. Se jugaba con una bola del tamaño de un balón de fútbol, hecha de hule (caucho). El campo tenía la forma de una T doble o una H, que demarcaba los territorios para los dos equipos por medio de una línea central. El juego consistía en impulsar la pelota y pasarla por un aro en el campo contrario sin que tocara la tierra del campo propio, pero no se podía usar ni las manos ni los pies. Por eso, los jugadores usaban protectores de piel en las partes más vulnerables del cuerpo, tales como los genitales, las caderas, las rodillas y la cabeza. Entre los aztecas, el campo se llamaba el *tlachtli*.

De la cultura azteca se conservan varios de sus códices y poemas, así como numerosas palabras que hoy son parte del español (chocolate y tomate, entre muchas). La base de la alimentación era el maíz, y domesticaron animales como el perro y el pavo (guajolote). Como la agricultura era una actividad central, un propietario perdía su derecho a la tierra si dejaba de cultivarla durante dos años consecutivos.

## El imperio incaico

**ombligo:** navel  
**relevos:** relays  
**contabilidad:** accounting  
**disponerse:** to get ready

La civilización inca se desarrolló aproximadamente en el siglo XV, basada en la herencia de varias culturas anteriores. Hay evidencias de que una gran civilización urbana, con construcciones inmensas, existió en la costa de lo que hoy es Perú casi tres mil años antes de Cristo. Esa civilización se trasladó luego a los Andes y de ella se derivaron, posteriormente, otras importantes culturas: Chavín de Huantar, Mochica, Nazca, Chimú, Huari y Tiahuanacu. Para 1470, los incas habían conquistado un vasto territorio y anexado muchas culturas vecinas.

El imperio se llamaba el Tahuantinsuyo (que significa las cuatro regiones de la tierra), y ocupaba desde lo que hoy es el sur de Colombia hasta el norte de Chile, con unos diez millones de habitantes. La capital imperial era Cuzco, que significa “el ombligo del mundo”. La lengua oficial era el runasimi, que significa “lengua general”, también llamada el quechua. La base de la estructura social era un grupo de familias que trabajaban como comunidad, y se llamaba el ayllu. Un tercio de la cosecha era para el rey (el Inca), otra porción para la religión, y la otra parte se distribuía entre las familias de cada ayllu según sus necesidades.

Una de las bases del éxito imperial incaico fue la eficiente construcción de casi 18.000 millas de caminos y puentes que unían a la capital con las diversas zonas. Los *chasquis* eran mensajeros cuya misión consistía en llevar órdenes del Inca y noticias a todas las regiones del imperio. Corrían largas distancias y tenían un sistema de relevos en el que se pasaban los quípus, que eran instrumentos compuestos de nudos de distintos colores y formas para llevar la contabilidad y conservar la memoria de las noticias. El *amauta* (sabio) tenía la misión de conservar y presentar la tradición histórica del imperio en días especiales.

Las dos divinidades importantes eran Inti o Viracocha (el sol), que fertilizaba con sus rayos a su esposa Pacha Mama (la tierra). Un saludo cotidiano de los incas, que revela su código ético, era: “*Ama sua, ama lluclla, ama quella*”, que significa “no robes, no mientas, no seas perezoso”. Algunos años antes de que llegaran los europeos en 1532, el último emperador, llamado Huayna Cápac, había muerto sin designar a un sucesor. Por eso, sus dos hijos, Huáscar y Atahualpa, gobernaban cada uno la mitad del imperio, y estaban en guerra para unificar otra vez el Tahuantinsuyo. Finalmente Atahualpa había vencido a su hermano y se disponía a proclamarse monarca único cuando llegaron Pizarro y sus soldados españoles



**Imperio incaico.** Imagen: Norki156, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia

Los mayas, aztecas e incas no solo fueron influyentes imperios precolombinos, sino que hacen parte de la construcción simbólica de muchas naciones hispanoamericanas. En la comida, también, dejaron una herencia destacada para toda la cultura occidental: ¿qué sería de la cocina europea o americana sin el tomate y el chocolate mesoamericanos o sin las papas o patatas andinas? Además, sus descendientes contemporáneos todavía hoy hacen parte significativa de la población mexicana, guatemalteca, ecuatoriana, peruana y boliviana. El quechua, por ejemplo, con catorce millones de hablantes, es la cuarta lengua más hablada de América, y la producción agrícola, artesanal, artística y literaria de estos pueblos constituye un elemento fundamental del patrimonio económico y cultural de sus respectivos países.

### Otras civilizaciones

Como se dijo antes, mencionar la cantidad de culturas originarias de lo que hoy llamamos el continente americano (o hemisferio occidental) es algo que va más allá de los límites de esta breve historia. Sin embargo, presentamos a continuación algunas facetas de diferentes grupos para dar una idea general de su gran diversidad.

## Taínos y caribes

|                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>labrado:</b> <i>carved</i><br><b>estaca:</b> <i>stake</i><br><b>pantano:</b> <i>swampy</i><br><b>asediar:</b> <i>to besiege</i><br><b>influenza:</b> <i>flu</i><br><b>creciente:</b> <i>growing</i> | <p>La expedición de Colón se encontró en primer lugar en el país de los taínos, lo que hoy llamamos Las Bahamas, La Española, Puerto Rico y Cuba (isla que compartían con los <b>siboneyes</b>). Aunque con características lingüísticas y costumbres diferentes, taínos y siboneyes eran pueblos pacíficos de pescadores que se transportaban en canoas de diversos tamaños, generalmente labradas en una sola pieza. Algunas tenían capacidad para cuarenta remeros. Las familias vivían en casas de palma o de caña que llamaban <i>caneyes</i> cuando estaban sobre la tierra, o <i>barbacoas</i> cuando se construían sobre una plataforma de estacas, en las tierras pantanosas. Las barbacoas se usaban principalmente para guardar comida, por ejemplo la yuca, y evitar que se deteriorara. A menudo varias familias vivían en un caney, y las casas se organizaban en torno a una plaza central. Allí se celebraban con frecuencia fiestas y rituales, en los que se danzaba, se hacían representaciones teatrales con carácter poético e histórico, y se quemaba tabaco como incienso o se fumaba ritualmente en largas pipas de madera. Los jefes políticos se llamaban <i>caciques</i>. La mayoría de los miembros de estos grupos pacíficos desaparecieron pocas décadas después de la llegada de los europeos, asediados por la esclavitud, la violencia y las enfermedades para las que no estaban preparados fisiológicamente, tales como la influenza y la sífilis. Hoy, sin embargo, hay un creciente número de activistas buscando recuperar las raíces taínas.</p> <p>Mucho más beligerantes eran los <b>caribes</b>, que vivían en las Antillas Menores y en la costa atlántica de Sudamérica, y ofrecieron tenaz resistencia a la dominación europea. Los habitantes del lago de Maracaibo vivían en casas construidas sobre estacas sobre el agua (barbacoas), y circulaban en canoas. Por su similitud con los canales de Venecia, los conquistadores dieron a esta región el nombre de Venezuela. Ya que los caribes lucharon tenazmente con los españoles y tenían una civilización basada en la guerra, adquirieron fama de antropófagos, y de su nombre proviene el término "caníbales".</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Muisca o chibchas

|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>tamaño:</b> <i>size</i><br><b>artesanía:</b> <i>handicraft</i> | <p>Pertenecientes a la extensa familia lingüística <b>chibcha</b>, los muisca vivían en la zona montañosa de lo que hoy es Colombia. Su organización económica y social se basaba en las actividades agrícolas, para las que desarrollaron sofisticadas técnicas de cultivo en las montañas y en las zonas pantanosas, sembrando maíz, tomate, numerosas variedades de papa y otros cultivos. Todos estos elementos todavía hacen parte de la dieta colombiana contemporánea. Tenían dos tipos de jefes, según el tamaño de la comunidad regional: los <i>Zaques</i> dirigían las comunidades menores, y el <i>Zipa</i> era el líder de la comunidad central, que vivía en la sabana de <i>Bacatá</i> (hoy Bogotá).</p> <p>Desarrollaron el comercio utilizando como moneda la sal (abundante en las minas de Zipaquirá, pocos kilómetros al sur de Bogotá), y las esmeraldas (que abundaban al suroriente, en Boyacá). Fueron también un pueblo metalúrgico, y sus artesanías de oro y plata se distinguían por la sofisticación de los detalles y las miniaturas. Una de las leyendas chibchas que más fascinaron a los conquistadores fue la de <i>El Dorado</i>, un lugar mitológico cargado de oro. Como símbolo de su poder, el Zipa se cubría el cuerpo de oro en polvo, irradiando como el sagrado sol o Sua, y se bañaba en las aguas de la laguna de Guatavita. Las casas también tenían diversos decorados de oro y plata según la clase social de las familias.</p> |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Tupíes y guaraníes

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

|                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>aldea:</b> <i>village</i><br><b>caza:</b> <i>hunting</i><br><b>pesca:</b> <i>fishing</i><br><b>agotarse:</b> <i>to get exhausted</i><br><b>caucho:</b> <i>rubber</i><br><b>entorno:</b> <i>environment</i> | <p>Habitantes de la parte central de Sudamérica, casi todo lo que hoy es Brasil y partes del Paraguay, estos dos grupos pertenecen a una familia lingüística común. Los tupíes habitaban zonas costeras cercanas al océano pacífico, y los guaraníes vivían en las mesetas y zonas selváticas del interior. Eran culturas semi-nómadas que fundaban aldeas provisionales llamadas Tabas. Allí permanecían durante algunos meses, hasta que la caza, la pesca y la recolección de frutos se agotaba, entonces se trasladaban a otra región. Cultivaron la yuca o mandioca, base de su dieta, y utilizaron la yerba mate para fines medicinales, rituales y estimulantes. También se beneficiaron del caucho, que empleaban para el calzado y los vestidos. Aunque todo su entorno tenía valor sagrado y divino, veneraban una potencia superior llamada <i>Tupá</i>, que significa "¿Quién eres?", y a quien se consagraban los sacerdotes-médicos conocidos como <i>Pagés</i>. La cultura guaraní tiene una presencia importante en Paraguay, donde las misiones de sacerdotes jesuitas fueron muy influyentes durante la colonia. Hoy, el guaraní es uno de los idiomas oficiales del país.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Mapuches (o araucanos)

|                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>liderazgo:</b> <i>leadership</i><br><b>tambor:</b> <i>drum</i><br><b>cascabel:</b> <i>jingle</i><br><b>caña:</b> <i>cane</i><br><b>silbato:</b> <i>whistle</i> | <p>La civilización de los mapuches (que los españoles llamaron "araucanos") sobrevive todavía hoy en regiones de Chile y Argentina, gracias a sus habilidades para la guerra y a sus estrategias defensivas. El nombre de mapuche se compone de dos partes: "mapu", que significa tierra (<i>land</i>), y "che", que significa pueblo (<i>people</i>). El valor de la libertad constituye uno de sus núcleos culturales, que supieron proteger contra incas y españoles por igual. Para ellos, cada cultura es vital para la supervivencia del planeta, que muere un poco cuando desaparece una civilización. Por lo tanto, es su responsabilidad mantener viva la tradición mapuche, para el bienestar de todo el planeta. Aunque antes de la llegada de los europeos sus sacerdotes eran hombres, con la invasión española se hizo necesario reorganizar su sociedad, y fue así como las mujeres comenzaron a ejercer el liderazgo espiritual, con el título de <i>machis</i>. Tradicionalmente amantes de la fiesta, que incluye el consumo abundante de una bebida alcohólica llamada el <i>molle</i>, su música incluye instrumentos como el <i>cultrún</i> (tipo de tambor), las <i>cascahuillas</i> (cascabeles atados a los dedos), la <i>trutruca</i> (especie de flauta de caña), la <i>pifilca</i> (semejante a un silbato) y el <i>trompe</i>, que usa la garganta y boca como caja de resonancia. Su lengua es el <i>mapudungun</i>, que se compone de "mapu" (tierra) y "dungun" (habla). La presencia mapuche, en particular en la poesía, la medicina tradicional y la política, ha obtenido un lugar de más respeto y reconocimiento en el Chile del siglo XXI.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Algunas lenguas originarias

Algunos idiomas indígenas tienen muchos hablantes, aunque muchos están en peligro de desaparecer por la presión de aprender el idioma dominante del país. Dos han sido tradicionalmente oficiales junto con el español: el quechua en Perú y el guaraní en Paraguay, y muchos han sido incluidos como lengua nacional en reformas constitucionales de los años noventa y del siglo XXI. La siguiente tabla presenta algunos de los más hablados, aunque estas cifras incluyen hablantes de las diferentes variaciones dialectales de estos idiomas y corresponden aproximadamente a los años 1990 (Kaufman, Terrence. "The native languages of Meso-America." and "The native languages of South America." In Christopher Moseley and R.E. Asher, (eds.), *Atlas of the World's Languages*. London: Routledge, 1994. 34-76):

| Idioma   | Países                                              | Número de hablantes (1990) |
|----------|-----------------------------------------------------|----------------------------|
| Quechua  | Perú, Brasil, Bolivia, Argentina, Ecuador, Colombia | 8,5 millones               |
| Guaraní  | Paraguay                                            | 3 millones                 |
| Kekchí   | Guatemala                                           | 1,3 millones               |
| Nahua    | México                                              | 1,3 millones               |
| Otomí    | México                                              | 261.000                    |
| Totonaco | México                                              | 215.000                    |
| Miskitu  | Nicaragua, Honduras                                 | 200.000                    |
| Ílvaro   | Ecuador, Perú                                       | 50.000                     |
| Kuna     | Panamá                                              | 50.000                     |
| Emberá   | Panamá, Colombia                                    | 40.000                     |
| Ticuna   | Perú, Colombia, Brasil                              | 21.000                     |

### Para repasar y pensar

1. ¿Cuáles son algunas de las razones por las que las culturas maya, azteca e inca han recibido más atención en Occidente que otras civilizaciones indígenas de América?
2. ¿Qué modos de escritura y/o de registrar la memoria tenían estas tres culturas? Cite algunos ejemplos.
3. ¿Cuáles son algunas de sus manifestaciones intelectuales, estéticas, religiosas y sociales más famosas?
4. ¿Qué aspectos de otras culturas menos famosas le parecen a Ud. interesantes?
5. Explique cada una de las siguientes palabras, e indique a qué cultura pertenecen:

amauta - náhuatl - *Popol Vuh* - Tahuantinsuyo - runasimi - chasquis -  
Tenochtitlán - códices - Cusco - Quetzalcóatl - ayllu - mapudungún - zipa - Tupá - cacique

This page titled [1.2: Civilizaciones en el continente americano hasta 1492](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

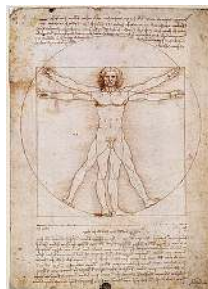
## 1.3: El siglo XV en España



Durante el siglo XV toma fuerza en Europa un modo de vida diferente del sistema feudal que había sido hegemónico en las zonas cristianas hasta el siglo XIV. Por ello, muchos historiadores han marcado el fin de la Edad Media con eventos significativos del siglo XV: la conquista de Constantinopla por los turcos en 1453; la invención de la imprenta por Gutenberg hacia 1455; la creación de poderes centrales aliados con ciudades y mercaderes, base de los Estados modernos, en Italia (Florencia, Venecia y Milán dominan hacia 1406), Francia (Luis XI se impone a partir de 1461), España (Castilla y Aragón se unen en 1479), e Inglaterra (comienza la dinastía Tudor en 1485); o la gran expansión comercial, también llamada la “Era de los Descubrimientos”, en África (que Portugal inició en 1415) y América (desde 1492). Fue un periodo de transición hacia una nueva configuración de Europa Occidental a nivel económico (mercantilismo), político (Estados-nación) e ideológico (Renacimiento).

### El descenso del sistema feudal

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>descenso:</b> <i>fall, descent</i><br/> <b>siervo:</b> <i>serf</i><br/> <b>señor:</b> <i>lord</i><br/> <b>caballero:</b> <i>knight</i><br/> <b>clero:</b> <i>clergy</i><br/> <b>teocéntrico:</b> <i>God-centered</i><br/> <b>obispo:</b> <i>bishop</i></p>                                                                                                                                 | <p>Simplificando mucho, el sistema feudal se basaba en tres clases sociales: los siervos, que trabajaban la tierra; los señores o caballeros, que defendían la tierra; y el clero, que confería la autoridad a los señores. Se basaba en una ideología teocéntrica y jerárquica que legitimaba el poder de los señores y del clero: la autoridad venía de Dios (el Señor) y de sus representantes: el Papa, la Iglesia, los señores feudales. La vida en la tierra era un camino para llegar al cielo. Ser sumisos y leales al Señor era la virtud más admirable. La actividad académica estaba centrada en la Iglesia –monjes, obispos– y en fundamentar o enseñar el cristianismo. Las guerras, a cargo de los señores feudales, se justificaban en nombre de la religión (las cruzadas, por ejemplo) o de la protección a los siervos.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| <p><b>hambruna:</b> <i>famine</i><br/> <b>peste bubónica:</b> <i>black death</i><br/> <b>mano de obra:</b> <i>labor</i><br/> <b>apoyar:</b> <i>to support</i><br/> <b>debilitamiento:</b> <i>weakening</i><br/> <b>fortalecimiento:</b> <i>strengthening</i><br/> <b>terrateniente:</b> <i>land owner</i><br/> <b>Países Bajos:</b> <i>Netherlands</i><br/> <b>creciente:</b> <i>growing</i></p> | <p>Pero la hegemonía del feudalismo sufrió fuertes golpes en el siglo XIV. La agricultura, base de la economía, fue afectada negativamente por cambios climáticos que generaron hambrunas periódicas (1315) y por la peste bubónica (1348) que redujo drásticamente la mano de obra. Inconformes con las hambrunas y dándose cuenta de su oportunidad de ganar más, los trabajadores agrícolas y los habitantes de las ciudades se levantaron en revueltas populares por toda Europa. La Iglesia Católica misma experimentó fuertes divisiones internas (en 1378, por ejemplo, había dos Papas rivales apoyados por diferentes zonas de Europa), lo cual generó guerras entre príncipes, protestas de campesinos, el debilitamiento del poder papal y el fortalecimiento de Iglesias nacionales. Además, dada la crisis de la economía agrícola, la clase comerciante logró mayor protagonismo, dando lugar a un sistema económico que poco a poco se hizo predominante y hoy se conoce con el nombre de mercantilismo o precapitalismo. El grupo de personas que se dedicaba a la creciente actividad comercial era una especie de clase media que no era pobre ni dependiente como los siervos, pero tampoco terrateniente ni guerrera como los nobles o el clero, y no vivía en los feudos sino en las villas, también llamadas burgos. Por eso se conocían como los burgueses, y empezaron a constituirse en una clase poderosa económica y socialmente. Este proceso mercantil fue lógicamente más rápido y fuerte en regiones cerca de las costas y los puertos, por ejemplo en la Península Itálica, en Cataluña y en los Países Bajos (Flandes, Holanda).</p> <p>La combinación de estos factores, junto a las frecuentes guerras y protestas que hacían inseguros los campos, produjo el crecimiento urbano de actividades como los bancos, las industrias textiles y la fabricación de armamentos. De este modo, en espiral, las ciudades y feudos empezaron a competir fuertemente entre sí, generando guerras civiles. El resultado político fue una creciente centralización del poder para resolver estas luchas. Así, líderes como Luis XI en Francia (1461), los Reyes Católicos en España (1479), o Enrique VII en Inglaterra (1485), comenzaron a unificar grandes territorios bajo su autoridad, creando las primeras naciones modernas monárquicas, financiadas en su mayor parte por sectores de la burguesía.</p> |                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>oligarquía:</b> <i>government by the rich</i></p> <p><b>finis de:</b> <i>nearing the ending of</i></p>                                                                                                                                                                                                           | <p>Para comienzos del siglo XV, las villas italianas se habían convertido en poderosas ciudades-Estado —en especial Milán, Venecia y Florencia—, que funcionaban como repúblicas oligárquicas, es decir, controladas por los burgueses ricos. La producción artística e intelectual en estas prósperas ciudades está asociada con una serie de cambios culturales que llegan hasta el presente, iniciando un periodo que los historiadores llamaron “la Modernidad”.</p> <p>El periodo inicial de la Modernidad europea, aproximadamente desde fines del siglo XIV hasta el XVI, se conoce como “el Renacimiento” (del italiano <i>Rinascimento</i>), porque en las ciudades re-nació un interés particular por los clásicos griegos y romanos así como por los conocimientos científicos. Mientras que el interés medieval académico por la antigüedad clásica se dirigía sobre todo a establecer una didáctica cristiana, los renacentistas buscaron en los clásicos las bases para una filosofía de la vida aquí en la tierra, cambiando el teocentrismo medieval por el antropocentrismo moderno (vida centrada en el ser humano).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| <p><b>patrocinar:</b> <i>to sponsor</i></p> <p><b>el más allá:</b> <i>afterlife (beyond)</i></p> <p><b>conjunto:</b> <i>group, set</i></p>                                                                                                                                                                             | <p>Los intelectuales renacentistas emplearon el método humanista en sus estudios y exploraron la complejidad de la percepción humana en el arte. No es que rechazaran el cristianismo. Por el contrario, muchas de sus obras estaban dedicadas a la religión y fueron patrocinadas por la Iglesia. Pero ya no concebían la vida como un mero puente hacia el más allá, sino como un conjunto de experiencias para explorar y apreciar en el presente (<i>Carpe Diem</i>)<sup>[1]</sup>. Los valores se van transformando. Si en el feudalismo la tierra, la jerarquía, la lealtad y la religión son lo que da valor a la vida, en el mercantilismo el oro, el placer, la libertad y la innovación son más deseables.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                     |
| <p><b>terrenal:</b> <i>earthly, worldly</i></p> <p><b>adelantar:</b> <i>to advance</i></p> <p><b>secular:</b> <i>non-religious</i></p> <p><b>tales como:</b> <i>such as</i></p> <p><b>se fue dando:</b> <i>started happening</i></p> <p><b>culto:</b> <i>cultured</i></p> <p><b>placentero:</b> <i>pleasurable</i></p> | <p>La visión antropocéntrica se desarrolla dentro del humanismo (los <i>studia humanitatis</i>), un método de educación y pensamiento inspirado en las fuentes grecolatinas, muchas de ellas accesibles gracias al trabajo de intelectuales de al-Ándalus en el siglo XII como Maimónides y Averroes. Se buscaba desarrollar todas las disciplinas (las artes liberales) que ayudaran comprender mejor la vida humana y terrenal. Los nuevos humanistas comenzaron a cuestionar la teoría política medieval, que se basaba en la autoridad de Dios. Por ejemplo, Dante Alighieri (Florencia, siglo XIII), en su obra <i>De Monarquía</i>, defendió la autoridad civil sobre la eclesiástica. Otros pensadores también adelantaron esta secularización política, tales como Guillermo de Ockham (monje inglés del siglo XIV) y Nicolás Maquiavelo (filósofo florentino del siglo XV), quien propuso la total separación de poderes entre la Iglesia y el Estado. Una separación paralela se fue dando en el campo de la ciencia, que comenzó a cuestionar los principios teológicos con base en la observación directa, como en la anatomía y la botánica de Da Vinci (1452-1519) o la astronomía de Copérnico (1473-1543). También las artes y la literatura cultas se fueron distanciando del interés religioso-didáctico y enfatizaron la perspectiva humana, la armonía placentera y los conocimientos técnicos o matemáticos (geometría, perspectiva), como en el caso de los famosos artistas florentinos (Da Vinci, Botticelli, Miguel Ángel) pagados por la familia burguesa de los Medici.</p> |                                                                                     |

En resumen, el Renacimiento es el periodo europeo durante el cual el feudalismo, modo de producción rural predominante basado en la tierra, empieza a declinar frente al mercantilismo (precapitalismo), modo de producción urbano en ascenso basado en el oro o el dinero. La ideología dogmática y jerárquica, base de la cohesión sociopolítica feudal, se ve cuestionada por un pensamiento humanista y liberal fomentado por la expansión del comercio.

De manera esquemática, estos cambios pueden visualizarse así:

| <b>Feudalismo<br/>(Edad Media)</b>                         | <b>Mercantilismo<br/>(Renacimiento y Modernidad)</b>           |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Economía agrícola: poseer tierra es la base de la riqueza. | Economía mixta: el oro (el dinero) es cada vez más importante. |

|                                                                                                                        |                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sistema político: Monarquías o ciudades unificadas (gobernadas por dinastías nobles, sostenidas por los comerciantes). | Sistema político: Monarquías o ciudades unificadas (gobernadas por dinastías nobles, sostenidas por los comerciantes). |
| Valores fundamentales: la lealtad, la autoridad jerárquica, la tradición                                               | Valores fundamentales: la individualidad, el refinamiento, la innovación                                               |
| pensamiento teocéntrico                                                                                                | pensamiento antropocéntrico                                                                                            |

[1] Algunos historiadores consideran que la peste bubónica fue uno de los factores que influyeron en el pensamiento de la época: la gente comenzó a concentrarse más en la vida presente, porque en cualquier momento podían morir. Otros hechos importantes que fomentaron la difusión de obras clásicas y de ideas nuevas fueron la invasión islámica de Constantinopla en 1453 (que obligó a muchos eruditos bizantinos a emigrar a Europa occidental) y la introducción de la imprenta (por Gutenberg, alrededor de 1440, con un impacto sociocultural comparable al del Internet de hoy) que dio acceso a muchas fuentes antes disponibles solamente para unos pocos.

## La Península Ibérica en el siglo XV

así como: *as well as*  
levantamientos: *upheavals*

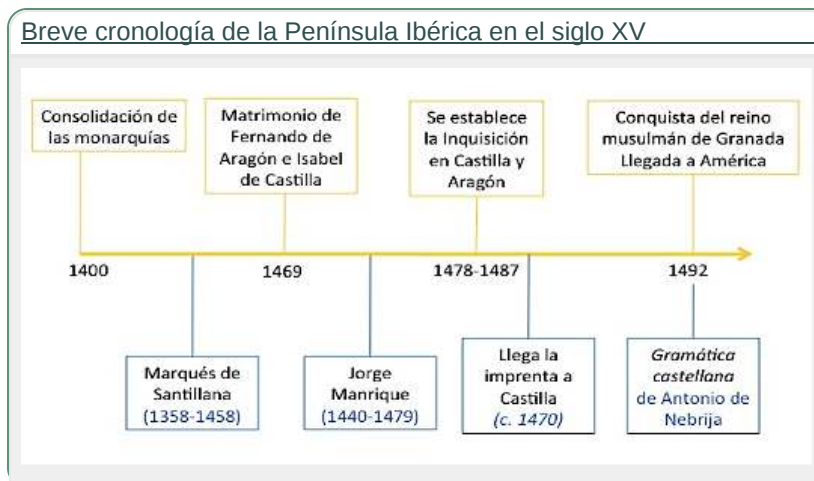
Aunque en la Península Ibérica había una configuración política y cultural muy diferente al resto de Europa occidental por la larga presencia de reinos musulmanes –con ciudades más grandes, diversidad étnica, mayor comercio y tecnología, gran actividad académica–, para fines del siglo XIV la mayor parte de la península estaba gobernada por nobles cristianos que tenían una mentalidad feudal comparable con la de Francia o Inglaterra. El reinado de Enrique III (1390-1406) había puesto las bases para un poder monárquico unificado y fuerte en Castilla. Este gobernó la mayor parte de la Península en el siglo XV (los otros reinos eran Navarra al norte, Aragón al oriente, Portugal al occidente, y Granada al sur). Durante el reinado de sus sucesores, Juan II (1406-54) y Enrique IV (1454-74), hubo violentas tensiones internas entre nobles, así como levantamientos de ciudades y campesinos, que paradójicamente también subrayaron la conveniencia de una monarquía unificadora.

**Imagen:** [Corona de Castilla 1400 es.svg](#): TykReinos Antiguo Régimen.jpg: Ángel Luis Alfaro derivative work by Milenioscuro, CC BY-SA 3.0, via Wikimedia Commons.



|                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>mezcla:</b> <i>mixture</i><br/> <b>enfrentado a:</b> <i>in opposition to</i><br/> <b>cronista:</b> <i>chronicler</i><br/> <b>cortesano:</b> <i>courtier</i><br/> <b>estrofa:</b> <i>stanza</i></p> | <p>Parte del éxito de la monarquía fue la creación de un gran aparato administrativo –las cortes– en su mayoría conformado por nobles. Una porción importante de la vida cortesana era el cultivo del estudio, la historia, las artes y las letras, así como los torneos, las fiestas y espectáculos que incluían danza, canto y poesía. En esta producción artística y cultural se manifiesta un cambio de mentalidad, una mezcla entre valores típicamente feudales enfrentados a intereses renacentistas. Es icónica en este sentido la figura del cronista y poeta cortesano Juan de Mena (1411-1456). Su obra maestra, el <i>Laberinto de Fortuna</i> (1444), es un poema de 297 estrofas que celebra la unidad “española” bajo el rey Juan II y el ideal de “reconquistar” los territorios musulmanes para la Península, e incorpora las fuentes grecolatinas como base de una autoridad secular. Así se ve, por ejemplo, en la dedicatoria:</p> <div> <p>Al muy prepotente don Juan el segundo,<br/> aquél con quien Júpiter tuvo tal zelo,<br/> que tanta de parte le fizo del mundo<br/> quanta a sí mesmo se hizo del cielo;<br/> al grand rey d'España, al Çésar novelo,<br/> al que con Fortuna es bien fortunado,<br/> aquél en quien caben virtud e reinado;<br/> a él, la rodilla fincada por suelo.</p> <p><i>To the very powerful sir John the second,<br/> whom Jupiter loved with such zeal<br/> as to set apart for him [king John] a portion of the world<br/> as large as the portion he set apart for himself in heaven.<br/> To the great king of Spain, the new Caesar,<br/> the one who enjoys the favor of Fortune,<br/> the one who can hold both virtue and rule.<br/> Before him, my knee on the ground forever.</i></p> </div> |
| <p><b>se logró:</b> <i>was achieved</i><br/> <b>a finales:</b> <i>towards the end</i><br/> <b>se convierte:</b> <i>it becomes</i></p>                                                                    | <p>Esta soñada unidad española se logró a finales del siglo con el matrimonio (en secreto, en 1469) entre Isabel de Castilla y Fernando de Aragón, que unieron las dos coronas en 1479 y obtuvieron del Papa el título de los Reyes Católicos. Su reino, que comienza a llamarse oficialmente “España”, busca consolidar su unidad ideológica a través del catolicismo, fundando la Inquisición alrededor de 1478 y expulsando o forzando la conversión de árabes y judíos alrededor de 1492. También fomenta la unidad lingüística sistematizando el uso del castellano, cuya primera gramática y diccionario fueron encargados a Antonio de Nebrija y publicados en 1492. Simultáneamente, se convierte de reino en imperio con la llegada de Colón a América en el mismo año.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## Cronología



## Para repasar y pensar

1. ¿Qué fenómenos económicos empiezan a tomar fuerza en Europa durante el siglo XV? ¿Cómo cambia eso la vida política y cultural?
2. ¿Qué es el “Renacimiento”? ¿Por qué se llama así? ¿En qué es diferente de la mentalidad medieval? ¿Qué valores enfatiza?
3. ¿Cuál era el objetivo de “la Reconquista” en la Península Ibérica? ¿Qué papel tuvo en ella el rey Juan II?

## Fuentes

---

- Davies, Catherine, ed. *The Companion to Hispanic Studies*. Oxford University Press, 2002.
  - García de Cortázar, Fernando y José Manuel González Vesga. *Breve historia de España*. Alianza Editorial, 2017.
  - Kattán Ibarra, Juan. *Perspectivas culturales de España*. NTC Publishing, 1990.
- 

This page titled [1.3: El siglo XV en España](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## CHAPTER OVERVIEW

### 2: Siglos XVI-XVII

[2.1: El siglo XVI en España](#)

[2.2: La época colonial en Hispanoamérica](#)

[2.3: El siglo XVII en España](#)

---

This page titled [2: Siglos XVI-XVII](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## 2.1: El siglo XVI en España

1500 - Renacimiento - Edad Moderna - "Siglo de Oro" - 1600 - Barroco

El comienzo de la Modernidad en España se marca convencionalmente con una serie de eventos muy significativos de las últimas décadas del siglo XV. La unidad española se logró con el matrimonio (en secreto, en 1469) entre Isabel de Castilla y Fernando de Aragón, que unieron las dos coronas en 1479 y obtuvieron del Papa el título de los Reyes Católicos en 1496. Su monarquía, que comienza a llamarse oficialmente "España", busca consolidar su unidad ideológica a través del catolicismo, fundando la Inquisición alrededor de 1478 y, en enero de 1492, absorbiendo el último territorio musulmán (Granada) así como expulsando o forzando la conversión de los judíos en julio de ese mismo año[1], y de los musulmanes en 1502. El reino también fomenta la unidad lingüística sistematizando el uso del castellano, cuya primera gramática fue publicada por Antonio de Nebrija en 1492. Simultáneamente, se convierte en imperio con la llegada de Colón a América. Esta expansión, ya durante el siglo XVI, pone en circulación una riqueza y actividad comercial en cantidades inconcebibles hasta ese momento en Europa. El mercantilismo se convierte en el modo de producción predominante y está en ascenso una economía monetaria basada en relaciones financieras internacionales (va naciendo el capitalismo).

### El reino más extenso de Europa

**Países Bajos:** *Netherlands, Belgium and Luxembourg*  
**ponerse el sol:** *set down the sun*

Durante el siglo XVI, la corona española se convirtió en el reino más grande de Europa. Carlos I, nieto de los Reyes Católicos nacido en Flandes (Bélgica), heredó inmensos territorios en la Península Ibérica, el sur de Italia, los Países Bajos, Austria y Alemania, además de América (las Indias Occidentales). Así se convirtió en el emperador Carlos V (1519-1556). Poco más tarde, su hijo, Felipe II (1556-1598), anexó también Portugal y las Filipinas (nombradas en honor del rey español). Su monarquía llegó a ser así un imperio global, con posesiones en cinco continentes, "donde no se ponía el sol". Era, sin embargo, un imperio con leyes, idiomas, administraciones y sociedades diferentes para sus diversos componentes.



Dominios europeos que heredó Carlos V de Habsburgo (Carlos I de España) en 1519.



Imperio español bajo Felipe II, rey de España, Portugal (y sus posesiones en África e India), Nápoles, Sicilia, Las Indias, Las Filipinas y los Países Bajos (Holanda, Luxemburgo, Bélgica).

[Imagen: [Trasamundo](#), CC BY-SA 3.0, via Wikimedia Commons]

**pastoril:** *of shepherds*  
**enfrentar:** *to face*  
**gozar:** *to enjoy*  
**fuernte:** *source*

El reinado de Carlos V es un paradigma del ascenso del Estado centralista moderno: financiado por la burguesía (comerciantes, banqueros) y liderado política y militarmente por la aristocracia (los nobles). Las riquezas del Nuevo Mundo se emplearon en gran parte para financiar guerras con otros reinos europeos, aplacar sublevaciones internas, y pagar un costoso aparato administrativo. Paradójicamente, Castilla misma siguió siendo un país agrario y pastoril con fuertes tensiones de clase y poco desarrollo industrial para enfrentar la inflación rampante. El ejército español gozó en cambio de mucho prestigio por sus victorias militares, pero fue fuente de grandes costos y deudas para la corona, especialmente a partir de la segunda mitad del siglo XVI.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>desafío, reto:</b> <i>challenge</i><br><b>rechazar:</b> <i>to reject</i><br><b>evitar:</b> <i>to avoid</i><br><b>Concilio:</b> <i>a major summit of Bishops to reform the Church</i><br><b>encomendar:</b> <i>to trust, to put in charge</i><br><b>censura:</b> <i>ensorship</i><br><b>hereje:</b> <i>heretic, non-believer</i><br><b>tanto... como:</b> <i>both... and...</i> | <p>Políticamente, un desafío para Carlos V fue enfrentar la <b>Reforma</b> Protestante (Lutero, Calvino y otros) asociada inicialmente con serios retos a la autoridad imperial en zonas de lo que hoy es Alemania, tales como revueltas masivas de campesinos (1524-26) y la confrontación militar con príncipes que habían rechazado el catolicismo (1531-44). Carlos V ganó esta confrontación en 1547, aunque luego legalizó allí el luteranismo en 1555). Para evitar que este tipo de guerras en nombre de la religión ocurrieran en otras partes de su imperio, la administración española impulsó el Concilio de Trento (en Italia, 1545-63). Este decretó una serie de cambios en el catolicismo conocidos como la <b>Contrarreforma</b>. Uno de ellos fue encomendar a la Compañía de Jesús (los jesuitas, fundados por el vasco San Ignacio de Loyola en 1539) la lucha intelectual y pacífica contra el protestantismo. Esto fomentó el estudio y la producción de textos, así como una renovación de las prácticas cristianas con el nuevo espíritu individual y preciosista de la época que había comenzado algunas décadas antes. La Inquisición también se reforzó especialmente en España, con la misión oficial de garantizar la ortodoxia católica por medio de la censura, muchas veces violenta, de libros, personas e ideas. Esta institución había servido también desde antes funciones no oficiales, tales como fortalecer la autoridad política, facilitar la unidad ideológica y territorial, y enriquecer a la Corona por la confiscación de las propiedades de los herejes convictos (por ejemplo después de expulsar a muchos judíos banqueros y comerciantes en 1492). Felipe II enfatizó aún más esta conexión con el catolicismo, del que se autoproclamó defensor, tanto frente a los protestantes como a los turcos (imperio otomano).</p> |
| <b>frente a:</b> <i>facing, regarding</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Otro elemento significativo para la vida europea del siglo XVI fue la colonización de Las Indias (América) y la supervisión de exploraciones mundiales. Frente a estos procesos se desarrolla en España una polémica sobre la moralidad del colonialismo y cómo debía tratarse a los “indios”. Pero al mismo tiempo se financia una rápida invasión del continente americano –una de las pocas opciones de ascenso social para muchos habitantes de la Península Ibérica–. Además, una serie de exploraciones, como la famosa de Fernando Magallanes que le dio la vuelta al mundo, trajo al reino cuantiosas riquezas.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>musulmán:</b> <i>Muslim</i><br><b>limpieza:</b> <i>cleanliness, purity</i><br><b>moriscos:</b> <i>Spanish Muslims</i>                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>La sociedad española experimentaba al mismo tiempo profundas divisiones regionales, étnicas y legales. La situación de judíos y musulmanes conversos (forzados a practicar el cristianismo) era uno de esos focos de división, con épocas de tolerancia y tiempos de hostilidad. Hacia 1547, muchas instituciones cívicas y religiosas adoptaron una política de “limpieza de sangre” que trataba a los descendientes de conversos como ciudadanos de segunda clase y privilegiaba a los “cristianos viejos” (no de ascendencia judía ni musulmana). Muchos nobles y miembros del clero se opusieron, entre ellos el fundador de los jesuitas, San Ignacio de Loyola, favoreciendo una política de asimilación pacífica. Pero sectores influyentes de la Corona y la Inquisición con frecuencia insistieron en esta limpieza de sangre. Hubo además rebeliones, como la de los moriscos en 1568, que fueron sofocadas con violencia.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>valores:</b> <i>values</i><br><b>enfocado:</b> <i>focused</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>Dentro de estas tensiones y transformaciones ocurría una redefinición de valores. El concepto del honor, por ejemplo, que había sido tan significativo en la era feudal como la característica de los nobles valientes, se conecta ahora con la limpieza de sangre de los “cristianos viejos”. Críticamente, varias obras literarias de la época representan con ironía las contradicciones entre las apariencias y el comportamiento real, promoviendo en muchos casos la idea de que el honor no debe basarse en clase, raza ni reputación, sino en la virtud interior. De modo similar, los rituales y jerarquías religiosas se cuestionan con principios humanistas y con una concepción de la espiritualidad más enfocada en la experiencia interior.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

[1] Edicto de Granada: «Hemos decidido ordenar que todos los judíos, hombres y mujeres, abandonen nuestro reino, y nunca más vuelvan. Con la excepción de aquellos que acepten ser bautizados, todos los demás deberán salir de nuestros territorios el 31 de julio de 1492 para no ya retornar bajo pena de muerte y confiscación de sus bienes (...)». Esta decisión había tenido también motivaciones económicas, pero paradójicamente retrasó el desarrollo bancario en España,

## Fuentes

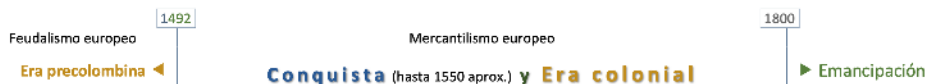
---

- Blanco Aguinaga, Carlos, et al. *Historia social de la literatura española*. Akal, 2000.
  - Davies, Catherine, ed. *The Companion to Hispanic Studies*. Oxford University Press, 2002.
  - García de Cortázar, Fernando y José Manuel González Vesga. *Breve historia de España*. Alianza Editorial, 2017.
  - Kattán Ibarra, Juan. *Perspectivas culturales de España*. NTC Publishing, 1990.
- 

This page titled [2.1: El siglo XVI en España](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## 2.2: La época colonial en Hispanoamérica

### Hispanoamérica en los siglos XVI y XVII



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>desempeñar:</b> <i>to play (a role)</i></p> <p><b>actualidad:</b> <i>present time</i></p> <p><b>diciente:</b> <i>telling</i></p> <p><b>manjar:</b> <i>delicacy</i></p> <p><b>valioso:</b> <i>valuable</i></p> <p><b>actual:</b> <i>current, present</i></p> <p><b>sin mencionar:</b> <i>not to mention</i></p> | <p>La invasión europea de lo que hoy es América desempeña un papel muy significativo dentro de la manera en que se imaginan y se relacionan las culturas europeas y las americanas en la actualidad. Eso que llamamos América no existiría ni podría pensarse sin la exploración y colonización extranjeras. Y también la Europa occidental de hoy fue profundamente modificada y moldeada por esa misma historia. Los ejemplos de la dieta son sencillos pero dicientes. La comida de muchos países europeos, desde Italia hasta Irlanda, no sería lo mismo sin la papa suramericana o el tomate norteamericano. Y más lejos aún: uno de los manjares entre las poblaciones caribeñas era una fruta llamada <i>ananás</i>. Por su forma parecida a los frutos del pino, los españoles la llamaron piña, y los europeos la difundieron por los cinco continentes, hasta ser un elemento fundamental de la cocina de Tailandia y Cambodia. La economía, las estructuras sociopolíticas, la dieta, las artes y letras, así como la autopercepción general de estas poblaciones, están marcadas por la historia colonial.</p> |  <p>Llegada de Cristóbal Colón a América, por Théodor de Bry, 1594.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Objetivos de la colonización

[**lograr:** *to accomplish* - **moros:** *Moors* - **asegurar:** *to secure* - **premiar:** *to reward* - **ya que:** *because, since* - **había que:** *one had to* - **de ultramar:** *overseas*]

Para 1492, España se había consolidado como una de las primeras naciones europeas que, en la era moderna, se unificaron bajo un gobierno central. Esto se había logrado después de varios siglos de lucha armada contra la presencia árabe en la Península Ibérica. Con la expulsión de los últimos moros del sur, en Granada, Isabel de Castilla y Fernando de Aragón –los Reyes Católicos– aseguraron su dominio del nuevo reino unificado que ahora era España. También en ese año se decretó la expulsión de los judíos (o su forzosa conversión al cristianismo), y se publicó la primera gramática española (Antonio de Nebrija 1441-1552).

Estos datos revelan tres de las bases ideológicas y políticas con que se inició la expansión española en América:

1. En primer lugar, había un ejército muy organizado y ansioso de nuevas conquistas heroicas en nombre del cristianismo.
2. En segundo término, el catolicismo, el idioma español y el absolutismo de la Corona eran los elementos unificadores de la nueva identidad nacional.
3. Y un tercer factor, no menos importante, era la ambición expansiva, en busca de riquezas para premiar a los héroes de la Reconquista y sostener una economía basada en la guerra y en la posesión de tierras. Ya que el comercio comenzaba a florecer en Europa, la compra y venta de mercancías era una dinámica social fundamental que utilizaba el oro y la plata como monedas de cambio.

Así pues, la colonización de América tenía, en la esfera ideológica, una misión evangelizadora: cristianizar heroicamente el mundo, por conversión o por miedo. A escala política, su papel era expandir el dominio de la Corona española, consagrada a la fe católica. En el campo económico, había que encontrar metales preciosos, competir comercialmente con el resto de Europa, y dar tierras a los héroes españoles y a la Iglesia. Por eso la conquista fue una operación fundamentalmente militar, pero también evangelizadora, que avanzó en busca de oro y de plata hasta el extremo sur del continente, con la esperanza de encontrar el legendario “dorado”. Son típicas las imágenes de los conquistadores españoles con sus armaduras y caballos, siempre acompañados de sacerdotes católicos, convirtiendo a los indígenas o luchando contra ellos, y fundando ciudades en nombre de Dios y del rey.

Una vez conquistado un vasto terreno, el esfuerzo militar pronto se concentró en neutralizar la intervención de otras potencias en la zona, tales como los bucaneros ingleses. Además, la Corona española estableció un fuerte monopolio comercial sobre sus territorios de ultramar, y una estructura autoritaria, burocrática y jerárquica que duró más de tres siglos. Esta estructura, que

consideraba natural el dominio de los europeos sobre indígenas y africanos, hasta el presente continúa influenciando de muchas maneras la cultura, economía y política de la región.

## Impacto cultural de la conquista

**involucrado:** *involved*

**moneda:** *currency*

**así como:** *as well as*

**célebre:** *famous*

**por haber:** *for having*

**sitiar:** *to siege*

**lograr:** *to manage to*

**en cambio:** *in contrast*

**obsequio:** *gift*

**una especie de:** *a sort of*

La geografía de América Latina está llena de referencias a los personajes involucrados en la conquista. El nombre de Colombia y la moneda costarricense, el Colón, son las alusiones más obvias al famoso navegante genovés que inició este proceso. El parque central de la ciudad de San Diego, California, así como la moneda panameña, están nombrados por el español Vasco Núñez de Balboa (1475-1519), explorador del océano Pacífico. Una importante ciudad de Chile honra el nombre de Pedro de Valdivia (1500-1553), quien exploró esa región del sur y fundó también la ciudad de Santiago. Pero los dos conquistadores más célebres, por haber liderado la conquista de los dos vastos imperios indígenas, son Hernán Cortés (1485-1547) y Francisco Pizarro (1478-1541). Cortés inició la famosa conquista del imperio azteca desde Cuba en 1519, con sólo quinientos soldados y unos dieciséis caballos. En poco más de un año, y con ayuda de otros pueblos indígenas que estaban dominados por los aztecas, los españoles sitiaron y lograron dominar la ciudad de Tenochtitlán. Dos nombres importantes en este proceso son: 1) Moctezuma II, el emperador azteca que recibió a los españoles como seres superiores, cayó prisionero de ellos y murió en 1521, poco después de la llamada "noche triste", en la que los españoles estuvieron sitiados por los mexicas; y 2) el príncipe Cuauhtémoc, quien siguió luchando hasta el final resistiendo la toma de Tenochtitlán y finalmente fue ejecutado por Cortés en 1525. Es irónico que no haya ningún monumento a Hernán Cortés en México, y en cambio abundan las calles y parques nombrados en honor del joven Cuauhtémoc, considerado un héroe nacional. Todavía hoy, la legendaria indigestión que padecen los visitantes de la ciudad de México cuando toman agua local, se llama "la venganza de Moctezuma".

Otro personaje fundamental en la conquista de México es La Malinche, una de las diecinueve mujeres que el cacique de Tabasco, en Yucatán, dio a los españoles como obsequio en 1519. Parece ser que su título en náhuatl era Malintzin, y había nacido dentro de la cultura azteca, pero desde muy joven había sido entregada como esclava a los Tlaxaltecas (mayas) de Yucatán. Cortés la hizo su amante, bautizándola con el nombre de Doña Marina. Ella se hizo fundamental como traductora porque, además de idiomas mayas, hablaba también el náhuatl de los mexicas y pronto aprendió también el español. Cortés, en una de sus cartas, anotaba que, después de Dios, su victoria sobre los aztecas se debía a Doña Marina. Ella tuvo un hijo llamado Martín Cortés, a quien el conquistador reconoció como suyo. La figura de La Malinche se ha convertido en un símbolo muy importante, una especie de Eva mexicana: madre del mestizaje por su relación con el conquistador. En este país, hasta hace pocos años, el adjetivo "malinchista" era sinónimo de "persona traidora". Una famosísima representación de este personaje como símbolo de las tensiones sociales originadas desde la conquista en América Latina es la pintura que hizo hacia 1926 el muralista José Clemente Orozco (1883-1949), llamada [Cortés y La Malinche](#). Más recientemente, su figura ha sido reivindicada como símbolo de las mezclas y negociaciones que los oprimidos necesitan efectuar para sobrevivir y resistir. En estas versiones se articulan las limitaciones de esta mujer como esclava, y se subraya su papel constructivo como mediadora, adquiriendo particular relevancia literaria e histórica para las poblaciones chicanas y latinas de los Estados Unidos quienes, como ella, tienen que navegar entre dos culturas y lenguas en condiciones de inferioridad.



**enterarse de:** *to find out*  
**tras:** *después de*  
**amenaza:** *threat*  
**guardaespaldas:** *bodyguard*  
**ya que:** *because, since*

**los hechos mismos:** *the facts themselves*  
**implicar:** *to involve*  
**citado:** *quoted*  
**código:** *codex*  
**relación:** *account, narration*  
**maltrato:** *mistreatment*  
**asombro:** *amazement*

Pizarro comenzó la famosa conquista del imperio incaico desde Panamá en 1531, con doscientos soldados y unos 65 caballos. Para 1532, los españoles habían cruzado la cordillera de Los Andes hasta el pueblo inca de Cajamarca, donde se enteraron de que el ejército inca tenía miles de soldados. Allí, los conquistadores solicitaron entrevistarse con el Inca Atahualpa, quien poco antes se había coronado como emperador tras una guerra civil contra su hermano Huáscar. El Sapa Inca (jefe supremo), considerado un semidiós entre su gente, no estaba particularmente preocupado por la amenaza de los extranjeros y, después de hacerlos esperar varios días, llegó con unos trescientos guardaespaldas ligeramente armados. Pero, a su llegada, los españoles atacaron e hicieron prisionero al emperador, quien aceptó hacer llenar de oro y plata un salón de 17x22x10 pies para pagar su rescate. Sin embargo, una vez recibido el pago, Pizarro decidió ejecutar a Atahualpa e instaló líderes incas fácilmente manipulables. Para noviembre de 1533, los españoles marcharon sobre Cuzco, la capital del Tahuantinsuyo (imperio incaico), sin encontrar resistencia. Pero, ya que Cuzco era demasiado remota dentro de las montañas, Pizarro decidió fundar en 1535 cerca de la costa una nueva capital para el imperio español, la ciudad de Lima. Allí murió, asesinado por otros españoles, en 1541.

Tan importante como los hechos mismos es el impacto que tuvieron las crónicas de la conquista en la imaginación europea y latinoamericana. La literatura de América Latina, desde la época colonial hasta el siglo XXI, está llena de alusiones a estas crónicas y a la percepción que implicaron. La más conocidas y citadas sobre México son la *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España* (1568) de Bernal Díaz del Castillo (ca. 1495-1584) y los códices de textos indígenas (como el código florentino de Bernardino de Sahagún [1500-1590] y otros). Las más leídas sobre el Perú son la *Nueva Crónica y buen gobierno* (1615) del andino Felipe Guamán Poma de Ayala, y los *Comentarios reales* (1609-1617) del mestizo Garcilaso de la Vega, el Inca (1539-1616). Sobre el área del Caribe, donde comenzó la colonización, la crónica más polémica es la del fraile dominico Bartolomé de las Casas (1474-1566), cuya *Brevísima relación de la destrucción de Las Indias* (1552) criticó enérgicamente el maltrato a los indígenas y se convirtió en una obra precursora de los derechos humanos como los conocemos hoy. Estos son los comienzos de una literatura en la que la ficción y la historia se mezclan, igual que las razas y las cosmovisiones de diversos orígenes. Las culturas latinoamericanas de hoy son claramente el producto de estos encuentros llenos de violencia, asombro, indignación y mutuo aprendizaje.



## Estructuras políticas y sociales

[**virrey:** *Viceroy* - **oidor:** *court official* - **afán:** *eagerness* - **lucro:** *profit* - **acatar:** *to acknowledge* - **latifundista:** *large land owner* - **propietario:** *owner* - **adinerado:** *con mucho dinero*]

Pocas décadas después de la llegada de Colón en 1492, la administración española ya tenía una jerarquía muy organizada en Las Indias (hoy América), que se consideraban parte del territorio nacional. El rey delegaba directamente su autoridad a un noble español con el título de virrey. Durante el siglo XVI se establecieron dos virreinos: el de Nueva España, creado en 1535 con capital en la ciudad de México, incluía todo el territorio del antiguo México (desde Nuevo México, Texas, California hasta lo que hoy es Guatemala); y el de Nueva Castilla, establecido en 1543, cuya capital era Lima, que reemplazó al Imperio Incaico (hoy Ecuador, Perú y Bolivia). Con menor jerarquía política, había territorios más militarizados, gobernados por capitanes: las capitanías de Guatemala (hasta lo que hoy es Panamá), de Cuba (que incluía La Española y Puerto Rico), de Venezuela y de Chile. En el siglo XVIII se crearon otros dos virreinos: La Nueva Granada, con capital en Bogotá (1739), y Buenos Aires, con capital en La Plata (1776).

Además de los virreyes, existía en América una institución judicial llamada la Audiencia, constituida por unos ocho oidores que controlaban a las autoridades políticas. Los virreyes, además, eran visitados con frecuencia por representantes del rey para

supervisar su fidelidad a la Corona. Este complicado aparato político respondía, en parte, a la preocupación constante de la Corona española por controlar sus territorios en América. Pero también reflejaba los debates internos del gobierno español, que por un lado fomentaba el afán de lucro y el trabajo forzado de indígenas y de africanos, pero por otro lado expedía leyes para proteger los derechos cristianos de los indígenas y prevenir los abusos. La autoridad era contradictoria y difusa. Un dicho común en las colonias era: “la ley se acata pero no se cumple”, es decir, se reconocía el mandato del rey, pero sus leyes tenían poco impacto en la práctica. Por ejemplo, por razones religiosas y políticas, en todos los territorios españoles estaba prohibido el tráfico de esclavos –los traficantes de esclavos eran ingleses, franceses, portugueses y holandeses–, pero en realidad la compra y venta de esclavos africanos fue una parte fundamental de la economía colonial.

La pirámide social de las colonias ibéricas era bastante fija, y estaba basada en una clara distribución desigual de la riqueza, el trabajo y la raza. En la cima de la pirámide, con el mayor poder político y económico, estaban los españoles venidos de Europa. Junto a ellos, pero con menor influencia política, estaban los criollos: americanos de “pura sangre” española que generalmente eran latifundistas y tenían pleno acceso a la educación. En el estrato medio, casi siempre artesanos o pequeños propietarios de tierras, estaban los mestizos: estos eran una mezcla de indígena y español. En escala descendiente había un gran número de otras “castas” o mezclas raciales: mulatos (negro y español), zambos (negro e indígena), etc. Por fin, en la base de la pirámide y destinados a los trabajos más duros en las minas y la agricultura, estaban los indígenas y los esclavos africanos.

Estas estructuras políticas y sociales también se expresaban en el desarrollo urbanístico. Las ciudades se organizaban alrededor de una plaza mayor central, donde se hacía el mercado semanal, y donde se encontraba el palacio de gobierno y la iglesia principal o catedral. Cerca de la plaza vivían las personalidades más influyentes –autoridades, familias adineradas de españoles o de criollos–, y estaban los conventos y las universidades. En la periferia vivían los ciudadanos de menor categoría: mestizos, mulatos, indígenas. Así, las ciudades reflejaban la estratificación de la colonia, basada en la “pureza” de sangre española, y con muy pocas posibilidades para ascender en la escala social. Pero esta estructura expresa también el continuo contacto entre clases y grupos diferentes en la plaza mayor, para el mercado, las Audiencias, y las festividades religiosas que, además del contacto sexual entre las distintas castas, creó el sincretismo cultural y racial que hoy caracteriza a América Latina.

---

## Vida económica y cultural

---

[**ingenios de azúcar**: sugar refineries - **mano de obra**: manual labor - **indigno**: despicable - **arar**: to plow - **arraigado**: deeply rooted - **mediante**: by means of - **ladrillo**: brick - **pueblo**: common people -  **censura**: censorship - **villancico**: religious song - **obra teatral**: play]

La economía colonial tenía tres bases: la agricultura, la minería y el comercio. La mayor riqueza venía de la explotación de minas de oro y de plata, como la de Potosí en Bolivia, o la de Zacatecas en México. Los cultivos de algodón y los ingenios de azúcar también fueron de gran importancia, especialmente en el Caribe y Brasil. Los españoles y los criollos eran los propietarios y administradores de las tierras, mientras que los indígenas y los esclavos africanos eran la mano de obra, tanto en las minas como en los cultivos agrícolas. Era típico de los colonos españoles considerar indigno el trabajo físico, como lo declaró Hernán Cortés al llegar a América: “No he venido a arar la tierra como si fuera un campesino”. Esta tradición de mantener una minoría privilegiada en el poder político y una mayoría pobre dedicada al trabajo agrícola y manual está todavía hoy arraigada en la organización social de la mayoría de los países latinoamericanos.

Los indígenas, que no eran esclavos sino ciudadanos, estaban obligados a trabajar mediante instituciones basadas en los impuestos o en la “protección” militar. Dichas instituciones eran la mita (impuestos que se pagaban con tiempo de trabajo) y la encomienda (tierras “protegidas” por un español que debía asegurarse del bienestar de los indígenas, quienes a cambio trabajaban gratuitamente para él). La metrópoli española tenía el monopolio del mercado, así que era prohibido el comercio de unas colonias con otras: todas enviaban sus mercancías directamente a España. Sin embargo, el contrabando y la piratería eran prácticas comunes. La industria nunca fue una parte muy significativa de este monopolio, y fundamentalmente se concentraba en la manufactura de algunos productos para el consumo doméstico (ropa, alimentos, ladrillos, etc.). Los criollos y los mestizos generalmente controlaban este tipo de industrias locales.

Pero no todo en la colonia era explotación económica o burocracia política. La vida cultural también se manifestó a través de instituciones educativas (controladas por la Iglesia), arte y festivales religiosos, periódicos, expediciones científicas, la creación de una dieta nueva y variada, la producción arquitectónica, una rica tradición de leyendas orales y una producción literaria basada en la crónica y en la poesía. En paralelo con la estructura social, los virreinos españoles en América tenían pocas instituciones educativas para el pueblo en general, pero establecieron desde muy temprano prestigiosas universidades para los españoles y los

criollos, los futuros administradores. En Lima, por ejemplo, se fundó la Universidad de San Marcos desde 1552, la cual ha continuado funcionando hasta hoy.

La censura de libros por parte de la Inquisición católica fue más estricta en América, donde estaban prohibidas todas las novelas, incluyendo la famosa obra de Miguel de Cervantes. Por lo tanto, el cultivo literario se concentró en las crónicas históricas y en la poesía. En la práctica, sin embargo, había un contrabando continuo de novelas europeas: se ha descubierto que en 1605, el mismo año en que se publicó *El Quijote*, había en Cartagena (Colombia) y en Lima numerosos volúmenes de esta obra (¡la ley se acata pero no se cumple!). Además, desde 1535, funcionaban muchas imprentas en las ciudades hispánicas de América. La escritora más famosa de la época colonial, y probablemente una de las mentes más brillantes que produjo el Nuevo Mundo, fue Sor Juana Inés de la Cruz (1651-1695), quien desde niña impresionó a la corte de la Nueva España por sus vastos conocimientos. Esta genial escritora, que se hizo monja para poder cultivar la actividad intelectual sin las restricciones del matrimonio, fue célebre por sus poemas barrocos, villancicos y obras teatrales, así como por su *Respuesta a Sor Filotea de la Cruz* (1691), que defiende el derecho de las mujeres a la educación.

Fue esta herencia múltiple y contradictoria, llena de posibilidades y limitaciones, la que dio forma a lo que hoy se llama América Latina. Su estética barroca, su diversidad étnica, sus paradojas económicas y sociales, encuentran sus raíces en la historia colonial, en la que las nuevas potencias europeas luchaban por la tierra y el trabajo de indígenas y africanos. En el proceso, tanto América como Europa se transformaron e influenciaron mutuamente, en relaciones verticales en cuanto al poder político y económico, pero horizontales u oblicuas respecto al patrimonio cultural.

---

### Actividad literaria

---

[**gestas**: heroic deeds - **virreinato**: viceroyalty - **sede**: seat, head office - **obispo**: bishop - **cosmovisión**: world view - **dramaturgo**: playwright, dramatist]

La colonización española avanzó rápidamente por lo que hoy llamamos América, que en esos siglos se conocía en España como “Las Indias”. Alrededor de un primer periodo de exploración se desarrolló una épica renacentista con extensos poemas y detalladas crónicas sobre las gestas de conquista, tales como las *Elegías de varones ilustres de Indias* (c. 1590) de Juan de Castellanos o *La Araucana* (1569-90) de Alonso de Ercilla. Esos textos registran el impacto intelectual que tuvo en la psique europea la exploración de un continente desconocido, incluyendo el asombro ante nuevos productos y modos de vida, así como el dilema ético frente a culturas desconocidas. La épica subraya el espíritu de aventura y heroísmo, particularmente entre los españoles, que por un lado tenían pocas oportunidades de ascenso social bajo el feudalismo cristiano de la península, y por otro recordaban las largas guerras contra los musulmanes. En el Nuevo Mundo, la monarquía española encontró las riquezas y la inspiración que le permitieron llegar a ser el árbitro político de Europa Occidental en los siglos XVI y XVII. Por otro lado, se conservan algunos textos nahuas e incas que narran la conquista desde el punto de vista de los invadidos. Un poema náhuatl muy conocido es el anónimo “Después de la derrota”, que narra los desastres de la conquista europea desde el punto de vista azteca (de *Anónimo de Tlatelolco*, 1528, trad. Ángel María Garibay).

En una segunda etapa, ya propiamente colonial, se establecieron dos sedes principales del gobierno sobre la base de los grandes imperios mexica e inca: en México, el Virreinato de la Nueva España, en 1535; y en Lima, el Virreinato del Perú, en 1542. Ambos estaban gobernados por representantes directos del rey (los virreyes), con instituciones modeladas a imagen de España. En torno a estos centros administrativos florece la poesía lírica, con gran prestigio y abundancia. Numerosos eventos, concursos y ocasiones ceremoniales (como visitas de virreyes o de obispos) ofrecían a los poetas la oportunidad de presentar públicamente sus obras. La poesía barroca, cultivada en las cortes y universidades del Nuevo Mundo, se viste con el color y los temas de la gente y las tierras americanas.

Así se forma el “Barroco de Indias” o novohispano (de la Nueva España). El barroco —un estilo caracterizado por la complejidad, la paradoja y la abundancia— era el arte imperial conquistador: fue usado en la evangelización de los nativos, y por eso acentuó muchas veces su carácter religioso. Pero también se fundió de diversas maneras con las artes y cosmovisiones locales —indígenas—, produciendo así obras de arte mestizas, haciendo aún más ricos los niveles de complejidad y paradoja. En el barroco es también donde aparece por primera vez la idea de lo americano como español e indígena a la vez, como se aprecia en numerosas obras de arquitectura, que incluyen figuras precolombinas superpuestas a los ángeles y a los santos europeos. Dramaturgos como Juan Ruiz de Alarcón (México 1572-1639) y poetas como sor Juana Inés de la Cruz escribieron la mayor parte de su obra en español, compitiendo en talento con los autores españoles, sin antagonizarlos, pero con la intención



implícita de demostrar que los criollos (los españoles de América) eran tan ingeniosos y talentosos como los peninsulares. Algunos de ellos, al mismo tiempo, compusieron obras en lenguas o con símbolos indígenas, haciendo notar que pertenecían a un mundo híbrido, hispánico pero también indígena.

La narrativa estaba, en general, prohibida por la Inquisición en Hispanoamérica. Por ello la prosa más cultivada fue el ensayo, especialmente en forma de cartas, que representaban algunos de los debates fundamentales sobre el poder, el papel de la religión y las leyes, los derechos de los súbditos americanos y la visión civilizadora española en sus territorios de Indias.

---

## Cronología

---

### Breve cronología de la época de la conquista española hasta comienzos de la era colonial

|           |                                                                                                                                                                        |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1492-1504 | Cuatro viajes de Colón explorando áreas del Caribe, Centro y Suramérica. Colón muere pensando que ha explorado áreas de Asia ("Las Indias").                           |
| 1507      | Por primera vez se usa el nombre de América (en Alemania) por la fama de las cartas del explorador Américo Vespucio sobre su viaje a lo que él llama un "Nuevo Mundo". |
| 1513      | Vasco Núñez de Balboa descubre el "mar del Sur", el que luego se va a llamar Océano Pacífico.                                                                          |
| 1519      | Fernando de Magallanes inicia el primer viaje alrededor del mundo.                                                                                                     |
| 1519-22   | Conquista de México bajo el liderazgo de Hernán Cortés.                                                                                                                |
| 1532-33   | Conquista del Perú bajo el mando de Francisco Pizarro.                                                                                                                 |
| 1535      | Se crea el virreinato de Nueva España (hoy México).                                                                                                                    |
| 1538      | Se funda la Universidad de Santo Domingo (República Dominicana).                                                                                                       |
| 1543      | Se crea el virreinato del Perú (Nueva Castilla y Nuevo Toledo).                                                                                                        |
| 1553      | Se fundan las universidades de México y Lima.                                                                                                                          |

---

This page titled [2.2: La época colonial en Hispanoamérica](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## 2.3: El siglo XVII en España



**creciente:** *growing*  
**tamaño:** *size*  
**debilitar:** *to weaken*  
**referentes:** *referents, objects to represent and process*

Si en el siglo XVI la corona española se convirtió en el reino más grande y posiblemente más rico de Europa, gracias en parte a su expansión colonial que puso a su disposición cantidades inmensas de oro, plata y otros productos valiosos, para fines del siglo XVII la creciente inflación; las tensiones internas de tipo regional, económico e ideológico; los errores tácticos dentro de la compleja política europea; la corrupción política y el tamaño del aparato administrativo, entre otros factores, fueron debilitando el poder español. La clase aristocrática, sin embargo, gozó en general de gran riqueza en estos dos siglos y, especialmente en las artes y las letras, tuvo gran influencia en Europa. Por eso este periodo se conoce como “El Siglo de Oro”, con figuras muy conocidas hasta hoy, tales como El Greco (1541-1614), José de Ribera (1591-1652), Diego Velázquez (1599-1660), Francisco de Zurbarán (1598-1664) y Bartolomé Esteban Murillo (1617-1682) en la pintura, los poetas místicos (Teresa de Ávila, Luis de León, Juan de la Cruz), los poetas barrocos (Luis de Góngora, Francisco de Quevedo), y los dramaturgos Lope de Vega, Calderón de la Barca y Tirso de Molina. Es además el siglo de Miguel de Cervantes (1547-1616). El gran influjo de riqueza, mercancías y referentes de este periodo en el que se pasaba de los pequeños reinos feudales o renacentistas a las poderosas monarquías imperiales, generó una conciencia de la complejidad y una estética del exceso, hoy conocida como el **barroco** <sup>[1]</sup>.



"In Ictu Oculi" (en un abrir y cerrar de ojos - *In the Blink of an Eye*), de Juan de Valdés Leal, 1672.

### El barroco: multiplicación de mercancías, de referentes, de significados

La verdad, cuanto más dificultosa, es más agradable, y el conocimiento que cuesta es más estimado”.  
 –Baltasar Gracián, conceptista de Aragón (1601-1658)

*The most difficult truth is, the more enjoyable, and when knowledge takes effort, it is more highly valued.*

**Países Bajos:** *Netherlands*  
**cada vez más:** *more and more*  
**aportar:** *to contribute*  
**préstamo:** *loan*

**subrayar:** *to underline*  
**en torno a:** *around*  
**malestar:** *unrest*  
**alma:** *soul*  
**respecto a:** *with respect to*  
**tradición de la ruptura:** *a tradition of breaking with tradition (a concept coined by Mexican thinker Octavio Paz).*

Durante los siglos XVI y XVII (1500-1700), Europa Occidental está en plena expansión del mercantilismo o precapitalismo, es decir, una economía basada en el comercio internacional. Tener grandes cantidades de metales preciosos (oro y plata) determinaba la hegemonía financiera, porque con ellos se podían pagar grandes ejércitos y toda clase de productos básicos y lujosos. Este proceso mercantil fue particularmente fuerte en las naciones más colonialistas como Portugal, España, Los Países Bajos, Inglaterra y Francia, con acceso a trabajadores y a minas en muchas partes del mundo. La monarquía absoluta permitía neutralizar parte del poder de los señores feudales y facilitaba monopolios comerciales. Aunque la clase social burguesa era cada vez más poderosa económica y socialmente, caracterizando lo que hoy llamamos “la Modernidad”, la clase aristocrática (los nobles) todavía tenía mucho poder político. Por eso, el modelo monárquico tuvo éxito, ya que al mismo tiempo que respetaba las jerarquías aristocráticas, permitía la influencia de los burgueses (banqueros, comerciantes, industriales incipientes) a través del dinero que estos aportaban en impuestos y préstamos a la Corona. También unificaba la moneda, el idioma, el ejército y las leyes en territorios más amplios, facilitando y protegiendo el intercambio mercantil. Ya en *El príncipe* (1513), el italiano Macchiavello había subrayado la necesidad de tener Estados fuertes, unificados en torno a intereses comunes. Ideológicamente, es un periodo de gran innovación científica, estética y filosófica. Es momento de consolidar un nuevo modelo de vida en respuesta a cambios constantes introducidos por la expansión comercial y colonial, y también en diálogo con el malestar que producen estos cambios. La tierra ya no

|                               |                                                                                                 |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>sello:</b>                 | <i>seal, mark</i>                                                                               |
| <b>desequilibrio:</b>         | <i>lack of balance</i>                                                                          |
| <b>artificial:</b>            | <i>contrived, affected</i>                                                                      |
| <b>contrapposto</b>           | <b>(it.):</b> <i>counterpoise: a human figure standing with most of its weight on one foot.</i> |
| <b>inquietud:</b>             | <i>restlessness</i>                                                                             |
| <b>pues:</b>                  | <i>thus</i>                                                                                     |
| <b>desafío:</b>               | <i>challenge</i>                                                                                |
| <b>reflexión:</b>             | <i>reflection (thought)</i>                                                                     |
| <b>reflejo:</b>               | <i>reflection (mirror image)</i>                                                                |
| <b>apostar:</b>               | <i>to bet</i>                                                                                   |
| <b>imponente:</b>             | <i>imposing</i>                                                                                 |
| <b>tanto ... como:</b>        | <i>both ... and</i>                                                                             |
| <b>lo que debería:</b>        | <i>what it should</i>                                                                           |
| <b>derrota:</b>               | <i>defeat</i>                                                                                   |
| <b>desmoronarse:</b>          | <i>to crumble</i>                                                                               |
| <b>como es de esperarse:</b>  | <i>as can be expected</i>                                                                       |
| <b>ingenioso:</b>             | <i>witty</i>                                                                                    |
| <b>hipérbole:</b>             | <i>exaggeration</i>                                                                             |
| <b>hipérbaton:</b>            | <i>alteration of normal word order, use of Latin syntax</i>                                     |
| <b>culto:</b>                 | <i>cultured</i>                                                                                 |
| <b>luteranismo:</b>           | <i>Lutheranism</i>                                                                              |
| <b>una suerte de herejía:</b> | <i>a sort of heresy</i>                                                                         |

es el centro del universo (Copérnico, Galileo, Kepler); va dándose una revolución científica (Pascal, Newton) y filosófica (Bacon, Descartes, Locke, Spinoza) que pone seriamente en duda la concepción religiosa del mundo. Es una crisis epistemológica y ética. La observación empieza a ser más importante que la fe, la lógica más que el dogma, el dinero y la ostentación más que la tierra o la lealtad, el individuo más que la autoridad. El concepto de humanidad es un campo de batalla moral e ideológica: ¿son los colonizados tan humanos como los colonizadores? ¿qué nos define como humanos: el alma o la capacidad de pensar? ¿qué nos da autoridad a los europeos para dominar otras partes del mundo, de dónde viene nuestra superioridad? La autorreflexión es una característica notable del pensamiento en esta época. Hay multiplicidad de estímulos: más libros, más objetos, más idiomas, más historias, más gente y productos exóticos de los que no se sabía nada pocas décadas atrás.

En el arte y la literatura importa cada vez más la originalidad, la creación de estilos que fascinen a un público refinado y que demuestren novedad respecto a lo que estaba de moda pocas décadas antes. Comienza una “tradición de la ruptura”. Muchos pintores, arquitectos, músicos y escritores deben ahora exhibir, no solo extremo virtuosismo en su campo, sino también la capacidad de dejar un sello personal, de crear un estilo propio e influyente, o de atraer diversos tipos de público (ya no solo a los nobles de la corte sino también a los burgueses ricos). Así, la estética occidental de este tiempo busca innovar frente a los estilos renacentistas, los cuales tendían a la naturalidad y el equilibrio. En contraste, muchos creadores buscan ahora belleza en el desequilibrio y la artificiosidad. Esta estética del exceso a veces se clasifica en períodos sucesivos que reciben el nombre de manierista (siglo XVI), barroco propiamente dicho (siglo XVII) y rococó o barroco tardío (siglo XVIII). Si el *contrapposto* renacentista sugería calma y ecuanimidad, por ejemplo, el barroco lo exagera hasta inspirar inquietud y agitación. Si el renacimiento se asociara con la armonía del círculo, el barroco sería la excentricidad de la elipse.<sup>[2]</sup>

Es comprensible que en esta época de abundancia y debates apasionados aparezca, pues, una estética caracterizada por el exceso: pompa, exploración de lo infinito, desafío de los límites, intensidad, constante auto-reflexividad (las obras son como espejos de sí mismas o reflexiones sobre la representación). Este exceso puede asociarse con la tremenda cantidad de mercancías, avances técnicos y presencias de otras culturas que invade a Europa. Se vincula también, claro, con la creciente inflación económica. Se cuestiona el valor y la autenticidad de todo: de las cosas, de los principios, de las palabras, de la vida. Es característica la fascinación con la complejidad (de formas, de conceptos, de referencias, de construcción) y el adorno ostentoso. La clave barroca es el contrapunto, lo descentrado, la dificultad.

Otro factor que contribuye a la configuración de esta estética, especialmente en la pintura, es la Contrarreforma del catolicismo. En el Concilio de Trento (1545-63), que celebró la Iglesia católica para responder a las reformas protestantes de Alemania, Suiza e Inglaterra, entre otras, se subrayó la importancia de utilizar el arte para enseñar la doctrina sin recurrir directamente a la Biblia, y de asociar las emociones fuertes con la devoción a la fe cristiana. El dramatismo se hizo entonces una deseable nota estilística, en particular para las obras pagadas por mecenas católicos. Esto explicaría, en parte, por qué muchas de las manifestaciones más tempranas del barroco aparecieron en la Europa católica (España, Francia, Italia). Cuestionada en su médula, la autoridad eclesiástica apuesta por la ostentación: extrema pasión por valores radicales (reforma de comunidades religiosas, misticismo), por la defensa del dogma (la Inquisición), por el lujo imponente y la espectacularidad (iglesias inmensas, llenas de oro y arte famoso; grandiosos rituales). La cultura monárquica también fomenta valores similares, como la pompa, la majestuosidad, el exhibicionismo. Paradójicamente tanto la Iglesia como la monarquía están en crisis: ya no se cree completamente en lo que representan. El dinero y la participación ciudadana las sustentan materialmente, pero ideológicamente se justifican con valores anacrónicos como el linaje y la autoridad vertical. La representación está en crisis, nada parece significar lo que debería, los sentidos se multiplican, no hay coincidencia entre las palabras y las cosas.

La situación de España en la era barroca es paradójica. Comienza durante el enérgico reinado de Felipe II (1554-98), cuando en el imperio español “no se ponía el sol” porque tenía tierras alrededor del mundo, y llega aproximadamente hasta Carlos II (1665-1700), el último rey de la dinastía Habsburgo, cuando la corona española ha perdido el control de Portugal (1668) y poco antes de perder los Países Bajos (1713), entre otros territorios. Es una época de gran riqueza para la élite, en buena parte por los

metales y productos de los territorios hispanoamericanos, pero también de gran pobreza para el pueblo, por la corrupción generalizada; de potencia militar y política internacional, pero también de serias derrotas y constantes desafíos frente a otras naciones de Europa Occidental; de fuerte autoritarismo, pero de profunda fragmentación interna; de esplendor en la literatura y en la pintura (es el “Siglo de Oro”), pero también de pesimismo por la sensación de vivir en un imperio que se desmorona bajo gobernantes ineptos; de gran influencia cultural sobre Europa y América, pero también de dogmatismo religioso que dificulta el desarrollo intelectual; de monopolio comercial sobre Las Indias, pero también de contrabando y piratería; de gran explotación colonial, pero también de fuertes debates internos sobre la ética de la esclavitud y del trato a los indígenas; de gran diversidad étnica, pero de obsesión con la limpieza de sangre y la pureza doctrinal.

Como es de esperarse, una característica muy notoria del barroco literario español es su gusto por la paradoja, el debate y la sátira. Hay en la España de esa época dos escuelas que se disputan la hegemonía poética. El **conceptismo**, más asociado con Castilla y Aragón, prefería ser rápido, ingenioso, relativamente conciso, y emplear juegos de palabras e hipérboles para transmitir complejidad de conceptos poco convencionales. Su principal representante fue el madrileño Francisco de Quevedo. El **culteranismo**, más asociado con Andalucía, era muy adornado, extenso, lleno de referencias cultas y de hipérbaton para ostentar complejidad formal y erudición. Su principal representante fue el cordobés Luis de Góngora. La poesía barroca española parece entonces casi una obra dramática entre célebres poetas rivales, enemigos. De hecho, el término “culteranismo” fue inventado por sus oponentes, en un juego típicamente conceptista, combinando “culto” con “luteranismo”, para presentarlo como una suerte de “herejía” poética. Ambas escuelas, sin embargo, son expresión clara de la estética barroca –descentrada, excesiva, en debate interno, dinámica–, de la crisis epistemológica que se vivió en Europa Occidental durante estos siglos, y del papel privilegiado que tuvo la poesía como género discursivo para articular dicha crisis.

[1] La palabra barroco fue utilizada por críticos posteriores para referirse a esta época artística. Es decir, los creadores de los siglos XVI-XVIII no llamaban “barroco” a su estilo. Durante mucho tiempo (siglos XVIII y XIX) tuvo un sentido peyorativo con el significado de excesivo e irracional. El término posiblemente viene de la palabra portuguesa “barroco” (en español sería “barrueco”), que significa “perla de forma irregular”, o “joya falsa”.

[2] El escritor cubano Severo Sarduy sugiere esta imagen en sus ensayos sobre el barroco. La elipse geométrica tiene dos focos “excéntricos”, y se convierte en un círculo cuando la excentricidad es de cero. No es coincidencia que la arquitectura barroca use arcos elípticos con frecuencia. *The Cuban writer Severo Sarduy suggests this image in his essays on the baroque. The geometrical ellipse has two “eccentric” foci. It becomes a circle when the eccentricity of its foci is equal to zero. It is no coincidence that baroque architecture often used elliptical arches.*

## Renacimiento vs. Barroco

| Renacimiento<br>Ascenso del mercantilismo<br>(siglos XIV-XVI)                                                                                                                                                                                                                                                                   | Barroco<br>Mercantilismo colonialista<br>(siglos XVI-XVII)                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>armonía, sobriedad, exactitud</p> <p>innovación con moderación, imágenes sugerentes</p> <p>creciente sello individual, equilibrio en el estilo</p> <p>énfasis en lo humano, en el presente</p> <p>hedonismo, fascinación con el cuerpo</p> <p>tendencia realista, presentación de valores diferentes a la lealtad feudal</p> | <p>exceso, descentramiento, escepticismo</p> <p>experimentación formal (innovación, juego con la sintaxis y la estructura) y extrema originalidad</p> <p>énfasis en la auto-reflexividad, fascinación con lo infinito y la complejidad conceptual</p> <p>tendencia especulativa, cuestionamiento de las apariencias y también de la realidad</p> |

| Breve cronología del Siglo de Oro Español |                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1479                                      | Unión de Castilla y Aragón bajo los Reyes Católicos – “Reyes de las Españas”                                                                                                         |
| 1492                                      | Los Reyes Católicos anexionan Granada, el último reino musulmán de la península. Los judíos son expulsados. Nebrija publica la primera gramática del español. Colón llega a América. |
| 1517-1556                                 | Reinado de Carlos I, primero de la dinastía Habsburgo en España.                                                                                                                     |
| 1519                                      | Carlos I de España es elegido emperador alemán con el nombre de Carlos V. Fernando de Magallanes inicia el primer viaje alrededor del mundo.                                         |
| 1519-22                                   | Conquista de México.                                                                                                                                                                 |
| 1532-33                                   | Conquista de Perú.                                                                                                                                                                   |
| 1556-98                                   | Reinado de Felipe II y hegemonía militar española en Europa                                                                                                                          |
| 1565                                      | Colonización de las Filipinas                                                                                                                                                        |
| 1580                                      | Felipe II se convierte en rey de Portugal.                                                                                                                                           |
| 1598-1621                                 | Reinado de Felipe III. El Estado español tiene inmensas deudas y mucha inflación.                                                                                                    |
| 1609                                      | Expulsión de los moriscos. Unos 300.000 habitantes abandonan España.                                                                                                                 |
| 1618-48                                   | Guerra de los Treinta Años (entre católicos y protestantes – entre potencias europeas).                                                                                              |
| 1621-65                                   | Reinado de Felipe IV.                                                                                                                                                                |
| 1640                                      | Sublevación de Lisboa. Portugal vuelve a ser un reino independiente. Rebelión de Cataluña.                                                                                           |
| 1648                                      | Independencia de los Países Bajos.                                                                                                                                                   |
| 1665-1700                                 | Reinado de Carlos II, último rey de la dinastía Habsburgo. Gran decadencia política.                                                                                                 |

## Fuentes

- Blanco Aguinaga, Carlos, et al. *Historia social de la literatura española*. Akal, 2000.
- Davies, Catherine, ed. *The Companion to Hispanic Studies*. Oxford University Press, 2002.
- García de Cortázar, Fernando y José Manuel González Vesga. *Breve historia de España*. Alianza Editorial, 2017.
- Kattán Ibarra, Juan. *Perspectivas culturales de España*. NTC Publishing, 1990.
- Sarduy, Severo. *Barroco*. Editorial Sudamericana, 1947.

This page titled [2.3: El siglo XVII en España](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## CHAPTER OVERVIEW

### 3: Siglo XVIII

[3.1: La Ilustración \(siglo XVIII\)](#)

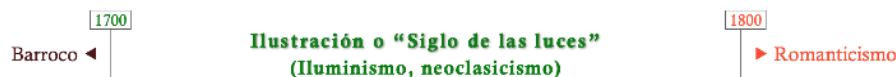
[3.2: El siglo XVIII en España](#)

[3.3: El siglo XVIII en Hispanoamérica](#)

---

This page titled [3: Siglo XVIII](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

### 3.1: La Ilustración (siglo XVIII)



El siglo XVIII se conoce también como "Siglo de las Luces". El desarrollo del capitalismo, basado en la industria pero también en el colonialismo, llevó a cambios radicales en las estructuras políticas, como por ejemplo en las revoluciones francesa, estadounidense y haitiana. En consonancia, el pensamiento iluminista (también llamado "La Ilustración") rechazaba los privilegios aristocráticos basados en el apellido y promovía igualdad de derechos ante la ley, privilegiaba la razón sobre las creencias tradicionales y confiaba en que la investigación, la ciencia y el desarrollo industrial producirían sociedades más felices.



El desarrollo de la máquina de vapor marcó un hito para el desarrollo industrial.

#### El ascenso del capitalismo, la Ilustración y el neoclasicismo

"¿Habría cosa más cansada que la compañía de los que no estiman a un hombre por lo que es, sino por lo que fueron sus abuelos?"

—José Cadalso (1741-1782), en *Cartas marruecas*, 34 (1789).

*Could there be a more tiresome thing than being in the company of those who do not appreciate a man for what he is, but for what their forefathers were?*

**eje:** *axis*  
**banca:** *banking*  
**lucro:** *profit*  
**se hacía:** *it was becoming*  
**bomba:** *pump*  
**vapor:** *steam*  
**materias primas:** *raw materials*  
**endeudado:** *in debt*  
**almacenista:** *wholesaler*  
**gusto:** *taste*

El mercantilismo de los siglos XV a XVII había cambiado el eje económico de mucha parte de Europa occidental. La economía basada en la tierra y en la producción agrícola (el feudalismo), se transformó en un sistema dominado por la expansión comercial (el mercantilismo), que ya en el siglo XVIII puede llamarse claramente el capitalismo. El desarrollo de la banca y de la industria son los indicadores de este nuevo sistema. Dentro de un espíritu consumista y de lucro, se hacía prioritario generar mayores y más rápidos medios de producción con avances técnicos como la bomba minera y la máquina de vapor. Se competía también por el transporte masivo y eficiente de materias primas para ofrecer productos nuevos y más sofisticados a sociedades siempre interesadas en consumir más.

El motor del nuevo sistema económico era la burguesía —los comerciantes que habitaban en los "burgos" o ciudades—, que se convirtió en una clase muy prominente. Muchos banqueros, por ejemplo, podían influir sobre monarquías y noblezas altamente endeudadas. Fue notable también el crecimiento urbano que fomentó el enriquecimiento de ocupaciones tales como almacenistas, artesanos, doctores, abogados, periodistas y empleados de las cortes, que podían darse lujos en ropa, culinaria, teatro y libros, entre otras cosas, y de este modo influenciar los gustos colectivos.

|                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>dar lugar a:</b> <i>to result in</i><br><b>catedrático:</b> <i>scholar</i>                                                                                                                                                    | El sistema político que se desarrolló en conjunción con el mercantilismo fue la monarquía centralizada, que eliminaba el exceso de fronteras entre pequeños feudos, facilitando el comercio, y favorecía proyectos imperiales alrededor del mundo. Estas monarquías dieron lugar a complejos Estados nacionales que necesitaban una racionalización creciente de sus instituciones, fomentando la relevancia de la clase media profesional (abogados, catedráticos, empleados estatales). Pero en el siglo XVIII el autoritarismo jerárquico de estas monarquías era más un obstáculo que una ventaja para las clases burguesas, que buscaron una influencia más directa en el control del Estado. Con este espíritu ocurrieron las revoluciones de Inglaterra (1688), Estados Unidos (1786) y Francia (1789), que buscaban dar el poder político a los ciudadanos “comunes”, dominados económicamente por comerciantes e industriales. Así se reinventó la democracia en nombre de valores capitalistas: libertad económica (para comerciar), igualdad política (para deshacer las jerarquías aristocráticas), fraternidad social (círculos de apoyo político y económico). |
| <b>mediados del siglo:</b> <i>mid-century</i><br><b>bienestar:</b> <i>welfare</i><br><b>Ilustración, Iluminismo,</b><br><b>Siglo de las Luces:</b> <i>Enlightenment.</i><br><b>ponerse de moda:</b> <i>to become fashionable</i> | En el campo de las ideas, la economía mercantil favoreció la experimentación científica y el humanismo, suplantando paulatinamente la ideología jerárquica y teocéntrica por la observación empírica y la lógica racionalista. Para mediados del siglo XVIII, el liberalismo burgués era la vanguardia del pensamiento occidental con tres creencias básicas: 1) la razón era una “luz” capaz de resolver todos los problemas de la vida; 2) el gobierno debía tomar responsabilidad por el bienestar de su pueblo; y 3) el individuo tenía derecho a educarse y a defenderse del autoritarismo político, religioso e ideológico. Estos eran los postulados de la <b>Ilustración</b> , cuyos exponentes más famosos eran de las dos potencias económico-militares de la época: Gran Bretaña (John Locke, David Hume, Adam Smith) y Francia (René Descartes, Charles de Montesquieu, Jean Jacques Rousseau, François de Voltaire). De hecho, lo francés se pone de moda y poseer la lengua francesa se transforma en un signo de alta cultura.                                                                                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>hito:</b> <i>milestone</i></p> <p><b>laico:</b> <i>secular, lay</i></p> <p><b>incluso:</b> <i>even</i></p> <p><b>acudir:</b> <i>to turn to</i></p> <p><b>fuelle:</b> <i>source</i></p> <p><b>cordura:</b> <i>sanity</i></p> <p><b>grosería:</b> <i>rudeness</i></p> <p><b>mesurado:</b> <i>moderate, restrained</i></p> | <p>Un hito en la influencia de la Ilustración fue la publicación de la primera Enciclopedia en Francia, entre 1751 y 1765, pensada como el instrumento para educar a la sociedad y así asegurar el fin del Antiguo Régimen, arguyendo que el absolutismo monárquico se basaba en la ignorancia del pueblo para dominarlo. Así, la intelectualidad europea desarrolló un sistema de ideas que hacía conveniente y lógico el poder burgués, e injusto y poco práctico el poder aristocrático. Las luces de la razón harían “progresar” al mundo (centrado en Europa), sacándolo de la superstición, irracionalidad y tiranía atribuidas a la llamada “Edad Oscura”, es decir, la época feudal y aristocrática.</p> <p>En varios sentidos, entonces, puede afirmarse que la Ilustración del siglo XVIII constituye la consolidación hegemónica de lo que había comenzado con el Renacimiento del siglo XV. La burguesía, que en el Renacimiento era una clase minoritaria en ascenso, se convierte en el siglo XVIII en la clase dominante política e ideológicamente. La fe se traslada de Dios al hombre (antropocentrismo), y el progreso da sentido a la vida: lo moderno es mejor que lo tradicional. Se favorece una cultura laica e incluso anticlerical (secularización). La razón y la observación rigurosa (racionalismo y empirismo) son la base de la verdad y de lo creíble para fines útiles al mejoramiento social. Se desarrolla la filosofía del utilitarismo y pragmatismo, bajo la fórmula de obtener “la mayor felicidad para el mayor número de gente” (Epicuro). Se buscan principios y conocimientos que sean aplicables siempre y en todo lugar (universalismo, enciclopedismo). Se acude a las fuentes grecorromanas como base del pensamiento científico, filosófico, legal y político (clasicismo). Se cree en la democracia, la libertad, la igualdad y la fraternidad (liberalismo).</p> <p>En las artes occidentales, una manifestación de la Ilustración es el <b>neoclasicismo</b>. Si los renacentistas, para oponerse a la estética teocéntrica feudal, reivindicaron la herencia humanista de los clásicos griegos y romanos, los iluministas revaloraron la medida y equilibrio de esta herencia clásica para oponerse al exceso del Barroco, asociado con la ostentación aristocrática. Se buscan en cambio armonía, equilibrio y simetría. Todo lo desproporcionado y exagerado se considera monstruoso en la estética neoclásica. Las artes en general deben tener un fin útil, que puede ser didáctico (enseñanza), moral (depurar las pasiones) o social (sátira de las malas costumbres, para corregirlas). Por eso se ponen de moda las fábulas, los ensayos, las sátiras. El teatro pretende edificar las costumbres con la comedia y limpiar de pasiones el alma con la tragedia. La originalidad se considera un defecto, y se estima que se pueden lograr obras maestras con fórmulas racionales, imitando modelos grecorromanos en la arquitectura, la escultura, la pintura y la literatura. El academicismo impera y la creatividad debe someterse a reglas claras. El teatro y la narración, por ejemplo, deben volver a las tres unidades estatuidas por Aristóteles: de acción, lugar y tiempo; los franceses añaden la unidad de estilo. El “buen gusto” (burgués) exige rechazar lo vulgar y lo exagerado: las artes deben representar una realidad estilizada, idealizada, en la que la elegancia sea tan importante como la cordura. El lenguaje no admite groserías, debe ser amable, medurado, claro.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Estética barroca vs. neoclásica

| Barroco<br>Estética aristocrática durante el<br>mercantilismo (siglos XVI-XVII)                                                                                                                                                                                       | Neoclasicismo<br>Estética burguesa durante el Iluminismo<br>(siglo XVIII)                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>exceso, descentramiento, escepticismo</p> <p>experimentación formal (invención de palabras, juego con la sintaxis)</p> <p>erudición, ostentación, exuberancia</p> <p>innovación artificiosa, énfasis en la complejidad de la experiencia y de la psique humana</p> | <p>medura, equilibrio, racionalismo</p> <p>perfección formal (exactitud en la aplicación de reglas académicas)</p> <p>refinamiento, elegancia, claridad</p> <p>innovación dentro de normas preestablecidas, énfasis en la razón</p> |

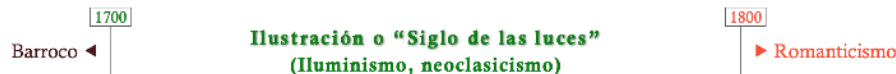
## Fuentes

---

- Alonso, E. et al. *Goya and the Spirit of Enlightenment*. Boston: Little Brown, 1989.
  - Blanco Aguinaga, Carlos, et al. *Historia social de la literatura española*. Akal, 2000.
  - Davies, Catherine, ed. *The Companion to Hispanic Studies*. Oxford University Press, 2002.
  - García de Cortázar, Fernando y José Manuel González Vesga. *Breve historia de España*. Alianza Editorial, 2017.
  - Glendinning, N. *A Literary History of Spain: the Eighteenth Century*. London: Bern; New York: Barnes Noble, 1972.
  - Kattán Ibarra, Juan. *Perspectivas culturales de España*. NTC Publishing, 1990.
  - Polt, J. H. R. *Poesía del siglo XVIII*. 4th edn, Madrid: Castalia, 1994.
- 

This page titled [3.1: La Ilustración \(siglo XVIII\)](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## 3.2: El siglo XVIII en España



Para fines del siglo XVII, España había perdido su hegemonía política y militar en Europa por la inflación, las tensiones internas, los errores tácticos y el complicado aparato administrativo, entre otros factores. Mientras el capitalismo ascendía en nuevas potencias como Francia e Inglaterra, el imperio español utilizaba las riquezas que traía de sus colonias para la guerra y para consumir productos importados, no para desarrollar la industria local. El reino tenía además inmensas deudas con banqueros de otros países europeos, lo cual afectaba su política interna y externa. Así que, en debate con la mentalidad mercantilista barroca que se resistía a los nuevos vientos de la industrialización racionalista, el siglo XVIII fue para España un periodo caracterizado por el esfuerzo de incorporar y ponerse al día con el nuevo sistema económico e ideológico del resto de Europa occidental.



"Alegoría de la industria", de Francisco de Goya (1746-1828).

### Vida política y cultural

"Sin reglas del arte, el que en algo acierta es por casualidad".  
—Tomás de Iriarte(1750-1791), en *Fábulas literarias*, VII (1782).

*Without rules in art, no one can get it right but by chance*

**alcance:** *extent*

**hasta:** *even*

**proveniente:** *originated*

**recelo:** *suspicion*

El sistema sociopolítico bajo los reinos de España y Portugal limitó el alcance de la Ilustración en la península Ibérica y en Iberoamérica. En estas regiones dominaban el absolutismo monárquico, el poder de la Iglesia católica, la economía agro-minera y la jerarquía socioeconómica, manifestaciones fundamentalmente contrarias a las tendencias liberales del Iluminismo. La clase media o burguesa era mucho menos numerosa, rica e influyente que en Francia o en Inglaterra. Además, estas dos naciones, en las que floreció la Edad de la Razón, eran competidoras y hasta enemigas del imperio español, por lo que las ideas provenientes de allí eran miradas con recelo en los círculos de poder ibéricos. Sin embargo, durante el siglo XVIII hubo reformas políticas para racionalizar monarquía, y el iluminismo francés se hizo sentir, no sin profundas ambigüedades, especialmente entre los oficiales educados de la península y de las colonias.

En 1700 empieza a reinar en España Felipe V, de la poderosa dinastía francesa de los Borbones (a la que todavía hoy pertenece el rey Juan Carlos). Felipe había sido nombrado sucesor por su tío, el rey Carlos II, de la dinastía de Habsburgo, quien no tenía herederos y esperaba complacer al rey Luis XIV de Francia —abuelo de Felipe— para evitar la división del imperio español. Por esta razón el siglo XVIII se inicia en España con la Guerra de Sucesión (1700-13), entre los partidarios de los Habsburgo y los de los Borbones, que tiene como resultado la pérdida de los territorios españoles en diversas partes de Europa. Los Borbones se imponen y enfatizan el centralismo autoritario. Felipe V reina hasta 1746, lo sucede su hijo Fernando VI hasta 1759, a este su hermano Carlos III hasta 1778, y finalmente Carlos IV, quien entregó el poder a Napoleón en 1808. La administración de los reyes Borbones se caracterizó por reformas económicas y políticas con el espíritu del "despotismo ilustrado", es decir, la justificación del autoritarismo monárquico para administrar el país de manera eficiente y racional (al estilo iluminista), aunque centralista y despótica. Los intelectuales ganan prestigio en la corte, se establecen nuevas instituciones de ciencias, y se intenta desarrollar la economía de manera estratégica y centralizada. Sin embargo, la corona continúa perdiendo poder ante otras potencias con mayor desarrollo capitalista.

|                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>vocablo:</b> <i>term</i></p> <p><b>tertulia:</b> <i>literary gathering</i></p> <p><b>fonda:</b> <i>restaurant</i></p> <p><b>asunto:</b> <i>issue, topic</i></p> <p><b>farsa:</b> <i>farce, a comic drama using buffoonery.</i></p> | <p>La vida intelectual española sigue en el siglo XVIII las tendencias francesa e inglesa, aunque de manera contradictoria y con toques propios. En nombre de la claridad y el autoritarismo racional se establecen instituciones típicamente neoclásicas, las Academias Reales, que buscan regular la historia, las leyes y las artes. En 1713 se funda la Real Academia Española de la Lengua para “fijar las voces y vocablos de la lengua española en su mayor propiedad, elegancia y pureza”, favoreciendo la normatividad, primero en el idioma, pero luego también en la producción literaria. De manera similar, la literatura sigue modelos neoclásicos franceses, buscando someter la imaginación a normas racionales, con claridad y orden. Pero las versiones españolas de estos esfuerzos mantienen cierta distancia irónica frente al racionalismo, secularismo y fe en el progreso típicos del Siglo de las Luces. Otra costumbre iluminista, la de los cafés ingleses y salones literarios franceses, se traduce en la muy española tradición de las “tertulias”, reuniones de intelectuales en fondas y cafés para debatir los asuntos del momento así como las obras de autores clásicos y contemporáneos.</p> <p>En el teatro, Leandro Fernández de Moratín (1760-1828) adapta las obras de Molière al español y escribe un gran número de dramas. En el prólogo a la edición de sus obras, Fernández de Moratín define la comedia con un espíritu claramente neoclásico: “pinta a los hombres como son, imita las costumbres nacionales existentes y de [ellas] . . . forma una fábula verosímil, instructiva y agradable” para educar en “las buenas costumbres”. Siguiendo estas normas, su comedia más exitosa, <i>El sí de las niñas</i> (1801), desarrolla la acción en un solo lugar y en menos de veinticuatro horas. De manera divertida y bastante obvia, critica la educación de las jóvenes de su tiempo, a quienes se les enseñaba a obedecer sin cuestionar a sus padres, y defiende en cambio la libertad y el derecho a pensar con independencia. El entretenimiento para la gente ordinaria se ejemplifica también en los numerosos sainetes –farsas breves sobre la vida urbana–. Uno de los autores más famosos de sainetes fue Ramón de la Cruz (1731-1794), que incorporó figuras típicas de la época, tales como los petimetres (gente preocupada por estar a la moda), los majos y las manolas (jóvenes de clase trabajadora).</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>fábula:</b> <i>fable</i></p> <p><b>escenificar:</b> <i>to stage</i></p> <p><b>ilustrados:</b> <i>learned ones</i></p> <p><b>poner en escena:</b> <i>to stage</i></p> <p><b>atrasado:</b> <i>backward</i></p> <p><b>acercamiento:</b> <i>approach</i></p> <p><b>cada vez más:</b> <i>more and more</i></p> <p><b>aún:</b> <i>even</i></p> | <p>Otro género literario importante del neoclasicismo español, por su valor didáctico, su base clásica y su conexión con el racionalismo francés, fue la fábula, cultivada ampliamente por Tomás de Iriarte (1750-1791) y Félix María Samaniego (1745-1801). Las fábulas españolas de esta época escenifican el conflicto entre autoritarismo religioso y racionalismo liberal que se libraba en la Península, y en el que los ilustrados tenían, en general, menos influencia económica y política que los déspotas.</p> <p>La ambigüedad española frente al neoclasicismo y a la Ilustración también se pone en escena en la pintura de uno de los artistas considerados hoy más importantes en la historia del arte occidental: Francisco de Goya y Lucientes (1746-1828). Al tiempo que era pintor de la Corte y llegó a ser el retratista oficial de Carlos IV, Goya era amigo de iluministas y partidario de reformas liberales, lo que lo llevaría en 1824 a exiliarse voluntariamente en Francia tras el fracaso de un movimiento en contra de la monarquía española. Estéticamente, también, Goya realiza el “viaje” de su país en ese siglo: comienza cultivando la estética adornada del rococó (una forma del barroco); luego adopta por un tiempo la sencillez armónica y el buen gusto del neoclasicismo en su juventud; y, en su madurez, conjuga el conocimiento de la tradición pictórica española, la profunda observación de su gente y la respuesta sensible a los conflictos históricos en un estilo propio con características que pueden asociarse con el romanticismo, el realismo y hasta con la innovación expresionista y surrealista del siglo XX. Así, paradójicamente, dentro de una nación “atrasada”, Goya recupera una mirada “propia” española al evitar la imitación de modelos y fórmulas neoclásicas y enfatizar un acercamiento personal y analítico a sus objetos, resultando en cierto modo más “moderno” –menos restringido por reglas académicas– que los iluministas y neoclásicos ortodoxos.</p> <p>La Ilustración en España se hizo cada vez más débil durante el reinado de Carlos IV, un monarca frágil y dominado por el aristócrata Manuel Godoy, amante de la reina. La revolución francesa creó aún mayor ansiedad contra las ideas iluministas, percibidas como una amenaza para el reino, interrumpiendo un proceso de reformas que apenas comenzaba. Este proceso se frustra definitivamente con las maniobras políticas de Napoleón, que culminaron en la ocupación francesa de España y Portugal en 1808.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Estética neoclásica



Fachada del Museo del Prado, Madrid, 1786-1819.

Emilio J. Rodríguez Posada, CC BY-SA 2.0, via Wikimedia Commons.

Por su utilidad práctica y su impacto en la secularización social, la arquitectura fue una forma de arte favorita del neoclasicismo. Las construcciones privilegian instituciones laicas para el bien público, tales como hospitales, bibliotecas, museos, teatros, parques, y monumentos históricos, rechazando la ornamentación barroca e inspirándose en motivos clásicos en busca de un modelo arquitectónico de validez universal. La funcionalidad y la armonía serena son esenciales, como puede apreciarse en el edificio del Museo del Prado, diseñado en 1785 por el arquitecto español Juan de Villanueva. Es además simbólico de las dificultades y contradicciones del Siglo de las Luces en España. Fue encargado por el rey Carlos III como parte de sus reformas iluministas. Inicialmente iba a ser la sede de la Academia de Ciencias y Gabinete de Historial Natural, símbolo de la importancia de estos saberes durante la Ilustración, pero se destinó para museo de arte en 1814, signo del menor apoyo a las ciencias en la monarquía española. Su construcción se inició en 1786, indicando todavía la solvencia de la corona española, pero no pudo inaugurarse hasta 1819 por la invasión francesa en España, indicando de esta manera también el descenso de los imperios ibéricos.

## Estética barroca vs. neoclásica

| Barroco<br>Estética aristocrática durante el<br>mercantilismo (siglos XVI-XVII)                                                                                                                                                                                       | Neoclasicismo<br>Estética burguesa durante el Iluminismo<br>(siglo XVIII)                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>exceso, descentramiento, escepticismo</p> <p>experimentación formal (invención de palabras, juego con la sintaxis)</p> <p>erudición, ostentación, exuberancia</p> <p>innovación artificiosa, énfasis en la complejidad de la experiencia y de la psique humana</p> | <p><b>mesura, equilibrio, racionalismo</b></p> <p><b>perfección formal (exactitud en la aplicación de reglas académicas)</b></p> <p><b>refinamiento, elegancia, claridad</b></p> <p><b>innovación dentro de normas preestablecidas, énfasis en la razón</b></p> |

## Fuentes

- Alonso, E. et al. *Goya and the Spirit of Enlightenment*. Boston: Little Brown, 1989.
- Blanco Aguinaga, Carlos, et al. *Historia social de la literatura española*. Akal, 2000.
- Davies, Catherine, ed. *The Companion to Hispanic Studies*. Oxford University Press, 2002.
- García de Cortázar, Fernando y José Manuel González Vesga. *Breve historia de España*. Alianza Editorial, 2017.
- Glendinning, N. *A Literary History of Spain: the Eighteenth Century*. London: Bern; New York: Barnes Noble, 1972.
- Kattán Ibarra, Juan. *Perspectivas culturales de España*. NTC Publishing, 1990.
- Polt, J. H. R. *Poesía del siglo XVIII*. 4th edn, Madrid: Castalia, 1994.

This page titled [3.2: El siglo XVIII en España](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

### 3.3: El siglo XVIII en Hispanoamérica



El siglo XVIII hispanoamericano está marcado por el inconformismo frente al dominio monárquico, en particular contra las reformas del "despotismo ilustrado" que hicieron los reyes Borbones, las cuales reforzaban el monopolio comercial español, hacían más estricta la recolección de impuestos, y limitaban el acceso de los americanos a los puestos administrativos. Además, las ideas liberales de la Ilustración, que llegaban a las universidades, las academias literarias y las sociedades económicas, fomentaron ideales contrarios a la Monarquía y deseos de estructuras más democráticas y comercio libre.



Un comunero en protestas (1781).

#### Vientos de cambio

**deuda:** debt  
**acrecentar:** to increase  
**ante:** facing, before  
**abundar:** to be widespread  
**comunero:** commoner, a member of a certain community or trade  
**lema:** slogan  
**patrón:** master, boss, owner  
**apoyo:** support  
**ilustre:** learned  
**infundir:** to fill with  
**huérfano:** orphan

En el siglo XVIII, España y Portugal ya no eran ricos imperios. Ambos reinos tenían inmensas deudas con banqueros de otros países europeos, lo cual afectaba su política interna y externa. Además, el gobierno despótico, el crecimiento de la población y la influencia de las ideas liberales causaron gran inestabilidad social. Por su parte, las colonias ibéricas en el Nuevo Mundo producían una inmensa riqueza que acrecentó el poder de la élite criolla (descendientes de españoles peninsulares), que compraba los puestos gubernamentales como si fueran mercancías. El contrabando y la piratería se hicieron prácticas comunes que los comerciantes ingleses ejercían con gran habilidad.

Ante estas tensiones coloniales, abundaron las rebeliones de indígenas, esclavos y campesinos mestizos o mulatos, que formaban el 85% de la población. Entre las protestas de "comuneros" mestizos, las más famosas son la de Asunción (Paraguay) en 1731, y la de Socorro (Colombia) en 1781, que se sublevaron violentamente contra los nuevos impuestos y las restricciones económicas. También en 1780 ocurrió una inmensa sublevación indígena que se extendió por zonas del Perú, Bolivia y el norte de Argentina. El líder de esta rebelión, que reunió un ejército de 60.000 indígenas, fue José Gabriel Condorcanqui, quien se proclamó el nuevo monarca inca con el título de Túpac Amaru II, y con el lema: "Campesino: el patrón ya no comerá más de tu pobreza". En todos estos casos, la represión española fue implacable, sometiendo a sangrientas torturas a los sublevados. En Haití (1791) hubo además una rebelión de esclavos –había más de 70.000– que culminó, no sin gran violencia y represión por parte de Francia, España e Inglaterra, en la independencia de la isla (incluyendo lo que hoy es la República Dominicana).

También entre la élite criolla había muchos inconformes, y las ideas liberales florecían en las colonias a pesar de la represión imperial. Las reformas de Carlos III de Borbón en los dominios españoles, que buscaban fortalecer la autoridad peninsular, produjeron gran inconformismo entre los criollos, que ahora tenían mayores impuestos y menos participación en el gobierno. Los jesuitas, expulsados de América en 1767, realizaron en el exilio una labor de abierta oposición al régimen absolutista. Además, para fines del siglo XVIII ya había en América científicos reconocidos, intelectuales inquietos y revistas liberales de prestigio internacional, tales como el *Papel periódico de La Habana* (1790-1804) y el *Mercurio Peruano* (1791-95). Para 1794, el bogotano Antonio Nariño había traducido y publicado en español la *Declaración de los derechos del hombre*, y el venezolano Francisco de Miranda (1750-1816) había participado en la revolución francesa y en la guerra de independencia de los Estados Unidos, recorriendo luego Europa en busca de armas, dinero y apoyo para la independencia de América. En 1796, el ilustre Simón Rodríguez (1769-1854) se encargó de la educación del libertador Simón Bolívar (1783-1830), el huérfano más rico de Venezuela. Rodríguez le mostró la dura vida de los mil esclavos que trabajaban para la familia Bolívar, lo llevó a conocer los campos venezolanos, y le infundió ideas subversivas: "las escuelas deben abrirse a las gentes comunes de sangre mezclada"; "deben estudiar juntos los niños y las niñas. Primero, porque así los hombres aprenden a respetar a las mujeres, y segundo, porque las mujeres aprenden a no tener miedo de los hombres"; "igualdad, libertad, fraternidad es el ideal de un buen gobierno" (Rumazo González 1980: 147).

#### La estética criolla: fuentes europeas, temas americanos

"Juntémonos todos bajo los estandartes de la libertad. La justicia combate por nosotros".

—Francisco de Miranda (1750-1816), en *Proclamación a los pueblos del continente colombiano, alias Hispanoamérica* (1801).

Let us all join together under the banner of freedom. Justice fights on our behalf.

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>acorde:</b> <i>in accordance with</i> | Desde el siglo XVIII, las ideas emancipadoras y racionalistas de la Ilustración, así como el formalismo didáctico del neoclasicismo europeo, se desarrollaban también en la América hispana, particularmente entre la élite culta conformada por peninsulares y criollos. Muchos escritores hispanoamericanos estaban interesados en promover un presente y un futuro acordes con ideales iluministas. En este sentido, continuaban poniendo énfasis en la capacidad ética del arte, una preocupación neoclásica. Pero su escritura también se inspiró en el romanticismo para representar las emociones de rebelión y fervor en las luchas de independencia. Por eso es con frecuencia inexacto aplicar sin modificaciones la clasificación de las escuelas estéticas europeas a las Américas. La producción artística y literaria hispanoamericana de la época de la Emancipación es una mezcla o alternancia entre neoclasicismo y romanticismo, entre la razón ilustrada y la pasión nacionalista, con contenidos distintivos según las regiones.                                                           |
| <b>adinerado:</b> <i>well-off</i>        | Al mismo tiempo, la élite intelectual hispanoamericana de aquella época consideraba en su mayor parte que las ideas y modas europeas, particularmente las que predominaban en Francia e Inglaterra, eran las más refinadas y avanzadas, y había que aprenderlas, imitarlas o adaptarlas. Muchos criollos de familiar adineradas viajaban a Europa y allí buscaban inspiración para construir sus naciones, regresando a gobernar o a enseñar, a publicar o a fundar nuevas empresas en América.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>filólogo:</b> <i>grammarian</i>       | Este fue el caso de uno de los intelectuales más influyentes de comienzos del siglo XIX en Hispanoamérica, y uno de los maestros de Simón Bolívar, el poeta y filólogo <b>Andrés Bello</b> (Venezuela, 1781 - Chile, 1865). En 1810 fue enviado a Londres por las fuerzas revolucionarias para recaudar fondos y establecer contactos políticos a favor de la causa independentista, y se quedó en la capital británica hasta 1829, cuando fue invitado por el gobierno chileno para establecer el nuevo sistema educativo, permaneciendo en Santiago hasta su muerte. En su periodo londinense se familiarizó con las obras del romanticismo, y posteriormente comentó con lucidez los elementos principales de ese nuevo movimiento estético. Aunque se puso en contra de los extremos emotivos románticos, también se distanció de las reglas estrictas del neoclasicismo, reconociendo la importancia de la libertad en la política y en la literatura y rechazando “las cadenas con que se ha querido aprisionar al poeta en nombre de Aristóteles y Horacio” (discurso en la Universidad de Chile, 1843). |
| <b>recaudar:</b> <i>raise (funds)</i>    | Bello publicó en Londres uno de sus poemas más famosos, “La alocución a la poesía” (1823), considerado como una declaración de independencia cultural para Hispanoamérica. El hablante invita a la poesía que abandone a Europa, corrupta y autoritaria, y se venga a vivir en América, donde todavía reinan la naturaleza virgen y los altos ideales de la libertad, creando héroes comparables a los de la antigüedad europea. El estilo de esta silva (forma cultivada en la Roma antigua y después en el Renacimiento italiano) es claramente neoclásico por su equilibrio, claridad y tono didáctico. Sin embargo, el contenido está relacionado con la tendencia romántica a idealizar la geografía y el patriotismo, y es una defensa vehementemente de la dignidad americana, que algunos intelectuales europeos habían catalogado como intrínsecamente inferior. El siguiente pasaje refleja esta diferencia estética:                                                                                                                                                                                 |
| <b>cadena:</b> <i>chain</i>              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>idealizar:</b> <i>romanticize</i>     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Oh quién contigo, amable Poesía,<br>del Cauca a las orillas me llevara,<br>y el blando aliento respirar me diera<br>de la siempre lozana primavera<br>[...]<br>y del lejano tambo a mis oídos<br>viniera el son del yaraví amoroso!<br>(v. 169-88) | <i>O, I wish someone would take me with you,<br/>lovable Poetry,<br/>to the edge of the Cauca river,<br/>and let me take in<br/>the ever young spring's soft breath<br/>...<br/>and let the music of the loving Inca song (yaraví)<br/>come to my ears from the distant Inca lodge (tambo)</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Obsérvese el sentimiento de nostalgia por este río de Suramérica (el Cauca), la idealización de su clima (siempre primavera), la personificación de la estación (una joven respirando), y la evocación de elementos típicos y exóticos como el tambo y el yaraví (de origen incaico). Todo esto responde a una sensibilidad romántica, a pesar de que la formación de Bello había sido netamente neoclásica.

Todavía menos convencional es el peruano **Mariano Melgar** (1791-1815), quien tenía sangre indígena. Siguiendo el neoclasicismo didáctico escribe fábulas en verso como “El cantero y el asno” (*the quarryman and the donkey*), pero su mensaje es más social que moral, más apasionado que racionalista: hace un paralelo entre el burro abusado y el indígena explotado por el régimen colonial. Así dice el asno furioso:

|                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| «nos tienes mal comidos<br>siempre bajo la carga,<br>¿y exiges así brío?<br>¿y con azote y palo<br>pretendes conducimos?<br>¿y aún nos culpas de lerdos<br>estando en ti el motivo?»<br>[...] Un indio, si pudiera,<br>¿no dijera lo mismo?<br>(v. 22-40) | <i>“You keep us hungry,<br/>always loaded,<br/>and want us to be strong?<br/>Do you pretend to lead us<br/>with whip and stick only?<br/>And you even blame us<br/>for being slow, when it is your doing?<br/>[...]<br/>Wouldn't an Indian, if he could,<br/>say the same?”</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

El poema expresa indignación e ironía, ya que aquí el burro, que al menos puede hablar, está mejor que el indígena silenciado. Más que una fábula didáctica, el texto puede muy bien leerse como una defensa romántica del explotado. En su búsqueda de nuevas formas, Melgar —quien en su corta vida

fue sacerdote, soldado revolucionario, y murió en el campo de batalla contra los españoles— escribió poemas basados en el yaraví, un género lírico y amoroso de origen quechua.

Estos breves ejemplos ilustran cómo los movimientos estéticos europeos, tales como el neoclasicismo y el romanticismo, toman formas y caminos propios en Hispanoamérica, marcada por su propio entorno sociocultural. La poesía de estos criollos y mestizos respondía a una realidad en muchos sentidos diferente a la de Europa, y de muchas maneras también plenamente partícipe de la cultura occidental.



Miguel Mateo Maldonado y Cabrera (1695–1768) fue un reconocido pintor mexicano. Su serie "castas" representa la jerarquía de clases sociales basadas en la raza de los padres. Así, por ejemplo, los criollos habían nacido de padres españoles y estaban en la cima de la pirámide social. Alguien nacido de padre español y madre indígena se llamaba "mestizo" y tenía una categoría social inferior. Aún más abajo se encontraban los mulatos, mezcla de español y africano. DespuésPor debajo estaban los zambos, mezcla de indígena y africano, y así sucesivamente.

Esta pintura representa a una niña mestiza, más unida a la madre indígena que al padre español, de quien no se muestra su rostro, indicando que se trataban generalmente de uniones secretas o por fuera del matrimonio.

La sobriedad del estilo neoclásico se nota, entre otras cosas, en el equilibrio geométrico de las figuras y cierta serenidad en los rostros. Al mismo tiempo, hay elementos barrocos en la densidad del vestuario femenino y en la complejidad de las miradas. Y un elemento romántico de emancipación inspira la serie completa, que funciona como una protesta contra la extrema estratificación social basada en la sangre y no en los méritos personales.

"De español e india, mestiza", Miguel Cabrera, 1763.

Emilio J. Rodríguez Posada, CC BY-SA 2.0, via Wikimedia Commons.

## Fuentes

- Bello, Andrés. "Alocución a la poesía". Revista *Biblioteca Americana*, 1 (Londres 1823).
- Blanco Aguinaga, Carlos, et al. *Historia social de la literatura española*. Akal, 2000.
- Davies, Catherine, ed. *The Companion to Hispanic Studies*. Oxford University Press, 2002.
- Franco, Jean. *Historia de la literatura hispanoamericana*. Barcelona: Ariel, 1983.
- Melgar, Mariano. "El cantero y el asno". [http://es.wikipedia.org/wiki/El\\_cantero\\_y\\_el\\_asno](http://es.wikipedia.org/wiki/El_cantero_y_el_asno).
- Rumazo González, Alfonso. *Ideario de Simón Rodríguez*. Caracas: Centauro, 1980.
- Winn, Peter. *Americas: The Changing Face of Latin America and the Caribbean*. 4<sup>th</sup> ed. Berkeley: U of California, 2005.

This page titled [3.3: El siglo XVIII en Hispanoamérica](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## CHAPTER OVERVIEW

### 4: Siglo XIX

- [4.1: El siglo XIX en España](#)
- [4.2: Las independencias nacionales en Hispanoamérica](#)
- [4.3: Era republicana y romanticismo hispanoamericano](#)
- [4.4: Segunda mitad del siglo XIX español](#)
- [4.5: Era exportadora y modernismo hispanoamericano](#)
- [4.6: El cambio de siglo y el modernismo español](#)

---

This page titled [4: Siglo XIX](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## 4.1: El siglo XIX en España



El siglo XIX español se caracteriza por el declive del imperio y la crisis de poder, en medio de un violento debate entre monarquía y democracia, tradición y modernización.

Cuán solitaria la nación que un día  
poblara inmensa gente!  
¡La nación cuyo imperio se extendía  
del Ocaso al Oriente!  
Lágrimas viertes, infeliz ahora,  
soberana del mundo,  
¡y nadie de tu faz encantadora  
borra el dolor profundo!  
—José de Espronceda(1808-1842),  
en "A la patria" *Poesías líricas* (1840).

*How lonely the nation that, one day  
was populated by great people!  
The nation whose empire covered  
from West to East!  
Tears you are dropping, now unhappy,  
ruler of the world,  
and nobody from your lovely face  
can erase the deep pain!*



"La familia de Carlos IV (1801).

### Vida sociopolítica

A fines del siglo XVIII sube al trono Carlos IV de Borbón (1778-1808), quien no toma control directo de los asuntos del Estado, sino que deja el gobierno en manos de su ministro Manuel Godoy, favorito de su esposa, la reina María Luisa. Un famoso retrato, *La Familia de Carlos IV*, de Francisco de Goya, muestra la fragmentación de la familia real y la crisis del poder monárquico en España (obsérvese que cada persona mira en una dirección diferente). La antigua hegemonía española en Europa es ahora cosa del pasado.

La colaboración del ministro Manuel Godoy con Napoleón Bonaparte ocasiona años de guerra y destrucción. A principios del siglo XIX, España declara la guerra a Inglaterra y, en la batalla de Trafalgar (1805), los escuadrones españoles y franceses son destruidos. Carlos IV abdica en favor de su hijo Fernando VII (1813-1833), pero el ejército francés invade España en 1808, y José Bonaparte, hermano de Napoleón, reina hasta 1813. Muchos españoles luchan por la libertad de su país en la Guerra de la Independencia (1808-1814), Fernando VII recobra su corona, y las tropas francesas se retiran en 1814. El pueblo español recibe a Fernando VII como rey a pesar de su colaboración con Napoleón, pero su reinado se caracteriza por la represión brutal contra los liberales. Estos años de caos interno se complican también con las guerras de independencia en Hispanoamérica (1808-1824), durante las que España pierde la mayor parte de sus territorios en América (excepto Cuba y Puerto Rico).

Después de la muerte de Fernando VII (1833), hereda el trono su hija Isabel II (1833-1868), que tenía entonces tres años de edad, y su tío don Carlos no la reconoce como reina. Por eso se producen dos fuertes conflictos civiles: las Guerras Carlistas (1833-1840; 1847-1849). Así, la primera mitad del siglo XIX español es de crisis económica, convulsión política y violencia social. Hacia 1833 regresan a España muchos exiliados políticos que se habían refugiado en Inglaterra y en Francia, trayendo consigo las nuevas tendencias del pensamiento europeo, que impulsan el romanticismo español.

Durante las décadas de los años 1860 y setenta, continúa una inestabilidad sociopolítica en que la aristocracia es débil para mantener el poder, pero la burguesía no es bastante fuerte para imponerse. Los liberales se rebelan contra la monarquía en la llamada «Gloriosa revolución de 1868» que derroca a la reina Isabel II, y en 1869 se vota una constitución republicana (democrática), pero inmediatamente después los carlistas empiezan una nueva guerra civil. En 1873 se proclama la Primera República que dura muy poco; termina en 1874 cuando los partidarios de Alfonso XII lo nombran rey y restauran la monarquía. Sin embargo, el nuevo rey muere muy joven, y su viuda María Cristina queda como regente durante la minoría de edad de su hijo Alfonso XIII. A fines del siglo XIX, los cubanos y los filipinos se levantan contra el gobierno español, y Estados Unidos declara la guerra a España en la llamada Guerra de Cuba (1898). En esta guerra, conocida en inglés como «*The Spanish-American War* », España perderá sus últimas colonias: Cuba, Puerto Rico, las Filipinas y Guam. Estos hechos ocasionan una profunda revisión de la identidad nacional que marcó la producción cultural y la vida política del cambio de siglo.

## El romanticismo

Una reacción contra el racionalismo de la Ilustración había comenzado en Alemania e Inglaterra desde la década de 1770, que valoraba el conocimiento no científico, lo irracional, lo emotivo y lo misterioso. Esta reacción, luego llamada el romanticismo, se extendió a través del mundo hispánico desde comienzos del siglo XIX, canalizando los ideales nacionalistas y apasionados que acompañaron a las luchas de independencia y a la fundación de nuevas naciones o sistemas políticos.

En términos generales, el movimiento literario del romanticismo se opone a la normatividad racionalista y neoclásica del siglo XVIII, defendiendo en cambio la originalidad, la emotividad, y la libertad tanto creativa como política. Los primeros románticos fueron poetas y dramaturgos tan conocidos como Schiller y Goethe en Alemania, Wordsworth, Shelley y Keats en Inglaterra, o Chateaubriand y Víctor Hugo en Francia. De este último es la famosa frase: “El romanticismo es el liberalismo en la literatura”, que enfatiza la obra inacabada (no pulida) y apasionada en contra de reglas académicas estrictas. Las características básicas pueden resumirse así:

- 1) La concepción de la obra como expresión del Yo creador y de su mundo subjetivo (en oposición al objetivismo neoclásico).
- 2) El culto al individualismo y la originalidad del artista (en contra del énfasis iluminista en el orden y la claridad de expresión).
- 3) El predominio de las emociones y el uso de la naturaleza como medio para reflejarlas (versus el racionalismo dieciochesco).
- 4) El ideal moderno de libertad política y personal, con fuerte tendencia nacionalista o patriótica que enfatiza el lenguaje local (a diferencia del universalismo enciclopédico y el despotismo ilustrado).
- 5) La idealización del pasado (medieval, barroco, precolombino) y del pueblo (a diferencia del culto al clasicismo grecorromano).
- 6) El exotismo y al mismo tiempo el gusto por lo típico, lo pintoresco y lo folclórico, que era algo “exótico” para los intelectuales (en contraste con la didáctica racionalista).
- 7) Búsqueda de nuevas combinaciones métricas en poesía, con rimas más libres, por ejemplo la asonancia.

El romanticismo, entonces, puede considerarse como una rebeldía individualista que busca enfatizar lo emotivo en la esfera artística. Los románticos tienen gran aprecio por lo personal, casi un culto al yo y al carácter nacional. Por eso los héroes románticos son, con frecuencia, prototipos de rebeldía (Don Juan, el pirata, Prometeo) y los autores buscan rimas más libres y populares. Igualmente, hay una renovación de temas y entornos. Se aprecian los ambientes nocturnos y sórdidos, buscando las historias fantásticas y exóticas que los ilustrados y neoclásicos ridiculizaban. Y es debido a este individualismo y afán de originalidad que el movimiento presenta características diversas, a veces opuestas, en cada país y en cada poeta.

En España, el romanticismo representa un movimiento ideológicamente liberal que valora el individualismo y la exaltación del «yo», así como el sentimiento, la libertad y el pasado nacional. Las obras a menudo se leen como expresión de emociones en el paisaje que describen. Entre los escritores de la época romántica se cuentan el poeta José de Espronceda, cuya “Canción del pirata” (1840) todavía se enseña en muchos colegios hispánicos, así como los dramaturgos don Ángel de Saavedra, más conocido como el Duque de Rivas, autor de *Don Álvaro o la fuerza del sino* (1835), y José Zorrilla, autor de la conocida obra *Don Juan Tenorio* (1844), inspirada en el famoso “Don Juan”, que había sido convertido en clásico por el dramaturgo barroco Tirso de Molina dos siglos antes en *El burlador de Sevilla* (c. 1603).

La poesía romántica de la segunda mitad del siglo XIX, que algunos críticos califican de posromántica, se caracteriza por su lirismo y musicalidad, como es el caso de Gustavo Adolfo Bécquer y Rosalía de Castro. Por el lenguaje sonoro y sencillo, las obras de ambos, pero especialmente la de Bécquer, anuncian una tendencia nueva en la poesía española. El caos gubernamental de esta época se refleja además en la fragmentación política de los escritores e intelectuales, quienes se dividen en dos campos: los liberales como José de Espronceda o el novelista Benito Pérez Galdós, y los conservadores como el Duque de Rivas o el poeta Ramón de Campoamor, conocido por sus poesías sentimentales recogidas en las *Humoradas* (1886-1888).

---

## Estética neoclásica vs. romántica

| Neoclasicismo<br>Estética burguesa durante el iluminismo<br>(siglo XVIII)                                                                          | Romanticismo<br>Estética aristocrática y burguesa durante el<br>capitalismo temprano (siglo XIX)                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| mesura, equilibrio, racionalismo<br>exactitud en la aplicación de reglas<br>académicas<br>refinamiento, elegancia, claridad<br>énfasis en la razón | emoción, pasión, subjetivismo<br>énfasis en la originalidad y la<br>espontaneidad creativas<br>exotismo, irracionalidad, misterio<br>interés en la complejidad de la psique<br>humana |

---

## Fuentes

---

- Blanco Aguinaga, Carlos, et al. *Historia social de la literatura española*. Akal, 2000.
- Carr, R. *Spain 1808-1936*. Oxford: Clarendon Press, 1982.
- Davies, Catherine, ed. *The Companion to Hispanic Studies*. Oxford University Press, 2002.
- Flitter, D. *Spanish Romantic theory and criticism*. Cambridge: Cambridge University Press, 1992.
- García de Cortázar, Fernando y José Manuel González Vesga. *Breve historia de España*. Alianza Editorial, 2017.
- Glendinning, N. *A Literary History of Spain: the Eighteenth Century*. London: Berrn; New York: Barnes Noble, 1972.
- Kattán Ibarra, Juan. *Perspectivas culturales de España*. NTC Publishing, 1990.
- Navas Ruiz, R. *El romanticismo español*. 4th edn, Madrid: Cátedra, 1990.

---

This page titled [4.1: El siglo XIX en España](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## 4.2: Las independencias nacionales en Hispanoamérica



La época conocida como "Emancipación" o de las independencias nacionales en Hispanoamérica comienza alrededor de 1780 con las famosas rebeliones de comuneros y la de Túpac Amaru, y puede decirse que termina hacia 1821, cuando se declara definitivamente la independencia de Perú y del Imperio Mexicano. Durante estas décadas, todos los territorios continentales de España en América, desde lo que hoy es México hasta Argentina, se independizan de Madrid y comienzan a formar estados nacionales. Ambas fechas son aproximadas, pues en muchos países continuaron guerras y rebeliones a favor de las fuerzas españolas hasta los años 1830. Los territorios caribeños de Cuba y Puerto Rico continuaron siendo parte de España hasta 1898.



"La batalla de Ayacucho", por Martín Tovar (1827-1902).

### Los procesos de independencia

A comienzos del siglo XIX, las tensiones políticas en los territorios españoles de América eran explosivas. Era evidente la rivalidad entre los criollos y los peninsulares que representaban a la Corona en América (llamados despectivamente "chapetones" o "gachupines"). Las desigualdades e injusticias de las sociedades americanas también exacerbaban las tensiones sociales. En consecuencia, el triunfo de la Revolución Francesa y el nuevo gobierno de Napoleón Bonaparte detonaron, sin quererlo, los procesos de independencia en el continente hispanoamericano. Cuando Napoleón se apodera de la monarquía española (1808-13), muchos criollos declaran su autonomía de la Península y, después de sangrientas guerras que duraron hasta 1825, se independiza la mayoría de los nuevos países hispanoamericanos (con excepción de Cuba y Puerto Rico, que no se separaron de España hasta 1898). La élite criolla que lideró estas luchas y que quedó a cargo de los nuevos gobiernos, buscó crear repúblicas al estilo del iluminismo francés o anglosajón.

En la ausencia de un monarca legítimo desde 1808, las colonias hispanoamericanas tenían que decidir a quién obedecer, y esto sacó a flote las tensiones sociales existentes. Para 1811, Buenos Aires, Bogotá y Caracas habían declarado gobiernos autónomos en reemplazo del rey cautivo por Napoleón.

En México, el padre Miguel Hidalgo lideró una rebelión desde la población nortea de Dolores el 16 de septiembre de 1810. El rumor se extendió, y cerca de ochenta mil indígenas y mestizos, bajo la imagen de la Virgen de Guadalupe, se levantaron para luchar por la libertad del país, con el objetivo de mejorar su precaria situación social. Esto produjo un endurecimiento de la élite criolla, que permaneció fiel a España hasta 1821. Algo similar había ocurrido en Perú: tras el levantamiento de Túpac Amaru II, los criollos se habían aliado con el gobierno colonial, y sólo en 1824 se declaró la independencia, lograda por dos ejércitos que venían de fuera.

Las guerras por la independencia de España duraron casi quince años en Suramérica, dirigidas desde el norte por el venezolano Simón Bolívar, y desde el sur por el argentino José de San Martín, por eso llamados los "Libertadores". Después de difíciles y heroicas campañas de generales criollos al mando de soldados indígenas y mestizos, los ejércitos de Bolívar y de San Martín se encontraron en Lima y declararon la independencia definitiva de las colonias continentales españolas. Paradójicamente, las élites suramericanas decidieron aceptar la independencia para evitar las reformas liberales que comenzaron en España en 1820 y que ponían en peligro los privilegios de los criollos. Así, la independencia política no implicó una reforma social profunda sino, en general, una manera de continuar la dominación de la élite local. Esta fue una de las razones por las cuales no fue posible unificar las naciones de Centro y Suramérica, porque los criollos estaban acostumbrados a imponer su autoridad local casi como señores feudales y no había una tradición democrática arraigada.

Los desastres de la violencia no terminaron en 1824. Guerras de separación entre las nuevas naciones, conflictos entre partidos políticos e intereses locales, grupos de mestizos que reclamaban privilegios gracias a su nuevo estatus militar, y sectores indígenas y afrodescendientes que buscaban un lugar en la nueva configuración del poder, fueron la constante causa de violencia e inestabilidad política durante casi todo el siglo XIX en Hispanoamérica. Las fricciones entre liberales (comerciantes) y conservadores (hacendados) eran comunes, las regiones rivalizaban por el dominio del gobierno central y, en suma, muchos conflictos sociales de la colonia permanecieron sin solución, creando un ambiente social volátil. Los cuatro virreinos españoles se transformaron, en pocas décadas, en dieciocho países soberanos, muchos de ellos con repetidas guerras civiles. No es sorprendente que, poco antes de morir en 1830 y después de ver la división de su anhelada Gran Colombia en tres países diferentes, Simón Bolívar afirmara: "América es ingobernable. Los que hemos servido a la revolución hemos arado en el mar" (Winn 83).

## Heroísmo y romanticismo

El ideal moderno de libertad política y personal, con fuertes emociones nacionalistas o patrióticas, fue una nota predominante del romanticismo americano, que busca enfatizar lo emotivo en la esfera artística.

Un poeta influyente de este periodo fue el ecuatoriano **José Joaquín Olmedo** (Guayaquil 1780-1847), quien contribuyó mucho a los procesos de independencia en Suramérica. Una de sus ambiciones poéticas fue cantar la épica de las batallas revolucionarias, especialmente en “La victoria de Junín” (1825), que busca construir un héroe neoclásico presentando a Simón Bolívar como “el hijo de Colombia y Marte” (Dios de la guerra en la mitología clásica, v. 112), pero también es una estética llena de patriotismo romántico:

Vimos que al desplegarse  
del Perú y de Colombia las banderas,  
se turban las legiones altaneras,  
huye el fiero español despavorido,  
o pide paz rendido.  
Venció Bolívar, el Perú fue libre,  
y en triunfal pompa Libertad sagrada  
en el templo del Sol fue colocada.

(v. 41-48)

*We saw that, when the flags  
from Perú and Colombia were unfolded,  
the arrogant legions fear,  
the furious Spaniard flees in panic  
or, defeated, begs for peace.  
Bolívar won, Perú got free,  
and holy Freedom, with triumphant pomp,  
was placed in the temple of the Sun.*

Hay en este poema un espíritu didáctico que utiliza formas pasadas de moda en Europa, pero que responden al esfuerzo de estos poetas por demostrar su conocimiento de los clásicos, y al mismo tiempo expresan una pasión romántica nacionalista y libertaria que va más allá del racionalismo neoclásico.

Otros artistas y escritores buscan elaborar un "yo" americano y propio, incorporando formas no hispánicas de sus regiones. Por ejemplo, como se mencionó en un capítulo anterior, el peruano **Mariano Melgar** (1791-1815), quien tenía sangre indígena, escribió poemas basados en el yaraví, un género lírico y amoroso de origen quechua, como este:

Vuelve, que ya no puedo  
vivir sin tus cariños.  
Vuelve, mi palomita,  
vuelve a tu dulce nido.  
Mira que hay cazadores  
que, con afán maligno,  
te pondrán en sus redes  
mortales atractivos;  
y cuando te hayan preso  
te darán cruel martirio.

(v. 1-14)

*Come back, for I can't  
live without your loving anymore.  
Come back, little dove,  
return to your sweet nest.  
Watch out, for there are hunters  
who, with malign intentions,  
will place in their nets  
mortal baits for you  
and, after putting you in prison,  
they will cruelly torture you*

Con sensibilidad romántica por el sentimiento individual y por la búsqueda de lo típico o lo folclórico así como por su libertad formal, este poema se sale de las clasificaciones estéticas de Europa, y podría considerarse como un precursor del indigenismo. Nótese el doble nivel de significado, al mismo tiempo hablando de una relación personal y de la situación social opresiva en que viven el hablante y su amada.

Un tercer ejemplo de esta sensibilidad romántica en relación con la emancipación política es la poesía de **José María Heredia** (Cuba, 1803 - México, 1839), quien luchó sin éxito por la independencia de Cuba y fue por eso exiliado, representa el ascenso progresivo del romanticismo. En sus primeros poemas, la pasión por la justicia y la libertad están equilibradas con notas didácticas y racionalizaciones propias del neoclasicismo que aprendió en su larga educación. Sin embargo, también fue traductor de famosos poemas románticos de Chateaubriand y de Byron, y su propia poesía posterior desarrolla un yo poético muy apasionado, centrado en la nostalgia y la idealización de su tierra natal. Así se evidencia en su famosa oda al “Niágara” (1825):

Nunca tanto sentí como este día  
mi mísero aislamiento, mi abandono,  
mi lamentable desamor... ¿Podría  
un alma apasionada y borrascosa  
sin amor ser feliz...? ¡Oh! ¡Si una hermosa  
digna de mí me amase  
y de este abismo al borde turbulento  
mi vago pensamiento  
y mi andar solitario acompañase!  
¡Cuán gozara al mirar su faz cubrirse  
de leve palidez, y ser más bella  
en su dulce terror, y sonreírse  
al sostenerla en mis amantes brazos....!  
¡Delirios de virtud...! ¡Ay!, desterrado,  
sin patria, sin amores,  
solo miro ante mí llanto y dolores.

(v. 113-128)

*Never like today I felt  
my sad isolation and loneliness,  
my regrettable lack of love...  
Could a passionate and turbulent soul  
be happy without love? ... O, if a beautiful lady,  
worthy of me, could love me  
and accompany my vagrant thoughts  
and my lonely wandering in this abyss,  
turbulent edge!  
How would I enjoy her face become  
softly pallid in watching this, become more beautiful  
when sweetly scared, and then smiling  
while I support her in my loving arms! ...  
Illusions of virtue!...Alas! Exiled,  
homeless, loveless,  
all I see before me is weeping and pain!*

Esta estrofa está cargada de emoción y completamente centrada en un yo alrededor del cual gira el mundo: para él está el Niágara, para él debería estar su amante (¡“digna de mí!”), y para alimentar su sensibilidad e inspiración están la ausencia y la soledad, la nostalgia y el pensamiento vago, e incluso el exilio y el anhelo de una patria. Hay un cierto barroquismo en este ambiente oscuro, apasionado, melancólico, y una fascinación con la subjetividad compleja, con el deseo individual insatisfecho. Aquí lo bello es lo triste, lo intenso. Buen ejemplo de la sensibilidad romántica decimonónica (del siglo XIX).

Es así como la producción cultural de comienzos del siglo XIX en Hispanoamérica va configurando un espacio de autonomía frente a Europa, pero de plena pertenencia a la tradición occidental. La aventura de configurar nuevas naciones en medio de fuerzas en conflicto apenas comenzaba. Así lo escribió Bolívar en su "Carta de Jamaica" (1815), un ensayo clásico de este periodo:

Es difícil presentir la suerte futura del Nuevo Mundo, establecer principios sobre su política, o profetizar la naturaleza del gobierno que llegará a adoptar. [...] Nosotros somos un pequeño género humano; habitamos un mundo aparte, cercado por dilatados mares. Somos nuevos en casi todas las artes y ciencias, aunque en cierto modo viejos en los usos de la sociedad civil. [...] Apenas conservamos vestigios de lo que en otro tiempo fue, y no somos indios ni europeos, sino una especie mezcla entre los legítimos propietarios del país y los usurpadores españoles. En suma, somos americanos por nacimiento, mas obtenemos los derechos de Europa. Derechos que, sin embargo, tenemos que disputar y al mismo tiempo luchar contra los invasores. Así que nos hallamos en el caso más extraordinario y complicado.

*It is difficult to foresee the future fate of the New World, to set down its political principles, or to prophesy what manner of government it will eventually adopt. [...] We scarcely retain a vestige of what once was, and we are neither Indian nor European, but a species midway between the legitimate owners of this lands and the Spanish usurpers. In short, we are Americans by birth, but we derive our rights from Europe. However, we have to assert these rights, and at the same time we must defend ourselves against the invaders. This places us in a most extraordinary and complex situation.*

## Estética neoclásica vs. romántica

| Neoclasicismo<br>Estética burguesa durante el iluminismo<br>(siglo XVIII)                                                                                          | Romanticismo<br>Estética aristocrática y burguesa durante el<br>capitalismo temprano (siglo XIX)                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>medida, equilibrio, racionalismo</p> <p>exactitud en la aplicación de reglas académicas</p> <p>refinamiento, elegancia, claridad</p> <p>énfasis en la razón</p> | <p>emoción, pasión, subjetivismo</p> <p>énfasis en la originalidad y la espontaneidad creativas</p> <p>exotismo, irracionalidad, misterio</p> <p>interés en la complejidad de la psique humana</p> |

## Fuentes

- Blanco Aguinaga, Carlos, et al. *Historia social de la literatura española*. Akal, 2000.
- Bolívar, Simón. "Contestación de un americano meridional a un caballero de esta isla (Henry Cullen)". Jamaica, 1815.
- Carr, R. *Spain 1808-1936*. Oxford: Clarendon Press, 1982.
- Davies, Catherine, ed. *The Companion to Hispanic Studies*. Oxford University Press, 2002.
- Franco, Jean. *Historia de la literatura hispanoamericana*. Barcelona: Ariel, 1983.
- Heredia, José María. "Niágara" 1825. *Poesías*. La Habana: Consejo Nacional de Cultura, 1965.
- Melgar, Mariano. "Vuelve que ya no puedo". [http://es.wikisource.org/wiki/Vuelve\\_que\\_ya\\_no\\_puedo](http://es.wikisource.org/wiki/Vuelve_que_ya_no_puedo).

- ---. "El cantero y el asno". [http://es.wikipedia.org/wiki/El\\_cantero\\_y\\_el\\_asno](http://es.wikipedia.org/wiki/El_cantero_y_el_asno).
- Olmedo, José Joaquín de. "La victoria de Junín: Canto a Bolívar". 1825. *Biblioteca virtual Cervantes*. <http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/13549441090132052976613/index.htm>.
- Winn, Peter. *Americas: The Changing Face of Latin America and the Caribbean*. 4<sup>th</sup> ed. Berkeley: U of California, 2005.

---

This page titled [4.2: Las independencias nacionales en Hispanoamérica](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## 4.3: Era republicana y romanticismo hispanoamericano



La llamada era republicana, o época de constitución de repúblicas nacionales, fue un periodo turbulento para Hispanoamérica, con numerosas guerras civiles y cambios de gobierno. Formar nuevas naciones relativamente democráticas fue un reto gigante, debido a la tremenda diversidad de su gente (indígena, afrodescendiente, eurodescendiente y sus mezclas), la herencia colonial autoritaria y clasista, la poca comunicación entre las regiones y la dependencia económica como consecuencia de las deudas internacionales.

La producción cultural buscó, en general, incorporar los desarrollos estéticos de Europa (especialmente Francia e Inglaterra) y al mismo tiempo proponer modelos de nación, convivencia y expresión propios.



"La batalla de la Angostura", guerra civil en Costa Rica, por Lorenzo Fortino (1860).

### Tempestades nacionales

En la mayor parte de Hispanoamérica, los primeros setenta años del siglo XIX estuvieron marcados por los conflictos sociopolíticos y las guerras internas. Uno de ellos fue la progresiva desintegración regional. Tras más de diez años de batallas con el ejército español (1810-1822 aproximadamente), se habían formado siete estados independientes: el Imperio Mexicano, la Gran Colombia, las Provincias Unidas del Río de la Plata, Chile, Perú, la República de Bolívar y Paraguay. Sin embargo, un par de décadas después, estos territorios estaban divididos en quince países (los mismos del siglo XXI, con excepción de Panamá, que se separó de Colombia en 1903; recuérdese también que, en El Caribe, Cuba y Puerto Rico seguían siendo parte de España y la República Dominicana se separó de Haití en 1844 y luego de España en 1865). También fueron abundantes las guerras por fronteras entre estos países.

Pero incluso al interior de estos países se presentaban conflictos frecuentes entre regiones y entre sectores de la población con intereses opuestos. Así que la lista de guerras civiles y rebeliones es copiosa. La esclavitud de afrodescendientes, por ejemplo, que líderes como Bolívar aspiraban a abolir desde los 1830, continuó por varias décadas en muchos de estos países. La situación de los indígenas y los campesinos no necesariamente mejoró con los nuevos gobiernos independientes, sino que, en muchos casos, empeoró. Además, la élite criolla estaba dividida, a veces con violencia, entre dos proyectos de desarrollo nacional: los que favorecían una economía basada en la tierra (generalmente asociados con sectores conservadores) y aquellos cuya riqueza se derivaba del comercio nacional e internacional (sectores liberales). Otro factor de esta inestabilidad política era la debilidad de los Estados, pues tenían poco dinero y debían pagar altas deudas con la banca europea, adquiridas durante las guerras de independencia y posteriores.

### El debate sobre la construcción de naciones

Los nuevos países hispanoamericanos mantuvieron la estructura de clases sociales que había existido durante la era colonial española. Había una minoría (5%) privilegiada de ascendencia europea (los "criollos"), con casi todo el poder económico, en contraste con una mayoría empobrecida, compuesta de campesinos mestizos, indígenas o de ascendencia africana. Las clases dirigentes enfrentaron un problema central: ¿cómo convertir las excolonias, con su diferentes etnias y clases sociales, en naciones coherentes? Para muchos criollos ilustrados, la respuesta era identificarse con la "civilización" europea, donde estaba la riqueza, la democracia, la luz de la razón y del progreso. Sería necesario entonces eliminar o transformar (educar) la "barbarie" indígena, africana o mestiza. Pero esa "barbarie" era la mayoría y tenía características muy diferentes a las europeas. Así, un debate fundamental de la literatura –y de la turbulenta vida política– del siglo XIX en Hispanoamérica giró alrededor de qué lugar cultural, político y socioeconómico deberían tener los diversos sectores de la población.

Muchos criollos educados abrazan los valores de individualismo, libertad y nacionalismo de la estética romántica europea. Muchos criollos liberales –con frecuencia ciudadanos– consideraban a las clases bajas y rurales como una fuerza salvaje y caótica que amenazaba destruir la libertad de todos y los ideales de formar repúblicas al estilo europeo. Así representa emotivamente a los indígenas el argentino **Esteban Echeverría** (1805-1851) en el poema épico "La cautiva" (1839):

¡Oíd! Ya se acerca el bando  
de salvajes, atronando  
todo el campo convecino.  
[ . . . ]  
¡Ved que las puntas ufanas  
de sus lanzas, por despojos,  
llevan cabezas humanas!

(v. 140-57)

*Listen! The group of savages  
is getting closer now, thundering  
through the neighboring fields.  
...  
See how the proud points  
of their spears  
carry human heads as spoils*

Echeverría es también autor del cuento "El matadero". Por su rica construcción, que traza un paralelo de espacios, conceptos y personajes (entre el toro y el unitario; el matadero y la nación; la barbarie y la tiranía), así como por la complejidad social que representa, este cuento ha sido consagrado como una de las obras claves de la narrativa hispanoamericana. Aunque su conexión con escenas y situaciones de su momento histórico, tales como la dictadura, vinculan el estilo con el realismo, son románticas la fascinación con lo grotesco y el apasionamiento por un debate nacional. Como fue típico de las polémicas políticas de la era republicana, el cuento representa el enfrentamiento entre dos sectores de la élite, en su esfuerzo por dominar a otros sectores de la población y justificar esta dominación en nombre de la civilización y la defensa de las instituciones.

Para un sector de liberales criollos era entonces evidente la necesidad de eliminar o asimilar este "bando de salvajes" para construir naciones "civilizadas", es decir, similares a los modelos franceses o anglosajones. Por eso algunos gobiernos organizaron campañas contra poblaciones indígenas y fomentaron la inmigración europea para traer gente blanca al país. En Argentina, los liberales tendían a favorecer un gobierno centralista desde Buenos Aires, para incentivar el comercio, la industria y un modo de vida comparable al de París o Londres.

Había al mismo tiempo otros sectores sociales con ideas diferentes sobre el tema. Por un lado, muchos aristócratas criollos conservadores tenían una relación paternalista con la población campesina –en algunos lugares de ascendencia indígena y en otros mestiza– que trabajaba en sus haciendas, y tendían a favorecer un gobierno federal que les diera más autonomía para administrar sus tierras según sus intereses. Por otro lado, las luchas de independencia y el comercio habían abierto oportunidades a un sector mestizo numeroso que era decisivo en las muchas guerras civiles por el poder político. Muchos de estos mestizos eran campesinos y fueron objeto de idealización romántica en la poesía, presentados como la base para un modelo de nación que pudiera integrar sus culturas locales. En la novela, que por fin se pudo cultivar con libertad tras siglos de prohibición colonial en la América española, aparecen narraciones que, mientras representan romances y vivencias subjetivas como típicos temas románticos, funcionan como alegorías de la nación. Tal es el caso, entre otras, de *María* (1867), del colombiano **Jorge Isaacs** (1837-1895) –que, junto a una trágica relación amorosa, idealiza la geografía regional y los modos de vida de los campesinos–; de *Cumandá o Un drama entre salvajes* (1879), en que el ecuatoriano **Juan León Mera** dramatiza un amor entre una mujer de la cultura zápara (Amazonía) y un hombre de familia terrateniente; y de *Sab* (1841), de la cubana **Gertrudis Gómez de Avellaneda**, un relato de amor entre un esclavo y una mujer criolla que al mismo tiempo sirve de denuncia contra la esclavitud y la discriminación basada en la clase socioeconómica.

Dos poemas extensos y narrativos que idealizan grupos marginales y campesinos, se hicieron particularmente famosos y se consideran hoy obras muy representativas de la poesía romántica hispanoamericana. Uno es *Tabaré* (1888), célebre poema épico del uruguayo **Juan Zorrilla de San Martín**, que narra una historia de amor "en la salvaje primavera de América", en la época de la conquista europea, entre un indígena y una mujer española. El otro es la obra épica del argentino **José Hernández**: *El gaucho Martín Fierro* (1872) y *La vuelta de Martín Fierro* (1879), sobre la figura del gaucho, el famoso vaquero de la pampa que tenía tradiciones tanto indígenas como españolas. Hernández escribe su obra dentro de la tradición de la poesía gauchesca, que había aparecido desde la época de las luchas por la independencia a comienzos del XIX y celebraba el heroísmo patriótico y la cultura local y distintiva del vaquero de las llanuras argentinas y uruguayas.

La siguiente estrofa de "Martín Fierro" resume los ideales de libertad, románticos y sociopolíticos, que sostuvieron los países hispanoamericanos en su turbulenta vida durante el siglo XIX:

Mi gloria es vivir tan libre  
como el pájaro del cielo;  
no hago nido en este suelo  
ande hay tanto que sufrir;  
y naides me ha de seguir  
cuando yo remonte el vuelo.

(v. 91-96)

*It is my glory to live as free  
as a bird in the sky:  
I make no nest on this ground  
where there's so much to be suffered,  
and no one follows me  
when I take to flight again.*

*["ande", colloquialism for "donde";  
"naides", colloquialism for "nadie"]*

Contexto estético: el romanticismo

**canalizando:** *channeling*  
**inacabado:** *unfinished, unpolished*  
**entorno:** *surroundings*.

Una reacción contra el racionalismo de la Ilustración había comenzado en Alemania e Inglaterra desde la década de 1770, que valoraba el conocimiento no científico, lo irracional, lo emotivo y lo misterioso. Esta reacción, luego llamada el **romanticismo**, se extendió a través del mundo hispánico desde comienzos del siglo XIX, canalizando los ideales nacionalistas y apasionados que acompañaron a las luchas de independencia y a la fundación de nuevas naciones o sistemas políticos. En términos generales, se opone a la normatividad del neoclasicismo iluminista, que enfatizaba la precisión, el equilibrio y el valor didáctico del arte con base en reglas claras. Los románticos defendieron en cambio la originalidad y la libertad tanto creativa como política. Los primeros románticos fueron autores tan conocidos como Schiller y Goethe en Alemania, Wordsworth, Shelley y Keats en Inglaterra, o Chateaubriand y Víctor Hugo en Francia. De este último es la famosa frase: “El romanticismo es el liberalismo en la literatura”, que enfatiza la obra inacabada y apasionada en contra de reglas académicas estrictas. Las características básicas pueden resumirse así:

- 1) **Subjetivismo:** la obra se concibe como expresión del Yo creador y de su mundo subjetivo; se enfatizan el individualismo y la originalidad del artista; predominan las emociones y se usa el entorno para reflejarlas.
- 2) **Nacionalismo:** se valora mucho ideal moderno de libertad política y personal, con fuerte tendencia nacionalista o patriótica; se incorpora el lenguaje local; se idealiza lo típico, lo folclórico y lo popular, como bases de “lo auténtico”.
- 3) **Escapismo:** se exploran realidades alternativas como el pasado (medieval, barroco, precolombino), lo exótico, lo misterioso, lo nocturno, lo mórbido, lo erótico; hay fascinación con los laberintos de la psique humana.

El romanticismo, entonces, puede considerarse como una rebeldía individualista que busca enfatizar lo emotivo en la esfera artística, con gran aprecio por la subjetividad personal y nacional. Por eso los héroes románticos son, con frecuencia, prototipos de rebeldía. Igualmente, hay una renovación de temas y estilos. Se aprecian los ambientes nocturnos y sórdidos, buscando las historias fantásticas y exóticas que los ilustrados ridiculizaban. Y es debido a este individualismo y afán de originalidad que el movimiento presenta características diversas, a veces opuestas, en cada país y en cada autor.



"La muerte de Abel", Santiago Rebull, 1851.

Museo Nacional de Arte, Public domain, via Wikimedia Commons.

Como hemos visto, una parte de la élite socioeconómica hispanoamericana buscaba formar naciones a partir de los modelos de Francia e Inglaterra. En muchos casos, la formación de los artistas, y los encargos que recibían, se basaban en temas, gustos y expectativas asociados con Europa, como se ve en esta pintura del mexicano Santiago Rebull (1829-1902). La estética romántica se evidencia en la intensidad emocional de los personajes, a la que corresponde también el entorno oscuro y el manejo de luz y sombra.

Parte de la obra de Rebull fue pagada por el emperador Maximiliano I, que fue "importado" desde Austria por los líderes conservadores y gobernó México entre 1863 y 1867, un caso claro de "europeización" política. Curiosamente, le sucedió, por rebelión civil, el presidente Benito Juárez, de ascendencia indígena. Este episodio histórico es representativo de las violentas tensiones entre propuestas de nación, clases sociales, etnias y grupos de poder que caracterizaron la mayor parte del siglo XIX en Hispanoamérica, y que con frecuencia solo pudieron estabilizarse a través de gobiernos autoritarios o dictaduras.

## Fuentes

- Davies, Catherine, ed. *The Companion to Hispanic Studies*. Oxford University Press, 2002.
- Franco, Jean. *Historia de la literatura hispanoamericana*. Barcelona: Ariel, 1983.
- Echeverría, Esteban. “La cautiva” 1839. *Rimas*. [https://es.wikisource.org/wiki/La\\_cautiva\\_\(Echeverría\)](https://es.wikisource.org/wiki/La_cautiva_(Echeverría))
- Hernández, José. *El gaucho Martín Fierro*. 1872. [https://es.wikisource.org/wiki/El\\_Gaucho\\_Martín\\_Fierro\\_\(1894\)](https://es.wikisource.org/wiki/El_Gaucho_Martín_Fierro_(1894)).
- Winn, Peter. *Americas: The Changing Face of Latin America and the Caribbean*. 4<sup>th</sup> ed. Berkeley: U of California, 2005.

This page titled [4.3: Era republicana y romanticismo hispanoamericano](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## 4.4: Segunda mitad del siglo XIX español



En la segunda mitad del siglo XIX, España vive un péndulo entre mantener su ideal imperial y monárquico (por ejemplo protegiendo sus posesiones en África y El Caribe) y desarrollar una economía capitalista con sistemas de gobierno más democráticos. La narrativa, la pintura y otras artes van distanciándose de las pasiones románticas y buscan una representación menos sentimental de la experiencia cotidiana, en una estética que se conoce como "realismo", también practicada en otras partes de Europa y América. Parte de la pintura y la narrativa realistas dirigen su atención a la historia pasada o contemporánea, procurando ofrecer una dimensión de observación o análisis social. Esta pintura del catalán Mariano Fortuny representa las guerras (y victorias) del ejército español en el norte de África, mas el estilo ofrece una visión analítica, tanto de los victoriosos como de los vencidos y de los efectos sociales de la guerra misma.



Detalle de *La batalla de Tetuán* (África), 1864, de Marià Fortuny (1838-1874).  
 Marià Fortuny Marsal, Public domain, via Wikimedia Commons

### Vida sociopolítica

**por un lado:** *on one hand*  
**ejército:** *army*  
**implantar:** *to institute, to implement*  
**sexenio:** *six-year period*  
**tras:** *after*  
**arreglo:** *compromise*  
**paulatino:** *gradual*

En la segunda mitad del siglo XIX dos clases dominantes se disputaron el poder político español con dos proyectos de nación en conflicto. Por un lado, estaba la clase aristocrática, basada en un sistema agrícola tradicional y colonialista, con el apoyo de la Iglesia, el control militar, y una ideología monárquica y conservadora centrada en Castilla. Por otro lado, estaba la emergente clase burguesa mayormente liberal y urbana, basada en el comercio y una industria incipiente, que tuvo una importante expansión en los años 1850 y 60.

Para 1868, el sistema monárquico colapsa en medio de saqueos y revueltas. Ante la sublevación del ejército, la reina Isabel II sale al exilio, y se implantan medidas típicamente liberales como la separación de la Iglesia y el Estado, el matrimonio civil, el voto popular y la libertad de expresión, industria y comercio. Este periodo se conoce como el "sexenio democrático", pues durante seis años se probaron diversos modelos de república (monarquía parlamentaria, república federal, dictadura unitaria). Para 1875, sin embargo, esta primera república se disolvió, y el ejército optó por restaurar la monarquía.

La reina Isabel II decidió abdicar en favor de su hijo, Alfonso XII, un figura más conciliadora. Así, tras casi una década de tensiones sociopolíticas, la constitución de 1875 permitió un arreglo entre las dos clases dominantes organizadas en los partidos conservador y liberal, aunque la corona mantenía mucha parte del poder ejecutivo. Con reformas moderadas y un sistema parlamentario similar al inglés, este nuevo gobierno logró dos décadas de estabilidad que se conocen como "la Restauración". Sin embargo, la gran disparidad económica entre clases continuó generando tensiones en las que un proletariado activista, resultante del paulatino desarrollo industrial, se convertiría en una tercera fuerza política a comienzos del siglo XX.

### La estética realista y naturalista

**secular:** *non religious*  
**provechoso:** *useful, profitable*  
**encomendar:** *to comment, to entrust*  
**entorno:** *environment, surroundings*

El desarrollo capitalista (la Revolución Industrial) en Europa generó sociedades seculares que privilegiaban la razón científica y el conocimiento basado en la observación y los datos empíricos (el positivismo). En el campo de las artes, la manifestación de esta tendencia se traduce en una estética de la observación y el realismo: estudiar y representar de manera creíble escenas sociales, actitudes y conflictos "típicos" de tiempos y lugares particulares. En lugar del interés romántico por el misterio y la metafísica, el realismo adopta la percepción hegemónica, asociada con el pragmatismo burgués, de que es "real" lo observable y provechoso. Hacia fines del siglo, una corriente literaria liderada por el novelista francés Emile Zola —el naturalismo— lleva la estética realista a un nivel más radicalmente "científico", al encomendar a la literatura una misión de diagnóstico y posible remedio de los males sociales a través de la descripción minuciosa del entorno y de su impacto en el comportamiento humano.

Entre las características que se asocian con la estética realista pueden destacarse las siguientes:

- 1) Gusto por la descripción detallada y la presentación de causas y consecuencias.
- 2) Anhelo de "retratar", sin exceso de expresiones emotivas, los modos de vida y entornos geográficos.
- 3) Amplio uso de ejemplos para explorar diferentes perfiles de lo representado.
- 4) Gusto por lo cotidiano y por los temas sociales, considerando las relaciones entre el individuo y su entorno social.
- 5) Valoración de lo empírico, lo observable a través de los sentidos.

En España, el realismo tuvo una difusión amplia en narrativa, pintura y teatro durante la segunda mitad del siglo XIX. La expansión económica hizo florecer una industria editorial con publicaciones en serie que logró su éxito comercial con narraciones episódicas accesibles y atractivas para un público amplio. En la época de la Restauración (1875-1898), la novela realista se desarrolló a una escala sin precedentes, con reconocidos autores como **Juan Valera** (1821-1905), **Benito Pérez Galdós** (1843-1920), **Emilia Pardo Bazán** (1851-1921) y **Leopoldo Alas, “Clarín”** (1852-1901). Esta rica novelística representa situaciones sociales de la vida rural y urbana de diversas partes del país, con particular atención a la vida cotidiana de la gente común. En la pintura, el dinero proveniente del comercio y la industria permitió financiar proyectos de retratos, paisajes y escenas históricas. Algunos pintores de prestigio fueron Ramón Martí Alsina (1826-1894). Eduardo Rosales (1836-1873) y Mariano Fortuny (1838-1874).

Con similar base en la mayor capacidad adquisitiva de un sector de la población, el drama realista fue rico y abundante en la segunda mitad del siglo XIX español. La ansiedad de la alta burguesía sobre su estabilidad política y económica se llevó al debate público en una documentación teatral de la vida social. Muchas obras se desarrollan en oficinas y salones donde los personajes se cuentan confidencias, detallan las vidas y amores de la élite, o debaten asuntos del momento como el divorcio, la educación, la ciencia y la rebelión. Aunque más conocido por su obra narrativa, Benito Pérez Galdós fue uno de los dramaturgos realistas más influyentes de la época, en constante contrapunto con el teatro (neo)romántico, también muy popular, que cultivaron escritores como **José Echegaray** (1832-1916), primer español en recibir el premio Nobel de literatura (1904), por “mantener viva la gran tradición del drama hispánico”.

En poesía, el realismo tuvo poco espacio. Fuertemente asociado con el Romanticismo, a los ojos de muchos autores de la época el género lírico parecía fuera de lugar en la era de la ciencia y el progreso. Pero el éxito de la narrativa realista influyó en que varios poetas adoptaran un lenguaje más directo, una emotividad mesurada, y una dimensión de observación o análisis social. Parte de la poesía del intelectual conservador **Ramón de Campoamor** (1817-1901) recoge la intención de representar la experiencia con menos emotividad que el Romanticismo. Elabora una lírica más cercana a la observación racional, buscando “llegar al arte por la idea y expresar ésta en el lenguaje común, revolucionando el fondo y la forma de la poesía”, como propone el mismo Campoamor en su *Poética* (1883). Parte de su obra expresa la ética pragmática, sensata e ingeniosa de la clase media burguesa. Su creación más aclamada son sus poemas breves, que él llama *Humoradas*, *Doloras* y *Pequeños poemas*, de un estilo en diálogo con el momento, prosaico, ingenioso, escéptico, secular y en algunos casos irónico, sin intenciones metafísicas. El siguiente “pequeño poema”, titulado “El tren expreso” (1872) retrata bien la ruptura del realismo con la sentimentalidad romántica y el gusto por expresar el pensamiento trivial o cotidiano en una era de desarrollo tecnológico:

Habiéndome robado el albedrío  
un amor tan infausto como el mío,  
ya recobrados la razón y el seso,  
volvía de París en tren expreso.

*Having lost my free will  
to a love as unfortunate as mine,  
once I recovered my reason and my mind,  
I returned from Paris on the express train.*

#### Estética romántica vs. realista

| Romanticismo<br>Estética aristocrática y burguesa durante el capitalismo temprano (siglo XIX)                                                                                   | Realismo y naturalismo<br>Estética burguesa durante el desarrollo industrial (fines del siglo XIX, comienzos del XX)                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| emoción, pasión, subjetivismo<br>énfasis en la originalidad y la espontaneidad creativas<br>exotismo, irracionalidad, misterio<br>interés en la complejidad de la psique humana | <b>racionalismo, observación “objetiva”</b><br><b>énfasis en la descripción detallada y el análisis social o lógico</b><br><b>ejemplificación, orden, claridad</b><br><b>interés en lo cotidiano y en las relaciones entre individuo y entorno</b> |

#### Fuentes

- Blanco Aguinaga, Carlos, et al. *Historia social de la literatura española*. Akal, 2000.
- Carr, R. *Spain 1808-1936*. Oxford: Clarendon Press, 1982.
- Davies, Catherine, ed. *The Companion to Hispanic Studies*. Oxford University Press, 2002.
- Flitter, D. *Spanish Romantic theory and criticism*. Cambridge: Cambridge University Press, 1992.
- García de Cortázar, Fernando y José Manuel González Vesga. *Breve historia de España*. Alianza Editorial, 2017.
- Gies, David, ed. *The Cambridge History of Spanish Literature*. 2nd ed. Cambridge: Cambridge U P, 2009.
- Kattán Ibarra, Juan. *Perspectivas culturales de España*. NTC Publishing, 1990.

This page titled [4.4: Segunda mitad del siglo XIX español](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## 4.5: Era exportadora y modernismo hispanoamericano



En las últimas décadas del siglo XIX, muchos países hispanoamericanos centraron su desarrollo económico alrededor de uno o dos productos de exportación, con lo que experimentaron un periodo de relativa prosperidad y estabilidad política. Esto generó un crecimiento de las clases medias y de los centros urbanos. Parte de la élite latinoamericana se convirtió en una burguesía exportadora con mayor ímpetu empresarial, valorando la eficiencia, la innovación técnica y el éxito comercial.

La producción social e intelectual debió entonces dialogar con esta ideología modernizadora –inspirada en prototipos de progreso europeos y estadounidenses– al mismo tiempo que buscaba afirmar modelos propios en los campos del pensamiento y de la organización social. La pintura de la izquierda, del uruguayo Carlos Federico Sáez, ilustra esta imagen de modernización financiera y urbanista: un gusto por la elegancia y cierto exotismo que caracterizó parte de la estética de este periodo, que se conoce con el nombre de "modernismo hispanoamericano".



"Retrato del señor J.C.M." (1899), por Carlos Federico Sáez (Uruguay 1878-1901).  
Carlos Federico Sáez, Public domain, via Wikimedia Commons

### El auge exportador

**auge:** boom, rise, peak  
**en torno a:** around  
**materias primas:** raw materials  
**mercado:** market  
**inversionista:** investor  
**comerciante:** trader, business person  
**empresario:** entrepreneur  
**terrateniente:** large land owner  
**lujo:** luxury

En la segunda mitad del siglo XIX, muchos países hispanoamericanos reorganizaron su economía en torno a las oportunidades de exportación que se abrieron con la Revolución Industrial europea. Las ciudades de Europa noroccidental crecían rápidamente y aumentaron su demanda de productos agrícolas; las industrias en expansión requerían cantidades mayores de materias primas; y la actividad comercial buscaba nuevos mercados. Y muchos inversionistas europeos se asociaron con comerciantes y empresarios latinoamericanos para aprovechar estas oportunidades.

Tras fuertes tensiones regionales entre élites con diferentes intereses (especialmente entre los terratenientes que buscaban conservar la economía rural y los comerciantes que favorecían el liberalismo económico), en las últimas décadas del siglo XIX muchos países latinoamericanos se especializaron en la exportación de productos específicos hacia Francia e Inglaterra, y poco a poco también hacia Estados Unidos, tales como el café desde Brasil, la carne y la lana desde Argentina, el cobre desde Chile o el azúcar desde Cuba, entre otros. Al mismo tiempo, casi todos los textiles, máquinas, armamentos y objetos de lujo eran importados a precios altos, con lo cual las economías locales eran dependientes de la banca internacional y de los inversionistas extranjeros. Había una tendencia hacia la "europeización" de la producción cultural, porque esa era la manera de formar parte del mundo civilizado, en particular para la mayor parte de la élite instruida. Muchos gobiernos, dentro de esta mentalidad, favorecieron la inmigración europea y la inversión inglesa o francesa en la banca y la infraestructura.

### El modernismo hispanoamericano

**rótulo:** label  
**plantear:** to present, to pose

En la década de 1880 empiezan a difundirse un conjunto de obras que representan una mezcla estética única hasta ese momento en español y que luego se agruparon bajo el rótulo de "Modernismo hispanoamericano" (1880-1920 aproximadamente). Esta tendencia literaria y artística, más asociada con la poesía, fue calificada de "modernista" porque era innovadora en el estilo y porque planteaba un tenso diálogo con las nuevas sensibilidades y valores de la sociedad burguesa, de la vida urbana y del exotismo importador. Es importante notar que este "Modernismo hispanoamericano" es anterior y diferente al *modernismo* brasileño (años 1920) y al "*Modernism*" europeo y norteamericano (años 1900-30); estos dos últimos corresponden más a lo que en la tradición hispánica se conoce con el nombre de "vanguardia" (*avant-garde*).

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>vincular:</b> <i>to link</i><br><b>hervir:</b> <i>to boil</i><br><b>airado:</b> <i>irate, enraged</i><br><b>inquietud:</b> <i>concern</i><br><b>subyacer:</b> <i>to underlie</i><br><b>vía:</b> <i>path, way</i><br><b>heteróclito:</b> <i>irregular, unorthodox</i><br><b>vario:</b> <i>diverse</i><br><b>confuso:</b> <i>uncertain</i><br><b>aun:</b> <i>even</i><br><b>hasta cierto punto:</b> <i>to a certain extent</i><br><b>crisol:</b> <i>melting pot</i> | <p>Uno de los primeros autores que hoy se vinculan con el Modernismo es el cubano José Martí, quien en 1892 sintetiza la necesidad de un arte que responda a los cambios de la época: “Nadie tiene hoy su fe segura. . . . En todos está hirviendo la sangre nueva y están, airadas y hambrientas, la Inseguridad, la Vaga Esperanza, la Visión Secreta” (“Prólogo al Poema al Niágara”, 1892). Estas son la intensidad y la inquietud de la estética modernista que rechaza las circunstancias inmediatas. En su “Vaga Esperanza” subyace un entusiasmo por valores idealistas contra la simplificación utilitarista de la existencia asociada con el capitalismo. En contraste, se explora una “Visión Secreta” para captar el misterio, el “aura” de la vida o “el reino interior” que no puede reducirse a fórmulas científicas o económicas. Su “Inseguridad” está relacionada con los debates socioeconómicos, éticos y cognitivos que genera la Revolución Industrial en Europa y América. Para elaborar estéticamente esta crisis de confianza en el positivismo burgués, los autores modernistas desarrollan nuevas técnicas formales de simbolismo y dicción poética que aspiran a encarnar ideales alternativos, sobre todo el de la belleza: el arte como vía para salvar a la humanidad de la mecanización social.</p> <p>Aunque al oponerse al racionalismo tiene mucho de (neo)romántico, el Modernismo hispanoamericano ya no se centra en representar ideas ni emociones como en el pasado, sino en comunicar sensaciones (Shaw 196). Así revitaliza y transforma los modos de expresión poética en español, proponiendo una “suma heteróclita de estilos a través de cuya integración se manifiesta el espíritu vario, confuso y aun contradictorio de toda una época: la del fin del siglo” XIX (Jiménez 19). En efecto, esta tendencia estética es un sincretismo de estilos que en Europa habían sido sucesivos o divorciados y, en su dramática mezcla, tiene como resultado un producto único y distintivo, hasta cierto punto comparable con el crisol racial y cultural que caracteriza a las sociedades latinoamericanas. En su mixtura, los modernistas afirman lo hispanoamericano al crear modelos que rompían con los de la poesía española de su tiempo, manifestando “un deseo de autonomía cultural y el ánimo de alcanzar un sentimiento de igualdad” con sus contrapartes de Europa Occidental (Jrade 37).</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Los modernistas se inspiraron fundamentalmente en dos escuelas poéticas francesas diferentes y en parte contradictorias: el parnasianismo<sup>[1]</sup> y el simbolismo<sup>[2]</sup>. Y esto fue lo más llamativo para su época: incorporar de manera libre, en lengua castellana, las técnicas literarias innovadoras de Francia, cristalizando un estilo propio y dinámico. Este puede resumirse en las siguientes características:

- fascinación por lo bello o lo precioso entendido como perfección formal, finura y exotismo;
- búsqueda de la expresión ideal, elaborada, elegante y armoniosa;
- alta sofisticación del estilo, enfatizando la musicalidad, la sensación, la innovación;
- confianza en el poder salvador del arte, con un valor ritual como refugio y protesta contra sociedades consumistas o mecanizadas que desvaloran al poeta y al ser humano;
- elaboración de enigmas existenciales y de experiencias no racionales;
- búsqueda de una expresión “propia” o distintiva de Hispanoamérica y sentimiento de solidaridad entre sus países y autores.

El movimiento se puede dividir en dos momentos con características propias. Un primer grupo de poetas, que hoy pueden catalogarse como “el modernismo temprano”, parecen románticos en el impulso nacionalista y trágico. Sin embargo, más que las emociones románticas, exploran las sensaciones (físicas y metafísicas) como un modo de conocimiento alternativo. Esta tendencia se observa por ejemplo en las primeras estrofas del poema “Mis enlutadas” (1890) del mexicano Manuel Gutiérrez Nájera (Jiménez 108):

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Descienden taciturnas las tristezas<br/> al fondo de mi alma,<br/> y entumecidas, haraposas brujas,<br/> con uñas negras<br/> mi vida escarban.</p> <p>De sangre es el color de sus pupilas,<br/> de nieve son sus lágrimas;<br/> hondo pavor infunden... Yo las amo<br/> por ser las solas<br/> que me acompañan.</p> <p>(v. 1-10)</p> | <p><i>Sorrows descend, gloomy,<br/> onto the bottom of my soul,<br/> and numbed, ragged witches<br/> with black fingernails<br/> scratch my life.</i></p> <p><i>Of blood is their pupils' color,<br/> of snow are their tears made;<br/> a deep fear they inspire... I love them<br/> because they are the only (or lonely) ones<br/> who accompany me.</i></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Aquí las emociones (las tristezas), aunque importantes, se utilizan para desarrollar correspondencias entre percepciones —uñas negras, color de sangre, lágrimas de nieve— que van más allá de la expresión de los sentimientos individuales del hablante: son una manera de conocer. No es difícil establecer además una conexión con el “*gothic*” de autores decimonónicos como Edgar Allan Poe (que fue inspiración para el simbolismo francés). La forma es flexible, con rima asonante que busca una música interior al lenguaje mismo.

Los cuatro nombres más famosos de esta primera generación modernista son **José Martí** (Cuba 1853-95), **Manuel Gutiérrez Nájera** (México 1859-95), **Julián del Casal** (Cuba 1863-93) y **José Asunción Silva** (Colombia 1865-96).

Un segundo grupo de autores, que podemos catalogar como “el alto modernismo”, se distancian más del romanticismo, privilegiando la forma sobre el sentimiento. Lo importante para ellos es el diseño de ritmos, símbolos y temas que desarrollen la belleza pura, ideal, y el significado de la existencia en contra del materialismo capitalista o de la simplificación positivista. El autor más asociado con esta segunda generación es el poeta nicaragüense **Rubén**

**Darío** (1867-1916). Su gran símbolo es el cisne, cuya blancura y elegancia representaban el ideal poético, y cuyo cuello, con forma de signo de interrogación, representaba el enigma de la existencia (ver Shaw). El soneto "El cisne", publicado en 1896, sintetiza estos intereses:

Fue en una hora divina para el género humano.  
El cisne antes solo cantaba para morir.  
Cuando se oyó el acento del Cisne wagneriano  
fue en medio de una aurora, fue para revivir.  
Sobre las tempestades del humano oceano  
se oye el canto del Cisne; no se cesa de oír,  
dominando el martillo del viejo Thor germano  
o las trompas que cantan la espada de Argantir.  
¡Oh Cisne! ¡Oh sacro pájaro! Si antes la blanca Helena  
del huevo azul de Leda brotó de gracia llena,  
siendo de la Hermosura la princesa inmortal,  
bajo tus blancas alas la nueva Poesía  
concibe en una gloria de luz y de armonía  
la Helena eterna y pura que encarna el ideal.

cisne: swan  
el género humano: human kind  
wagneriano: a reference to the symbolism of the swan in Wagner's Lohengrin, as beauty incarnated  
oceano: notice the lack of the accent so that the word can rhyme with "germano"  
dominando ... germano: overpowering the hammer of the ancient Germanic Thor; god of thunder  
trompas: trumpets  
Argantir: a hero in Teutonic mythology who had a glowing sword  
armonía: harmony in the musical sense only, as rhythm  
encarnar: to embody, incarnate  
Helena, Leda: in Greek mythology, Helen of Troy was conceived by princess Leda, who had been seduced by Zeus in the guise of a swan. Helen was a symbol of beauty. Note that the swan's egg is blue here.

Este "alto modernismo" tiende a preferir el exotismo, pero algunos de sus exponentes retoman los temas cívicos y subrayan el orgullo de ser de Hispanoamérica, en una ideología que se conoce como americanismo o *mundonovismo* (orgullo del Nuevo Mundo, América). Otros poetas de esta segunda generación modernista son **Ricardo Jaimes Freyre** (Bolivia 1868-1933), **José Juan Tablada** (México 1871-1945), **Guillermo Valencia** (Colombia 1873-1943), **Leopoldo Lugones** (Argentina 1874-1938), **José María Eguren** (Perú 1874-1942), **Julio Herrera y Reissig** (Uruguay 1875-1910), **José Santos Chocano** (Perú 1875-1934) y **Delmira Agustini** (Uruguay 1886-1914).

[1] **Parnasianismo**: corriente de poesía en el siglo XIX que rechazó los excesos emocionales del romanticismo y defendió la perfección formal y "el arte por el arte" (la idea de que el arte tiene valor en sí mismo y no necesita justificar su utilidad). Su nombre viene del Monte Parnaso, el hogar de las musas en la mitología griega (inspiradoras de música y poesía). Su concepto de belleza está relacionado con los objetos finos, exóticos o preciosos (cisnes, mármol, el lejano oriente, etc.). Dos famosos parnasianos franceses son Théophile Gautier (1811-72) y Charles Leconte de Lisle (1818-94).

[2] **Simbolismo**: corriente poética de fines del siglo XIX, caracterizada por el verso libre, la musicalidad sofisticada, el interés en lo misterioso o lo místico, y la construcción de símbolos subjetivos y ambiguos para evocar emociones a través de sinestesias (correspondencia entre el mundo sensorial y el interior). Fue una reacción en contra del perfeccionismo formal de los parnasianos y entiende el arte como una forma de conocer realidades metafísicas o psicológicas. Cuatro famosos simbolistas franceses son Charles Baudelaire (1821-67), Stéphane Mallarmé (1842-98), Paul Verlaine (1844-96) y Arthur Rimbaud (1854-91).

#### Romanticismo vs. modernismo hispanoamericano

| Romanticismo                                                                                                                                                                                       | Modernismo hispanoamericano                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Estética aristocrática y burguesa durante el capitalismo temprano (siglo XIX)                                                                                                                      | Estética <u>mundonovista</u> de fines del siglo XIX y comienzos del XX                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>emoción, pasión, subjetivismo</p> <p>énfasis en la originalidad y la espontaneidad creativas</p> <p>exotismo, irracionalidad, misterio</p> <p>interés en la complejidad de la psique humana</p> | <p><b>expresión ideal, elaborada, elegante</b></p> <p><b>énfasis en la musicalidad, las sensaciones y la innovación</b></p> <p><b>perfección formal, finura, exotismo</b></p> <p><b>elaboración de enigmas existenciales y de un estilo hispanoamericano "propio" o distintivo</b></p> |

## Fuentes

---

- Davies, Catherine, ed. *The Companion to Hispanic Studies*. Oxford University Press, 2002.
  - Franco, Jean. *Historia de la literatura hispanoamericana*. Barcelona: Ariel, 1983.
  - Jiménez, José Olivio. *Antología crítica de la poesía modernista hispanoamericana*. Madrid: Hiperión, 1989.
  - Jade, Cathy. “La poesía modernista”. *Historia de la literatura hispanoamericana*. Ed. Roberto González Echeverría y Enrique Pupo-Walker. Trad. Ana Santonja Querol y Consuelo Triviño Anzola. Madrid: Gredos, 2006. 37-94.
  - Shaw, Donald L. “Modernismo: A Contribution to the Debate.” *Bulletin of Hispanic Studies* 44 (1967): 195-202.
  - Winn, Peter. *Americas: The Changing Face of Latin America and the Caribbean*. 4<sup>th</sup> ed. Berkeley: U of California, 2005.
- 

This page titled [4.5: Era exportadora y modernismo hispanoamericano](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## 4.6: El cambio de siglo y el modernismo español



Durante un periodo conocido como "la Restauración borbónica" (regreso de la familia Borbón a la monarquía), los últimos veinticinco años del siglo XIX fueron de estabilidad institucional en España, con un modelo liberal del Estado y el ascenso de movimientos sociales y políticos, fruto del desarrollo industrial. Dentro de ese modelo, los habitantes de los territorios españoles en el Caribe obtuvieron cierta autonomía regional y los mismos derechos civiles de los peninsulares. Sin embargo, tras décadas de luchas por independizarse, Cuba, Puerto Rico, Guam y las Filipinas se separan de España tras la guerra contra Estados Unidos. Este "desastre el 98", como se nombró entonces, generó una reflexión a fondo sobre la identidad nacional y el camino político para el país.

La pintura de la derecha es parte de la estética que emerge en este periodo, que investiga de qué maneras construimos la percepción individual y colectiva. Muchos pensadores y activistas se dirigen a redescubrir la "España profunda", la vida interior, local y cotidiana del pueblo, para generar un sentido de identidad nacional basado más en el aprecio por lo cercano más que por las glorias imperiales, militares o colonialistas.



Enganchando la barca (valencia), 1899, de Joaquín Sorolla (1863-1923).  
 Ángel M. Felicísimo from Mérida, España, CC BY 2.0, via Wikimedia Commons

### Vida sociopolítica: 1875-1925

**por un lado:** *on one hand*  
**ejército:** *army*  
**desigualdad:** *inequality*  
**arreglo:** *compromise*  
**paulatino:** *gradual*  
**derrota:** *defeat*  
**pérdida:** *loss*  
**desmonte:** *dismantling*  
**golpe de estado:** *coup d'état*  
**apoyo:** *support*  
**terrateniente:** *large land owner*  
**pésimo:** *terrible*

Como hemos visto, en la segunda mitad del siglo XIX dos clases dominantes se disputaron el poder político español con dos proyectos de nación en conflicto. Por un lado, estaba la clase aristocrática, basada en un sistema agrícola tradicional y colonialista, con el apoyo de la Iglesia, el control militar, y una ideología monárquica y conservadora centrada en Castilla. El ejército mantenía el dominio de territorios en África, Asia y América. Por otro lado, estaba la emergente clase burguesa, liberal y urbana, basada en el comercio y la incipiente industria, más fuerte en el norte de España. Estos modelos en conflicto acentuaron la desigualdad regional, con movimientos que enfatizaban la autonomía local en Cuba, Puerto Rico, Cataluña, el País Vasco y las Filipinas. La constitución de 1875 permitió un arreglo entre las dos élites dominantes organizadas en los partidos conservador y liberal, aunque la corona mantenía mucha parte del poder ejecutivo. Como resultado del paulatino desarrollo industrial, se formó un proletariado —que se convertiría en una tercera fuerza política—, el activismo social logró mayor dinamismo, la vida urbana fue ganando protagonismo en el imaginario nacional, y la clase media se hizo más numerosa, aunque no mayoritaria.

La derrota frente a los independentistas regionales y Estados Unidos, conocida como “el desastre” de 1898, en la que España perdió sus últimos territorios en América y Asia (Cuba, Puerto Rico, las Filipinas y Guam), promovió también un espíritu de cambio. Esta pérdida puso en crisis la economía colonialista y la identidad nacional. En el campo de las ideas, se fomentó una revisión de lo que debería ser España y la confrontación de la imagen oficial del país —la monarquía imperial— con las duras realidades de pobreza y conflicto social.

En este clima de conflicto asciende al trono Alfonso XIII en 1902. Los movimientos de la clase trabajadora presentaban serios retos al centralismo tradicional y a la hegemonía burguesa. Al mismo tiempo, la mentalidad militarista, pretendiendo reivindicar al ejército, deseaba reforzar la autoridad central por la fuerza y restaurar el destino imperial de España con los pocos dominios que quedaban en África. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-18) el gobierno español permanece neutral, ocupado con este debate interno. En esos años ocurren graves revueltas hasta que, en 1923, el general Miguel Primo de Rivera da un golpe de estado. Su poder se consolida con el apoyo del rey, las fuerzas armadas, la burguesía catalana y los terratenientes andaluces.

La dictadura de Primo de Rivera se presentó como “un movimiento de hombres” en contra de la corrupción política, con la idea de crear una nación más moderna y funcional. Suspendió la constitución y reprimió la actividad política, periodística y educativa. Siguiendo el ejemplo del fascismo de Mussolini en Italia, en los años veinte se creó un sindicato vertical que hizo algunas concesiones en salarios y protección laboral. La migración a las ciudades se aceleró y el desempleo disminuyó. Además, hacia 1927 el ejército español recuperó el control de las zonas españolas en Marruecos. Todo esto generó apoyo popular para el régimen. Al mismo tiempo, sin embargo, las condiciones de trabajo siguieron siendo pésimas y muchos sectores continuaron una oposición activa contra el autoritarismo y la desigualdad social. Había amplios sectores que anhelaban un sistema de gobierno democrático o incluso socialista.

## El modernismo español y la "Generación del 98"

Los intelectuales que comparten la idea de usar simbólicamente la fecha de 1898 (final del imperio) para reflexionar sobre “el ser de España”, se conocen como la “Generación del 98”. El grupo incluyó escritores apreciados mundialmente tales como Miguel de Unamuno (1864-1936), Vicente Blasco Ibáñez (1867-1928) y Antonio Machado (1874-1939). Este último sintetizó en sus poemas la percepción dualista, prevaleciente en la época, de “las dos Españas”: una católica, autoritaria, aristocrática y centralista, heredera del viejo imperio y como soñando con el pasado; la otra, el pueblo trabajador, pobre, luchador. Así se ve en el último (L VIII) de sus “Proverbios y cantares” (1917):

Ya hay un español que quiere  
vivir y a vivir empieza,  
entre una España que muere  
y otra España que bosteza.  
Españolito que vienes  
al mundo, te guarde Dios.  
Una de las dos Españas  
ha de helarte el corazón.

*There is now a Spaniard who wants  
to live, and begins to live,  
between a dying Spain  
and another Spain that is yawning.  
Baby Spaniard, you who are coming  
to the world, may God protect you.  
One of the two Spains  
shall be freezing your heart.*

Para hacer viable la vida de este “españolito” en un futuro deliberado y digno que no vaya a “helar[le] el corazón”, estos intelectuales viajan por el país, estudian sus paisajes y tradiciones, revalorizan la experiencia del pueblo y proponen visiones alternativas sobre la historia social y cultural de España. Aunque incluyen las diferentes regiones, con frecuencia utilizan el paisaje austero y rural de Castilla como metáfora del pueblo español (Méndez-Faith 290). Reflexionan sobre lo español en respuesta al derrumbe del proyecto imperial, la crisis de la política monárquica, y las nuevas fuerzas sociales e ideológicas de un país cada vez más industrial y secular.

Pero sus temas y estética no están limitados al “profundo trauma social” de España (Gagen 91). Su producción literaria está en diálogo con tendencias europeas y americanas, generando una corriente que puede denominarse más inclusivamente como el “**Modernismo español**” ya que, como el hispanoamericano, es innovador en todos los géneros literarios, busca en el arte un espacio autoconsciente para indagar experiencias metafísicas o intuitivas, y cuestiona el positivismo burgués<sup>[1]</sup>. De hecho hubo una interacción significativa con los modernistas latinoamericanos, especialmente a través de Rubén Darío. En ambos casos se trata de una clase media intelectual negociando su lugar –y el del arte– en sociedades que se debaten entre la tradición aristocrática y un progreso burgués menos desarrollado que en los centros hegemónicos del norte, donde se toman las decisiones más influyentes. En ambos hay una búsqueda evocativa de trascendencia espiritual a través del arte, relacionada con el simbolismo francés<sup>[2]</sup>: “no pintar la cosa misma, sino los efectos que produce” (Mallarmé). Se considera que la visión poética puede y debe iluminar intuitivamente el camino de las naciones y se busca comunicar la sensación de la belleza.

Mas también hay diferencias importantes. Por un lado, el norte de España se industrializa más rápidamente, dando un sentido menos extranjero al “cosmopolitismo” (que en Hispanoamérica era casi netamente importado) y propiciando un vigoroso movimiento obrero-socialista. Esto permite un modernismo estético que tiene un contacto más dinámico con su propio contexto social. Fomenta la innovación anti-burguesa en artes de participación pública como el teatro del gallego Ramón del Valle Inclán (1866-1936) y la arquitectura del catalán Antonio Gaudí (1852-1926). En la poesía, se producen formas más flexibles, se enfatiza la dimensión filosófica y social, y se adoptan formas breves de la tradición popular como el proverbio o la canción. Prefieren un lenguaje cercano al habla cotidiana, de sintaxis más corta; recuperan el léxico del pueblo, en un esfuerzo por trabajar en armonía con el carácter distintivo de “lo español” (el *Geist* del romanticismo histórico). En esto la mayor parte de los modernistas españoles están muy lejos del exotismo y preciosismo de sus contrapartes hispanoamericanas.

El modernismo español, con su intención de crear un arte nuevo, se hace público a través de revistas culturales de amplia difusión. Sus títulos sugieren el espíritu de la época, tales como la *Revista Contemporánea* (1875-1907), *La España Moderna* (1889-1914), *Alma española* (1903-05), *Don Quijote* (1892-1902), *Germinal* (1897-1899), *Vida nueva* (1898-1900), y la revista *Nuevo Teatro Crítico*, de la influyente escritora feminista Emilia Pardo Bazán (1851-1921). El teatro alternativo fue cultivado por varios de los más importantes autores de esta época, tales como Unamuno, Valle-Inclán, Concha Espina (1869-1955), Pío Baroja (1872-1956) y Azorín (José Augusto Trinidad Martínez Ruiz 1873-1967). Se oponía al drama realista y de corte burgués que tenía tanto éxito en los escenarios, ejemplificado en las obras de tipo costumbrista de los hermanos Álvarez Quintero –Serafín (1871-1938) y Joaquín (1873-1944)–, quienes representan un tono ligero dentro de un periodo intelectual más influido por lo castellano y lo trágico

[1] Es importante notar que el Modernismo hispánico es anterior y diferente al *modernismo* brasileño (años 1920) y del “*Modernism*” europeo y norteamericano (años 1900-30); estos dos últimos corresponden más a lo que en la tradición hispánica se conoce con el nombre de “vanguardia” (*avant-garde*).

[2] **Simbolismo**: corriente poética de fines del siglo XIX, caracterizada por el verso libre, la musicalidad sofisticada, el interés en lo misterioso o lo místico, y la construcción de símbolos subjetivos y ambiguos para evocar emociones a través de sinestesias (correspondencia entre sensaciones físicas y psicológicas). Fue una reacción en contra del perfeccionismo formal de los parnasianos y entiende el arte como una forma de conocer realidades metafísicas o psicológicas. Cuatro famosos simbolistas franceses son Charles Baudelaire (1821-67), Stéphane Mallarmé (1842-98), Paul Verlaine (1844-96) y Arthur Rimbaud (1854-91).

| <b>Romanticismo</b><br><b>Estética aristocrática y burguesa durante el</b><br><b>capitalismo temprano (siglo XIX)</b>                                                                             | <b>Modernismo español</b><br><b>Estética de reconfiguración identitaria</b><br><b>(1890-1930)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| emoción, pasión, subjetivismo<br><br>énfasis en la originalidad y la<br>espontaneidad creativas<br><br>exotismo, irracionalidad, misterio<br><br>interés en la complejidad de la psique<br>humana | <b>observación, exploración de la</b><br><b>sensibilidad colectiva</b><br><br><b>énfasis en la indagación e innovación a</b><br><b>partir de formas tradicionales</b><br><br><b>incorporación de lo nativo y regional,</b><br><b>sensaciones, formas memorables</b><br><br><b>interés en lo filosófico y los procesos</b><br><b>de construcción social de la realidad</b> |

#### Fuentes

- Blanco Aguinaga, Carlos, et al. *Historia social de la literatura española*. Akal, 2000.
- Carr, R. *Spain 1808-1936*. Oxford: Clarendon Press, 1982.
- Davies, Catherine, ed. *The Companion to Hispanic Studies*. Oxford University Press, 2002.
- Gagen, Derek. "Twentieth-Century Spain." *The Companion to Hispanic Studies*. London: Oxford U P, 2002.
- García de Cortázar, Fernando y José Manuel González Vesga. *Breve historia de España*. Alianza Editorial, 2017.
- Gies, David, ed. *The Cambridge History of Spanish Literature*. 2nd ed. Cambridge: Cambridge U P, 2009.
- Glendinning, N. *A Literary History of Spain: the Eighteenth Century*. London: Bern; New York: Barnes Noble, 1972.
- Kattán Ibarra, Juan. *Perspectivas culturales de España*. NTC Publishing, 1990.
- Méndez-Faith, Teresa. *Panoramas literarios: España*. Boston: Houghton Mifflin, 2008.

This page titled [4.6: El cambio de siglo y el modernismo español](#) is shared under a [not declared](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## CHAPTER OVERVIEW

### 5: Siglo XX

- 5.1: Principios del siglo XX en Hispanoamérica
- 5.2: España en la primera mitad del siglo XX
- 5.3: Movimientos vanguardistas en Hispanoamérica
- 5.4: Hispanoamérica 1930-1969
- 5.5: España en la segunda mitad del siglo XX
- 5.6: Hispanoamérica 1970-2010

---

This page titled [5: Siglo XX](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## 5.1: Principios del siglo XX en Hispanoamérica



El siglo XX latinoamericano puede resumirse como un péndulo entre el esfuerzo por cambiar y la tendencia a prolongar las condiciones de desigualdad extrema y de dependencia económica heredadas de la colonia y no superadas durante el siglo XIX. Mejorar las condiciones de marginación para el pueblo y lograr más soberanía nacional fue la gran preocupación explícita (aunque no necesariamente práctica) de la mayoría de los intelectuales y de muchos políticos, pero preservar los intereses de las élites minoritarias fue la misión práctica (aunque rara vez explícita) de casi todos los gobiernos, en economías definidas por la inversión extranjera.

La pintura de la derecha es parte de la estética que emerge durante las primeras décadas del siglo que, tras el exotismo asociado con el estilo modernista, prefiere explorar lo cotidiano, lo local y la historia no europea, con la aspiración de redefinir identidades nacionales más inclusivas. El "hombre pájaro" era un ícono de oro que, según la leyenda, enterró la gente originaria de lo que hoy es el noroccidente de Colombia, para protegerla de la codicia de los conquistadores. Es un buen símbolo del esfuerzo por "desenterrar" la historia y la cultura de sectores marginados de la población.



*Hombre pájaro* (1936), de Pedro Nel Gómez (Colombia 1899-1984).  
GOJUKA, CC BY-SA 3.0, via Wikimedia Commons

### Expansión económica y cambios sociales

**materias primas:** raw materials  
**obrero:** industry worker  
**apoyo:** support  
**tras:** after  
**desmontar:** to dismantle  
**fortalecimiento:** strengthening  
**huelga:** strike  
**así como:** as well as

En muchos países latinoamericanos, el siglo XX comenzó con una expansión económica exportadora de materias primas que produjo considerable crecimiento urbano y aumento de las clases media y obrera. Algunos sectores de la élite comerciante favorecieron reformas políticas para obtener el apoyo de un sector más amplio de la población. En Argentina se abrió el voto para los hombres de clase media en 1912; Uruguay convocó a una asamblea constituyente con participación de todos los ciudadanos; Chile adoptó un sistema parlamentario; Brasil, tras el desmonte de la monarquía en 1889, inició un periodo de política electoral; y en México, un grupo de liberales se rebelaron contra el monopolio estatal de la dictadura positivista. Por otro lado, el activismo obrero y campesino, conectado con el fortalecimiento mundial de movimientos de izquierda, tomó mucha relevancia, ya que las huelgas y protestas tenían un impacto crucial en la economía. Así, la movilización laboral –anarquista, sindicalista, comunista– se hizo sentir durante estos años. Esta movilización propició procesos de redefinición de lo nacional, como en el caso de la Revolución Mexicana (1910-19), que tuvo una inmensa influencia cultural en la región. Los debates y las iniciativas para redefinir el lugar de clases trabajadoras tradicionales tales como indígenas o afrodescendientes, así como la impresión de que el modelo europeo no era necesariamente superior, hicieron crecer el interés en manifestaciones locales y en visiones alternativas sobre el destino de las naciones.

Esta redefinición de las identidades nacionales y de las artes respondía también a los cambios por los que atravesó Europa occidental en las primeras décadas del siglo. Hasta fines del siglo XIX, la cultura Occidental se consideraba una fuerza civilizadora superior para el progreso y la concordia social. Al mismo tiempo, especialmente con Karl Marx (1818-1883), los principios del capitalismo y de la sociedad burguesa comenzaron a ser fuertemente cuestionados. Estudiosos de la conciencia como Sigmund Freud (1856-1939) disputaron el imperio de la razón (la idea iluminista de que el hombre era un animal racional) y subrayaron la importancia de otros aspectos de la psique, como el inconsciente, los sueños y las emociones. En 1905 y 1915, Albert Einstein (1879-1955) publicó sus teorías de la relatividad, generando una revisión total de cómo se concebía la realidad. Por otro lado, *La decadencia de Occidente* (1918-22), obra del filósofo alemán Oswald Spengler (1880-1936), postulaba el envejecimiento de la civilización europea y su necesidad de renovarse en contacto con otras culturas. La pesadilla de la Primera Guerra Mundial (1914-18) pareció confirmar estas tesis y puso en crisis la confianza en la superioridad europea, cuestionando también el valor de los proyectos colonialistas o imperiales. Todo ello contribuyó a un autoexamen radical de la cultura y de las artes occidentales, así como a un sentimiento nacionalista y de orgullo por lo no europeo en las Américas.

|                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>en consonancia con:</b> <i>in keeping with</i></p> <p><b>abrirse paso:</b> <i>to make one's way</i></p> | <p>En consonancia con estas fuerzas modernizadoras, aparece también desde fines del siglo XIX una creciente organización y participación política de las mujeres, quienes han tenido que negociar el papel tradicional de madres sacrificadas y virtuosas (el modelo de la Virgen María, o “marianismo”) para abrirse paso en la vida pública. A comienzos del siglo, la protesta contra la desigualdad legal, política y económica entre los sexos muchas veces se articuló a través de las organizaciones de maestras, ya que eran un sector instruido de clase media con clara conciencia de la discriminación que sufría. Por ejemplo, las académicas y educadoras que participaron en los congresos científicos del Cono Sur entre 1898 y 1910, promovieron discusiones sobre la desigualdad sexual en educación, salud pública, nutrición y crianza de los niños. La visibilidad de muchas intelectuales, escritoras y artistas aumenta también gracias a estas iniciativas.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Impacto de la Revolución Mexicana

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>dar lugar a:</b> <i>to give way to</i></p> <p><b>gremial:</b> <i>trade- or guild-related</i></p> <p><b>en vez de:</b> <i>instead of</i></p> <p><b>a menudo:</b> <i>often</i></p> <p><b>campo:</b> <i>field, realm</i></p> <p><b>Occidente:</b> <i>the West</i></p> <p><b>hervir:</b> <i>to boil</i></p> <p><b>discurso:</b> <i>speech</i></p> <p><b>popular:</b> <i>de la gente común</i></p> <p><b>grabado:</b> <i>engraving</i></p> <p><b>fuelle:</b> <i>source</i></p> <p><b>lo cierto:</b> <i>what is certain</i></p> <p><b>marcó un hito:</b> <i>became a milestone</i></p> | <p>La movilización armada de los años 1910-25 no transformó radicalmente la economía ni la estructura de clases en México. Pero sí dio lugar a nuevas formas de participación ciudadana entre 1920 y 1940: ligas campesinas, sindicatos, organizaciones gremiales. Todo esto produjo una política de masas muy diferente del estilo autocrático y personalista heredado de la colonia. El balance de poder se alteró de manera fundamental en un país que pronto tendría la población hispanohablante más grande del mundo. En vez de una “dictadura del proletariado” como en Rusia y China, el Estado se convirtió en un árbitro entre tres clases sociales –los campesinos, los obreros y la burguesía liberal–, con los límites impuestos por la fuerte influencia estadounidense, a menudo aliada con la élite tradicional. El modelo mexicano, aunque no se repitió en ningún otro país, tuvo gran impacto en el pensamiento político y social de América Latina, desde Brasil hasta Guatemala.</p> <p>En el campo cultural, México se convirtió en un epicentro del proceso de redefinición de identidades colectivas que ocurrió en Occidente durante los años veinte y treinta. En muchos países de ambos continentes hervía también la protesta social y los Estados debieron debatir cómo integrar al pueblo trabajador en la identidad nacional. Europa misma, descentrada, buscaba valores estéticos en otras culturas. La experiencia mexicana de los años veinte y treinta, con el entusiasmo de construir una nueva sociedad y con un énfasis en la educación y la producción artística, tuvo entonces mucho que decir al mundo. Así lo resumía en 1925 el intelectual dominicano Pedro Henríquez Ureña en un discurso a los estudiantes argentinos: “Está México ahora en uno de los momentos activos de su vida nacional, momento de crisis y creación . . . Está haciendo la crítica de su vida pasada, afirmando su carácter propio, declarándose apto para formar su tipo de civilización” (11). Fue una era de afirmación y creatividad populares, en la que la guerra simbólica y la construcción de héroes eran tan importantes como la confrontación armada.</p> <p>El florecimiento y activismo de las artes plásticas fue una de las manifestaciones más elocuentes de este espíritu. Decenas de artistas de ambos sexos inundaron de murales, pinturas y grabados la imaginación nacional con críticas de la civilización occidental y, sobre todo, intentando aprender del pasado y del presente indígenas para presentar una visión constructiva, combativa y a menudo idealizada del pueblo como fuente de un nuevo tipo de sociedad. Varios de estos artistas –tales como Frida Kahlo, Diego Rivera, José Clemente Orozco, David Alfaro Siqueiros– recibieron gran reconocimiento internacional: “Por primera vez, los artistas latinoamericanos hallaron en su propia casa algo que fascinaba a Europa: lo indígena, lo africano, la tierra” (Franco 102). La experiencia mexicana fomentó de este modo también un sentimiento no solo nacionalista, sino de afirmación de lo latinoamericano en su conjunto.</p> <p>Como en 1986 afirmaría el poeta mexicano y premio Nobel de literatura Octavio Paz, “La Revolución Mexicana fue el descubrimiento de México por los mexicanos . . . una revelación” (229). La palabra “descubrimiento” sugiere el alcance descolonizador de esta rebelión que transformó la manera en que el país se concebía a sí mismo. La palabra “revelación” alude a la dificultad de nombrar un fenómeno que muchos cuestionan como “auténtica” revolución. Lo cierto es que esta “respuesta a la herida de la Conquista” (Fuentes 209), de trascendencia mundial, marcó un hito en el largo e incompleto proceso de construir sociedades justas y autónomas en América Latina.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Indigenismo, negrismo, novela regional

Dentro de la redefinición de las identidades nacionales a comienzos del siglo XX, la producción intelectual (arte, literatura, estudios) relacionada con elementos culturales no occidentales de América, que ya tenía una trayectoria de siglos, alcanzó particular visibilidad y un fecundo desarrollo. En países con numerosa población de origen precolombino, hubo una proliferación de obras críticas, literarias y visuales sobre los pueblos originarios, conocida como el **indigenismo**. Su objetivo central y explícito era subrayar la relevancia de los pueblos originarios para la identidad sociopolítica y cultural de estos países. Este objetivo lo distingue de representaciones románticas y sentimentales (conocidas como “indianismo”) que no buscaban denunciar la explotación histórica de esta población ni profundizar en las causas de sus frecuentes rebeliones. En 1924, por ejemplo, el peruano Raúl Haya de la Torre fundó la Alianza Popular Revolucionaria Americana -APRA-, un movimiento de base sindicalista que proponía sacar de la pobreza a la población indígena y hacer un reparto más equitativo de la riqueza. Simultáneamente, los peruanos César Vallejo, en poesía, Martín Chambi, en fotografía y, en la narrativa, José María Arguedas y Ciro Alegría, entre muchos otros, incorporan de manera fecunda y perceptiva parte de la experiencia y aspiraciones de esa presencia indígena. Obras e iniciativas similares surgieron, a través de todas las manifestaciones estéticas y sociales, en países como México, Guatemala, Ecuador y Bolivia.

En el Caribe, el **negrismo** buscó reconocer la presencia de origen africano en la cultura nacional con figuras como Nicolás Guillén (Cuba), Aimé Césaire (Martinique) y Marcus Garvey (Jamaica). En el Caribe, el antropólogo Fernando Ortiz (Cuba 1881-1969) difundió estudios sobre las culturas africanas trasplantadas a las Américas. Por esa época el gusto por el jazz norteamericano se desarrolló también en Europa, y ganaron terreno iniciativas político-

culturales para reivindicar la presencia africana en Estados Unidos (*Harlem Renaissance*), Jamaica (Marcus Garvey) y las Antillas francesas (Aimé Césaire y el movimiento *négritude*), entre otros. Una expresión hispanoamericana de esos intereses fue el movimiento literario de “el **negrismo**”, que buscó reconocer la población de origen africano y su sentido en la cultura nacional, y recíprocamente enriquecer la producción estética con la fecundidad cultural de esa presencia en muchos países hispanicos. El negrismo tuvo particular repercusión en la poesía, ya que incorporó ritmos y sonoridades afrocaribeños, uno de los aspectos más notables de la producción cultural de los esclavos y sus descendientes. Así se produjo una vena poética de gran belleza y novedad en esos años de experimentación formal, aunque con diferentes niveles de exotismo. Algunas figuras destacadas en la poesía negrista de la primera mitad del siglo XX fueron Luis Palés Matos (Puerto Rico 1898-1969), Manuel del Cabral (República Dominicana 1907-1999), Emilio Ballagas (Cuba 1908-1954), Adalberto Ortiz (Ecuador 1914-2003) y Jorge Artel (Colombia 1909-1994). Entre ellos, el que alcanzó mayor resonancia internacional fue el cubano Nicolás Guillén (1902-1989). La literatura afrohispánica ha continuado profundizándose como un sector fundamental de la producción cultural de toda América Latina, y de específica relevancia para la inmensa población afro descendiente en el Caribe (que incluye las islas y las costas caribeñas de México, Centroamérica y el norte de Suramérica), Brasil, Uruguay y la costa pacífica de Perú, Ecuador y Colombia.

En zonas cuya población campesina era mayormente mestiza, como en Argentina, Venezuela y Colombia, la **novela de la tierra** (también llamada regional o telúrica) buscó investigar lo “autóctono” y proponer visiones del desarrollo nacional que tuvieran en cuenta el carácter distintivo de la geografía y etnicidad suramericanas. Autores como Rómulo Gallegos (Venezuela 1884-1969), José Eustasio Rivera (Colombia 1888-1928), Ricardo Güiraldes (Argentina 1886-1927), Mariano Azuela (México 1873-1952), Alcides Arguedas (Bolivia 1879-1946) y José de la Cuadra (Ecuador 1903-1941), investigaron en sus novelas la vida regional y las miradas de diversos sectores de sus pueblos, convirtiéndose en referentes de lo nacional para sus respectivos países. Parte de su estética está basada en el realismo literario y pictórico que había florecido en Europa desde fines del siglo XIX, y que había tenido influyentes desarrollos en la narrativa de tema social hispanoamericana, con autores como Clorinda Matto de Turner (Perú 1852-1909) y Manuel de Jesús Galván (República Dominicana 1834-1910), para mencionar solo dos.

## La poesía después del modernismo

Ya durante la segunda década del siglo XX, un grupo importante de poetas comienza a distanciarse de la estética modernista. El poema “Tuércele el cuello al cisne” (1911) del mexicano Enrique González Martínez (1871-1952), ha servido como emblema de dicho distanciamiento, ya que critica el uso imitativo de los símbolos más visibles de ese movimiento: los cisnes, las princesas, las joyas. Pero continuaron vigentes el espíritu de innovación y la libertad para combinar tendencias diferentes en diálogo con los procesos modernizadores de su época.

Las poéticas inmediatamente posteriores al Modernismo pueden agruparse en dos direcciones sustentadas en este carácter renovador. La primera, conocida como **posmodernismo hispanoamericano**<sup>[1]</sup>, enfatiza la *simplificación formal* y las imágenes accesibles en oposición a la opulencia modernista; la segunda, de tipo **vanguardista**, radicaliza la exploración sobre el lugar crítico del arte en las sociedades modernas con una intensa *experimentación formal*. Estas y otras tendencias coexistieron y se entrecruzaron en un amplio rango de variantes regionales y personales.

La que más tarde se llamaría “poesía posmodernista” en Hispanoamérica no fue resultado de un movimiento programático sino un cambio casi siempre gradual de estilo y de intereses temáticos. Un grupo de poetas jóvenes se une al renovado interés en afirmar las culturas y entornos locales (como en la novela regional o de la tierra). Aunque continúan el proyecto americanista de una parte del Modernismo, se oponen a su estética solemne. Un caso es el venezolano Andrés Bello Blanco (1897-1955), que prefiere las leyendas populares y los paisajes cercanos en un proyecto literario que llama “colombismo”, es decir, descubrir de nuevo el mundo americano, como Colón. Emulando la canción o “trova” popular con léxico accesible a un público lector que sigue ampliándose junto con la clase media, el poeta de *Tierras que me oyeron* (1921) se concibe como un pintor de paisajes y gentes:

Si queda un pintor de santos,  
si queda un pintor de cielos,  
que haga el cielo de mi tierra,  
con los tonos de mi pueblo,  
con su ángel de perla fina,  
con su ángel de medio pelo,  
con sus ángeles catires,  
con sus ángeles morenos,  
con sus angelitos blancos,  
con sus angelitos indios,  
con sus angelitos negros,  
que vayan comiendo mango  
por las barriadas del cielo.

(“Píntame angelitos negros” v. 35-47).

If there is a painter left  
who paints saints, who paints skies,  
let that painter do my land's sky  
with the colors of my people,  
with its angel of fine pearl,  
with its small time angel,  
with its blond angels,  
with its colored angels,  
with its white little angels,  
with its Indian little angels,  
with its black little angels.  
Paint them while eating mangoes  
through the heavens shanty towns.

El lenguaje, tono e intereses son aquí muy diferentes de los modernistas. Hay una voluntad de conectar la aventura poética con la visibilidad que ganan las clases trabajadoras en esos años y con la búsqueda de modelos culturales alternativos. El estilo imita tradiciones populares e incorpora localismos como “catires”, coloquialismos como “de medio pelo” y referencias familiares (el mango, las barriadas).

La poesía posmodernista apuesta entonces por un estilo menos adornado y más directo. En contraste con la musicalidad o preciosismo modernistas, se pone en escena “una emoción que medita sobre sí misma” (Quiroga 339) con un tono sobrio. Un sector enfatiza lo rural, de donde vienen muchos de sus autores. Otro grupo elabora experiencias urbanas. Pero en ambos hay una voluntad de depuración formal y de bajar la voz poética de su pedestal grandilocuente para crear en cambio una atmósfera íntima, acortando la distancia entre la voz poética y el público lector.

Son muchos los poetas y estilos que se han puesto bajo el paraguas del posmodernismo hispanoamericano.<sup>[2]</sup> Una faceta interesante de este periodo estético es el gran número de autoras que se clasifican bajo dicho rótulo y que ensanchan el horizonte lírico de su época. Esto puede explicarse en parte porque pocas hicieron parte de un movimiento poético programático y por ello caen bajo esta denominación un tanto vaga. Pero al mismo tiempo indica y permite explorar una mayor visibilidad de las mujeres en la vida política e intelectual de naciones en proceso de industrializarse. Algunos nombres destacados son Alfonsina Storni (Argentina 1892-1938), Juana de Ibarbourou (Uruguay 1895-1979), Dulce María Loynaz (Cuba 1902-97), Julia de Burgos (Puerto Rico 1914-53) y Yolanda Bedregal (Bolivia 1916-99). En todas ellas puede rastrearse, entre una variedad de temas, la voluntad de configurar identidades menos restrictivas y relaciones más igualitarias entre los sexos. La poeta más sobresaliente del posmodernismo hispanoamericano fue Gabriela Mistral (Chile 1889-1957), primera persona latinoamericana en recibir el premio Nobel de literatura (1945) y una de las fuerzas creadoras de la UNESCO. La escritora chilena desarrolla una poética de poderosa sencillez, tanto en su forma como en su contenido, que labra “una modalidad ennoblecida del habla corriente” (Franco 274). Parte de su obra elabora temas y géneros proverbialmente asociados con lo femenino y lo rural (como canciones de cuna o baladas), modificando de manera sutil el significado de los papeles tradicionales asignados a las mujeres y a las clases trabajadoras. Representa por ejemplo a las madres más allá de lo doméstico, subrayando su poder de influenciar a toda la humanidad, y a los campesinos como fuente de un futuro alternativo.

[1] Es mejor hablar de “posmodernismo hispanoamericano” para evitar la confusión con “Post-Modernism”, término que se aplica a un tipo de producción cultural mundial de fines del siglo XX (que algunos llaman posmodernidad).

[2] Entre ellos se mencionan con frecuencia el puertorriqueño Luis Lloréns Torres (1874-1944), el chileno Carlos Pezoa Véliz (1879-1908), el colombiano Porfirio Barba Jacob (1880-1942), el argentino Baldomero Fernández Moreno (1886-1950) y el mexicano Ramón López Velarde (1888-1921).

#### Estética modernista vs. posmodernista

| Modernismo hispanoamericano<br>Estética mundonovista,<br>fines del siglo XIX y comienzos del XX                                                                                                                                                            | Posmodernismo hispanoamericano<br>Estética localista,<br>comienzos del siglo XX                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>expresión ideal, elaborada, elegante</p> <p>énfasis en la musicalidad, las sensaciones y la innovación</p> <p>perfección formal, finura, exotismo</p> <p>elaboración de enigmas existenciales y de un estilo hispanoamericano "propio" o distintivo</p> | <p><b>expresión sencilla, directa</b></p> <p><b>énfasis en un tono meditativo y sobrio</b></p> <p><b>intimidad, deseo de acortar la distancia con el público lector</b></p> <p><b>elaboración de sensaciones y reflexión sobre el entorno local (rural o urbano)</b></p> |

#### Fuentes

- Chang-Rodríguez, Raquel y Malva Filer. *Voces de Hispanoamérica*. Boston: Thomson & Heinle, 2004.
- Craven, David. *Art and Revolution in Latin America, 1910-1990*. New Haven: Yale University Press, 2002.
- Davies, Catherine, ed. *The Companion to Hispanic Studies*. Oxford University Press, 2002.
- Franco, Jean. *Historia de la literatura hispanoamericana*. Barcelona: Ariel, 1983.
- Fuentes, Carlos. "Las tres revoluciones mexicanas". *Nuevo tiempo mexicano*. Madrid: Santillana, 1995.
- Henríquez Ureña, Pedro. *Plenitud de América: ensayos escogidos*. Buenos Aires: Peña del Giudice, 1952.
- Jiménez, José Olivio. *Antología crítica de la poesía modernista hispanoamericana*. Madrid: Hiperión, 1989.
- Miller, Francesca. *Latin American Women and the Search for Social Justice*. University Press of New England, 1991.
- Oviedo, José Miguel. *Historia de la literatura hispanoamericana*. Madrid: Alianza, 2001.
- Paz, Octavio. *Los privilegios de la vista: arte de México*. México: Fondo de Cultura Económica, 1987.
- Quiroga, José. "La poesía hispanoamericana entre 1922 y 1975". *Historia de la literatura hispanoamericana*. Ed. Roberto González Echeverría y Enrique Pupo-Walker. Trad. Ana Santonja Querol y Consuelo Triviño Anzola. Madrid: Gredos, 2006. 318-73.
- Skidmore, Thomas E. and Peter H. Smith. *Modern Latin America*. New York: Oxford University Press, 2005.
- Winn, Peter. *Americas: The Changing Face of Latin America and the Caribbean*. 4<sup>th</sup> ed. Berkeley: U of California, 2005.

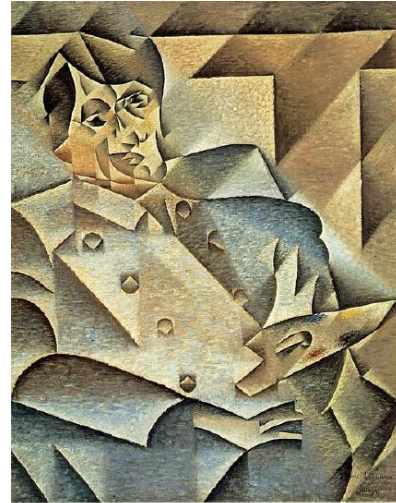
This page titled [5.1: Principios del siglo XX en Hispanoamérica](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## 5.2: España en la primera mitad del siglo XX



El conflicto entre dos modelos de nación –uno monárquico y centralista en contraposición a otro democrático y pluralista– marcó con violencia la primera mitad del siglo XX en España. Tras la dictadura de la "restauración", el país vivió una breve era republicana de izquierda, para luego enfrentarse en una guerra civil que puso en escena el enfrentamiento de poderes e ideologías poco después manifestado en la Segunda Guerra Mundial. La dura guerra civil culminó en 1939 una de las dictaduras de derecha que duró treinta y cinco años, una de las más largas de Europa.

La pintura de la derecha ilustra una de las vías experimentales de la estética de este periodo, el cubismo, agrupadas bajo el nombre de "vanguardias" o "movimientos vanguardistas". Como en este retrato que hace Juan Gris de Pablo Picasso, el sentido de realidad, de identidad y de nación se vio fragmentado y reconsiderado, tanto en España como en Europa y las Américas, en una época de intenso cuestionamiento de la fe en la ciencia y en el progreso, de la validez de los modelos de desarrollo social y de la unidad del "yo", tanto personal como colectivo.



Retrato de Pablo Picasso (1912), de Juan Gris (Madrid, 1887- Isla de Francia, 1927).

[Juan Gris](#), Public domain, via Wikimedia Commons

### Vida sociopolítica

**reto:** *challenge*  
**rendimiento:** *performance, return*  
**golpe de estado:** *coup d'état*  
**sindicato:** *labor union*

**pésimo:** *terrible*  
**desigualdad:** *inequality*  
**golpe:** *blow*  
**dimitir:** *to resign*  
**evitar:** *to avoid*

**laico:** *secular, nonreligious*  
**inconformismo:** *nonconformity, discomfort*

Desde fines del siglo XIX en España, los movimientos de la clase trabajadora presentaban serios retos al centralismo tradicional y a una monarquía debilitada por tensiones regionales, presiones de la burguesía, pérdida de colonias y poder militar, bajo rendimiento económico y anacronismo político. El triunfo de la Revolución Rusa (1921) fue además un motivador para los sectores radicales de izquierda. En esos años ocurren graves revueltas hasta que, en 1923, el general Miguel Primo de Rivera da un golpe de estado. La dictadura, con un lenguaje de protección de las tradiciones imperiales, reprimió la actividad política, periodística y educativa. Pero supo atraer progreso industrial y dar una impresión de justicia laboral. Siguiendo el ejemplo de Mussolini en Italia, en los años veinte se creó un sindicato vertical que hizo algunas concesiones en salarios y beneficios para los trabajadores. La migración a las ciudades se aceleró y el desempleo disminuyó.

Pero las condiciones de trabajo siguieron siendo pésimas y muchos sectores continuaron una oposición activa contra el autoritarismo y la desigualdad social. El golpe final al régimen fue la recesión económica mundial de 1929. En 1930, Primo de Rivera dimitió, y en 1931 los partidos promonárquicos perdieron las elecciones en las principales ciudades. Para evitar una guerra civil, el rey Alfonso XIII se exilió, y se proclamó un Estado democrático en España.

Esta "Segunda República" (hubo un breve primer periodo republicano en 1873) gobernó hasta 1939 con una tensa alianza entre fuerzas políticas liberales radicales, socialistas, anarquistas y de nacionalistas catalanes y vascos. La ambiciosa Constitución aprobada en 1931 proclamó a España como "una república laica de trabajadores de toda clase" con igualdad ante la ley, matrimonio civil y divorcio, separación entre la Iglesia y el Estado, votación para todos los ciudadanos de ambos sexos mayores de 23 años, y poderes para redistribuir la propiedad y nacionalizar los servicios públicos. Pero había profundas divisiones internas entre los grupos de izquierda, gran inconformismo por parte de sectores poderosos de la Iglesia, la aristocracia y el ejército, y un ascenso de ideologías fascistas.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>un tercio:</b> <i>a third</i></p> <p><b>penoso:</b> <i>painful</i></p> <p><b>durar:</b> <i>to last</i></p> <p><b>bando:</b> <i>side, faction</i></p> <p><b>respaldar:</b> <i>to back</i></p> <p><b>de hecho:</b> <i>in fact</i></p> <p><b>sospechoso:</b> <i>suspect</i></p> <p><b>sindicalistas:</b> <i>labor union members</i></p> <p><b>deseoso de:</b> <i>anxious for</i></p> <p><b>reino:</b> <i>kingdom</i></p> | <p>En julio de 1936, un grupo de generales, desde las posesiones españolas en África, dio un golpe de Estado que solamente pudo controlar un tercio del territorio peninsular. Así se inició la penosa guerra civil que duraría hasta 1939. Los dos bandos enfrentados por el control territorial se denominaron el nacional y el republicano. Los primeros, asociados con la derecha, tenían por lo general el apoyo del catolicismo, los propietarios de tierras, parte de los inversionistas extranjeros, y fuerzas militares de Portugal, Alemania e Italia. Los segundos, asociados con la izquierda, defendían el gobierno legal y en parte anticlerical del Frente Popular y fueron respaldados por grupos comunistas, por movimientos obreros, por sectores regionalistas de Cataluña y el País Vasco, y por los gobiernos revolucionarios de la Unión Soviética y México. De este modo, la Guerra Civil Española puso en escena el enfrentamiento de poderes e ideologías que llevaría poco después a la Segunda Guerra Mundial (1939-45). De hecho, fue utilizada por Hitler como laboratorio de su capacidad bélica. La famosa pintura de Picasso sobre el ataque de la fuerza aérea alemana al pueblo vasco de Guernica, o las obras de importantes autores como el norteamericano Ernest Hemingway, el británico George Orwell, el chileno Pablo Neruda, el peruano César Vallejo o el cubano Nicolás Guillén, son testimonio de la dimensión mundial que tuvo el conflicto.</p> <p>El aspecto más sangriento de la guerra civil fueron las miles de ejecuciones contra los sospechosos de simpatizar con el enemigo. Los nacionales persiguieron a sindicalistas, políticos e intelectuales; los republicanos, a fascistas y a miembros de la élite o el clero. La superioridad militar era de los nacionales, que tenían a su servicio el ejército entrenado para mantener el dominio de Marruecos así como la aviación italiana. En abril de 1939 el jefe de las fuerzas nacionales, el Generalísimo Francisco Franco, declaró la victoria contra los republicanos y asumió el mando del gobierno, que conservaría por más de treinta y cinco años. Grandes sectores de la élite y del pueblo, deseosos de estabilidad, veían en Franco a un representante legítimo de las fuerzas armadas tradicionales que había “reconquistado” España de la barbarie atea para reunificarla como el reino centralista y católico que había sido por más de cuatro siglos.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

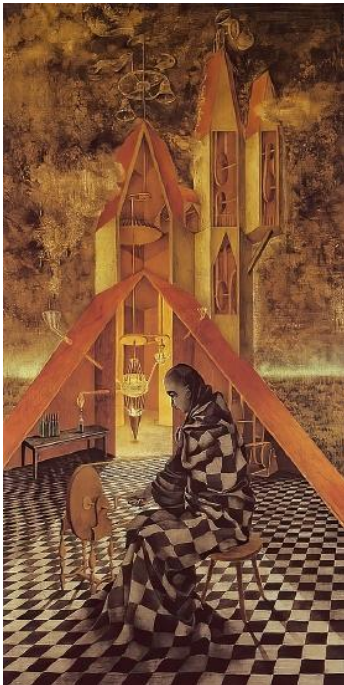
Franco fortaleció su autoridad con la suspensión de los derechos civiles, la eliminación de los partidos políticos, el establecimiento de sindicatos verticales controlados por el Estado, la estricta censura de la información y la concentración del poder. El ejército asumió las funciones de policía, con fuerte represión contra los “rojos”. Miles de republicanos fueron ejecutados, encarcelados o condenados a trabajos forzados en ferrocarriles, canales y obras públicas. Muchos escaparon al exilio, incluyendo un gran número de intelectuales. Hasta los años 1960, la dictadura franquista vivió, en parte por estrategia propia y en parte por reacción de los otros países, un largo periodo de aislamiento ideológico, político y económico del resto de Europa. Franco murió en 1975, dejando el poder al rey Juan Carlos I de Borbón, quien consolidó el proceso de democratización iniciado desde comienzos de los años 1970, creando el sistema político abierto, estable y participativo que caracteriza a la España de hoy.

## Vanguardias europeas

Aunque los acontecimientos sociopolíticos y los desarrollos estéticos de España responden a circunstancias propias, están también íntimamente conectados con procesos más amplios. La expansión industrial había producido profundos cambios en la civilización Occidental, tales como el aumento del tamaño y la influencia de la clase obrera, el crecimiento urbano, la fuerza política de la burguesía, el refinamiento de las ciencias, las invenciones técnicas, la hegemonía económico-militar de Inglaterra y Francia, y la paulatina emancipación de los territorios coloniales. Había gran entusiasmo por todo lo que la ciencia podía lograr, y Europa Occidental se pensaba a sí misma como la fuerza de progreso, libertad y justicia por excelencia. La producción cultural estaba lógicamente en diálogo con esta expansión, y en particular con la conciencia de innovación, autocritica e individualismo que acompañaba a este progreso industrial cada vez más rápido. Ideólogos como Karl Marx y Henri de Saint-Simon habían propuesto programas políticos y visiones históricas que buscaban extender los beneficios de la industrialización a toda la población, y proponían críticas substanciales del capitalismo. Importantes cuestionamientos a la razón y la ciencia aparecieron también en la filosofía y en las nuevas disciplinas sociales, que disputaban las bondades del capitalismo y subrayaban que las fuentes de la arbitrariedad, la irracionalidad y la violencia estaban presentes también en la Civilización Occidental. Las estéticas del modernismo y de la generación del 98 fueron una manifestación de dicha conciencia crítica en las culturas hispánicas —así como lo fueron el simbolismo o el impresionismo en Francia—, en busca de nuevos modos de articular artísticamente los valores y contradicciones de la modernización, y asociados con la vida urbana y bohemia, como antagonistas de la cultura burguesa convencional asociada con

el imperialismo, el lucro, el positivismo y la fe en el progreso. La confianza en las bondades de la ciencia sufrió un golpe fuerte en la Primera Guerra Mundial (1914-18), cuando muchos europeos pudieron ver en su propia tierra los horrores que la tecnología permitía producir (aviones, ataques de gas, etc.).

Para comienzos del siglo XX, el activismo obrero –en su versión marxista o en la naciente nacionalista-fascista–, así como los avances tecnológicos, tuvieron un fuerte impacto sobre los sistemas de valores del mundo intelectual y urbano. Se quería “estar en la vanguardia”, innovar, protestar, luchar por derechos, proclamar manifiestos, romper con la tradición, ser cosmopolita, sacudir la mentalidad burguesa. En la producción artística, llevando aún más lejos lo que los bohemios del siglo XIX habían iniciado, se elaboró ese impacto de maneras muy visibles a través de movimientos que se agrupan bajo el nombre genérico de “la Vanguardia” (*avant-garde*), un término apropiadamente militar y militante que se puso de moda en Francia para indicar este deseo combativo de estar al frente de los cambios y participar en la transformación social. Muchos grupos de artistas y poetas elaboraron sus manifiestos o se organizaron en movimientos. Famosos fueron, en Europa, el fovismo (1905), el cubismo (1907), el futurismo (1909), el dadaísmo (1916), y el surrealismo (1924). Cada uno de estos “-ismos” define sus propias prioridades estéticas, pero en todos predomina la experimentación formal y un nivel de activismo en contra de lo tradicional o convencional. En casi todos se busca una autodefinición de las artes y una indagación en los procesos de representación: buscan afectar al público (lector, espectador), haciéndole consciente de cómo el medio (la palabra, la pintura, etc.) influye sobre lo representado, y cómo las relaciones sociales inciden sobre lo que se considera bello o artístico en un momento dado. Todos están animados por el entusiasmo de proponer nuevas posibilidades expresivas que acompañaran el rápido ritmo de los cambios socioculturales.



*Ciencia inútil o El alquimista* (1955), de Remedios Varo.

[Astarmarket](#), [CC BY-SA 4.0](#), via Wikimedia Commons

Posiblemente el movimiento vanguardista que tuvo más impacto y duración fue el surrealismo. Inspirada en el descubrimiento del inconsciente que Sigmund Freud hizo famoso en su *Interpretación de los sueños* (1900), la estética surrealista indaga la subjetividad no racional en imágenes evocativas, con frecuencia asociadas con el mundo onírico.

La obra de Remedios Varo (España 1908 - México, 1963) es representativa de este movimiento estético. En la década de 1930, Varo fue parte del Grupo Logicofobista, un movimiento catalán que buscaba una síntesis entre espiritualismo y surrealismo. Con la guerra civil española, la artista se radica en París y luego, con la ocupación nazi, se exilia en México, donde permanece el resto de su vida. La pintura de la izquierda ilustra varios elementos surrealistas: cuestionamiento de la validez científica, ambiente onírico (de sueños), incorporación de simbologías variadas y retos a la perspectiva y a la percepción. En estas estrategias se evidencia una preocupación central de las vanguardias: abrir la mente a las posibilidades de generar experiencias alternativas de la realidad y así impactar la vivencia personal y colectiva.

## Las vanguardias literarias en España

Muchos artistas y escritores españoles participaron de estas innovaciones, aunque estuvieron en parte limitados por la dictadura y el carácter más rural de su sociedad. El dinamismo socioeconómico de los años veinte generó un florecimiento intelectual que se ha llamado la “edad de plata” de la producción cultural española, con figuras tan conocidas como Ramón del Valle-Inclán (1866-1936) en el teatro, Luis Buñuel (1900-83) en el cine y Manuel de Falla (1876-1946) en la música, entre otros muchos. La pintura española tuvo un papel protagonista en dos movimientos de vanguardia europeos:

**El cubismo.** En la etapa analítica (1907-12) buscó mostrar el objeto desde diversas perspectivas, para explorar los límites del realismo, fragmentando y recomponiendo la imagen con cuadros en los que predominaba una visión geométrica. En la etapa

sintética (1913-30), las formas se simplificaron; se usaron colores más vivos y el objeto recreado se volvió más abstracto. El principal exponente del cubismo fue el español Pablo Picasso (1881-1973).

**El surrealismo.** Influenciados por los descubrimientos del psicoanálisis, los surrealistas están especialmente interesados en la libre asociación, los sueños, la vida interior, la comprensión alternativa de la realidad y la percepción mitológica del mundo (arquetipos). Los pintores españoles Salvador Dalí (1904-1989) y Joan Miró (1893-1983), y el director Luis Buñuel (1900-1983), son algunos de sus representantes más influyentes.

El cuestionamiento del realismo y de las “trampas” de la representación tuvo un desarrollo importante en el teatro español. La búsqueda de renovación promovió transformaciones en cuatro áreas fundamentales: 1) ampliación del universo temático para incluir asuntos de sexualidad y justicia social; 2) programas y compañías no comerciales, financiadas por el Estado o por suscripción comunitaria; 3) modernización de los escenarios con innovaciones tecnológicas (como plataformas rotativas y juegos de iluminación) que abrían las posibilidades de creatividad y estaban en diálogo con los retos del cine; 4) puesta en escena de obras vanguardistas, tanto españolas como de otras partes de Europa, que experimentaban con conceptos de espacio, diseño escénico y estrategias impactantes. Desde 1905 la actriz María Guerrero había iniciado una campaña de “teatro poético” y en los años de la República (1932-36) el Teatro Español municipal de Madrid impulsó también la difusión de obras experimentales.

Para los años 1920 y 30, un considerable número de dramaturgos como Jacinto Grau (1877-1958), Federico García Lorca (1898-1936) y Rafael Alberti (1902-1999) estaban produciendo teatro vanguardista. *El hombre deshabitado* (1931) de Alberti, por ejemplo, incluía máscaras monstruosas para recrear el relato de la creación de la Biblia en un sitio urbano y moderno, en el que Dios es un malévolo vigilante nocturno de un edificio en construcción. La innovación en el teatro se asocia especialmente con el dramaturgo, poeta y narrador Ramón del Valle-Inclán. Considerado un autor clave del siglo XX, Valle-Inclán fue un innovador e intelectual de izquierda, inicialmente muy influido por la estética modernista hispanoamericana y posteriormente creador de dramas experimentales, autoconscientes y de profunda crítica de la civilización occidental europea. Su teatro cuestiona el racionalismo moderno, mostrando la cara irracional, violenta y deshumanizante de la mentalidad occidental, como en la conjunción de parodia histórica, denuncia política e innovación lingüística y espacial de sus “Comedias bárbaras” (una trilogía producida de 1907 a 1922) o de *Divinas palabras* (1920). Es famoso también por la creación de los “esperpentos” (figuras grotescas), un tipo de obras paródicas que distorsionan la percepción convencional para presentar realidades que esta oculta, humanizando objetos o animales y cosificando o animalizando seres humanos, que a menudo se presentan como marionetas, como ocurre en *Luces de bohemia* (1920-24) y en *Martes de carnaval* (1930).

En poesía, un movimiento de vanguardia específicamente español fue **el ultraísmo** (1918), centrado en representar la esencia de lo poético en su elemento primordial: la creación de imágenes, liberadas de adjetivos inútiles y de reglas anticuadas. Esta especie de “poesía pura” experimentaba con diversas disposiciones tipográficas, con neologismos y términos tecnológicos, y con metáforas sintéticas, chocantes. Poetas españoles que participaron en este movimiento son Rafael Cansinos Assens (1882-1964) y Guillermo de Torre (1900-1971). El madrileño Ramón Gómez de la Serna (1888-1963) es también una significativa figura de innovación en la poesía, con poemas brevísimos que él llama “Greguerías” (1917-35), tales como: “Las puertas se enfadan con el viento” (*Doors get angry with the wind*).

El nutrido grupo de poetas que venía produciendo una lírica transformadora desde la década de 1910 se llamó la “**Generación del 27**” en referencia a que en ese año celebraron su renovación literaria con motivo del aniversario del poeta Luis de Góngora (1561-1627), uno de los símbolos del impacto español en la estética occidental. Entre los nombres más conocidos se encuentran: León Felipe (1884-1968), Pedro Salinas (1891-1951), Jorge Guillén (1893-1984), Gerardo Diego (1896-1987), García Lorca, Vicente Aleixandre (1898-1984), Concha Méndez (1898-1986), Dámaso Alonso (1898-1990), Luis Cernuda (1902-1963), Alberti, Ernestina de Champourcín (1905-1999), Manuel Altolaguirre (1905-1959), Josefina de la Torre (1907-2002). La mayoría de ellos participó con entusiasmo en la transformación democrática de la Segunda República (1931-36) y se conectó con los debates estéticos de esa época en Europa. Todos reivindicaban un tipo nuevo de imagen, haciendo eco a la idea de que “la poesía es hoy el álgebra superior de las metáforas” (citado en Gies 555) del filósofo español José Ortega y Gasset (1883-1955), cuyas ideas tuvieron mucha influencia sobre este grupo de poetas.

Durante la guerra civil (1936-39), la poesía combina inquietudes vanguardistas con formas tradicionales como el romance —en su única simultaneidad épica y lírica— para inspirar las luchas, denunciar los crímenes y fomentar la reflexión frente a ese momento crucial para la nación. Un grupo de poetas más jóvenes que elabora el proceso de interiorización generado por situaciones de prisión, exilio y represión durante la guerra y el gobierno militar subsiguiente, se llamó la “**Generación del 36**” por haber celebrado en ese año el cuarto centenario de Garcilaso de la Vega (c. 1498-1536), cuya estética renacentista fue un modelo para ellos. Poetas como Miguel Hernández (1910-1942) y Luis Rosales (1910-1992), entre muchos otros, se resisten al experimentalismo de la

“poesía pura” y demandan una conexión más sobria con las circunstancias inmediatas hacia una reflexión sobre la condición humana.

### Un diálogo entre Picasso y García Lorca

Una buena manera de ilustrar las vanguardias en España es este interesante paralelismo entre el poema "La guitarra", de Federico García Lorca, y las obras de guitarristas que pintó Pablo Picasso, como este "Viejo guitarrista" (1903). El poema propone una exploración surrealista, con asociaciones similares a las que se viven en los sueños. La pintura hace parte del llamado "Periodo Azul" de Picasso, en que comienza la exploración estética que lo llevaría del impresionismo (modernista) al cubismo (vanguardista). Ambas obras captan una melancolía que puede asociarse con el quiebre identitario de la España de fines del siglo XIX y comienzos del veinte, y exploran un instrumento musical icónico para la Península Ibérica, que además llegó a través de la presencia árabe ("arena del sur caliente"), un aspecto distintivo de las culturas hispánicas en contraste con otras zonas de Europa. En ambas se representa una fragmentación de la percepción, una voluntad de proponer maneras alternativas para pensar la realidad y la experiencia, tanto personal como colectiva.



#### La guitarra [Poema del cante hondo, 1931]

|    |                                                                                                 |                                    |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|    | Empieza el llanto<br>de la guitarra.                                                            | el llanto: the crying, the weeping |
|    | Se rompen las copas<br>de la madrugada.                                                         | madrugada: dawn                    |
| 5  | Empieza el llanto<br>de la guitarra.                                                            |                                    |
|    | Es inútil<br>callarla.                                                                          |                                    |
| 10 | Es imposible<br>callarla.                                                                       |                                    |
|    | Llora monótona<br>como llora el agua,<br>como llora el viento<br>sobre la nevada.               | nevada: snowfall                   |
| 15 | Es imposible<br>callarla.                                                                       |                                    |
|    | Llora por cosas<br>lejanas.                                                                     |                                    |
| 20 | Arena del Sur caliente<br>que pide camelias blancas.                                            | flecha: arrow                      |
|    | Llora flecha sin blanco,<br>la tarde sin mañana,<br>y el primer pájaro muerto<br>sobre la rama. | blanco: target                     |
| 25 | ¡Oh guitarra!                                                                                   | rama: branch                       |
|    | Corazón malherido<br>por cinco espadas.                                                         | malherido: badly wounded           |

### Fuentes

- Blanco Aguinaga, Carlos, et al. *Historia social de la literatura española*. Akal, 2000.
- Carr, R. *Spain 1808-1936*. Oxford: Clarendon Press, 1982.
- Davies, Catherine, ed. *The Companion to Hispanic Studies*. Oxford University Press, 2002.
- Davis, Paul et al. *The Bedford Anthology of World Literature*. Boston: Bedford/St. Martin's, 2003.
- Gagen, Derek. "Twentieth-Century Spain." *The Companion to Hispanic Studies*. London: Oxford U P, 2002.
- García de Cortázar, Fernando y José Manuel González Vesga. *Breve historia de España*. Alianza Editorial, 2017.
- Gies, David, ed. *The Cambridge History of Spanish Literature*. 2nd ed. Cambridge: Cambridge U P, 2009.
- Kattán Ibarra, Juan. *Perspectivas culturales de España*. NTC Publishing, 1990.
- Méndez-Faith, Teresa. *Panoramas literarios: España*. Boston: Houghton Mifflin, 2008.

This page titled [5.2: España en la primera mitad del siglo XX](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## 5.3: Movimientos vanguardistas en Hispanoamérica



Durante la primera mitad del siglo XX en Hispanoamérica, una parte significativa de la producción artística elaboró el impacto del activismo social y de los profundos cambios ideológicos que ocurrieron en el mundo occidental durante esos años. Estos movimientos, paralelos a los europeos, se agruparon bajo el nombre genérico de "**vanguardia**" (*avant-garde*), que comparten características con lo que en el mundo anglosajón se conoce como *Modernism* en el campo de la estética.

La pintura de la izquierda ilustra el rico desarrollo de la estética vanguardista en Hispanoamérica. Con elementos surrealistas, que aprovechan el simbolismo del inconsciente, de los sueños y de la herencia ancestral, se representa aquí la compleja relación entre clases sociales, raíces culturales y visiones sobre la identidad personal y colectiva que caracterizó la experimentación de los movimientos vanguardistas, en diálogo con innovaciones de diversas geografías, campos del conocimiento y fuentes históricas.



"Las dos Fridas" (1939), de Frida Kahlo (México 1907-1954).

### Contexto ideológico-político

**materias primas:** raw materials  
**obrero:** industry worker  
**apoyo:** support  
**fortalecimiento:** strengthening  
**huelga:** strike  
**así como:** as well as

Como hemos visto (§5.1), el siglo XX comenzó en muchos países latinoamericanos con una expansión económica exportadora de materias primas. Esto generó un considerable crecimiento urbano y aumento de las clases media y obrera. Algunos sectores de la élite comerciante favorecieron reformas políticas para obtener el apoyo de un sector más amplio de la población. Por otro lado, el activismo obrero y campesino tuvo particular influencia, no solo porque estaba conectado con el fortalecimiento mundial de movimientos de izquierda, sino porque cualquier huelga que afectara la infraestructura de las exportaciones tenía un impacto crucial en la economía de los países hispanoamericanos. Así, la movilización laboral propició procesos de redefinición de lo nacional. Los debates y las iniciativas que adelantaron las clases trabajadoras, así como la impresión de que el modelo europeo no era necesariamente superior, hicieron crecer el interés en manifestaciones locales y en visiones alternativas sobre el destino de las naciones.

Esta redefinición de las identidades nacionales y de las artes respondía en parte a los cambios por los que atravesó Europa occidental en las primeras décadas del siglo. Hasta fines del siglo XIX, la cultura Occidental se imaginaba a sí misma como una fuerza civilizadora superior para el progreso y la concordia social, con avances técnicos que estaban transformando el transporte, la comunicación y la producción en masa. Pero los horrores de la Primera Guerra Mundial (1914-18) fueron un gran golpe para esta visión positivista y generaron desconfianza frente a la ciencia y al racionalismo. Ya desde antes, especialmente con Karl Marx (1818-1883), los principios del capitalismo y de la sociedad burguesa estaban fuertemente cuestionados. Estudiosos de la conciencia como Sigmund Freud (1856-1939) disputaban el imperio de la razón (la idea iluminista de que el hombre era un animal racional) y subrayaban la importancia de otros aspectos de la psique, que el padre del psicoanálisis demostró en los sueños y en los aspectos eróticos del inconsciente, como en su libro sobre *La interpretación de los sueños* (1900). En 1905 y 1915, Albert Einstein (1879-1955) dio a conocer sus teorías de la relatividad con las que integraba el tiempo a las tres dimensiones del espacio,

generando una revisión total de cómo se concebía la realidad. Por otro lado, *La decadencia de Occidente* (1918-22), obra del filósofo alemán Oswald Spengler (1880-1936), postulaba el envejecimiento de la civilización europea y su necesidad de renovarse en contacto con otras culturas. La pesadilla de la Primera Guerra Mundial confirmaba estas tesis y puso además en crisis el valor de los proyectos expansionistas, colonialistas o imperiales. Todo ello contribuyó a un autoexamen radical de la cultura y de las artes occidentales.

En conexión con el activismo obrero y con esta revisión de la cultura, ciertos valores se hicieron prevalentes en el mundo intelectual y urbano: “estar en la vanguardia”, innovar, protestar, luchar por derechos, proclamar manifiestos, romper con la tradición, ser cosmopolita, sacudir la comodidad burguesa. Y la producción artística elaboró ese impacto de maneras muy visibles a través de movimientos que se agrupan bajo el nombre genérico de “**la Vanguardia**” (*avant-garde*), un término apropiadamente militar y militante que se puso de moda en Francia para indicar este deseo combativo de estar al frente de los cambios y participar en la transformación social.

Muchos grupos de artistas y poetas elaboraron sus manifiestos o se organizaron en movimientos. Famosos fueron, en Europa, el fovismo (1905), el cubismo (1907), el futurismo (1909), el dadaísmo (1916) y el surrealismo (1924). Cada uno de estos “-ismos” define sus propias prioridades estéticas, pero todos estaban animados por el entusiasmo de proponer nuevas posibilidades expresivas que acompañaran el rápido ritmo de los cambios socioculturales. En la estética vanguardista predomina:

- la experimentación con formas y posibilidades expresivas (romper normas, sentido lúdico);
- un nivel de activismo o emancipación en contra de lo tradicional o convencional;
- autodefinición: cada movimiento produce su propia definición de “qué es arte”;
- cuestionamiento del “yo” como unidad y de la autoridad como algo justo o deseable;
- y una indagación en los procesos de representación:
  - buscan afectar y “chocar” al público (lector, espectador), son anti-sentimentales;
  - mostrar cómo el medio (la palabra, la pintura, etc.) influye sobre lo representado, y
  - mostrar cómo las relaciones sociales influyen sobre lo aceptable, bello o artístico.

Cuatro movimientos europeos de vanguardia que tuvieron amplia difusión en Hispanoamérica fueron:

**El cubismo.** En la etapa analítica (1907-12) buscó mostrar el objeto desde diversas perspectivas, para explorar los límites del realismo, fragmentando y recomponiendo la imagen con cuadros en los que predominaba una visión geométrica. En la etapa sintética (1913-30), las formas se simplificaron; se usaron colores más vivos y el objeto recreado se volvió más abstracto. Un famoso exponente del cubismo fue el español Pablo Picasso (1881-1973), antes miembro del grupo fovista[1].

**El futurismo.** En 1909 apareció en Italia el “Manifiesto Futurista” que imitaba el activismo político para defender una corriente artística en contra del tradicionalismo y en celebración de la modernización, la velocidad, la tecnología, la violencia, la juventud y la industria. Fue un movimiento de la literatura y de las artes plásticas lanzado por Filippo Tomasso Marinetti (1876-1944). Se buscaba retratar el carácter dinámico del siglo XX glorificando la guerra, el peligro, las máquinas. En literatura se defendía la imaginación libre, la ruptura de la sintaxis, la subversión de signos ortográficos, el empleo de tintas de diversos colores, la disposición desordenada de letras, palabras y versos. En 1918 el “Partido Político Futurista” se unió al fascismo de Mussolini.

**El expresionismo.** Ya desde los primeros años del siglo XX, varios artistas alemanes y del norte de Europa occidental buscaron representar el dolor y la violencia antes y después de las guerras mundiales, explorando la percepción subjetiva para evocar ideas y estados de ánimo e innovar en posibilidades creativas. Su estética enfatiza la libertad individual, la expresión emocional, el irracionalismo y temas impactantes o tabú como lo morboso, demoníaco, fantástico o sexual. En varias de estas características se asemeja al fovismo francés[1].

**El surrealismo.** Como movimiento, se fundó a partir de un manifiesto impulsado en 1924 por el francés André Breton (1896-1966). El nombre proviene de una obra del poeta Guillaume Apollinaire (1880-1918), fuerte crítico de la Guerra Mundial, titulada por él “drama surrealista” (*Les mamelles de Tiresias*, 1917). Influenciados por los descubrimientos del psicoanálisis, los surrealistas están especialmente interesados en la libre asociación, los sueños, la vida interior, la comprensión alternativa de la realidad y la percepción mitológica del mundo (arquetipos). Los pintores españoles Salvador Dalí (1904-1989) y Joan Miró (1893-1983), y el director Luis Buñuel (1900-1983), son algunos de sus representantes más influyentes. En América Latina, el surrealismo tuvo vida propia, enriquecido con las fuentes culturales indígenas y africanas. En la pintura del cubano Wilfredo Lam (1902-1982) y de la mexicana Frida Kahlo (1907-1954), se encuentra este tipo de surrealismo latinoamericano o “poscolonial” que, al llevar más lejos las implicaciones del movimiento europeo, rompe con él y afirma la fuerza creadora de fuentes culturales antes menospreciadas.

De todos estos movimientos, el que tuvo un impacto más duradero en la literatura del siglo XX en general, y del mundo hispánico en particular, fue el surrealismo. Esto se explica, en parte, porque es menos restrictivo en términos de sus postulados formales: está más interesado en investigar un tipo de experiencia que en imponer un modo específico de representarla. También articula en su estética las tres críticas básicas a las sociedades modernas: 1) la injusticia y violencia social; 2) el racionalismo; y 3) el eurocentrismo o colonialismo. Además, explora la parte de la experiencia humana que más concierne a la producción artística y literaria como se entiende en la era contemporánea: la subjetividad, la consciencia, la identidad. Lo más influyente es su concepción de la obra, no como expresión de las emociones ni del yo autorial racional, sino como espacio de experimentación y descubrimiento, en el que se manifiestan otras fuerzas (el inconsciente, los arquetipos culturales, la mecánica del lenguaje). Entre los muchos nombres que podrían mencionarse en el cultivo de un surrealismo latinoamericano, destacan el pintor cubano Wilfredo Lam (1902-1982), el novelista guatemalteco Miguel Ángel Asturias (1899-1974), la narradora chilena María Luisa Bombal (1910-1980), y los pintores mexicanos Frida Kahlo (1907-1954) y Rufino Tamayo (1899-1991). Este último también se asocia con la estética expresionista, con la cual se destacaron los artistas Débora Arango (Colombia 1907-2005) y Oswaldo Guayasamín (Ecuador 1919-1999), entre muchos otros.



Detalle de un mural del ecuatoriano Oswaldo Guayasamín, muestra del arte muralista que se desarrolló desde los años 1920 a partir de la revolución mexicana y se extendió por Hispanoamérica con una estética vanguardista mixta.

[H3kt0r](#), [CC BY-SA 4.0](#), via Wikimedia Commons

[1] El fovismo o *fauvisme* (1905) había enfatizado la intensidad emocional a través de la distorsión de las formas y del uso disonante de los colores. Su exponente más destacado fue Henri Matisse (1869-1954).

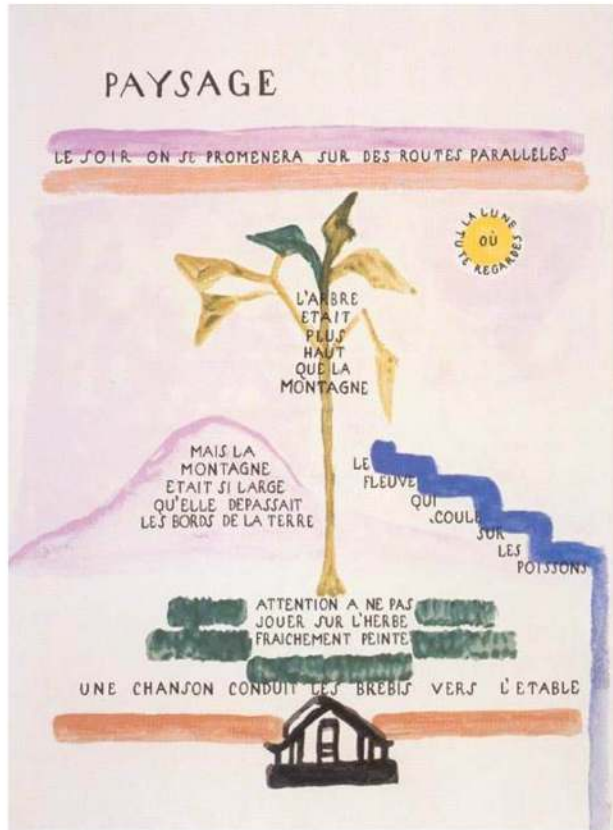
## Poesía hispanoamericana de vanguardia

Las poéticas inmediatamente posteriores al Modernismo pueden agruparse en dos direcciones. La primera, conocida como **posmodernismo hispanoamericano**, enfatiza la *simplificación formal* y las imágenes accesibles con un espíritu localista; la segunda, de tipo **vanguardista**, radicaliza la exploración sobre el lugar crítico del arte en las sociedades modernas con una intensa *experimentación formal* y un espíritu cosmopolita.

Mucha parte de la intelectualidad latinoamericana participó en el proceso de auto-revisión estética y cultural de la primera mitad del siglo XX en Occidente. Al entusiasmo renovador de España, con el gobierno de la Segunda República (1931-39), por ejemplo, contribuyeron importantes poetas hispanoamericanos como Pablo Neruda y César Vallejo. Para dar otro ejemplo, el surrealismo mexicano tuvo tanta vitalidad como el parisino, con creadores de fama mundial como la pintora Frida Kahlo, el cineasta Luis Buñuel (que vivió en México desde 1949) y el poeta Octavio Paz (1914-1998). Si para difundir estas ideas se crearon revistas, para defenderlas se escribieron y divulgaron múltiples manifiestos. En la mayoría de los casos, sin embargo, no se siguió estrictamente la normatividad de los “-ismos”, sino que se adoptó su espíritu renovador y experimental para romper moldes convencionales y abrir caminos fructíferos a la poesía: la importancia de estudiar el arte no europeo que habían fomentado cubistas y fovistas, la introducción del lenguaje tecnológico que defendieron los futuristas, y el valor revolucionario o liberador de la creatividad no-consciente que vigorizaron los surrealistas, entre otras direcciones.

En 1914, el poeta chileno Vicente Huidobro presentó en Santiago su manifiesto poético “*Non serviam*”, donde elaboró las bases del movimiento que después llamó **creacionismo** y que consistía en concebir la poesía como creación de la realidad, no como representación de ella. Sus propuestas se hicieron más radicales cuando, con vanguardistas de París, colaboró en la revista *Nord-Sud* (1917-18). Obras suyas de esta época, como “Paisaje”, experimentan con la dimensión visual del poema para ampliar sus posibilidades de representación y sugerencia de significados múltiples:

### Paysage [de *Horizon Carré*, 1917]



### Paisaje

AL ATARDECER NOS PASEAREMOS POR RUTAS PARALELAS

EL ÁRBOL  
ERA  
MÁS  
ALTO  
QUE LA  
MONTAÑA

PERO LA  
MONTAÑA  
ERA TAN ANCHA  
QUE EXCEDÍA  
LOS EXTREMOS  
DE LA TIERRA

EL  
RÍO  
QUE  
CORRE  
NO  
LLEVA  
PECES

CUIDADO CON  
JUGAR EN EL PASTO  
RECIÉN PINTADO

UNA CANCIÓN CONDUCE A LAS OVEJAS HACIA EL APRISCO

VICENTE HUIDOBRO

En 1918, en Madrid, Huidobro contribuyó a fundar el **ultraísmo**, movimiento al cual se unió también el argentino Jorge Luis Borges (1899-1986) que vivía en España por esos años. Al regresar a Argentina, Borges y otros jóvenes escritores difundieron el ultraísmo con la premisa de eliminar la ornamentación (modernista) y reducir la poesía a sus elementos fundamentales: la imagen, la tipografía, la innovación lingüística. El movimiento también quería captar la modernización a través de neologismos, referencias a los avances técnicos, la parodia y la incorporación de experiencias regionales. Borges renunció después a este tipo de estética a favor de la meditación filosófica y el diálogo con la cultura universal.

El vanguardismo latinoamericano se difundió especialmente a través de revistas literarias que fomentaban la polémica y celebraban la innovación llamativa. En Argentina sobresalen *Prisma* (1921), *Proa* (1922-25), *Martín Fierro* (1924-27) y, pocos años después, *Sur*, fundada por la escritora Victoria Ocampo (1890-1979); en Cuba, la *Revista de Avance* (1927-30); en Perú, *Amauta* (1926-30), fundada por el pensador marxista e indigenista José Carlos Mariátegui (1894-1930). Por esos años también apareció en México el **estridentismo** (c. 1922), con una estética influida por el futurismo, cuyo exponente más destacado fue el poeta Manuel Maples Arce (1898-1981). Poco después se formó el grupo de los "contemporáneos" reunido en torno a dos importantes revistas: *Ulises* (1927-28) y *Contemporáneos* (1928-31). Entre ellos sobresalen Carlos Pellicer (1897-1977), José Gorostiza (1901-73), Jaime Torres Bodet (1902-74), Xavier Villaurrutia (1903-50) y Salvador Novo (1904-1974), varios de los cuales fueron también dramaturgos. Este grupo incorporó el impulso vanguardista proponiendo direcciones sugerentes para el diálogo entre la poesía, las otras artes, la psique y la sociedad.

En los inicios del vanguardismo poético en Hispanoamérica sobresalen el modernista mexicano José Juan Tablada (1871-1945), que introdujo la plasticidad del haikai japonés; los argentinos Silvina Ocampo (1903-1993), Norah Lange (1905-1972) y Oliverio Girondo (1891-1967), que exploraron conceptos cubistas y posibilidades surrealistas en una poesía cosmopolita y autoconsciente;

Vicente Huidobro (1893-1948), el teórico y defensor más constante del creacionismo, los poemas visuales y la búsqueda radical – de vida y de estética– que representan los movimientos de vanguardia en el mundo; y el peruano César Vallejo (1892-1938), cuya variada obra, que conecta la combatividad vanguardista con las aspiraciones del proletariado de una manera profundamente personal y sugestiva, sigue teniendo hasta hoy una honda influencia en la producción poética latinoamericana (y mundial). Los movimientos [negrista](#) e [indigenista](#) incorporan también las estéticas de vanguardia en sus propuestas.

#### Estética posmodernista vs. vanguardista

| Posmodernismo hispanoamericano<br>Estética localista,<br>comienzos del siglo XX                                                                                                                                                                       | Vanguardias<br>Estética de choque,<br>primera mitad del siglo XX                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>expresión sencilla, directa</b><br><b>énfasis en un tono meditativo y sobrio</b><br><b>intimidad, deseo de acortar la distancia con el público lector</b><br><b>elaboración de sensaciones y reflexión sobre el entorno local (rural o urbano)</b> | <b>experimentación con múltiples posibilidades expresivas</b><br><b>énfasis en los procesos de representación</b><br><b>activismo, ruptura de lo cómodo o convencional</b><br><b>cuestionamiento de lo unitario, predefinido, autoritario o aceptado</b> |

#### Fuentes

- Chang-Rodríguez, Raquel y Malva Filer. *Voces de Hispanoamérica*. Boston: Thomson & Heinle, 2004.
- Davies, Catherine, ed. *The Companion to Hispanic Studies*. Oxford University Press, 2002.
- Franco, Jean. *Historia de la literatura hispanoamericana*. Barcelona: Ariel, 1983.
- Jiménez, José Olivio. *Antología crítica de la poesía modernista hispanoamericana*. Madrid: Hiperión, 1989.
- Oviedo, José Miguel. *Historia de la literatura hispanoamericana*. Madrid: Alianza, 2001.
- Quiroga, José. “La poesía hispanoamericana entre 1922 y 1975”. *Historia de la literatura hispanoamericana*. Ed. Roberto González Echeverría y Enrique Pupo-Walker. Trad. Ana Santonja Querol y Consuelo Triviño Anzola. Madrid: Gredos, 2006. 318-73.
- Winn, Peter. *Americas: The Changing Face of Latin America and the Caribbean*. 4<sup>th</sup> ed. Berkeley: U of California, 2005.

This page titled [5.3: Movimientos vanguardistas en Hispanoamérica](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## 5.4: Hispanoamérica 1930-1969



Desde los años 1930 hasta comienzos de la década de 1970, América Latina vivió una intensa confrontación entre las aspiraciones hacia un cambio social radical de inspiración comunista y el mantenimiento de un desarrollo capitalista dentro de las estructuras existentes. La era nacionalista, que hasta los años 1950 se manifestó incluso en una limitación de importaciones para fortalecer la industria local, dio lugar a una era "latinoamericanista", de entusiasmo por el cambio social y el debate sobre de qué lado estar durante la Guerra Fría.

El triunfo de la Revolución Cubana (1959) se convirtió en un referente, tanto para las ideologías de izquierda como para las de derecha, en el debate sobre qué lugar ocuparían los países latinoamericanos en la distribución del poder mundial y cuál debería ser su modelo sociopolítico. Por ello, la producción artística y literaria de Hispanoamérica recibió gran atención internacional en esos años.



Mural de las Juventudes Comunistas en La Habana, Cuba (años 1960). Este mural ilustra el marco cultural de "estudio, trabajo y fusil" (intelectuales, obreros y guerrilleros) con que una parte de la población aspiraba a generar cambios radicales y al que otra parte de la población veía como amenaza contra la estabilidad, la prosperidad y la seguridad.

### Nacionalismo y populismo

|                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>superar:</b> <i>to overcome</i>                    | <p>Tras la expansión económica de las primeras tres décadas del siglo XX, la burguesía exportadora se debilitó con la depresión que experimentó el capitalismo mundial durante los años 1930. La demanda internacional de productos agrícolas y materias primas se redujo a la mitad. El péndulo entonces regresa a la derecha conservadora. La tradicional élite terrateniente retoma el control gubernamental, reprimiendo el activismo de izquierda, a menudo con apoyo del ejército. Durante la década de los treinta hubo gobiernos militares o intentos de golpe en Argentina, Uruguay, Brasil, Chile, Bolivia, Perú, Venezuela, Cuba, la República Dominicana, Guatemala, Nicaragua, El Salvador y Honduras.<sup>[1]</sup> El ejército recupera así su influyente papel en la política latinoamericana. En relación con este militarismo y la crisis económica, reaparecen también algunas guerras nacionalistas que recuerdan las del siglo XIX: Bolivia-Paraguay (1933-38); Colombia-Perú (1932-34); Perú-Ecuador (1941-42).</p> <p>Para responder al desempleo y a la escasez de productos importados, se generaliza la estrategia de incentivar el desarrollo de la manufactura doméstica en una política proteccionista que se llamó “industrialización por sustitución de importaciones” (ISI). Con este fin, los gobiernos subieron los impuestos a las importaciones, fundaron o financiaron nuevas industrias, mantuvieron los salarios bajos, y redujeron los impuestos de los productos domésticos. Se fomentó también una propaganda nacionalista, esfuerzos por recuperar el control doméstico de los recursos naturales, y un sentido de orgullo por lo propio frente a lo extranjero.</p> <p>Los dueños de industrias se hicieron más ricos y podían influenciar la política, pero también los sindicatos se hicieron más grandes y los partidos políticos que ganaran su apoyo tenían ventaja electoral. El control, entonces, debía negociarse fundamentalmente entre tres grupos de poder:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) los intereses de la élite terrateniente tradicional, a menudo asociada con la Iglesia;</li> <li>2) la burguesía emergente comercial e industrial, con creciente influencia económica y social;</li> <li>3) la clase obrera y los sindicatos, cuyo apoyo (o control) era crucial para continuar la expansión industrial.</li> </ol> <p>En muchos casos, la balanza se inclinaba en favor del sector que lograra el apoyo militar y/o el de Washington. Pero en ciertos países y momentos los partidos de izquierda lograron mucha influencia, como en Chile en los años cincuenta y sesenta.</p> <p>Las diferentes formas de gobierno en América Latina durante estas décadas representan diversas estrategias para combinar esos grupos de poder. Una de estas fórmulas fue una alianza proindustrial y promilitar que intentaba incorporar los intereses de empresarios y al mismo tiempo satisfacer algunas demandas obreras bajo el magnetismo de un líder autoritario y carismático. Esta fue la receta del <i>populismo</i>, aplicada por Perón en Argentina, Vargas en Brasil, Rojas Pinilla en Colombia y, hasta cierto punto, Arbenz en Guatemala, Velasco Ibarra en Ecuador y Cárdenas en México. El problema era que trataban de representar a dos grupos emergentes con intereses en conflicto (los obreros y sus patronos), uno de los cuales tarde o temprano se sentía traicionado, y eran insostenibles en tiempos de austeridad económica. Su estabilidad además peligraba si las reformas amenazaban los intereses de los terratenientes o de las empresas norteamericanas. En otros casos, diferentes partidos políticos incluían a los dos grupos emergentes (Chile), se los excluía a fuerza de dictaduras (Venezuela, Nicaragua, Paraguay), o se generaban coaliciones entre sectores de la clase media, los obreros y los campesinos para la resistencia armada (Colombia, El Salvador). En algunos casos dichas coaliciones lograron tomarse el poder y hacer reformas liberales por un tiempo, como en la Revolución de 1936 en Paraguay, la de 1944 en Guatemala, y la de 1952 en Bolivia. Sin embargo, este tipo de revoluciones se haría cada vez más difícil dentro de la agresiva política estadounidense por asegurar la lealtad del continente en “La Guerra Fría”.</p> |
| <b>lograr:</b> <i>to attain</i>                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>soberanía:</b> <i>sovereignty</i>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>debilitarse:</b> <i>to weaken</i>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>materias primas:</b> <i>raw materials</i>          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>terrateniente:</b> <i>large land owner</i>         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>a menudo:</b> <i>often</i>                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>ejército:</b> <i>army</i>                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>golpe (militar):</b> <i>coup</i>                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>desempleo:</b> <i>unemployment</i>                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>escasez:</b> <i>scarcity</i>                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>impuestos:</b> <i>taxes</i>                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>dueño:</b> <i>owner</i>                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>sindicato:</b> <i>labor union</i>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>ventaja:</b> <i>advantage</i>                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>obrero:</b> <i>industry worker</i>                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>empresario:</b> <i>business owner</i>              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>receta:</b> <i>recipe</i>                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>hasta cierto punto:</b> <i>to a certain extent</i> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>tarde o temprano:</b> <i>sooner or later</i>       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>peligrar:</b> <i>to be in danger</i>               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>amenazar:</b> <i>to threaten</i>                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>empresa:</b> <i>enterprise, company</i>            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>cada vez más:</b> <i>ever more</i>                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

[1] La gran excepción ha sido Costa Rica, cuyo gobierno de partidos estableció un progresivo sistema de seguridad social y de protección al trabajador y, una década después, eliminó al ejército nacional.

## Guerra Fría y activismo de izquierda

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>cuantioso:</b> <i>quite large</i></p> <p><b>inversión:</b> <i>investment</i></p> <p><b>a medida que:</b> <i>as (process)</i></p> <p><b>lograr:</b> <i>to achieve</i></p> <p><b>sede:</b> <i>headquarters</i></p> <p><b>doblaje:</b> <i>dubbing</i></p> <p><b>encubierto:</b> <i>under cover</i></p> <p><b>de parte de:</b> <i>in favor of</i></p> <p><b>derrocamiento:</b> <i>overthrow</i></p> <p><b>entre tanto:</b> <i>in the meantime</i></p> <p><b>gabinete:</b> <i>cabinet</i></p> <p><b>a partir de:</b> <i>starting in</i></p> <p><b>duradero:</b> <i>lasting</i></p> <p><b>así como:</b> <i>as well as</i></p> <p><b>ambiente:</b> <i>climate, environment</i></p> <p><b>ámbito:</b> <i>sphere, field</i></p> <p><b>Evangelio:</b> <i>Gospel</i></p> <p><b>a largo plazo:</b> <i>in the long run</i></p> | <p>El impacto más importante de la Segunda Guerra Mundial para Latinoamérica fue su definitiva inclusión dentro de la esfera de poder de Washington. Para 1945, Europa occidental había tenido que liquidar sus inversiones en América para pagar la guerra, y su influencia se redujo considerablemente. Estados Unidos, en cambio, se consolidó como potencia política, económica y militar mundial, con cuantiosas inversiones en todo el continente. A medida que sus relaciones con los rusos se enfriaban, la administración Truman logró que casi todos los países latinoamericanos rompieran relaciones con la Unión Soviética y que varios gobiernos declararan ilegales los partidos comunistas locales –lo cual coincidía además con los intereses de la élite económica–. En 1948, se creó en Bogotá la Organización de Estados Americanos (OEA), con sede en Washington, para promover políticas comunes en el continente. Durante los años siguientes, el Pentágono fortaleció su influencia sobre los ejércitos latinoamericanos, reforzando y ampliando sus bases militares en la región. Estados Unidos se convirtió en el principal socio comercial del Hemisferio. Y, en el campo cultural, la producción televisiva y cinematográfica norteamericana, con eficientes sistemas de doblaje, inundó los mercados del continente entero. Las intervenciones encubiertas de la CIA se hicieron comunes, generalmente de parte de la élite y en contra de los movimientos populares. Dos de estas intervenciones –que alimentaron los sentimientos antiestadounidenses de la izquierda– produjeron el derrocamiento del presidente reformista Jacobo Árbenz de Guatemala en 1954 y del chileno Salvador Allende en 1973, a pesar de que ambos habían sido elegidos democráticamente en sus respectivos países.</p> <p>Entre tanto, el apoyo popular a los partidos comunistas creció en muchos países latinoamericanos, obteniendo presencia de poder en el gabinete chileno y congresistas en más de nueve gobiernos durante los años cuarenta. La resistencia armada en forma de guerrillas, ya comprensible por los altos índices de pobreza, adquirió a partir de los años cincuenta una dimensión nacionalista radical: la “liberación” del imperialismo estadounidense y de la explotación capitalista. Y a partir de los años sesenta también la Unión Soviética y China hicieron lo suyo por inclinar a América Latina hacia su esfera, ayudando a financiar movimientos de guerrilla revolucionaria en la región. La victoria duradera de la Revolución Cubana en 1959 fue un toque de alerta para Washington y para las élites, así como una motivación para que proliferaran “luchas de liberación nacional” en guerrillas rurales y urbanas por toda América Latina. Para los activistas populares, por primera vez parecía posible que los trabajadores y campesinos se tomaran el control del Estado y obtuvieran derecho a la salud, a la educación y a un nivel de vida digno.</p> <p>Como en el movimiento estudiantil de Francia o las luchas por los derechos civiles en Estados Unidos, mucha parte de los estudiantes y de la <i>intelligentsia</i> latinoamericana se unió al entusiasmo activista que caracterizó los años sesenta en el mundo. Los intelectuales más famosos de la época representaban en sus obras la historia de marginación y represión del pueblo así como las aspiraciones hacia sociedades más igualitarias y participativas. Uno de los libros que se difundieron ampliamente fue <i>Las venas abiertas de América Latina</i>, del uruguayo Eduardo Galeano (1940-2015), que revisaba la historia de injusticia y explotación humana en el continente. En Chile, una coalición de izquierda (la “Unidad Popular”) ganó las elecciones en 1970, y Salvador Allende, el nuevo presidente, nacionalizó las minas de cobre que estaban en manos de empresas extranjeras, elevó el salario de los trabajadores y congeló los precios de artículos de primera necesidad, entre otras reformas de tipo socialista. El gobierno cubano también emprendió con amplios fondos soviéticos una campaña de diseminación del socialismo en toda América. Pero ambos fallaron en la consolidación a largo plazo de economías prósperas para todos.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## El latinoamericanismo de los años 1960

Como vimos, el triunfo de la Revolución Cubana en 1959 se convirtió en una motivación para que proliferaran “luchas de liberación” en guerrillas rurales y urbanas por Centro y Suramérica. El término “América Latina”, entendido como unidad entre pueblos con las mismas aspiraciones y una historia de opresión, sirvió entonces para fomentar la lucha por el cambio social y por la soberanía política y cultural, particularmente de línea izquierdista. Tal espíritu utópico se manifestaba también en la convicción de

que, desde México hasta el Cono Sur, estos pueblos compartían un pasado colonial, un presente de dependencia y un mismo destino de liberación (la “identidad latinoamericana” o “latinoamericanismo”) y por lo tanto debían unirse en una lucha común frente a dos enemigos: los intereses de Washington al servicio de Wall Street, y la clase dominante local asociada con esos intereses. Así, la década de 1960 marcó para América Latina una época de inmensa creatividad, unificación entusiasta y difusión internacional en las artes y la producción intelectual. Un gran número de jóvenes en todo el continente cantaban al ritmo de movimientos musicales como la *Canción de Protesta* sudamericana y la *Nueva Trova* cubana, simpatizaban con grupos de izquierda en sus países, y participaban en movimientos poéticos de vanguardia. Se leían con admiración las novelas que traducían estos ideales en una narrativa novedosa, vibrante y crítica. Todo esto hacía que muchos latinoamericanos se sintieran con una voz innovadora y propia que captaba la atención europea y norteamericana por su diferencia.

El tipo de discurso que prevaleció en estos años se sintetiza en uno de los discursos del Che Guevara a comienzos de la década:

|                    |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>prevalecer:</b> | <i>to</i>            | «No hay enemigo pequeño ni fuerza desdeñable, porque ya no hay pueblos aislados. Como establece la segunda declaración de La Habana, ningún pueblo de América Latina es débil, porque forma parte de una familia de doscientos millones de hermanos que padecen las mismas miserias, albergan los mismos sentimientos, tienen el mismo enemigo, sueñan todos con un mismo destino, y cuentan con la solidaridad de todos los hombres y mujeres honrados del mundo. Esta epopeya que tenemos delante, llama a las masas hambrientas de indios, de campesinos sin tierras, de obreros explotados, a las masas progresistas, a los intelectuales honestos y brillantes que abundan en nuestras sufridas tierras de América Latina»<br>( <a href="https://youtu.be/EktbVnKPx6o">https://youtu.be/EktbVnKPx6o</a> ). |
| <i>predominate</i> |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>desdeñable:</b> | <i>insignificant</i> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>aislado:</b>    | <i>isolated</i>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>padecer:</b>    | <i>sufrir</i>        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>albergar:</b>   | <i>to house</i>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>abundar:</b>    | <i>exist in</i>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <i>abundance</i>   |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

Movimientos de obreros, campesinos y guerrilleros tomaron fuerza en muchos países. De hecho, había entre las clases medias y bajas un espíritu de unificación en torno al ideal de construir modelos sociopolíticos –como la triunfante revolución cubana o como el socialismo democrático de Salvador Allende en Chile– que beneficiaran a la mayoría de la población y no solamente a la élite.

La teología de la liberación, creada por filósofos cristianos de Centro y Suramérica tales como el peruano Gustavo Gutiérrez y el brasileño Leonardo Boff, propuso aplicar los principios del Evangelio a la búsqueda activa de justicia social. La pedagogía de la liberación, propuesta por el brasileño Paulo Freire, creó una práctica de la educación diseñada para promover la acción política y valorar el conocimiento de las personas que han sufrido supresión socioeconómica por varias generaciones. Pensadores como Leopoldo Zea (México) y Enrique Dussel (Argentina), desarrollaban una filosofía rigurosa y alternativa para pensar “lo latinoamericano” en su especificidad y dignidad. Economistas y sociólogos como Enrique Cardoso (Brasil) y Alonso Quijano (Perú) produjeron una crítica sistemática del desarrollo entendido como imitación de la modernización europea o estadounidense, elaborando una tesis alternativa llamada la Teoría de la Dependencia, la cual enfatizaba el cambio estructural de las relaciones económicas tanto a nivel mundial como nacional. Por su parte, los escritores, compositores, cineastas y artistas más famosos de la época representaban en sus obras la historia de marginación y represión del pueblo así como su fuerza creativa y las aspiraciones hacia sociedades más igualitarias y participativas.

## El "Boom" de la narrativa

|                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>apenas:</b> <i>barely</i></p> <p><b>lanzar:</b> <i>to launch</i></p> <p><b>hasta entonces:</b> <i>until then</i></p> <p><b>convertirse en:</b> <i>to become</i></p>                       | <p>América Latina ocupó entonces el interés del mundo desde 1961, cuando se estabilizó el gobierno de línea comunista y protegido por la Unión Soviética en Cuba, desafiando la hegemonía de Washington en el hemisferio. La región se había convertido en zona de contienda para la Guerra Fría. Tanto en Europa como en Estados Unidos se multiplicaron los programas de estudios latinoamericanos, concentrados en producir conocimiento sobre esa parte del continente que, unos años antes, apenas se estudiaba. El gobierno de Kennedy lanzó la “Alianza para el Progreso”, una iniciativa de inversión para el desarrollo (capitalista) o modernización de América Latina, y comenzó a nombrar a algunos puertorriqueños como embajadores en varios países hispanohablantes, para reforzar su afinidad con la región.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>cúspide:</b> <i>peak</i></p> <p><b>rayuela:</b> <i>hopscotch</i></p>                                                                                                                      | <p>El año de 1967 fue decisivo para las letras de América Latina, hasta entonces generalmente ignoradas en el panorama mundial. Ese año, el guatemalteco Miguel Ángel Asturias (1899-1974) se convirtió en el primer novelista latinoamericano en recibir el Premio Nobel de literatura (la chilena Gabriela Mistral lo había recibido por su poesía en 1945). También en junio de ese año apareció la novela <i>Cien años de soledad</i>, del colombiano Gabriel García Márquez (1927-2014), que en pocos meses se convirtió en un <i>bestseller</i> mundial. Era la cúspide del "Boom" en la novela hispanoamericana, que había comenzado pocos años antes con la gran popularidad de <i>Rayuela</i> (1963) del argentino Julio Cortázar (1914-1984), y que también incluía la obra del peruano Mario Vargas Llosa (1936- ) y la del mexicano Carlos Fuentes (1928-2012), entre otros. Por primera vez en la historia, la producción literaria latinoamericana tenía un papel protagónico en la escena internacional y, para el año dos mil, otros cuatro escritores habían recibido el Premio Nobel de literatura: Pablo Neruda (Chile) en 1971, García Márquez en 1982, Octavio Paz (México) en 1990 y Derek Walcott (St. Lucia) en 1992.</p> |
| <p><b>acaparar:</b> <i>to capture, to monopolize</i></p> <p><b>habían logrado:</b> <i>had accomplished</i></p>                                                                                  | <p>Los escritores que conformaron el "Boom" de la novela, casi todos con ideología de izquierda, acapararon la atención mundial con una literatura que combinaba genialmente la experimentación moderna con elementos distintivos de la vida y la cultura latinoamericanas. La selva, el mito, la tradición oral, la presencia indígena y africana, la política turbulenta, la historia paradójica y la búsqueda insaciable de identidad, se integraron en novelas monumentales cuyo lenguaje poético lograba captar muchas de las experiencias contradictorias de América Latina que eran exóticas o innovadoras para el Primer Mundo. Fue en cierto modo una réplica de lo que pintores mexicanos como Diego Rivera, Frida Kahlo y José Clemente Orozco habían logrado en los años 1920 y 30.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>inaudito:</b> <i>unheard of, extraordinary</i></p> <p><b>primermundista:</b> <i>form the first world</i></p> <p><b>trama:</b> <i>plot</i></p> <p><b>telenovela:</b> <i>soap opera</i></p> | <p>Lo "normal" para los europeos y los norteamericanos aparecía descrito como algo "mágico" para la mirada narrativa, y lo inaudito o lo mágico para la mirada primermundista se describía como una cotidianidad ordinaria: "García Márquez conjured up a world in his native Colombia where magic was as real as money and ice as magical as dragon's eggs" (Winn 400). Y esta generación también había asimilado la influencia de la literatura internacional así como de la cultura masiva moderna, con novelas que incluían tramas de Hollywood, historias de tangos o telenovelas. La nueva novela buscaba representar la experiencia heterogénea y diversa de sus pueblos, y proponer modelos de realidad alternativos. En ese esfuerzo, se percibió un ideal común, lo cual reforzó la idea de unidad "latinoamericana".</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

Años antes, en el prólogo a la novela *El reino de este mundo* (1949) –que narraba la revolución haitiana–, el musicólogo y novelista cubano Alejo Carpentier (1904-1980) había propuesto el término "lo real maravilloso" para designar esta nueva ficción que recreaba la realidad histórica americana en su fértil combinación de mitologías y modelos culturales, desde los indígenas y africanos hasta los europeos y los mestizos. Decía Carpentier:

|                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>por:</b> <i>because of</i></p> <p><b>paisaje:</b> <i>landscape</i></p> <p><b>fáustico:</b> <i>like Goethe's Faust, tragic, debased</i></p> <p><b>agotar:</b> <i>to exhaust</i></p> | <p>«Por la virginidad del paisaje, por la formación, por la ontología, por la presencia fáustica del indio y del negro, por la Revelación que constituyó su reciente descubrimiento, por los fecundos mestizajes que propició, América está muy lejos de haber agotado su caudal de mitologías. ¿Qué es la historia de América toda sino una crónica de lo real-maravilloso?» (12).</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

El guatemalteco Miguel Ángel Asturias (1899-1974) había publicado en ese mismo año su novela *Hombres de maíz* (1949), la cual compartía este esfuerzo por encontrar un lenguaje adecuado a la experiencia "mágica" o surreal y por expresar la necesidad de transformación social. Esta novela combinaba técnicas surrealistas con leyendas tradicionales para elaborar una realidad mágica, capaz de representar la historia de resistencia maya frente al avance de la cultura occidental, interpretándola en sus propios términos. Por su parte, Juan Rulfo (1918-1986) y Elena Garro (1916-1998) habían explorado el legado agri dulce de la revolución mexicana, que no había sacado de la miseria a la mayoría de la población, en una narrativa que cuestionaba las divisiones entre lo fantasmal y lo histórico. De manera similar a Octavio Paz, el argentino Jorge Luis Borges (1899-1986) difería en sus ideas políticas frente a los escritores de izquierda, y buscaba temas de tipo universal en sus ficciones y poemas. Su obra, sin embargo, tuvo una influencia innegable en la generación del "Boom", tanto en su cuestionamiento de una realidad unánime como en la experimentación de historias laberínticas que combinaban herencias culturales tan diversas como la población latinoamericana misma.

Al comenzar la década de 1960, ya existía entonces un público lector amplio en América Latina. La expansión de las ciudades y de las oportunidades educativas garantizó que una creciente clase media de profesionales y estudiantes universitarios leyeran con avidez las novelas de sus autores favoritos, con quienes compartían ideales de transformación radical de las estructuras sociales. Este entusiasmo se confirmaba con el aparente éxito de la revolución cubana, que ayudó a esparcir por el continente un espíritu "latinoamericanista" de trascender las fronteras nacionales y crear una conciencia de cambio político en las masas. Varias casas editoriales españolas y francesas también adelantaron una gran campaña de difusión que daba preferencia a los escritores de izquierda y fomentaba foros plurinacionales. Así, pues, se combinaron tres factores en los años sesenta: primero, la pintura, poesía y novela habían preparado una conciencia latinoamericanista y un público lector ávido; segundo, la izquierda política ganó gran fuerza en muchos países del continente; tercero, las editoriales europeas estimularon la publicación de obras latinoamericanas por el interés del público en seguir los procesos de cambio en América Latina durante la Guerra Fría.

Y fue esta combinación de factores la que permitió que novelistas geniales como Carlos Fuentes, Mario Vargas Llosa, Gabriel García Márquez, Ernesto Sábato (Argentina 1911-2011), Juan Carlos Onetti (Uruguay 1909-1994) o José Donoso (Chile 1924-1996) pudieran difundir sus obras a cientos de miles de lectores en América Latina, Europa, Asia y los Estados Unidos, convirtiéndose en estrellas mundiales. Como Borges, criticaban las novelas "provincianas" del realismo social, y abrazaron la experimentación literaria en diálogo con las tendencias más atrevidas del Primer Mundo.

A diferencia de Borges, un tema central del "Boom" fue la historia latinoamericana, la crítica de las condiciones sociopolíticas del continente y el fomento de una identidad regional. *Cien años de soledad* puede leerse como una alegoría de la historia colombiana en la trama de la familia Buendía, y Macondo se ha interpretado como una metáfora de América Latina.

Para mediados de los 1970, la represión militar se hizo más cruda en toda la región, el gobierno de Fidel Castro era menos popular, y el entusiasmo revolucionario se mitigó. Los escritores del "Boom" profundizaron entonces en temas históricos y en la figura del dictador. Carlos Fuentes, en *Terra nostra* (1975), criticaba la utilización de la historia para legitimar la injusticia del presente. El paraguayo Augusto Roa Bastos (1917-2005) ridiculizó la documentación histórica y exploró la figura del caudillo José Gaspar de Francia –quien había gobernado a su país durante cuarenta años en el siglo XIX– como una metáfora de la dictadura de Stroessner en una copiosa novela titulada *Yo, El Supremo* (1974). García Márquez también parodió la interminable palabrería del caudillismo en *El otoño del patriarca* (1975). A partir de los años ochenta, la época del experimentalismo literario y de las grandes metáforas colectivas llegó a su fin, y todos estos escritores adoptaron un estilo más realista y fácil de leer, en concordancia con las demandas comerciales de la era global. Un ejemplo de esta diversidad ideológica y estética es la trayectoria de Vargas Llosa, reconocido con el premio Nobel en 2010. Su narrativa incluyó denuncia social en los años sesenta y setenta, y más tarde incorporó el humor, la investigación histórica y las tesis neoliberales.

El legado del "Boom" continúa presente en diversas manifestaciones hoy asociadas con el ambiguo "realismo mágico", un término que ha servido para describir la combinación entre oralidad y escritura en otras partes del mundo, como en las novelas de Toni Morrison en los Estados Unidos. Durante los años ochenta y noventa, además, un importante número de escritoras ha gozado también de reconocimiento internacional. Luisa Valenzuela en Argentina, Isabel Allende y Marcela Serrano en Chile, Laura Restrepo en Colombia, Laura Esquivel en México, Gioconda Belli en Nicaragua y Nélida Piñón en Brasil, son algunas de las narradoras que mantienen la atención internacional sobre las letras latinoamericanas y se han tomado una escena literaria que estuvo dominada tradicionalmente por las figuras masculinas.

Según muchos escritores latinoamericanos de hoy, ya no tiene sentido asociar el continente con un estilo específico, pues se trata de culturas diversas, complejas y plurales, en las que el supuesto "realismo mágico" –fascinado con lo exótico– es solo una posibilidad entre muchas de elaborar literariamente la experiencia heterogénea de cada región y cada individuo. La mayoría es hoy, además, primordialmente urbana y está conectada íntimamente con los procesos de comercialización y apertura del siglo XXI.

Con todo, la Teoría de la Dependencia, la Filosofía, Teología y Pedagogía de la Liberación y la estética de “lo real maravilloso” o el “Boom” de la novela fueron casos importantes en que la producción intelectual desde América Latina tuvo influencia sobre el pensamiento del Primer Mundo durante los años sesenta y setenta, promoviendo procesos de descolonización cultural y política. Los tres eran casos en que un grupo sustancial de latinoamericanos se miraban, se conocían, se nombraban a sí mismos como sujetos (agentes) de conocimiento, en vez de la situación tradicional del colonizado, que es ser mirado, ser conocido, ser nombrado por otros como objeto (paciente) de conocimiento. Si bien este latinoamericanismo no produjo los cambios socioeconómicos radicales que muchos esperaban, marcó un hito fundamental en la trayectoria de autodefinición colectiva en la región. Todavía hoy, grupos de hip hop como *Calle 13* (Puerto Rico) celebran “lo latinoamericano” retomando los temas de la “Nueva Canción” de los años sesenta ( <http://youtu.be/rqlmJdsfCJc>). Muchos siguen trabajando hacia esa unificación y justicia latinoamericanista que la poeta chilena Violeta Parra resumía en 1964:

Mi vida, los pueblos americanos,  
mi vida, se sienten acongojados,  
Mi vida, porque los gobernadores,  
mi vida, los tienen tan separados.

Cuándo será ese cuando, señor fiscal,  
que la América sea solo un pilar.  
Solo un pilar, ay sí, y una bandera,  
que terminen los líos en las fronteras.

Por un puñado de tierra no quiero guerra.

---

## Fuentes

- Carpentier, Alejo. *El reino de este mundo*. Montevideo: Ediciones Arca, 1949.
- Chang-Rodríguez, Raquel y Malva Filer. *Voces de Hispanoamérica*. Boston: Thomson & Heinle, 2004.
- Davies, Catherine, ed. *The Companion to Hispanic Studies*. Oxford University Press, 2002.
- Franco, Jean. *Historia de la literatura hispanoamericana*. Barcelona: Ariel, 1983.
- Franco, Jean. *The Modern Culture of Latin America*. New York: Praeger, 1967.
- Martin, Gerald. *Journeys Through the Labyrinth: Latin American Fiction in the Twentieth Century*. London, New York: Verso, 1989.
- Oviedo, José Miguel. *Historia de la literatura hispanoamericana*. Madrid: Alianza, 2001.
- Winn, Peter. *Americas: The Changing Face of Latin America and the Caribbean*. Berkeley: University of California Press, 2006.

---

## Para repasar y pensar

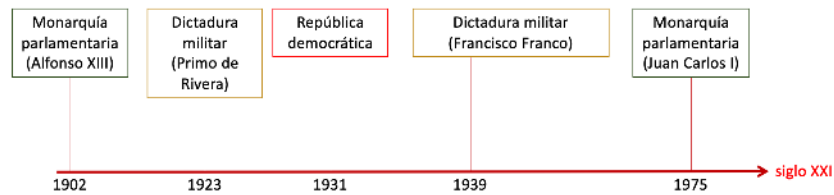
1. ¿Qué valores y circunstancias crearon el entusiasmo latinoamericanista de los años sesenta?
2. ¿Cómo podría definirse o explicarse el concepto del "latinoamericanismo"? ¿Qué movimientos ideológicos incluye en teología, filosofía, pedagogía, sociología, etc.? ¿Qué valores y qué inconvenientes tiene como ideal político?
3. ¿Cuáles fueron algunas de las razones por las que las novelas latinoamericanas tuvieron tanto éxito en Europa y los Estados Unidos durante los años sesenta? ¿En qué sentido(s) este fenómeno es paradójico?
4. ¿Cómo podría definirse o explicarse el concepto del "Realismo mágico"? ¿Qué valores y qué problemas tiene como caracterización estética de América Latina?
5. ¿Cuáles fueron algunos de los escritores y movimientos musicales que se hicieron famosos durante el "Boom" de la novela en los años sesenta? ¿Cómo ha cambiado este panorama en décadas posteriores?

---

This page titled [5.4: Hispanoamérica 1930-1969](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

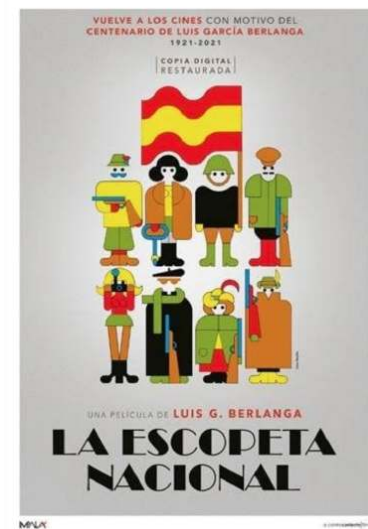
## 5.5: España en la segunda mitad del siglo XX

### Sistemas de gobierno en España durante el siglo XX



España comenzó el siglo XX como una monarquía parlamentaria, casi fundamentalmente agraria y conservadora que se aferraba sin éxito a su pasado imperial; hoy es una sociedad descentralizada y liberal, con una de las economías más grandes de la Unión Europea. Para fines del siglo (1975), el rey de España tuvo mucho que enseñarle al mundo sobre cómo usar la autoridad para promover la apertura democrática. Pero estos cambios no fueron graduales. De una democracia anticlerical tan opuesta a la tradición autoritarista que derivó en el caos social (1931-36), se pasó a una violenta guerra civil (1936-39) que fue prelude de la Segunda Guerra Mundial. Luego, la dictadura centralista y católica (1939-1975) de Franco dio estabilidad al país, pero lo mantuvo aislado económica, política y culturalmente por décadas. La transición a un sistema democrático con autonomía territorial en su división política, marcó un vibrante proceso cultural.

El cine español es uno de los campos de producción cultural que ha logrado mayor difusión internacional desde fines del siglo XX, y es un buen indicador de los cambios socioculturales, especialmente a partir de los años 1960. La comedia *La escopeta nacional* (1978), por ejemplo, representa con humor la confusa experiencia de la transición democrática, ya con mayor libertad de expresión, pero aún marcada por la dictadura franquista.



*La escopeta nacional* (1978), dirigida por Luis García Berlanga (1921-2010).

### La era franquista (1939-1975)

|                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| <b>mando:</b>             | <i>command</i>              |
| <b>apoyo:</b>             | <i>support</i>              |
| <b>deseoso:</b>           | <i>anxious for</i>          |
| <b>reino:</b>             | <i>kingdom</i>              |
| <b>decreto:</b>           | <i>decree</i>               |
| <b>trabajos forzados:</b> | <i>forced labor</i>         |
| <b>fue reduciéndose:</b>  | <i>gradually faded</i>      |
| <b>estallar:</b>          | <i>to detonate</i>          |
| <b>rechazar:</b>          | <i>to reject</i>            |
| <b>acuerdo:</b>           | <i>agreement</i>            |
| <b>instalaciones:</b>     | <i>facility, facilities</i> |
| <b>ventaja:</b>           | <i>advantage</i>            |

Como vimos, después de tres años de guerra civil, el Generalísimo Francisco Franco, jefe de las fuerzas militares de derecha (los nacionalistas) asumió el mando del gobierno, con el apoyo de sectores de la élite y del pueblo, deseosos de estabilidad centralista y católica. El régimen consolidó su autoridad con la suspensión de los derechos civiles, la eliminación de los partidos políticos, el establecimiento de sindicatos verticales controlados por el Estado, la estricta censura de la información y la concentración del poder: el dictador gobernaba por decreto. El ejército asumió las funciones de policía, con fuerte represión en ejecuciones, cárcel y trabajos forzados. Miles de ciudadanos escaparon al exilio. Algunos formaron una guerrilla rural (los maquis) que fue reduciéndose hasta desaparecer a comienzos de la década de 1960.

En septiembre de 1939 estalló en Europa la Segunda Guerra Mundial, frente a la que el régimen de Franco se vio en una situación ambigua. Sus dos bases de poder en España tenían posiciones contradictorias ante los nazis: la falange fascista lo favorecía y el catolicismo lo rechazaba. Las precarias condiciones internas tampoco eran propicias para intervenir en otra guerra. En su reunión de 1940, Hitler no pudo llegar a un acuerdo con Franco sobre su posible ingreso al Eje Italo-Alemán, porque el generalísimo pedía mucho y ofrecía poco. España entonces adoptó una posición oportunista y

**al terminar:** *upon the end*  
**a pesar de:** *in spite of*

**aislamiento:** *isolation*  
**autosuficiencia:** *self-sufficiency*  
**caritativo:** *charitable*  
**auxilio:** *help*  
**distinto a:** *different from*  
**enseñanza:** *teaching*  
**vitalicio:** *for life*

**cierto:** *a certain degree of*  
**confiable:** *reliable*  
**a cambio:** *in exchange*  
**dejar atrás:** *to leave behind*  
**según:** *according to*  
**directriz:** *guideline*  
**moneda:** *monetary unit*  
**tanta pobreza que:** *so much poverty that*

**nieto:** *grandson*  
**jefatura:** *leadership*  
**incluso:** *even*  
**mientras tuviera:** *as long as it had*  
**llorado:** *mourned*

no beligerante. En los primeros años de victorias nazis, permitió que los barcos del Eje utilizaran algunas instalaciones navales de la Península o que tropas voluntarias españolas (la División Azul) lucharan junto a los alemanes contra los soviéticos. Cuando los Aliados tomaron ventaja, Franco enfatizó su neutralidad, extendió protección diplomática a algunos refugiados judíos, y reformó superficialmente su régimen como una “democracia orgánica” (creó un parlamento legislativo claramente controlado por la dictadura). Al terminar la guerra en 1945, España no fue admitida en las Naciones Unidas, a pesar de que el franquismo había creado dos leyes (de derechos ciudadanos y de referéndum) que daban la apariencia de mayores garantías civiles.

El aislamiento también fue la política económica de los años cuarenta en España, con una estrategia de autosuficiencia (la “autarquía”) que había servido bien a los regímenes de guerra en Italia y Alemania. La gran cantidad de personas que vivían en la miseria recibían ayuda caritativa del “Auxilio Social” de las organizaciones católicas, las cuales recuperaron su prestigio tradicional en la educación, la política y la economía. Los productos básicos estaban regulados por el Estado, y se preservaron los intereses de la oligarquía doméstica y de los financistas extranjeros. Bajo el lema “España, una, grande y libre”, se aplicó una política centralista de represión contra la autonomía regional. Se prohibió el uso de lenguas distintas al español, se impuso la enseñanza de religión, educación física y cultura cívica para todo el país y se puso en práctica un estricto sistema de censura sobre toda la producción artística y periodística. En 1947, el régimen estabiliza su situación jurídica declarando a España como un reino del que Franco sería el Jefe de Estado vitalicio.

En los años 1950, el franquismo obtuvo cierto reconocimiento internacional gracias a su confiable anticomunismo en medio de la Guerra Fría. Estados Unidos estableció bases militares en territorio español y, a cambio, España recibió ayuda técnica y económica, siendo admitida a las Naciones Unidas en 1955. La política de autarquía se dejó atrás, y un equipo de profesionales católicos puso en práctica un plan de estabilización económica según las directrices del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional que devaluó la moneda, estimuló la inversión extranjera y redujo el gasto público. Inicialmente, el plan produjo tanta pobreza que casi dos millones de españoles emigraron en busca de trabajo a otras partes del mundo. Pero en la década de 1960 el turismo, la industria y el área de servicios crecieron con rapidez, y la prosperidad trajo una ola de modernización y de consumo. La retórica patriótica y católica tradicional fue perdiendo prestigio.

En 1969, a sus 76 años, Franco reconoció formalmente a Juan Carlos de Borbón, nieto de Alfonso XIII, como sucesor en la jefatura del Estado. En la década de los setenta, sin embargo, el franquismo había perdido mucha autoridad. Se movilizaron los estudiantes, los sindicatos obreros y el activismo autonómico en Cataluña, así como grupos terroristas de extrema izquierda (la ETA vasca, el GRAPO maoísta). Incluso la Iglesia y la comunidad financiera, que habían sido sus pilares de apoyo, ya eran menos entusiastas del régimen. El catolicismo, renovado por el Concilio Vaticano Segundo, se distanció de la retórica autoritarista del gobierno. Y el sector empresarial lamentaba que España no pudiera unirse a la Comunidad Económica Europea mientras tuviera un régimen dictatorial. A su muerte en 1975, el Generalísimo fue llorado por millones, pero también millones celebraron el fin de su mandato.

## La España democrática

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>jurar:</b> <i>to swear</i><br/> <b>mas:</b> <i>but</i><br/> <b>culto:</b> <i>worship</i><br/> <b>cámara:</b> <i>chamber</i><br/> <b>manifestation:</b> <i>(social) demonstration</i><br/> <b>hacerse:</b> <i>to become</i></p> <p><b>sede:</b> <i>venue, seat</i><br/> <b>PIB:</b> <i>GDP</i><br/> <b>convertir:</b> <i>to transform</i></p> <p><b>junto con:</b> <i>along with</i><br/> <b>gama:</b> <i>gamut, range</i><br/> <b>lo culto:</b> <i>high cultured</i><br/> <b>lo popular:</b> <i>the folk</i><br/> <b>confluir:</b> <i>to converge</i><br/> <b>se desarrollan:</b> <i>are produced, take place</i></p> | <p>El rey Juan Carlos I juró respetar las normas del franquismo y asumió el trono en noviembre de 1975. Mas fue dentro de estas mismas normas que, por referéndum, se aprobó la Ley de Reforma Política en 1976, se convocó a elecciones en 1977 y España tuvo una nueva Constitución en 1978, con la Monarquía Parlamentaria como sistema de gobierno. La llamada “constitución de consenso” estableció derechos civiles modernos, libertad de cultos sin religión oficial, un parlamento de dos cámaras elegido por el pueblo, y un Estado descentralizado que reconocía derechos autónomos a sus diecisiete divisiones territoriales (que fueron estableciendo sus estatutos entre 1978 y 1995). Este proceso de democratización fue tenso –con huelgas y manifestaciones de la izquierda así como con resistencia de la derecha y del ejército, que intentó un nuevo golpe de estado en 1981– pero firme. Los siguientes treinta años se caracterizaron por una estabilidad política en la que partidos moderados de la izquierda y de la derecha se alternaron el poder pacíficamente.</p> <p>En las últimas décadas del siglo, España se hizo miembro de la OTAN (1982) y de la Unión Europea (1986), fue sede de los Juegos Olímpicos y de la Exposición Mundial en 1992, y alcanzó un Producto Interno Bruto (PIB) que está entre los más altos del mundo. El notable dinamismo económico convirtió al país en el segundo con mayor inmigración del mundo, después de Estados Unidos. Más de tres millones y medio de inmigrantes (casi un diez por ciento de la población total) llegaron desde Europa, África, Asia y América en las décadas de 1990 y 2000. Esta presencia es objeto de debate social y económico, especialmente en el periodo de recesión que comenzó en 2008, pero también fuente de una vibrante producción cultural.</p> <p>Junto con las libertades y derechos adquiridos tras la dictadura, estos cambios han generado también una sociedad diversa y relativamente tolerante. La producción cultural española representa una amplia gama de estilos de vida en los que la autocrítica, la parodia y la superposición entre lo culto y lo popular, lo masivo y lo local, lo doméstico y lo exótico, confluyen en estéticas divergentes. Las películas de Pedro Almodóvar o las novelas de Rosa Montero y de Manuel Vázquez Montalbán se desarrollan en una España muy diferente a la agraria e imperial que había comenzado el siglo XX.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



Las autonomías, uno de los mayores cambios introducidos con la Constitución de 1978, para favorecer un tipo de integración pluralista en el país.

Rodriguillo, edited by Nnemo, CC BY-SA 3.0, via Wikimedia Commons



Desde los años setenta, los habitantes de España ejercen con frecuencia y energía su derecho a la protesta pública.  
 Manifestación ciudadana en Madrid, mayo de 2011.

## Fuentes

- Blanco Aguinaga, Carlos, et al. *Historia social de la literatura española*. Akal, 2000.
- Carr, R. *Spain 1808-1936*. Oxford: Clarendon Press, 1982.
- Davies, Catherine, ed. *The Companion to Hispanic Studies*. Oxford University Press, 2002.
- Flitter, D. *Spanish Romantic theory and criticism*. Cambridge: Cambridge University Press, 1992.
- García de Cortázar, Fernando y José Manuel González Vesga. *Breve historia de España*. Alianza Editorial, 2017.

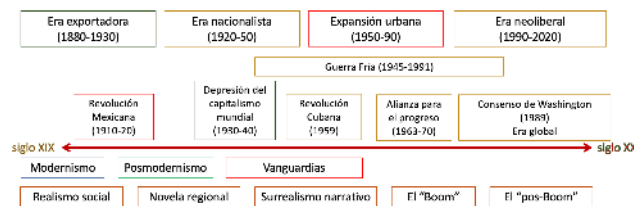
- Gies, David, ed. *The Cambridge History of Spanish Literature*. 2nd ed. Cambridge: Cambridge U P, 2009.
- Kattán Ibarra, Juan. *Perspectivas culturales de España*. NTC Publishing, 1990.
- Paniagua, Javier. *España, siglo XX*. Madrid: Anaya, 1996.
- Romero Salvadó, Francisco. *Twentieth-Century Spain: Politics and Society in Spain, 1898-1998*. Basingstoke: Macmillan, 1999.

---

This page titled [5.5: España en la segunda mitad del siglo XX](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## 5.6: Hispanoamérica 1970-2010

### Referentes históricos para Hispanoamérica durante el siglo XX



Las últimas décadas del siglo XX marcan una progresiva integración de Hispanoamérica a la "era global", y al mismo tiempo una creciente diversidad en la historia y producción cultural de cada país y región. De una era de dictaduras en los años 1970, se pasó poco a poco a un periodo de gobiernos democráticos que favorecían la inversión extranjera, en lo que se llamó la "era neoliberal" o apertura económica en los años 1990. Sociedades mayormente urbanas continúan enfrentando el reto de permitir que la mayoría de la población tenga acceso al empleo, la educación, la salud y el consumo.

El cine es uno de los campos de producción cultural con mayor difusión internacional desde fines del siglo XX, y es un buen indicador de los cambios socioculturales, especialmente a partir de los años 1960. La película *Señora de nadie* (1982), por ejemplo, representa en Leonor, el personaje principal, la creciente participación de las mujeres en los destinos personales y sociales, así como la voluntad –y dificultad– de los habitantes de Hispanoamérica por construir sociedades autónomas. Al mismo tiempo simboliza en Fernando, su esposo, la dificultad para creer en los gobiernos que, como marido infiel, con frecuencia traicionan los intereses de sus propios países en beneficio de inversionistas extranjeros.



*Señora de nadie* (1982), dirigida por María Luisa Bemberg (Argentina 1922-1995).

### Los años 1970

**dueño:** owner  
**empresa:** business, enterprise  
**apoyo:** support  
**enfrentado:** conflicting

**tras:** after

**allanamiento:** raid  
**amenaza:** threat  
**marcharse:** to leave  
**prensa:** press  
**medidas:** measures

**prestamista:** lending (adj.)  
**en buena medida:** to a large extent  
**endeudamiento:** debts  
**petróleo:** oil (for gas)  
**préstamo:** loan  
**tasa:** rate  
**evitar:** to avoid

Como vimos, el ambiente mundial de la Guerra Fría de los años 1960-80 fomentó la polarización ideológica en América Latina y el mundo. Para muchos izquierdistas, la solución a la pobreza no consistía en reformar las instituciones capitalistas, sino en reemplazarlas por el sistema de producción socialista hacia el comunismo, en el que todos los ciudadanos serían dueños de los medios de producción. Para muchos derechistas, la única manera de preservar las instituciones y las empresas era sofocando los movimientos de izquierda a través de la represión militar. Unos y otros recibían apoyo de las respectivas potencias mundiales enfrentadas (Estados Unidos y la Unión Soviética)..

Tras el latinoamericanismo y los entusiasmos revolucionarios de los años 1960, las clases dominantes latinoamericanas favorecieron regímenes antisocialistas, muchas veces a través de dictaduras militares. Para 1976, el ejército estaba al mando de casi todos los países latinoamericanos, algunos de corte populista (Perú), otros de extrema derecha (Chile). Las únicas excepciones en la Hispanoamérica de los años setenta eran Colombia, Costa Rica, México, la República Dominicana y Venezuela, con democracias poco participativas que complacían las expectativas de Washington y de la élite controlando –a menudo con fuerte represión militar– el activismo de los sectores populares bajo la “Doctrina de Seguridad Nacional”. En esos años se denunciaron miles de allanamientos, amenazas, torturas, desapariciones y masacres contra los disidentes, muchos de los cuales se marcharon al exilio (el argentino Adolfo Pérez Esquivel recibió el premio Nobel de la Paz en 1980 por su activismo en contra de este tipo de abusos). En el otro lado del espectro, Cuba perdió credibilidad como “territorio libre de América” ya que no pudo eliminar su dependencia económica de la Unión Soviética. El gobierno de Castro también asumió una línea más dura contra la disensión interna, aumentando el número de prisioneros políticos y tornándose cada vez más dictatorial. La censura de prensa y las medidas antidemocráticas fueron así prácticas generalizadas en la región. En las dictaduras más agresivas y mejor financiadas, como en Chile y Argentina, la izquierda política quedó prácticamente desmantelada. En el caso de Guatemala, El Salvador y Nicaragua, que no tuvieron el desarrollo industrial ni urbano de otras regiones, la guerrilla rural de izquierda continuó ganando fuerza ante las deplorables condiciones de los campesinos.

En el campo económico, los gobiernos de los años setenta buscaron controlar la inflación –con la consecuente y antipopular reducción efectiva de los salarios– y favorecer la expansión de las corporaciones multinacionales (IBM, Philips, Volkswagen, Bayer, ITT). En respuesta a la disposición prestamista de entidades norteamericanas y europeas tales como el Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el crecimiento económico de estos años dependió en buena medida del endeudamiento externo. La banca internacional contaba con los millonarios depósitos que hacían los magnates del Medio Oriente por los altos precios del petróleo, y buscaba clientes confiables necesitados de capital para hacer préstamos a tasas de interés lucrativas. Además, dentro de la Guerra Fría, era importante financiar los esfuerzos de control social de los gobiernos latinoamericanos para evitar que cayeran en la esfera soviética. Así, América Latina aumentó su deuda externa en la década de los setenta de 27 mil a 231 mil millones de dólares.

## Los años 1980

**tamaño:** *size*  
**sede:** *headquarters*

**empeorar:** *to worsen*  
**caldo de cultivo:** *breeding ground*  
**narcotráfico:** *drug trafficking*

**alfabetización:** *literacy*  
**analfabetismo:** *illiteracy*

**invertir:** *to invest*  
**empobrecido:** *impoverished*

**por su parte:** *in turn*  
**derrota:** *defeat*  
**acuerdo:** *agreement*

A comienzos de la década de 1980, la banca internacional subió las tasas de interés para limitar la cantidad de préstamos a América Latina, ya que las exportaciones agrícolas y mineras de esta región habían bajado de precio. Los mayores deudores (Argentina, Brasil y México) se declararon incapaces de pagar, y la economía total de la región tuvo un descenso acumulativo del 10%. Los prestamistas, especialmente el FMI, recetaron estrictas medidas de reforma económica: liquidar el proteccionismo doméstico, reducir el tamaño del Estado (privatizar los servicios públicos, por ejemplo), promover nuevas exportaciones y, sobre todo, facilitar el libre mercado y la inversión extranjera. Estas reformas se conocen como el neoliberalismo o “el consenso de Washington” (sede de las financieras internacionales que defendían estas políticas).

Las estrategias políticas y económicas de la década anterior empeoraron las condiciones de vida de altos porcentajes de la población. Esto fue el caldo de cultivo para actividades desesperadas como el crimen organizado y el terrorismo. El narcotráfico, por ejemplo, un negocio transnacional y multimillonario (cerca de 110 mil millones de dólares anuales en los noventa) que comenzó a ofrecer alternativas de prosperidad desde fines de los setenta, ha tenido un tremendo impacto corrosivo en sociedades como la colombiana y la mexicana, para mencionar solo dos. En parte financiados por ese negocio, grupos ilegales armados de extrema izquierda o derecha aparecieron o adquirieron nueva fuerza en Colombia (FARC, autodefensas) y Perú (Sendero Luminoso, MRTA).

El acontecimiento que el activismo popular recibió con más entusiasmo en los años ochenta fue la Revolución Nicaragüense. La guerrilla sandinista (MSLN) obtuvo la victoria sobre el dictador Anastasio Somoza en 1979, y el nuevo gobierno inició una serie de proyectos de tipo socialista (reforma agraria, campañas médicas y de alfabetización) con apoyo económico y técnico de Estados Unidos, Cuba, Alemania, Francia y España. Pero la Guerra Fría todavía contaba y la administración de Ronald Reagan empezó en 1981 una campaña contra “la toma marxista-sandinista de Nicaragua” (embargo comercial, apoyo militar y financiero a los contrarrevolucionarios). Durante los ocho años siguientes el gobierno sandinista tuvo que invertir más recursos en defenderse que en mejorar las condiciones de la mayoría empobrecida. La economía estaba en crisis (la inflación de 1988 alcanzó un 33 mil por ciento) y los sandinistas perdieron las elecciones en 1990. Inicialmente alentados por el triunfo nicaragüense, los revolucionarios en El Salvador y Guatemala habían reforzado su lucha durante los ochenta (aunque Washington por su parte daba ahora más apoyo a los gobiernos de derecha). Sin embargo, la derrota sandinista en las elecciones dejó clara la imposibilidad de una victoria de la izquierda en Centroamérica. Para mediados de los noventa las guerrillas salvadoreña y guatemalteca se habían desmovilizado y firmado acuerdos de paz con los respectivos gobiernos, un esfuerzo que había comenzado desde los años ochenta y por el cual el presidente de Costa Rica, Óscar Arias, recibió el premio Nobel de la Paz en 1987.



Casi el 80% de la población hispanoamericana vive en las ciudades, varias de las cuales se encuentran entre las más pobladas del mundo.



Buenos Aires, argentina

[user:Skimg, CC BY-SA 4.0](#), via Wikimedia Commons



Ciudad de México

[Alejandro Islas Photograph AC, CC BY 2.0](#), via Wikimedia Commons



Santiago, Chile

[Deensel, CC BY 2.0](#), via Wikimedia Commons



Lima, Perú

[Juanpis16, CC BY-SA 4.0](#), via Wikimedia Commons



Bogotá, Colombia

[Vengador1, CC BY-SA 4.0](#), via Wikimedia Commons

## Las décadas de 1990 y 2000

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>a medida que:</b> <i>as</i>                | <p>A medida que el comunismo mundial perdió credibilidad y que la Unión Soviética se disolvía, las dictaduras se quedaron sin su principal justificación (la “Seguridad Nacional”) y sin el apoyo de Washington. Además, una de las premisas neoliberales (y una condición del FMI) era atraer la inversión extranjera, la cual tiende a preferir la estabilidad constitucional. Las protestas civiles de sectores medios en favor de los derechos humanos también hicieron presión interna y externa hacia la democracia. Así, casi todos los países latinoamericanos, excepto la Cuba socialista, tenían presidentes elegidos por voto directo en 1991, incluyendo gobiernos tan habituados a la dictadura como Haití y Paraguay.</p> <p>En los siguientes años casi todas estas democracias se fortalecieron y ampliaron, con altibajos según las circunstancias de cada país. Se pueden identificar tres categorías generales. (1) Por un lado, están los gobiernos más abiertos, con elecciones libres generalmente justas y un respeto aceptable de los derechos de expresión y organización civil, como en Costa Rica, Uruguay y Chile. (2) En el otro extremo, hay democracias muy restringidas e inestables, como en Suriname y Guatemala. (3) Entre estos dos polos, en la mayoría de los países se dan democracias parciales con derechos civiles más o menos limitados. Casos notorios de presidentes elegidos por voto popular que luego han actuado como dictaduras son los regímenes de Fujimori en el Perú de los noventa o de Hugo Chávez en la Venezuela de los años 2000. Sin embargo, la tendencia de muchos gobiernos democráticamente electos ha sido hacia elecciones libres y más justas en las que se presentan candidatos civiles bien preparados, muchos de clase media. Se han efectuado reformas políticas hacia democracias más participativas, como en las asambleas constituyentes de Colombia y Ecuador en los noventa, o en la apertura electoral de México, que por primera vez “destronó” al PRI en 2000, tras setenta años de monopolio político.</p> |
| <b>habituado:</b> <i>familiar, accustomed</i> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>fortalecer:</b> <i>to strengthen</i>       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>ampliar:</b> <i>to widen</i>               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>altibajos:</b> <i>ups and downs</i>        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>tras:</b> <i>after</i>                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>partidos:</b><br><i>political parties</i><br><br><b>poner de relieve:</b> <i>to highlight</i><br><b>destacable:</b> <i>remarkable, of note</i> | <p>Otro factor de esta ampliación democrática ha sido el resurgimiento del activismo social, que ha cambiado la dinámica de poder de los partidos. Organizaciones de mujeres, de afrodescendientes, de homosexuales, de defensores de los derechos humanos, entre muchas otras, han puesto de relieve la heterogeneidad sociocultural de la región, disputando la idea de que la respuesta a las necesidades populares es una sola (la revolución, el socialismo). El más destacable es el movimiento indígena que, ya separado del marco político de la izquierda marxista y con apoyo de organizaciones internacionales, en países como Ecuador y Bolivia es un grupo de presión imposible de ignorar para el Estado. Momentos clave de esta fuerza fueron la caída del presidente Jamil Mahuad en Quito en 1999 y el ascenso del presidente Evo Morales en La Paz en 2006. Una manifestación comparable, aunque con estrategias diferentes, es el Movimiento Zapatista de Chiapas, en México, que desde 1994 tuvo significativa influencia en la dinámica de poder en ese país. La organización Nobel reconoció el impacto global del activismo indígena al otorgar en 1992 el premio Nobel de la Paz a la guatemalteca maya-quiché Rigoberta Menchú-Tum. Esta mayor visibilidad, nacional e internacional, de los pueblos originarios y afrodescendientes ha hecho que muchos intelectuales y activistas cuestionen el adjetivo “latino” para denominar esta parte de América.</p> <p>Un termómetro del dinamismo de los movimientos populares ha sido la fuerza electoral de coaliciones de izquierda en casi todos los países, que han llegado a la presidencia en muchos de ellos, algo que Washington no habría permitido en décadas anteriores. Esta tendencia de la primera década del siglo XXI se ha conocido como “la ola rosada” (<i>Pink Tide</i>), porque representa una ideología más moderada que el comunismo “rojo” del siglo XX. El tono político es diferente en cada caso, pero entre 2000 y 2009 pueden identificarse dos líneas: una similar al populismo del siglo XX con iniciativas nacionalistas, tácticas autoritarias y actos de transformación constitucional acelerada (Venezuela, Ecuador, Bolivia, Nicaragua), y otra más centrista con políticas que buscan mantener el crecimiento económico, favorecer la inversión privada y mejorar gradualmente la distribución de la riqueza (Brasil, Chile, Argentina, Uruguay, Jamaica, Haití). Ambas tendencias favorecen la integración comercial entre regiones con economías comparables (Caricom, Mercosur), pero desconfían de los tratados de libre comercio entre economías demasiado desiguales (NAFTA, CAFTA).</p> <p>Este viraje hacia la izquierda está relacionado con los resultados mixtos de las reformas neoliberales impuestas por la banca internacional. Por un lado, la inflación se controló y la apertura comercial, que incluyó un fortalecimiento de tratados de libre comercio y un aumento de la inversión extranjera (España sola invirtió más de cien mil millones de dólares), produjo índices respetables de crecimiento económico: 3,5% en promedio para América Latina en los noventa. Por otra parte, el desempleo no se redujo, la inversión social disminuyó para recortar los gastos del Estado (menos acceso público a servicios de salud, educación y vivienda, por ejemplo), el número general de indigentes aumentó, y la distancia entre ricos y pobres se profundizó. Latinoamérica ha continuado siendo la región con la peor distribución de la riqueza en el mundo: en los noventa, el 10% de los hogares más ricos recibía el 40% de los ingresos. Por ello es lógico que muchos votantes apoyaran plataformas que prometían mayor equidad social. El escritor uruguayo Eduardo Galeano resumía así este sentimiento:</p> |
| <b>viraje:</b><br><i>turn, swerve</i><br><b>equidad:</b><br><i>equity, fairness</i>                                                               | <p>Para nosotros, el capitalismo no es un sueño a realizar, sino una pesadilla realizada. Nuestro desafío no consiste en privatizar al Estado, sino en desprivatizarlo. [...] Y el mercado no es, para nosotros, más que una nave de piratas: cuanto más libre, peor. [...] Vivimos en una región de precios europeos y salarios africanos, donde [...] el capitalismo es antidemocrático, con o sin elecciones: la mayoría de la gente está presa de la necesidad y está condenada a la violencia” (<i>Apuntes para el fin del milenio</i>. Ecuador: El Conejo, 1979. 71).</p> <p><i>Capitalism, to us, is not a dream to make true, but a nightmare made true. Our challenge is not how to privatize the State, but how to make it nonprivate. [...] And the market, to us, is but a ship of pirates -the freer, the worse. [...] We live in a region of European prices and African salaries, in which capitalism is antidemocratic, whether with elections or not. Most people are prey to necessity and condemned to violence.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>desempleo:</b> <i>unemployment</i> | El desempleo y el incremento de la pobreza han contribuido también al aumento del narcotráfico y de la emigración. Paradójicamente, uno de los ejes de la política de Washington hacia las Américas después de la guerra fría ha consistido en responder a estos dos fenómenos que fueron involuntariamente agravados a causa de las medidas recomendadas por el propio “consenso de Washington”. La “guerra contra las drogas” de los ochenta y noventa dio al Pentágono una razón para mantener parte de la inversión militar en América Latina (que había sido millonaria durante la Guerra Fría). La invasión de Panamá en 1989 se justificó en esos términos. En los años dos mil, sin embargo, la “guerra al terror(ismo)” sostuvo el argumento militar, así que el tráfico de sustancias ilegales dejó de tratarse como un asunto bélico. Pero su aumento en la frontera mexicana hizo que el tema volviera a analizarse desde el punto de vista de la seguridad en Estados Unidos.                                                                                                                                                                                                     |
| <b>eje:</b> <i>axis</i>               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>medidas:</b> <i>measures</i>       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>el propio:</b> <i>itself</i>       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>añadir:</b> <i>to add</i>          | Añadiendo otra dimensión al concepto de “globalización”, el alto número de latinoamericanos que ha emigrado –con o sin visa– a Estados Unidos desde los años setenta, y a Europa y Asia desde los noventa, está cambiando también el concepto mismo de América Latina. El censo de 2000 reveló el sorprendente dato de que Estados Unidos tenía casi 40 millones de hispanohablantes, sobrepasado solo por México, Colombia y (posiblemente) Argentina. <sup>[1]</sup> Para solo dar un ejemplo económico de su impacto, el Banco Interamericano de Desarrollo calculó que en 2006 estos emigrantes enviaron cerca de US\$62.300 millones de Estados Unidos a sus países, una cifra superior a la inversión extranjera de ese año en la región (López-Córdova & Olmedo, p.1). Para algunas naciones, este ingreso es casi tan significativo como el de las exportaciones. Política y culturalmente esta presencia, que en EE. UU. se asocia con el término “latinos”, es igualmente transformadora, ya que altera el juego electoral estadounidense y fomenta una conciencia continental, ya no desde los tratados entre gobiernos, sino desde la convivencia cotidiana, no siempre armoniosa. |
| <b>cifra:</b> <i>figure</i>           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>ingreso:</b> <i>income</i>         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                       | <sup>[1]</sup> Una parte de estos 40 millones no inmigró, sino que descende de quienes vivían en los territorios mexicanos que Estados Unidos anexó a mediados del siglo XIX (Texas, California, Nuevo México, etc.).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## Fuentes

- Chang-Rodríguez, Raquel y Malva Filer. *Voces de Hispanoamérica*. Boston: Thomson & Heinle, 2004.
- Craven, David. *Art and Revolution in Latin America, 1910-1990*. New Haven: Yale University Press, 2002.
- Davies, Catherine, ed. *The Companion to Hispanic Studies*. Oxford University Press, 2002.
- Galeano, Eduardo. *Apuntes para el fin del milenio*. Ecuador: El Conejo, 1979.
- López-Córdova, J. Ernesto y Alexandra Olmedo. “La migración internacional, las remesas y el desarrollo: una visión general”. *Integración & Comercio* 27 (2007).
- Miller, Francesca. *Latin American Women and the Search for Social Justice*. University Press of New England, 1991.
- Oviedo, José Miguel. *Historia de la literatura hispanoamericana*. Madrid: Alianza, 2001.
- Skidmore, Thomas E. and Peter H. Smith. *Modern Latin America*. New York: Oxford University Press, 2005.
- Winn, Peter. *Americas: The Changing Face of Latin America and the Caribbean*. 4<sup>th</sup> ed. Berkeley: U of California, 2005.

This page titled [5.6: Hispanoamérica 1970-2010](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## CHAPTER OVERVIEW

### 6: Complementos

[6.1: Presencia latina en Estados Unidos](#)

[6.2: Poemas nahuas y quechuas](#)

[6.3: Historia mínima de España](#)

[6.4: Historia mínima de Hispanoamérica](#)

---

This page titled [6: Complementos](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## 6.1: Presencia latina en Estados Unidos

El censo de 1990 sorprendió a muchos con el dato de que casi el diez por ciento de la población de Estados Unidos era de origen hispano. En 2010 se contaron más de 50 millones, el 16,3% de la población (además de los 3,7 millones de hispanos que viven en Puerto Rico).<sup>1</sup> Para dar un ejemplo del impacto económico que tiene dicha presencia, el Banco Interamericano de Desarrollo calculó que en 2006 estos latinoamericanos enviaron cerca de \$62.300 millones de dólares a sus naciones, una cifra superior a la inversión extranjera de ese año en la región (López-Córdova y Olmedo 1). Para países como El Salvador y la República Dominicana, este ingreso es casi tan significativo como el de las exportaciones. El impacto político y cultural es igualmente transformador, ya que altera el juego electoral, afecta la definición nacional de todos los países americanos y fomenta una conciencia continental desde la convivencia cotidiana. Estadounidenses y latinoamericanos experimentan hoy con más claridad que nunca la continuidad que existe entre sus problemas y destinos.

**dato:** piece of data  
**casi:** almost  
**población:** population  
**dado que:** given that  
**según:** according to  
**dicha:** such, above-mentioned  
**enviar:** to send  
**cerca de:** nearly  
**cifra:** figure  
**ingreso:** income  
**ya que:** because  
**convivencia:** living side by side

<sup>1</sup> Dado que, según la oficina del censo, aproximadamente el 75% de ellos hablaba español en casa (Ramírez 10), es decir, más de 38 millones, Estados Unidos habría sido en 2010 el tercer o cuarto país del mundo con mayor número de hispanohablantes después de México (107 millones), España (46 millones), Colombia (45 millones) y, posiblemente, Argentina (40 millones).



La presencia latinoamericana en Estados Unidos responde a una combinación de factores históricos desiguales. Muchos inmigran, legal o ilegalmente, con la esperanza de encontrar las oportunidades económicas que no tienen en sus países de origen. Otros han llegado como refugiados de la violencia política en busca de garantías civiles. Pero otros (los puertorriqueños y muchos mexicanos del suroeste) no son inmigrantes, sino ciudadanos a consecuencia de la expansión territorial de Estados Unidos. Aunque hay grupos de muchas nacionalidades diferentes dispersos por todo el país, las poblaciones más numerosas según el censo de 2010 son las de origen mexicano (63%), puertorriqueño (9,2%), cubano (3,5%), salvadoreño (3,3%), dominicano (2,8%), guatemalteco (2,1%) y colombiano (1,8%) (Ennis et al 3). Las tres primeras son también las de más larga historia en territorio estadounidense, y estudiarlas brevemente permite comprender por qué estos grupos no son fácilmente comparables a las oleadas de inmigración que vinieron desde otras partes del mundo en el pasado.

torio estadounidense, y estudiarlas brevemente permite comprender por qué estos grupos no son fácilmente comparables a las oleadas de inmigración que vinieron desde otras partes del mundo en el pasado.

### De México a Estados Unidos

La población hispana en el suroeste de los Estados Unidos es la más numerosa del país. Esta presencia es resultado, no solo de la inmigración, sino sobre todo de que esta región fue parte de España y luego de México hasta 1848. Los conquistadores españoles comenzaron a explorar y colonizar lo que hoy es el suroeste desde 1530 (mucho antes de que los colonos ingleses fundaran Jamestown en 1607). Todos estos territorios pasaron a ser parte de México a comienzos del siglo XIX, aunque el gobierno central no les prestó mucha atención. Los primeros estadounidenses empezaron a llegar alrededor de 1800. En 1830, el gobierno mexicano, respondiendo al temor ante la creciente presencia extranjera en la zona, prohibió la inmigración procedente de los Estados Unidos.

En esta época se produjeron también fuertes tensiones con los inmigrantes anglosajones de Texas, quienes no aprobaban que México hubiera abolido la esclavitud en 1829 y se oponían al dictador Antonio López de Santa Anna. El territorio de Texas se rebeló en 1836, logró independizarse y ocho años después se hizo parte de la unión americana. Por conflictos entre fronteras y deseando ampliar sus mercados, en 1846 Estados Unidos declaró la guerra contra México, ganando en 1848, por medio del Tratado de Guadalupe Hidalgo, los territorios de Nuevo México, Arizona, y partes de California, Utah, Nevada y Colorado. El vecino país fue indemnizado con quince millones de dólares, y los mexicanos que vivían en esa zona debieron elegir entre abandonar el territorio o convertirse en ciudadanos de Estados Unidos. La mayoría escogió la segunda opción. Fueron estos los primeros *Mexican-American*, que llegaron a serlo no por inmigración deliberada sino a causa de la guerra entre países.

Muchos rancheros mexicanos recibieron positivamente su anexión a Estados Unidos, cuyo gobierno era más estable y cuyo ejército ofrecía mejor control sobre los indígenas de la región. Pero, aunque el Tratado de Guadalupe Hidalgo reconocía los derechos originales respecto a la propiedad, en la práctica el poder económico fue pasando a manos de los anglosajones, entre quienes había considerable racismo contra los hispanos. Entre 1865 y 1920, hubo en el suroeste más linchamientos de mexicanos que de afroamericanos. La fiebre del oro y la construcción del ferrocarril en la segunda mitad del siglo XIX atrajo a un creciente número de angloparlantes, y hacia 1900 los habitantes de origen mexicano eran minoría. Muchos, sin tierras ni formación especializada, se convirtieron en la mano de obra barata para dueños de minas, terratenientes, corporaciones y ferroviarios. La labor en los campos les aislaba del resto de la

**procedente de:** originating from

**convertirse en:** to become

**llegaron a serlo:** became citizens

**cuyo:** whose

sociedad y el hecho de que los obreros se trasladaran de un lugar a otro en busca de cosechas hacía casi imposible la educación de sus hijos. Hasta hoy, continuamente llegan desde México nuevos inmigrantes, muchos ilegales, que están dispuestos a trabajar por cualquier salario en empleos temporales.<sup>[1]</sup>

La mecanización de la agricultura durante la primera mitad del siglo XX hizo que muchos trabajadores agrícolas se mudaran a las zonas urbanas, donde había más empleo en los sectores comercial e industrial así como mejor acceso a la educación, la salud y la vivienda, especialmente después de la Segunda Guerra Mundial (1939-1945). Casi medio millón de ellos también sirvieron en la guerra y adquirieron conciencia de sus derechos como “Americans”. Sin embargo, aunque su nivel de vida había mejorado, socialmente seguían subordinados. La mentalidad prevaleciente hasta los años cincuenta segregaba a los mexicanos como una población inferior. En muchas escuelas y sitios de trabajo se recomendaba no hablar español ni mantener tradiciones familiares o religiosas que se consideraban impedimentos para el progreso material. Muchas familias, para abrirse campo en las clases medias o altas, se presentaban como “españolas”, no mexicanas.

Desde fines de los años cincuenta, los estadounidenses de origen mexicano se unieron a la lucha de las minorías por plenos derechos civiles. Los activistas se autodefinieron como “chicanos”, una abreviatura de “mexicano” que se había usado en el pasado como término derogatorio, y que ahora utilizaron como nombre de combate. El movimiento se organizó para exigir reformas sociales, obtener mejores condiciones laborales y fomentar el orgullo étnico de “la Raza”, un pueblo que ahora se percibía unido por una historia común, una herencia cultural compartida y un propósito político. El activista César Chávez tuvo éxito en los campos organizando un sindicato con los trabajadores migratorios; numerosos escritores y artistas difundieron una estética propia que ha dejado su huella en las tradiciones literarias tanto hispánica como anglosajona; en las universidades, especialmente en las de California, se establecieron programas de estudios chicanos; en 1970 se formó el Partido de la Raza Unida que apoya a candidatos políticos chicanos; en los barrios de *East Los Angeles* y de Pilsen, Chicago, se expresa este activismo a través de grandes murales callejeros que elaboran la experiencia chicana. Mucha parte de la producción literaria de autores y autoras de origen chicano se une también a este proyecto de inclusión sin asimilación, para construir identidades y presencias híbridas: mexicanas y estadounidenses, indígenas e hispanas, hispanohablantes y angloparlantes.

Hoy, sin embargo, aunque la mayoría de los chicanos viven mejor que sus padres o abuelos, su promedio de ingresos es todavía muy inferior al de los anglos. Peor aún, a fines del siglo XX y comienzos del XXI se ha visto un resurgimiento político y social de la hostilidad hacia los que no hablan bien el inglés o no son inmigrantes legales. Paradójicamente, algunos sectores de la población estadounidense están reaccionando de un modo similar al que, en 1836, movió al gobierno mexicano a prohibir la inmigración de los angloparlantes a Texas y que produciría la pérdida de la mitad de su territorio nacional en 1848.

**ferrocarril:** *railroad*

**terrateniente:** *large land owner*

**aislar:** *to isolate*

**cosecha:** *crop*

**dispuesto:** *willing*

**abrirse campo:** *to make one's way*

**unirse a:** *to join*

**pleno:** *full*

**exigir:** *to demand*

**sindicato:** *trade union*

**huella:** *trace, mark*

**tanto ... como:** *both ... and*

**apoyar:** *to support*

**peor aún:** *what's even worse*

[1] Lógicamente, había diferencias de clase social y modo de vida entre los habitantes de origen mexicano en la región. Mientras que en Nuevo México y el sur de California muchos rancheros hispanos conservaron la propiedad de sus tierras hasta comienzos del siglo XX (y tenían trabajadores mexicanos o indígenas de bajos ingresos), en Texas, Arizona y el sur de California los angloamericanos se hicieron dueños de las tierras y minas, de un modo u otro, desde los años 1860 o antes. La necesidad de mano de obra mexicana variaba según la cantidad de indígenas dispuestos a trabajar por menos salario.

## La colonización puertorriqueña

Puerto Rico se convirtió en territorio de Estados Unidos en 1898, tras una breve guerra con España. La isla, a la que sus habitantes (los “borincuas”) se refieren a menudo con el nombre indígena y afecioso de Borinquen, era atractiva por su valor estratégico y sus cultivos de café, azúcar y tabaco. En los siguientes veinte años, sus habitantes estuvieron en un limbo legal: no eran ciudadanos norteamericanos pero tampoco eran un país independiente. En 1917, el Decreto Jones (*Jones-Shafroth Act*) les dio ciudadanía estadounidense, pero los mantuvo como colonia: Washington conservó el control sobre las leyes, el sistema monetario, la inmigración, el servicio postal, la defensa y las relaciones internacionales. El sistema educativo se configuró según los criterios estadounidenses y se impuso el inglés como lengua de instrucción.

Muchos puertorriqueños continuaron luchando por su independencia o por mayor autonomía y, a fines de la década de 1940, la isla se convirtió en Estado Libre Asociado (ELA o *commonwealth*), dándoles mayor control administrativo. Pero sus responsabilidades y privilegios continuaron siendo diferentes a los de otros ciudadanos estadounidenses. Aunque no pagan impuestos federales, tampoco se benefician de todos los programas nacionales de educación y salud. Votan en las elecciones presidenciales primarias, pero no pueden participar en las elecciones generales. Pueden servir en el ejército (y antes estaban obligados a hacerlo), pero sus representantes al Congreso no tienen voto.

Durante las primeras tres décadas del siglo XX, la tasa de mortalidad en Puerto Rico bajó un 50 por ciento, y las condiciones de vida mejoraron, en general, para muchos. Sin embargo, los intereses comerciales norteamericanos fomentaron el crecimiento de plantaciones para azúcar, concentrando la propiedad de la tierra en pocas manos (de algunos hacendados puertorriqueños y compañías estadounidenses), y se redujo el número de fincas pequeñas. Con la recesión económica de los 1930, miles de jíbaros desempleados comenzaron a emigrar hacia las ciudades norteamericanas, especialmente en el noreste, donde se empleaban en industrias de tabaco y textiles, o para servir en puertos, restaurantes, hogares y hoteles.

En las décadas del 40 y 50, el primer gobernador del ELA, Luis Muñoz Marín, instituyó un programa de mejoramiento económico llamado *Operation Bootstrap*, que estimuló el desarrollo industrial. El ingreso por familia aumentó un 600 por ciento, llegando a ser el más alto de Hispanoamérica (aunque apenas la mitad del promedio estadounidense); el 85 por ciento de los jóvenes puertorriqueños asistió a las escuelas, donde el español volvió a ser la lengua oficial; Puerto Rico se convirtió en el cuarto país del mundo en cuanto al número de jóvenes que asistían a universidades o a institutos técnicos (el 19 por ciento); y la tasa de mortalidad infantil llegó a ser la más baja de toda Hispanoamérica. Pero la rápida industrialización no eliminó el desempleo (dos veces más alto que en Estados Unidos), y más de un tercio de la población continuó viviendo por debajo de los niveles internacionales de pobreza, muchos en la miseria de arrabales y zonas rurales deprimidas. Estas fueron las causas fundamentales de la migración hacia Nueva York desde los años cincuenta.

En 1940, se calcula que había unos ochenta mil puertorriqueños en los Estados Unidos continentales; en 2010, en cambio, se censaron 4,6 millones, casi un millón más que en la isla. El mayor grupo se estableció en la ciudad de Nueva York, particularmente en East Harlem (“The Spanish Harlem” o *el barrio*), Lower East Side (loisaida), y partes de Brooklyn y el Bronx. La mayoría de los migrantes llegaban sin educación, sin recursos económicos y sin dominio del inglés.

Sus condiciones de vida eran deplorables: el 50% vivía por debajo de los niveles de pobreza, el 87% de los jóvenes dejaba la escuela, y el desempleo era del 9,9% (en contraste con el 4,3% para los blancos y el 6,9% para los afroamericanos). Se enfrentaron además a la explotación económica en un ambiente con mentalidad racista. Dos periodistas neoyorquinos describían así a los puertorriqueños en 1947: “mostly crude farmers, subject to congenital diseases ... they turn to guile and wile and the steel blade, the traditional weapon of the sugar cane cutter, mark of their blood and heritage” (Jack Lait and Lee Mortimer, *N.Y. Confidential*, Chicago: Ziff Davis, 1944. 126-132). El estigma de criminalidad y violencia era un obstáculo más por enfrentar.

Algunos de piel clara escapaban hacia la clase media negando su procedencia o presentándose como “latinoamericanos” genéricos, igual que algunos mexicanos se presentaban como “*Spanish*” (muchos de ellos todavía aparecen en el censo bajo la categoría de “otros hispanos”). Otros boricuas consideraban su situación como algo temporal. Borinquen está cerca y no se necesita visa, así que muchos son migrantes circulares, que llegan para buscar trabajo cuando la economía de la isla presenta dificultades y regresan cuando han podido ahorrar algún dinero. Por esto, aunque reconocen la importancia de aprender inglés, no están dispuestos a renunciar a su español, y mantienen una sensación de cercanía con su patria.

tras: *after*  
a menudo: *often*

ejército: *army*

tasa: *rate*  
mejorar: *to improve*

jíbaro: *peasant*

apenas: *barely*  
volver a: *again*

desempleo: *unemployment*

arrabal: *slum, shanty town*

en cambio: *in contrast*

dominio: *mastery*

enfrentar: *to face*

regresar: *to return*  
ahorrar: *to save*  
destacado: *notable*

Igual que en la comunidad chicana, las luchas por los derechos civiles de los años sesenta motivaron entre la comunidad puertorriqueña la conciencia política, el orgullo cultural y la determinación por mejorar su situación. Hoy tienen considerable representación política en las administraciones locales del noreste. Las artes, especialmente la música, la poesía y la pintura, son muy visibles en Chicago, Nueva Jersey y Nueva York, donde varios centros culturales estimulan su producción, como en el famoso Museo del Barrio en East Harlem. La estética “Nuyorican” es un rico producto de la experiencia puertorriqueña en Nueva York con poetas destacados como Miguel Algarín y Pedro Pietri (que se describía a sí mismo como “a native New Yorker born in Ponce, PR”). De manera similar al término “chicano”. para los activistas de ascendencia mexicana en el suroeste, la palabra “latino” se convirtió durante la época de la lucha por los derechos civiles (años sesenta y setenta) en una nueva denominación para representar ese sentido de unidad, resistencia cultural y continuidad con América Latina, no solo de los puertorriqueños, sino de los inmigrantes caribeños y posteriormente de la población

de origen latinoamericano en todo Estados Unidos. El desarrollo de la “salsa” en Nueva York, que posteriormente se convertiría en uno de los ritmos musicales más famosos del mundo, fue durante los años setenta un símbolo de esta presencia y una plataforma para difundir este dinamismo social.

## Las oleadas cubanas

Igual que Puerto Rico, Cuba pasó a manos norteamericanas en 1898 como resultado de la guerra con España, pero en 1902 se convirtió en una república independiente, aunque fuertemente dominada por intereses estadounidenses. Durante la primera mitad del siglo XX, de manera similar a los borinqueños, aunque sin las ventajas de la ciudadanía norteamericana, muchos cubanos llegaron a trabajar en industrias de tabaco en La Florida y el noreste. Hacia 1959, se estima que había unos 79.000 cubanos en Estados Unidos.

La Revolución Cubana de 1959 afectó directamente los intereses de la élite comerciante y profesional. Cerca de 273.000 abandonaron la isla en los años sesenta y fueron bien recibidos por Washington como asilados políticos. Un segundo grupo llegó en abril de 1980, cuando cerca de diez mil cubanos se refugiaron en la embajada peruana y finalmente fueron admitidos en Estados Unidos. Y una tercera oleada, de casi 120.000, fue autorizada por el gobierno de Castro a viajar en bote desde el puerto de Mariel hasta La Florida durante los seis meses siguientes (conocidos como “los marielitos”, algunos eran enfermos mentales, homosexuales o delincuentes que el gobierno cubano aprovechó para sacar del país). A estos grandes grupos hay que añadir los cientos de refugiados que escapan de Cuba cada año y que abarcan una amplia esfera socioeconómica.

La súbita aparición de los cubanos en Estados Unidos fue inusual en la historia de la inmigración hispana. El grupo inicial de los años sesenta era primordialmente de clase alta y muchos tenían capital o recibieron apoyo del gobierno norteamericano para fundar negocios, especialmente en La Florida (aunque hay grupos más pequeños en Nueva York, Nueva Jersey, California e Illinois). En Miami pudieron formar una comunidad bien establecida (“Little Havana”), obtuvieron el derecho a la educación bilingüe, y rápidamente lograron representación política en Washington. Su interés en derrocar el gobierno revolucionario de La Habana coincidía bien con la política antisoviética de Estados Unidos.

Otro aspecto que hace única esta inmigración es que, en su mayoría, ha podido ser contada y observada sistemáticamente. Se sabe, por ejemplo, que la oleada de los años sesenta era 94% blanca, tenía en promedio 34 años, y había recibido buena educación (14 años de escolaridad). El segundo grupo de abril de 1980 era 80% blanco, más joven y más pobre. Y de los marielitos, aún más jóvenes y pobres, un 60% era de raza blanca. Estos últimos llegaron en una atmósfera de resentimiento porque el sensacionalismo de la prensa enfatizó el número de delincuentes y porque se percibieron como una carga para el presupuesto de Miami y de la comunidad cubana en particular. En noviembre de 1980, el movimiento de “English Only” tomó nuevo vigor en La Florida y hasta hoy se dan en ese Estado tensiones fuertes entre las comunidades hispanas (que también incluyen gran número de colombianos y centroamericanos), las afroamericanas y las caucásicas de diferentes clases sociales.

**como resultado:** *as a result*  
**ventaja:** *advantage*

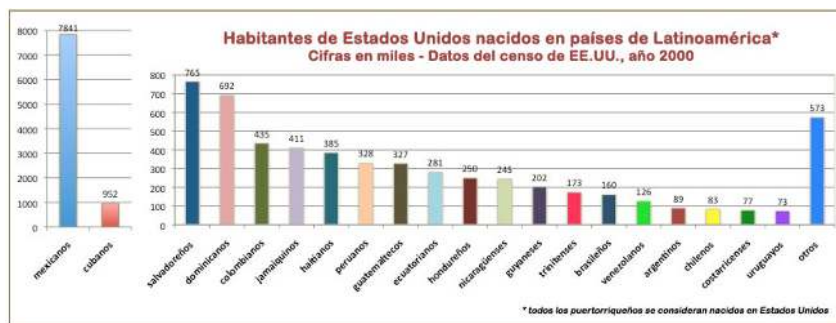
**delincuente:** *army*  
**aprovechar:** *rate*  
**añadir:** *to improve*

**súbito:** *sudden*

**apoyo:** *barely*  
**lograr:** *again*  
**derrocar:** *unemployment*

**carga:** *burden*  
**presupuesto:** *budget*

## La diversidad "latina"



La “sorpresa” del censo de 1990 sobre el porcentaje de población hispana en Estados Unidos dejó claro que esta minoría se había convertido en una fuerza social y política, con una tasa de crecimiento demográfico (24,3%) mucho mayor que el promedio nacional (6,1%). Pero es un grupo económicamente en desventaja: el censo de 2000 reveló que las familias hispanas tenían un ingreso promedio de unos treinta y cuatro mil dólares, en contraste con la media nacional de cincuenta mil dólares, y el porcentaje de pobreza era del 22,6% (27,5% entre los dominicanos versus 14,6% entre los cubanos), frente al 12,4% nacional (Ramírez 14). Es necesario tener en cuenta también que el número de personas que se identificaron como “Hispanic or Latino” en el censo de 2010 pudo haber sido afectado por el formato de las preguntas, que fueron más claras y más inclusivas que en la encuesta de 2000 (Ennis et al 2). También es posible que muchas personas de procedencia hispánica que antes no se identificaban como “Hispanic” por razones políticas o sociales, hayan decidido hacerlo en 2010, ya que la percepción de “lo latino” es más positiva en años recientes. Lo que sí parece claro es que la población hispana o latina era en 2009 más joven (27 años) que el promedio nacional (36 años) y que casi el 63% ha nacido en Estados Unidos.

La incapacidad de verlos como grupo estaba relacionada con la conciencia racial bipolar prevale- ciente en Estados Unidos (o blanco o negro), en la que el arco iris latinoamericano no tenía lugar. Poco se estudiaron, por ejemplo, la prácticas segregacionistas contra los mexicanos en el suroeste, porque no eran negros. Hasta los años sesenta, los formularios del censo no incluían la categoría de “Hispanic / Spanish” en sus preguntas (se pedía simplemente identificar: “Race or Color”). Además, la sociedad y el gobierno consideraban cada nacionalidad por aparte. Se pensaba que los obreros urbanos puertorriqueños o dominicanos no tenían nada que ver con los trabajadores rurales mexicanos o guatemaltecos, los empresarios cubanos, los exiliados chilenos y argentinos de clase media, o los refugiados de Nicara- gua o El Salvador.

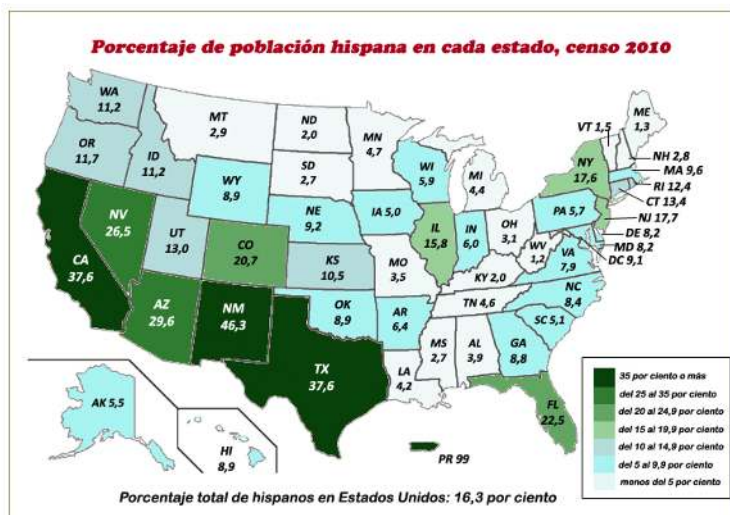
Las diferencias entre nacionalidades son importantes y todavía cada uno se identifica primero con su nación y luego con la categoría más general. De hecho, inmigrantes latinoamericanos se hacen ciudadanos norteamericanos en menor proporción que los de otras procedencias. Pero más del 60% de los latinos o hispanos en Estados Unidos han nacido aquí, y la tendencia de las últimas décadas ha sido hacia la autoidentificación como unidad plural. Política, periodística y académicamente se piensan más como una presencia conjunta que tiene intereses y características comunes y que permanece en contacto cercano con América Latina.

Es en este sentido que el término “latino” ha pasado a denominarlos (y a ponerlos de moda) como un solo grupo cuya influencia cultural es hoy evidente en su caleidoscopio de contradicciones. Conocer, exponer y apoyarse en su “conciencia latina” (siempre en flujo) se ha convertido en su manera de integrarse –sin asimilarse– al imaginario estadounidense. Así lo expresa el chicano Francisco Alarcón en uno de sus poemas bilingües (citado en Stavans 42):

mis raíces  
las cargo  
siempre  
conmigo  
enrolladas  
me sirven  
de almohada

*I carry  
my roots  
with me  
all the time  
rolled up  
I use them  
as my pillow*

De este modo, las latinas y los latinos visualizan un futuro que se apoye en su pasado y en su tradición pero que no esté condenado a perpetuar la subordinación que los une. Construyen una identidad que no los uniforme, y van haciendo su hogar en una sociedad que se ve cambiada por ellos pero todavía no está segura de quiénes son o de si no sería mejor enviarlos de vuelta a casa.



## Fuentes

- Bretz, Mary Lee et al, “Los hispanos en Estados Unidos”. *Pasajes: Cultura*. Boston: McGraw-Hill, 2006. 179-199.
- Ennis, Sharon R. et al. *The Hispanic Population: 2010*. 2010 Census Briefs, May 2011. [www.census.gov/prod/cen2010/briefs/c2010br-04.pdf](http://www.census.gov/prod/cen2010/briefs/c2010br-04.pdf)
- López-Córdova, J. Ernesto y Alexandra Olmedo. “La migración internacional, las remesas y el desarrollo: una visión general”. *Integración & Comercio* 27 (2007): 1-20.
- Moore, Joan and Harry Pachón. *Hispanics in the United States*. Englewood Cliffs, NJ: Pentice-Hall, 1985.
- Pew Hispanic Center Home Page, <http://pewhispanic.org/>
- Ramírez, Roberto. *We the People: Hispanics in the United States*. Census 2000 Special Reports, 2004.
- Stavans, Ilan. *The Hispanic Condition*. New York: HarperCollins, 1995.
- U.S. Census Bureau Home Page. <http://www.census.gov/>

This page titled 6.1: Presencia latina en Estados Unidos is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Enrique Yepes.

## 6.2: Poemas nahuas y quechuas

▮ Más poemas en: [Muestra de poesía en náhuatl y en quechua](#).

Cuando los europeos llegaron al continente americano en 1492, había numerosos grupos humanos con maneras de vivir y de pensar muy diferentes. Todas estas civilizaciones tenían cantos, poesía y narraciones propias. Dos civilizaciones que causaron gran admiración entre los europeos de la época fueron la azteca en el valle de México (cuyo idioma oficial era el náhuatl, también hablado por otras culturas vecinas y con casi dos millones de hablantes hoy), y la inca (cuyo idioma es el quechua o runasimi, hoy hablado por casi diez millones de personas), en lo que hoy es Perú, norte de Chile y Argentina, Ecuador, sur de Colombia y partes de Bolivia.

Aunque es prácticamente imposible tener acceso a la versión original de esta poesía (que ocurría fundamentalmente de forma oral), desde el siglo XVI hasta el presente ha habido esfuerzos por transcribir, reconstruir y traducir parcialmente numerosos textos de las culturas precolombinas. La relevancia de estos trabajos literarios es, no solo social –para reconocer la presencia cultural y política de los grupos indígenas de hoy–, sino también estético-cultural: parte de la idiosincrasia latinoamericana actual está influenciada por esta herencia cultural, y muchos escritores del siglo XX y XXI han incorporado esta herencia en su experimentación literaria, tales como Octavio Paz de México (Premio Nobel 1992), Miguel Ángel Asturias de Guatemala (Premio Nobel 1967), José María Arguedas de Perú, y Elicura Chihuailaf de Chile, entre muchos otros.

### Poesía náhuatl

“Lo he comprendido al fin:  
oigo un canto; veo una flor:  
¡ay, que jamás se marchiten!”

- Atribuido a Nezahualcóyotl, ca. 1450

En náhuatl, la poesía se llamaba “flor y canto” (*in xochitl, in cuicatl*), un rico nombre compuesto que describía simultáneamente varios aspectos de la actividad poética: una estética natural, visual, espontánea y expresiva de lo sagrado y de la esperanza (la flor), y al mismo tiempo elaborada, colectiva, ritual y musical (el canto)<sup>[1]</sup>. “La flor-y-el-canto” consistía en un diálogo con el propio corazón, con lo divino, con el mundo y con el pueblo, y tenía mucha importancia en la sociedad azteca. Los poetas eran príncipes o sacerdotes que representaban el sentimiento de la colectividad a través de palabras, música y danza. Para ellos, el arte era la manera de imitar al creador divino, Ometéotl, entidad doble, padre (Ometecuhtli) y madre (Omecihuatl), también llamado Señor y Señora de lo íntimo y lo cercano. Aunque los cantos celebraban el amor, la belleza y el heroísmo en la guerra, entre otros temas, el objetivo fundamental de la poesía era dialogar sobre el valor de la vida: “sólo por un breve tiempo estamos prestados unos a otros sobre la tierra” (*only for a brief time we borrow each other on Earth*). Recordar el carácter efímero de la vida sobre la tierra y afirmar la posibilidad de trascender y perdurar son dos metas esenciales de la poesía náhuatl.

<sup>[1]</sup> El náhuatl se caracteriza por este tipo de expresiones dobles y metafóricas. Otros ejemplos son: “el rostro y el corazón”= la personalidad; “la tinta negra y la roja”=la sabiduría; “labrar rostros” (*to carve faces*) = educar.



«En ningún lugar puede ser  
la casa del sumo árbitro;  
En todo lugar es invocado,  
En todo lugar es venerado.  
Solo a su lado y junto a él  
Puede haber vida en la tierra». (“Canto a Ometéotl”, del poeta Moyocatzin)

Izquierda: Representación de Ometecuhtli y Omecihuatl en el Códice Borgia. [Unknown authorUnknown author](#), Public domain, via Wikimedia Commons

Los cantos e historias se aprendían de memoria, pero existían grandes carteles (los códices) con diseños y signos fonéticos que el sacerdote-poeta indicaba con el dedo mientras entonaba el poema correspondiente. Esta actividad coreográfica se llamaba “cantar pinturas”, y se presentaba como espectáculo obligatorio para el pueblo en días especiales.

Estas representaciones eran de gran importancia social. Por eso, desde los doce años muchos jóvenes aztecas de ambos sexos, si no se dedicaban a la guerra o a la agricultura, estudiaban en una institución muy rigurosa para la enseñanza de poesía (música, lengua y danza) llamada el *cuicacalli* (“casa de canto”).

La poesía náhuatl tiene raíces muy antiguas, posiblemente desde la era de los Olmecas (año 400 antes de Cristo). Sin embargo, la mayor parte de los poemas que hoy conocemos fueron compuestos en el siglo anterior a la conquista española (siglo XV). Sus imágenes más frecuentes son las flores –símbolo de belleza, esperanza y creación divina–, las piedras preciosas –símbolo de riqueza y poder–, y las aves, símbolo de sabiduría divina. Dos elementos estilísticos básicos eran el difrasismo (expresión de conceptos a través de dos términos más o menos equivalentes: “vivamos en paz, en concordia”), y el paralelismo (presentar dos frases consecutivas que se repiten y complementan: “vayamos, buscaremos flores; vayamos, cortaremos flores”). Había además composiciones de diversos géneros:

- Los *Teotlatolli* trataban sobre los orígenes del mundo y el universo divino.
- Los *Teocuicatl* eran himnos en honor de los dioses.
- Los *Xopancuicatl* eran cantos a la vida, a la alegría y la belleza del mundo.
- Los *Xochicuicatl* eran exaltación de la amistad y la nobleza humana.
- Los *Yaocuicatl* eran cantos guerreros y heroicos.
- Los *Incocuicatl* expresaban angustia, tristeza y reflexión sobre la muerte.

Como ejercicio, y mientras disfruta de la poesía náhuatl, ¿puede Ud. identificar el género de los tres fragmentos siguientes? ¿qué imágenes o ideas le parecen interesantes y por qué? ¿qué características de la poesía náhuatl se presentan en cada fragmento? (De *Antología de poesía indígena precolombina*, ed. Jorge Eduardo Paniagua).

**Fragmento 1. Género:** \_\_\_\_\_

[**acaso**: tal vez - **colibrí**: hummingbird. - **esmeraldino**: color de esmeralda - **áureo**: color de oro - **corola**: el grupo de pétalos de una flor]

Consulta con mi propio corazón:  
¿Dónde tomaré hermosas fragantes flores?  
¿a quién lo preguntaré?  
¿Lo pregunto, acaso, al verde colibrí reluciente,  
al esmeraldino pájaro mosca?  
¿Lo pregunto, acaso, a la áurea mariposa?  
Sí, ellos lo sabrán: saben en dónde abren  
sus corolas las bellas flores olorosas.

**Fragmento 2. Género:** \_\_\_\_\_

[**mazorca**: el fruto del maíz - **azorarse**: confundirse o emocionarse - **mata**: planta - **primerizo**: primero, que comienza - **robustecerse**: hacerse fuerte]

Mi Dios Mazorca, con la cara en alto  
sin motivo se azora.  
Yo soy la mata tierna del maíz:  
desde tus montañas te vengo a ver, yo tu Dios.

*Mi vida se refrescará:  
el hombre primerizo se robustece,  
¡nació el que manda en la guerra!*

### Fragmento 3. Género: \_\_\_\_\_

**cual:** como - **quetzal:** pájaro centroamericano de hermosas plumas verdes, sagrado entre los aztecas y mayas - **penacho:** ornamento de plumas - **plumas:** feathers - **préstamo:** loan

*Aunque unidos conmigo estamos en el mundo,  
cual plumas de quetzal en un penacho,  
aunque somos cual piedras de un mismo collar,  
.....  
una sola vez pasa nuestra vida.  
En un día nos vamos,  
en una noche somos del reino de los muertos.  
Ay, aquí solamente hemos venido a conocernos,  
solamente tenemos en préstamo la tierra.  
Vivamos así en paz, vivamos en concordia.*

### Canto de las mujeres de Chalco

El “Canto de las mujeres de Chalco”, es atribuido al poeta Aquiauhztzin, considerado hombre sabio, quien vivió en el siglo XV, antes de la llegada de los españoles. Aquí tiene algunos fragmentos. Mientras los lee, ¿puede Ud. pensar qué revelan sobre las relaciones de género y sobre el erotismo? (de Cantares mexicanos, trad. Miguel León Portilla):

|                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>levantaos:</b> get up!<br><b>se extienden:</b> spread around<br><b>escudo:</b> shield<br><b>se antojan a los hombres:</b> are desired by men                                                                                            | Levantaos vosotras, hermanitas mías,<br>vayamos, vayamos, buscaremos flores,<br>vayamos, vayamos, cortaremos flores.<br>Aquí se extienden, aquí se extienden<br>las flores del agua y del fuego,<br>las flores del escudo,<br>las que se antojan a los hombres,<br>las que dan prestigio: las de la guerra.                                                                                                        |
| <b>anhelo:</b> longing<br><b>hilar:</b> to thread, to spin                                                                                                                                                                                 | Son flores hermosas,<br>¡con las flores que están sobre mí me adorno,<br>son mis flores, soy de Chalco, soy mujer!<br>Deseo y deseo las flores,<br>deseo y deseo los cantos.<br>Estoy con anhelo aquí en el lugar donde hilamos,<br>en el sitio donde se va nuestra vida.                                                                                                                                          |
| <b>entonar:</b> to intone<br><b>entretrejer:</b> to entwine<br><b>circundar:</b> to surround, to surround<br><b>lecho:</b> bed                                                                                                             | Yo entono su canto al señor, pequeño Axayácatl.<br>Lo entretrejo con flores, con ellas lo circundo.<br>Como una pintura es el hermoso canto,<br>como flores olorosas que dan alegría<br>mi corazón las estima en la tierra.<br>Así también estimo tu palabra,<br>compañero en el lecho, tú, pequeño Axayácatl.<br>Con flores lo entretrejo, con flores lo circundo.<br>Así daré placer a mi compañero en el lecho. |
| <b>haz que se yerga lo que me hace mujer:</b> have what makes me a woman rise<br><b>de veras:</b> truly<br><b>encenderse:</b> to fire up<br><b>deleite:</b> delight<br><b>desflorar:</b> ejaculate, penetrate<br><b>mamar:</b> breast-feed | Acompañante, acompañante pequeño, señor Axayácatl.<br>Haz que se yerga lo que me hace mujer,<br>consigue que mucho de veras se encienda.<br>Reiremos, nos alegraremos,<br>habrá deleite, yo tendré gloria.<br>Pero no, todavía no desflores<br>compañero, tú, señor, pequeño Axayácatl.<br>Quieres mamar en mis pechos,<br>casi en mi corazón.                                                                     |
| <b>acomódate:</b> get comfortable<br><b>acaso:</b> by any chance<br><b>lograr:</b> to accomplish                                                                                                                                           | Compañero, niño mío,<br>vamos a estar juntos, a mi lado acomódate,<br>haz hablar a tu ser de hombre.<br>¿Acaso no conozco, no tengo experiencia<br>de tus enemigos, niño mío?<br>Pero ahora abandónate a mi lado.<br>Aunque seamos mujeres,<br>tal vez nada logres como hombre.                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>revuélveme:</b> <i>stir me</i><br><b>por completo:</b> completamente<br><b>estera:</b> <i>mat</i><br><b>entérgate:</b> <i>give yourself</i> | Flores y cantos de la compañera de placer,<br>tú, señor, compañero, niño mío,<br>revuélveme como masa de maíz.<br>Yo a ti por completo me ofrezco.<br>He venido a dar placer a mi vulva florida,<br>mi boca pequeña.<br>Deseo al señor, al pequeño Axayácatl.<br>Mira mi pintura florida, mis pechos,<br>tengamos placer en tu estera de flores.<br>Y en donde tú existes, compañero pequeño,<br>poco a poco entérgate al sueño,<br>queda tranquilo, niño mío,<br>tú, señor Axayácatl. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Poesía quechua

El idioma oficial de los incas y de los pueblos que pertenecían a su imperio era el quechua (de *qishwa*, «zona templada»), llamado también el runasimi (*runa*: gente, *simi*: habla, boca). También esta cultura, como la azteca, dio gran importancia a la poesía, que estaba presente en todas las actividades sociales: la agricultura, los funerales, las ceremonias oficiales, el amor. Pero, a diferencia de los códices nahuas, los incas no tenían un sistema conocido de escritura, de modo que no hay documentación clara sobre su literatura original.

El único sistema de signos hasta hoy conocido es el de los *quipus*, que eran cordones con nudos de colores y formas distribuidos de tal manera que podían ser “leídos” para recordar información histórica, números, etc. Así, los únicos documentos que hoy tenemos sobre la poesía quechua provienen de las crónicas coloniales, por ejemplo de Felipe Guamán Poma de Ayala, del padre Cristóbal de Molina, o del Inca Garcilaso de la Vega.

Izquierda: Quipu incaico.

[Unknown author](#)[Unknown author](#), Public domain, via Wikimedia Commons



Según los testimonios registrados por los cronistas, los nobles incas recibían también una esmerada educación literaria en una institución llamada el *Yachayhuasi*. Allí enseñaban los *amautas*, historiadores y filósofos que también creaban poesía histórica, épica y sagrada. Finalmente, los *haravicus*, o “inventores de poesía”, eran los especialistas en el arte del lenguaje y la música. El *haravicus* no necesariamente pertenecía a la clase noble, y no solamente contribuía a embellecer los poemas épicos o sagrados, sino que también componía otro tipo de poesía más lírica, personal o popular. Entre los géneros poéticos de los incas se cuentan: el *Jailli*, himno sagrado para los dioses, el heroísmo y las tareas agrícolas; el *Arawi*, poesía íntima, amorosa o melancólica; el *Wawaki*, poema dialogado entre los dos sexos; la *Qhashwa*, canción de danza y alegría; y el *Wayñu*, poema colectivo que incluía danza y música.

Como ejercicio, y mientras disfruta de la poesía inca, ¿puede Ud. identificar el género de los tres fragmentos siguientes? ¿qué imágenes o ideas le parecen interesantes y por qué? ¿qué características de la poesía inca se presentan en cada fragmento? ¿qué similitudes y diferencias encuentra con el estilo poético náhuatl? (De *Antología de poesía indígena precolombina*, ed. Jorge Eduardo Paniagua).

**Fragmento 1.** Género: \_\_\_\_\_ (Transcrito por Guamán Poma, 1615)

[entre tanto: *meanwhile* - “tuya”: extracción de una semilla. - paloma: *dove* - prado: *meadow*]

*Llegará la hora de alegrar a nuestro Inca.  
 Danzaremos con él bajo la luna llena.  
 La más dulce canción entonaremos.  
 Llegará la hora de danzar con nuestro Inca.  
 Entre tanto, mi tuya, mi paloma de oro,  
 no tengas miedo de la luna llena.  
 Reunámonos en el florido prado  
 para jugar bajo la estrella de oro.*

**Fragmento 2.** Género: \_\_\_\_\_ (Transcrito por Molina, 1575)

[Viracocha: Creador, Dios supremo de los incas. - el ser: *the being* - con solo: *just by* - sea: *may it be (command)* - que viva: *may I live (request)*]

*Causa del ser, Viracocha,  
 Dios siempre presente,  
 Juez que está en todo,  
 Dios que gobierna y provee,  
 Que crea con solo decir:  
 “Sea hombre, sea mujer”.  
 Que viva libre y en paz  
 El ser que pusiste y criaste.  
 ¿Dónde estás?  
 ¿Afuera o adentro?  
 ¿En la nube o en la sombra?*

**Fragmento 3.** Género: \_\_\_\_\_ (Transcrito por Guamán Poma, 1615)

[tierno: *tender* - manjar: comida deliciosa - lágrima: *tear* - arrastrar: *drag* - empujar: *push*]

Morena mía, morena,  
tierno manjar, sonrisa del agua,  
tu corazón no sabe de penas  
y no saben de lágrimas tus ojos.

Porque eres la mujer más bella,  
porque eres reina mía,  
porque eres mi princesa,  
dejo que el agua del amor  
me arrastre en su corriente,  
dejo que la tormenta  
de la pasión me empuje.

### Un Wawaki

El siguiente es un ejemplo de Wawaki, que se cantaba en dos coros, uno de hombres y otro de mujeres. Mientras lee, piense en cómo se definen y piensan los géneros sexuales en este poema:

|                                                                                                                    |                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>fulgurar:</b> <i>to shine, brillar</i>                                                                          | <b>Los príncipes</b><br>Porque eres estrella, ¡sí!<br>fulguras de noche, ¡sí!<br>pues bajo el fuego del sol, ¡sí!<br>en vano te busco. ¡Sí! |
| <b>entornar los ojos:</b> <i>half-close one's eyes</i>                                                             | <b>Las princesas</b><br>Si yo soy estrella, ¡no!<br>abre el corazón, ¡no!<br>y bajo el fuego del sol, ¡no!<br>entorna los ojos. ¡No!        |
| <b>simular:</b> <i>to pretend</i><br><b>acercarse:</b> <i>to get close</i><br><b>trocar:</b> <i>to change into</i> | <b>Los príncipes</b><br>Solo a la luz de la luna, ¡sí!<br>llamarme simulas, ¡sí!<br>y cuando me acerco, ¡sí!<br>te truecas en nieve. ¡Sí!   |
| <b>presuroso acude:</b> <i>please rush to respond</i><br><b>echar:</b> <i>to pour into</i>                         | <b>Las princesas</b><br>Y si llamarte simulo, ¡no!<br>presuroso acude. ¡No!<br>Si me trueco en nieve, ¡no!<br>échame tu fuego. ¡No!         |

La rica producción poética de los pueblos originarios hace parte de la tradición cultural latinoamericana, no solo como historia, sino como fuente de creación en el presente. Famosos poetas del siglo XX y XXI han integrado esta tradición en su creación literaria. Además, las culturas indígenas de hoy continúan elaborando su experiencia colectiva a través de la poesía, la literatura y el arte en general.

### Preguntas de repaso

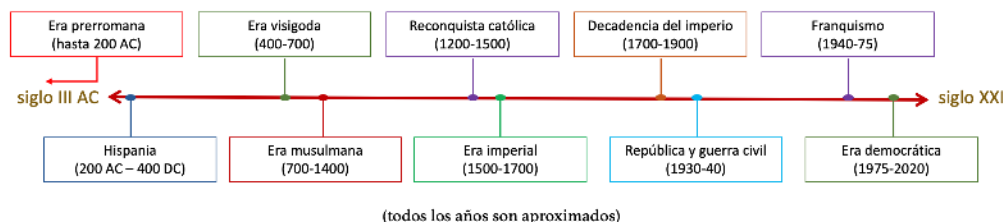
1. ¿Qué idioma hablaban los aztecas? ¿En qué región habitaban?
2. ¿Qué idioma hablaban los incas? ¿En qué región habitaban?
3. ¿Cómo se llamaba la poesía en náhuatl? ¿Qué ideas evoca este nombre?
4. ¿Cuál era el propósito fundamental de la poesía náhuatl? Dé un ejemplo.
5. ¿Cuál era la importancia social de la poesía náhuatl? ¿Cómo se difundía?
6. ¿Cuáles son algunas características del estilo y las imágenes de la poesía náhuatl?
7. ¿Cuál era la importancia social de la poesía quechua? ¿Cómo se difundía?
8. ¿Qué era un *amauta*? ¿Qué era un *haravicus*?
9. ¿Cuáles son algunas características del estilo y las imágenes de la poesía quechua?

▮ [Más poemas en: Muestra de poesía en náhuatl y en quechua.](#)

This page titled [6.2: Poemas nahuas y quechuas](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## 6.3: Historia mínima de España

### Referentes históricos para España hasta el siglo XXI



Los primeros pobladores de la Península Ibérica, que datan de tiempos prehistóricos, se conocen con el nombre de iberos. Las pinturas de varias cuevas en la península, entre ellas las de Altamira, en el norte, son un famoso testimonio de la presencia humana más antigua en esas regiones. Varias civilizaciones se desarrollaron a través de los siglos, como resultado de una constante serie de invasiones. Los fenicios trajeron el alfabeto y su conocimiento de la navegación. Los celtas introdujeron el uso del bronce y otros metales. Finalmente, los romanos dejaron una profunda influencia cultural y lingüística.

#### Hispania

En el año 218 AC. la Península Ibérica se convirtió en una provincia del Imperio Romano, el cual impuso su lengua, su cultura y su gobierno. Construyeron ciudades, carreteras, puentes y acueductos, siendo Sevilla y Córdoba los centros urbanos más importantes. En esta región nació Lucius Annaeus Seneca, (4 AC-65 DC), filósofo, estadista, orador y dramaturgo que llegó a ser la figura intelectual más importante en la Roma del siglo primero, con particular influencia política en los primeros años del gobierno de Nerón. Como en otras provincias romanas, el cristianismo se extendió en Hispania poco a poco, y en el siglo IV se convirtió en la religión de la mayoría.

#### La invasión de los visigodos

La crisis del Imperio Romano facilitó la invasión de Hispania, desde el año 409 DC, por varios pueblos germánicos tales como los vándalos y los visigodos, en un periodo conocido como las invasiones “bárbaras” (los griegos y los romanos llamaban “bárbaros” a los extranjeros). En el año 587, el rey visigodo Recaredo se convirtió al catolicismo romano y, con él, todo su pueblo. El sistema político y económico de los visigodos, que hoy conocemos con el nombre de feudalismo, era jerárquico, basado en la propiedad de tierras (feudos) y en la guerra.

#### La presencia musulmana

En el año 711, los musulmanes del norte de África invadieron Hispania, y en pocos años conquistaron la mayor parte de la península. La ciudad de Córdoba se convirtió en un centro intelectual de la cultura islámica. Allí se hicieron avances en las ciencias, las letras, la artesanía, la agricultura, la arquitectura y el urbanismo. Los musulmanes mantuvieron, en general, un régimen de tolerancia étnica y religiosa hacia los cristianos y los judíos durante los ocho siglos que ocuparon la península.

#### La reconquista

Los visigodos, que tuvieron que refugiarse al norte de España, mantuvieron siempre la determinación de reconquistar toda la península, y mucha parte de su historia se concentra en estas guerras. La figura de El Cid Campeador, cuyo poema se considera uno de los textos españoles fundacionales, es emblema de este periodo. Finalmente, en 1492, cayó en Granada el último reino musulmán ante las tropas de los Reyes Católicos, Fernando de Aragón e Isabel de Castilla.

El año de 1492 tuvo gran significación, además, por la unificación política y territorial que resultó de la victoria sobre los musulmanes (conocidos como “moros”), la expulsión de los judíos que rehusaran convertirse al cristianismo, y la publicación de la primera gramática del idioma español. Así, la primera nación moderna europea se constituyó con base en la homogeneidad lingüística (el español) y religiosa (el catolicismo). Además, la llegada de Cristóbal Colón a las tierras que él nombró “Las Indias” implicó una impresionante expansión para la nueva España, que llegaría a ser el primer imperio de la Edad Moderna.

## La primera potencia mundial

En 1516, el nieto de los Reyes Católicos, Carlos de Habsburgo, asumió el trono de España con el título de Carlos I y, en 1519, fue nombrado emperador del Sacro Imperio Romano-Germánico con el nombre de Carlos V. Su imperio era tan extenso que en sus dominios “nunca se ponía el sol”: gran parte de los Países Bajos, de Italia, de Alemania, de Austria, partes de Francia y del norte de África, además de los territorios de América y posteriormente las Filipinas.

Así comenzó una época de enriquecimiento e impresionante poder militar y político para España. Sin embargo, en lugar de usar el oro y las riquezas procedentes de América para impulsar el desarrollo de su economía, el gobierno español los usaba para pagar las continuas guerras europeas y para comprar productos importados.

## El reinado de Felipe II

En 1556, Carlos V dividió su imperio entre su hermano Fernando y su hijo Felipe II, quien recibió España, los Países Bajos y las posesiones de América e Italia. Felipe convirtió a España en el centro de oposición al protestantismo y mantuvo constantes guerras religiosas, trasladó la capital de Toledo a Madrid en 1561, y en 1557 mandó construir el palacio-convento conocido con el nombre de El Escorial. Venció a los turcos en la batalla naval de Lepanto, pero el fracaso de la Armada Invencible (1588) contra Inglaterra marcó el comienzo de la decadencia española.

Entre 1550 y 1650, el arte y la literatura de España tuvieron gran influencia en Europa, en un periodo que hoy se conoce como “El Siglo de Oro”. Sobresalieron grandes pintores como El Greco, Velázquez y Murillo, y escritores como Santa Teresa de Jesús, Fray Luis de León, San Juan de la Cruz, Cervantes, Quevedo, Lope de Vega, Góngora, y Calderón de la Barca, entre otros muchos.

## La caída del imperio español

Durante los mediocres reinados de Felipe III (1598-1621) y Felipe IV (1621-1665), la economía y el imperio de España entraron en crisis: el Estado carecía de eficiencia y perdió muchos de sus territorios europeos, la plata del Nuevo Mundo se redujo, las guerras tenían altos costos, y la inflación crecía sin control, junto con los impuestos.

Para 1714, después de una guerra de sucesión, la familia francesa de los Borbones tomó posesión de la monarquía, e impuso reformas y modas de Francia, construyendo bellos edificios y avenidas. Los reyes Borbones también fundaron academias, bibliotecas y museos, y emprendieron una reorganización del imperio, liberalizando el comercio entre España y sus colonias americanas.

Sin embargo, en 1807, las tropas francesas de Napoleón invadieron España, con lo que se inició una rebelión popular y un vacío de poder hasta conseguir la expulsión de los franceses en 1814. Francisco de Goya, observador excepcional de todo este período borbónico, dejó testimonio de esta situación en su impresionante pintura. En medio de la confusión, la mayor parte de los territorios españoles en América aprovecharon para conseguir su independencia. Con la batalla de Ayacucho (1824), España perdió todo su control sobre la América continental.

## Las crisis del siglo XIX

A lo largo del siglo XIX hubo una constante lucha entre liberales, que intentaban establecer una república democrática, y monárquicos, que querían mantener las estructuras tradicionales de la nobleza. Así, en el largo reinado de Isabel II (1833-1868), se promulgaron seis constituciones diferentes y hubo quince levantamientos militares. En 1873 se proclamó la Primera República que solo duró veintidós meses.

En 1898, como resultado de la guerra de Cuba, España cedió sus últimas colonias caribeñas y asiáticas a Estados Unidos (Cuba, Puerto Rico, Guam y las Filipinas). Alrededor de este acontecimiento se produjo una reflexión literaria y filosófica de gran importancia en la península, conocida con el nombre de “Generación del 98”, que incluye a autores influyentes tales como Miguel de Unamuno (1864-1936) y Antonio Machado (1875-1939).

## La Guerra Civil Española (1936-1939)

La crisis política continuó en el siglo XX. En 1931 se proclamó la Segunda República democrática. Pero las tendencias políticas se polarizaron y, en 1936, una rebelión militar dividió España en dos grupos enemigos: por un lado, las fuerzas republicanas que luego fueron apoyadas por la Unión Soviética y por México, y por el otro las fuerzas nacionalistas apoyadas por el fascismo alemán e italiano.

Los nacionalistas, bajo la dirección del general Francisco Franco, derrotaron a los defensores de la República en 1939. Una de las primeras víctimas de la guerra fue el poeta Federico García Lorca (1898-1936), que murió fusilado en Granada por los

nacionalistas.

### El Franquismo

El Generalísimo Francisco Franco ocupó el poder de España durante treinta y seis años, ejerciendo un régimen de censura, control extremo, tradicionalismo católico y vigilancia estricta por parte de la Guardia Civil. La derrota de Alemania e Italia en la Segunda Guerra Mundial aisló internacionalmente a su gobierno, pero la Guerra Fría mejoró su situación estratégica. En 1953, se firmó el pacto hispano-estadounidense que permitió el establecimiento de bases militares norteamericanas en España. En la década de los sesenta hubo gran desarrollo turístico e industrial.

### El retorno de la democracia

Tras la muerte de Franco en 1975, el joven rey Juan Carlos I trabajó desde el primer momento por la democracia, que se aprobó en la nueva constitución de 1978. En ella se designó a España como un Estado de Autonomías, diecisiete en total, con sus propios parlamentos y gobiernos, reconociendo de esta manera la diversidad interna del pueblo español.

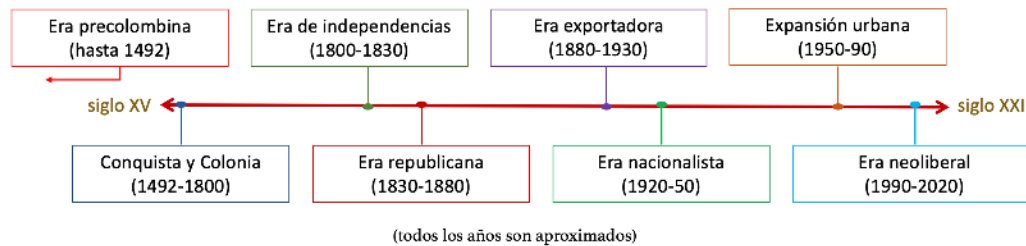
En las últimas décadas del siglo XX y las primeras del XXI, la sociedad española se transformó profundamente, integrándose de lleno a la Unión Europea y al mundo democrático y globalizado. Se hizo parte la economía del euro, desarrolló importantes inversiones internacionales, y su cultura alcanzó gran difusión en Europa y el mundo a través del cine, la literatura, las artes y la música. Muchos inmigrantes africanos y latinoamericanos han buscado un futuro más próspero en la abierta y progresista sociedad española de hoy.

---

This page titled [6.3: Historia mínima de España](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## 6.4: Historia mínima de Hispanoamérica

### Referentes históricos para Hispanoamérica hasta el siglo XXI



Los pueblos originarios del Hemisferio Occidental eran numerosos y tenían una gigantesca diversidad lingüística y cultural. Hacia el siglo XV, dos grandes imperios ocupaban mucha parte de lo que hoy es Hispanoamérica (la parte de América donde se habla español): el imperio azteca (cultura náhuatl) en Mesoamérica y el imperio inca (lengua quechua) en Suramérica.

#### Conquista

Desde 1492, los españoles realizaron una inmensa campaña militar, religiosa y comercial para explorar, someter, asimilar y aprovechar los territorios descubiertos por la expedición de Cristóbal Colón, que llamaron "Las Indias" y que los cristianos consideraron suyas por derecho divino. Miles de españoles, la mayoría con poca educación y oportunidades en su país, se embarcaron en esta aventura para mejorar sus condiciones de vida y colaborar en la conversión de "los indios" a la religión católica, considerada la única puerta al cielo. Con esta mentalidad, todavía bastante feudal, se inició un rápido proceso de invasión, evangelización y establecimiento de gobiernos, ciudades y centros de comercio, especialmente en lo que hoy es Cuba, México y Perú. Para 1550, los dos grandes imperios azteca e inca estaban bajo el control de España, que extendía sus dominios desde la actual California hasta la Patagonia, con excepción de Brasil, que fue concedida a Portugal (junto con África) por medio del Tratado de Tordesillas desde 1494.

#### Época colonial

Aproximadamente entre 1525 y 1825, todo el territorio hispanoamericano era parte del reino español. Dos centros principales de gobierno eran México y Lima, desde donde gobernaban dos representantes directos del rey, los virreyes. En el siglo XVIII se crearon otros dos virreynatos: La Nueva Granada, con capital en Bogotá (1739), y Buenos Aires, con capital en La Plata (1776). A excepción de las ciudades, en que había sistemas de gobierno (cortes) comparables con los de la Península, la mayor parte del territorio era gobernado por militares. La economía era fundamentalmente extractiva y agrícola: minas y cultivos para enviarse a España y desde allí venderse a Europa o al resto del mundo. La mano de obra se componía casi siempre de indígenas y africanos –y de las mezclas étnicas con ellos–, que por lo general recibían por su trabajo solamente lo necesario para subsistir. Madrid tenía una política de estricto monopolio comercial aunque, en la práctica, había piratería y contrabando ilegal por todo el territorio americano ("Las Indias"). Se fomentó una vida cultural activa –con numerosas universidades, iniciativas arquitectónicas y centros de estudios– y diversa –con influencias culturales de África, América y Europa–, pero también restrictiva. En general, solamente los criollos (hijos de parejas españolas) y algunos mestizos (mezcla de español e indígena) tenían acceso a la educación y a posiciones de relativo poder, y las autoridades máximas normalmente eran enviadas y nombradas desde la Península.

A partir del siglo XVII, cuando otros reinos europeos se hicieron más prósperos (gracias, en parte, al comercio de esclavos africanos, a victorias militares y al desarrollo industrial y comercial), vastas regiones del imperio español en América se volvieron zona de contienda por la ocupación y el contrabando, especialmente con Inglaterra, Francia y Holanda, en particular el Caribe y la costa Atlántica de Norteamérica. España no participó en el comercio de esclavos desde África –aunque sí era legal poseerlos en sus territorios– ni fomentó el desarrollo de la manufactura (pues tenía el oro para comprarla de otros países), con lo cual el capitalismo en Las Indias hispánicas se desarrolló de manera más lenta y desigual que en otras regiones del mundo. Conocer estos procesos coloniales permite comprender muchos aspectos de la mentalidad y la estructura social de los países hispanoamericanos hasta el siglo XXI.

## Era de las independencias

Durante el siglo XVIII creció el inconformismo –muchas veces violento– en contra de las estructuras económicas y políticas que imponía Madrid. A partir de 1808, cuando el rey de España fue puesto en prisión por las fuerzas francesas, muchos ciudadanos de Las Indias decidieron organizar gobiernos independientes. Sin embargo, en 1814 se restituyó la monarquía absolutista en España, y se enviaron tropas a América para restablecer el control de la corona. Tras largas guerras, para 1825 todo el territorio continental de España se había reorganizado como un grupo de naciones independientes, orgullosas de su heroica campaña. Solamente los territorios caribeños de Cuba y Puerto Rico siguieron siendo parte de España hasta 1898. Las guerras fueron costosas y desiguales, y los nuevos países enfrentaron múltiples divisiones internas –sociales, políticas y territoriales– así como considerables deudas con la banca internacional, especialmente la inglesa.

## Era republicana

De 1825 a 1875, aproximadamente, la vida hispanoamericana se centró en la organización de gobiernos nacionales. La mayoría de los países optó por formas de gobierno republicanas (no monárquicas), pero con democracias restringidas para pueblos acostumbrados durante siglos al régimen vertical de la colonia, pueblos cuya diversidad étnica, cultural y social era difícil de cohesionar en un sentido de identidad nacional, en una época en que las comunicaciones a través de difíciles condiciones geográficas era lenta y en que tanto los líderes (caudillos) regionales como las comunidades étnicas y gremiales exigían autonomía local, por las armas si era necesario. La élite estaba también profundamente dividida entre quienes favorecían el comercio y la modernización y quienes deseaban mantener sus privilegios aristocráticos como señores de las tierras. Además, las economías no competían bien con la dinámica capitalista, y se profundizó la dependencia financiera de potencias extranjeras como Francia e Inglaterra, consideradas el modelo de civilización por imitar. Numerosas guerras civiles, cambios de gobierno, fragmentación de territorios y reescritura de las constituciones nacionales fueron la característica central de la vida sociopolítica de ese periodo, desde México hasta Argentina.

## Era exportadora

Hacia los años 1870, muchos países latinoamericanos reorganizaron su economía en torno a las oportunidades que se abrieron con la Revolución Industrial europea y norteamericana, exportando productos específicos hacia Francia e Inglaterra, y poco a poco también hacia Estados Unidos, tales como el café desde Brasil, la carne y la lana desde Argentina, el cobre desde Chile o el azúcar desde Cuba, entre otros. Esto marcó un periodo de relativa prosperidad y estabilidad política, crecimiento de las clases medias y progresivo desarrollo de los centros urbanos. Al mismo tiempo, casi todos los textiles, máquinas, armamentos y objetos de lujo eran importados a precios altos, con lo cual las economías locales eran dependientes de la banca internacional y de los inversionistas extranjeros. América Latina había encontrado su "nicho" en la economía internacional, como proveedor de materias primas para el desarrollo industrial de lo que en el siglo XX se llamaría el Primer Mundo. Había una tendencia hacia la "europeización" de la producción cultural, y parte de la élite latinoamericana se convirtió en una burguesía exportadora con mayor ímpetu empresarial, valorando la innovación técnica y el éxito comercial. Pero base productiva seguía siendo agraria y minera, con el esquema colonial de pagar por la mano de obra solamente lo mínimo para la subsistencia de los trabajadores, de modo que la mayoría del pueblo tenía poca capacidad adquisitiva. La prosperidad, sin embargo, propició levantamientos hacia el cambio social, como fue el caso de la Revolución Mexicana (1910-1919) o la Guerra de los Mil Días en Colombia (1899-1902), por mencionar solo dos ejemplos. Al mismo tiempo, la influencia estadounidense en el continente estaba en ascenso –y continuaría aumentando durante todo el siglo XX–. Políticamente, por ejemplo, Cuba y Puerto Rico se separan de España en 1898 y Panamá de Colombia en 1903, para entrar en la esfera de poder norteamericana.

## Era nacionalista

Con la depresión del capitalismo mundial durante los años 1930, la demanda internacional de productos agrícolas y materias primas se redujo a la mitad, la burguesía exportadora se debilitó y la tradicional élite terrateniente retomó el control gubernamental, a menudo con apoyo del ejército a través de gobiernos autoritarios en la mayoría de los países. El ejército recupera así su influyente papel en la política latinoamericana, y reaparecen algunas guerras nacionalistas como las de Bolivia-Paraguay (1933-38); Colombia-Perú (1932-34); Perú-Ecuador (1941-42).

Para responder al desempleo y a la escasez de productos importados, se generaliza la estrategia de incentivar el desarrollo de la manufactura doméstica en una política proteccionista que se llamó "industrialización por sustitución de importaciones" (ISI). Con este fin, los gobiernos subieron los impuestos a las importaciones, fundaron o financiaron nuevas industrias, mantuvieron los salarios bajos, y redujeron los impuestos de los productos domésticos. Se fomentó también una propaganda nacionalista, esfuerzos por recuperar el control estatal de los recursos naturales, y un sentido de orgullo por lo propio frente a lo extranjero. Una de las

fórmulas fue el populismo, una alianza proindustrial y promilitar que intentaba incorporar los intereses de empresarios y al mismo tiempo satisfacer algunas demandas obreras bajo el magnetismo de un líder autoritario y carismático, como Perón en Argentina, Vargas en Brasil, Rojas Pinilla en Colombia y, hasta cierto punto, Arbenz en Guatemala, Velasco Ibarra en Ecuador y Cárdenas en México. En otros casos, diferentes partidos políticos incluían varios grupos emergentes (Chile), se los excluía a fuerza de dictaduras (Venezuela, Nicaragua, Paraguay), o se generaban coaliciones para la resistencia armada a través de guerrillas (Colombia, El Salvador). En algunos casos dichas coaliciones lograron tomarse el poder y hacer reformas liberales por un tiempo, como en la Revolución de 1936 en Paraguay, la de 1944 en Guatemala, y la de 1952 en Bolivia. Sin embargo, este tipo de revoluciones se haría cada vez más difícil dentro de la agresiva política estadounidense por asegurar la lealtad del continente en “La Guerra Fría” (1945-1991).

### Era de expansión urbana

Con la industrialización y la violencia rural, las ciudades crecieron rápidamente: entre 1950 y 1970, muchas capitales duplicaron su tamaño y su número de habitantes, y la población latinoamericana pasó de ser rural a mayoritariamente urbana. La expansión económica se benefició también con la inversión estadounidense que, después de la Segunda Guerra Mundial, se convirtió en el principal socio comercial del Hemisferio, en tanto que Europa occidental había tenido que liquidar sus inversiones en América para pagar la guerra. Así, Latinoamérica entró de lleno dentro de la esfera de poder de Washington durante la Guerra Fría, en muchos casos rompiendo relaciones con la Unión Soviética y declarando ilegales los partidos comunistas locales –lo cual coincidía además con los intereses de la élite económica–.

Entre tanto, el apoyo popular a los partidos comunistas creció en muchos países latinoamericanos, y la resistencia armada en forma de guerrillas adquirió a partir de los años cincuenta una dimensión nacionalista radical: la “liberación” del imperialismo estadounidense y de la explotación capitalista, a veces con la financiación de la Unión Soviética y China. La victoria duradera de la Revolución Cubana en 1959 fue una motivación para que proliferaran “luchas de liberación nacional” por toda América Latina. Para los activistas populares, por primera vez parecía posible que los trabajadores y campesinos se tomaran el control del Estado y obtuvieran derecho a la salud, a la educación y a un nivel de vida digno por medio de gobiernos comunistas. Los años 1960 fueron de entusiasmo revolucionario y “latinoamericanismo”. En Chile, una coalición de izquierda (la “Unidad Popular”) ganó las elecciones en 1970, y Salvador Allende, el nuevo presidente, nacionalizó las minas de cobre que estaban en manos de empresas extranjeras, elevó el salario de los trabajadores y congeló los precios de artículos de primera necesidad, entre otras reformas de tipo socialista. Esto fue un toque de alarma para Washington y las élites, que habían intentado políticas reformistas en los años sesenta con los fondos de la “Alianza para el progreso” de Kennedy, pero ahora optaron por la represión militarista para proteger la “seguridad nacional”, aprovechando la línea dura de Nixon. Para 1976, el ejército estaba al mando de casi todos los países latinoamericanos, algunos de corte populista (Perú), otros de extrema derecha (Chile), y se hicieron comunes las políticas represivas, incluso en los gobiernos elegidos democráticamente.

En el campo económico, los gobiernos de los años setenta buscaron controlar la inflación y favorecer la expansión de las corporaciones multinacionales. El crecimiento económico de estos años dependió en buena medida del endeudamiento externo que en solo diez años aumentó de 27 mil a 231 mil millones de dólares. A comienzos de la década de 1980, los mayores deudores (Argentina, Brasil y México) se declararon incapaces de pagar, y la economía total de la región tuvo un descenso acumulativo del 10%. Los prestamistas recetaron estrictas medidas de reforma económica: liquidar el proteccionismo doméstico, reducir el tamaño del Estado (privatizar los servicios públicos, por ejemplo), promover nuevas exportaciones y, sobre todo, facilitar el libre mercado y la inversión extranjera. Estas reformas se conocen como el neoliberalismo o “el consenso de Washington” (sede de las financieras internacionales que defendían estas políticas). Tales estrategias políticas y económicas empeoraron las condiciones de vida de altos porcentajes de la población. Esto fue el caldo de cultivo para actividades desesperadas como el crimen organizado y el terrorismo. El narcotráfico, por ejemplo, se convirtió en un negocio transnacional y multimillonario que comenzó a ofrecer alternativas de prosperidad desde fines de los setenta. En parte financiados por ese negocio, grupos ilegales armados de extrema izquierda o derecha aparecieron o adquirieron nueva fuerza en Colombia (FARC, autodefensas) y Perú (Sendero Luminoso, MRTA).

### Era neoliberal

Con el final de la Guerra Fría en 1991, el comunismo mundial perdió credibilidad y las guerrillas de izquierda se debilitaron. Las dictaduras también se quedaron sin su principal justificación (la “Seguridad Nacional”) y sin el apoyo de Washington. Además, la inversión extranjera tendía a preferir la estabilidad constitucional y las protestas civiles de sectores medios en favor de los derechos humanos también hicieron presión interna y externa hacia la democracia. Así, casi todos los países latinoamericanos, excepto la Cuba socialista, tenían presidentes elegidos por voto directo en 1991. La política económica fue de nuevo de apertura comercial, como en los años del liberalismo a fines del siglo XIX, así que esta época se ha denominado “era neoliberal”.

En los siguientes años casi todas estas democracias se fortalecieron y ampliaron, con reformas políticas hacia democracias más participativas, como en las asambleas constituyentes de Colombia y Ecuador en los noventa, o en la apertura electoral de México. Esta ampliación democrática permitió el resurgimiento del activismo social. Organizaciones de mujeres, de afrodescendientes, de homosexuales, de defensores de los derechos humanos, entre muchas otras, pusieron de relieve la heterogeneidad sociocultural de la región, disputando la idea de que la respuesta a las necesidades populares podría ser una sola (la revolución, el socialismo). Un termómetro del dinamismo de los movimientos populares fue la fuerza electoral de coaliciones de izquierda que llegaron a la presidencia en muchos países, en una tendencia que se ha conocido como “la ola rosada” (*Pink Tide*), porque representa una ideología más moderada que el comunismo “rojo” del siglo XX. El tono político es diferente en cada caso, pero entre 2000 y 2009 pueden identificarse dos líneas: una similar al populismo del siglo XX con iniciativas nacionalistas, tácticas autoritarias y actos de transformación constitucional acelerada con consecuencias económicas negativas (Venezuela, Ecuador, Bolivia, Nicaragua), y otra más centrista con políticas que buscaban mantener el crecimiento económico, favorecer la inversión privada y mejorar gradualmente la distribución de la riqueza (Brasil, Chile, Argentina, Uruguay, Colombia). Ambas tendencias favorecen la integración comercial entre regiones con economías comparables (Caricom, Mercosur), pero desconfían de los tratados de libre comercio entre economías demasiado desiguales (NAFTA, CAFTA).

Este viraje hacia la izquierda está relacionado con los resultados mixtos de las reformas neoliberales. Por un lado, la inflación se controló y la apertura comercial produjo índices respetables de crecimiento económico. Por otra parte, el desempleo no se redujo, la inversión social disminuyó, el número general de indigentes aumentó, y la distancia entre ricos y pobres se profundizó: en los noventa, el 10% de los hogares más ricos recibía el 40% de los ingresos. Estas condiciones contribuyeron también al aumento del narcotráfico y de la emigración. Añadiendo otra dimensión al concepto de “globalización”, el alto número de latinoamericanos que ha emigrado –con o sin visa– a Estados Unidos desde los años setenta, a Europa y Asia desde los noventa, y desde Venezuela a toda Hispanoamérica desde los 2010, altera el juego electoral en Washington y fomenta una conciencia continental. Para solo dar un ejemplo económico de su impacto, el Banco Interamericano de Desarrollo calculó que en 2006 estos emigrantes enviaron a sus países una cifra superior a la inversión extranjera de ese año en la región. De este modo, y añadiendo la dimensión de la “economía naranja” o virtual, así como el impacto político de las redes sociales, el lugar de Hispanoamérica en la economía y la cultura mundiales es cada vez más fluido y parece tener ante sí interesantes posibilidades de autonomía y de integración.

---

This page titled [6.4: Historia mínima de Hispanoamérica](#) is shared under a [CC BY-NC-SA 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Enrique Yepes](#).

## Index

---

### D

dire

## Detailed Licensing

---

### Overview

**Title:** Breve historia cultural hispánica (Yepes)

**Webpages:** 41

**Applicable Restrictions:** Noncommercial

**All licenses found:**

- [CC BY-NC-SA 4.0](#): 75.6% (31 pages)
- [Undeclared](#): 24.4% (10 pages)

### By Page

- Breve historia cultural hispánica (Yepes) - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
  - Front Matter - [Undeclared](#)
    - TitlePage - [Undeclared](#)
    - InfoPage - [Undeclared](#)
    - Table of Contents - [Undeclared](#)
    - Licensing - [Undeclared](#)
  - 1: Hasta el siglo XV - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 1.1: La Edad Media ibérica - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 1.2: Civilizaciones en el continente americano hasta 1492 - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 1.3: El siglo XV en España - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
  - 2: Siglos XVI-XVII - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 2.1: El siglo XVI en España - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 2.2: La época colonial en Hispanoamérica - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 2.3: El siglo XVII en España - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
  - 3: Siglo XVIII - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 3.1: La Ilustración (siglo XVIII) - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 3.2: El siglo XVIII en España - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 3.3: El siglo XVIII en Hispanoamérica - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
  - 4: Siglo XIX - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 4.1: El siglo XIX en España - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 4.2: Las independencias nacionales en Hispanoamérica - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 4.3: Era republicana y romanticismo hispanoamericano - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 4.4: Segunda mitad del siglo XIX español - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 4.5: Era exportadora y modernismo hispanoamericano - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 4.6: El cambio de siglo y el modernismo español - [Undeclared](#)
  - 5: Siglo XX - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 5.1: Principios del siglo XX en Hispanoamérica - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 5.2: España en la primera mitad del siglo XX - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 5.3: Movimientos vanguardistas en Hispanoamérica - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 5.4: Hispanoamérica 1930-1969 - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 5.5: España en la segunda mitad del siglo XX - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 5.6: Hispanoamérica 1970-2010 - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
  - 6: Complementos - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 6.1: Presencia latina en Estados Unidos - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 6.2: Poemas nahuas y quechuas - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 6.3: Historia mínima de España - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
    - 6.4: Historia mínima de Hispanoamérica - [CC BY-NC-SA 4.0](#)
  - Back Matter - [Undeclared](#)
    - Index - [Undeclared](#)
    - Glossary - [Undeclared](#)
    - Detailed Licensing - [Undeclared](#)